J. 73. 6.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0002-6

HERBARII BLACKWELLIANI AVCTARIVM

COLLECTIO STIRPIVM

QVAE

IN PHARMACOPOLIIS AD MEDICVM VSVM ADSERVANTVR,

VNA CVM

DESCRIPTIONE ET VIRIVM EXPLICATIONE.

FIGVRAE MAXIMAM PARTEM AD VIVVM EXPRESSAE SVNT

HABITVS EXTERNI

INPRIMIS FLORIS ET FRVCTVS

NOTAE PROPRIAE SIGILLATIM ADDVNTVR

OMNES SPECIES

PROBATIS BOTANICORVM NOMINIBVS

ILLVSTRANTVR.

CENTVRIA VI.

CVM PRAEFATIONE

D. CHRISTIANI GOTTLIEB LVDWIG.

FIGVRAS PINXIT ET AERI INCIDIT,

OPERISQVE SVMTVS FECIT

NICOLAVS FRIDERICVS EISENBERGERVS.

SERENISS. DVCIS SAXO-HILDBVRG. PICTOR AVLICVS.

NORIMBERGAE

TYPIS IOANNIS IOSEPHI FLEISCHMANNI A. MDCCLXXIII.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0005-3

KGN.PR.FR.
UNIVERS.
ZV HALLE

Beytrag
zum
Blackwellischen Kräuter-Buch.

Eine
Sammlung
der
Gewächse,

welche zum Arzney-Gebrauch in den Apothecken aufbehalten werden,
deren Beschreibung und Kräfte
zuerst angegeben,
die Abbildungen größtentheils nach der Natur gemacht,
das äußerliche Ansehen,
vornämlich
die Theile der Blume und Frucht besonders gezeichnet,
alle Arten aber durch Anführung mit bewährten Namen der Kräuter-Lehrer
erläutert sind.

Sechstes Hundert
mit einer Vorrede
D. Christian Gottlieb Ludwigs.

Herausgegeben, gemahlt und in Kupfer gestochen
von
Nicolaus Friedrich Eisenberger.
Hochfürstl. Sachsen-Hildburgh. Hof-Maler in Nürnberg.

Nürnberg, gedruckt bey Johann Joseph Fleischmann, 1773.



PRAEFATIO.

Illustris Trewii merita in medicinam et historiam naturalem, tam praeclara sunt et conspicua, ut ea in praefatione ad Centuriam VI. seu potius Auctuarium Herbarii Blackvvelliani copiosius commemorare alienum non esset. Cum autem hoc in Commentariis de rebus in Medicina et scientia naturali gestis Vol. XV. Part. IV. pag. 712. seqq. jam abunde factum sit, repetitionem superfluam esse duximus. Sufficiet potius nonnulla quae Blackvvellianum Herbarium, et inprimis causas retardatae editionis concernunt, hoc ipso nunc finito breuiter indicare.

Vir laude digniſſimus non solum Acta Naturae Curiosorum suo studio adjuuerat, sed postea etiam per decem annos obseruationes varias medicorum ad Commercium literarium Norimbergense collegerat. Cum autem fervor eorum, qui res notatu dignas cum eo communicauerant, lentescereret et utile hoc diarium sensim negligeretur, de edendo Herbario cogitabat, quod herbas in pharmacopoliis colligendas in nitide delineatis et vivis coloribus illustratis iconibus sisteret. Variis ad hoc consilium exsequendum perpensis cen-

Vorrede.

Die Verdienste des Herrn Geheimen Raths von Trew um die Arzneygelahrheit und um die natürliche Geschichte, sind so vortreflich und glänzend, daß ich die schönste Gelegenheit hätte, von derselben in der Vorrede zu dem sechsten Hundert oder vielmehr dem Zusatze des Blackwellischen Kräuterbuchs, etwas ausführlicher zu reden. Da aber dieses in den Commentariis de rebus in Medicina et scientia naturali gestis Vol. XV. Part. IV. pag. 712. und folgenden geschehen ist, so halte ich die Wiederholung desselben für überflüßig. Es wird vielmehr hinreichend seyn, wenn ich diejenigen Umstände, welche das Blackwellische Kräuterbuch, und hauptsächlich die Ursachen der verzögerten Ausgaben betreffen, bey dessen Endigung kürzlich anführe.

Es hatte der würdige Mann nicht allein die Besorgung bey den Actis Naturae curiosorum durch seinen Fleiß unterstützt, sondern sammlete auch hernach über zehen Jahre die Abhandlungen des Commercii literarii Norimbergensis. Da aber der Eifer seiner Mitarbeiter nachließ, und dieses nützliche Werk nach und nach ins Stecken gerieth, dachte er hauptsächlich auf die Ausgabe eines Kräuterbuchs, welches die in den Apothecken zu sammlenden Pflanzen, in gut gezeichneten und wohl gemahlten Abbildungen darstellte. Er erwehlte nach einigen Ueberle-

)(gun-

centurias quinque herbarum officinalium, quas femina erudita anglica ELISABETHA BLACKVVELL ediderat, in hunc finem eligebat. Anglica itaque descriptione in latinam et germanicam linguam translata, ad rem melius illustrandam delineationi totius plantae quasdam peculiares, praecipue floris, partes distinctim adjiciebat, nomina generum et specierum, si non ex omnibus, ex praecipuis tamen libris praestantissimorum Botanicorum colligebat, et annotationes addebat, quae non solum delineationes sed etiam vires plantarum accuratius definirent.

Ad hoc opus recte exsequendum eligebat NICOLAVM FRIDERICVM EISENBERGERVM, virum ob peritiam pingendi celebrem, et ideo 1749. honore pictoris aulici Saxo-Hildburgensis affectum. Diligentissimus hic Vir editionem hujus operis lubenter suscipiebat, et magnos in hunc impendendos sumtus, opere per partes edendo sibi subleuare volebat. Non solum autem in arte pictoria exercitatus, sed ad fabricam plantarum attentus tantam rei herbariae cognitionem sibi comparauit, ut minutissimas etiam vegetabilium partes stylo et penicillo exprimere disceret. Quodsi igitur semper adjutus fuisset, neque attentionis neque laboris defectu partes edendi operis unquam retardasset.

Illustris TREVVIVS, qui jam in edenda prima centuria difficultatem suscepti laboris abunde cognouerat, meum auxilium in elaborandis annotationibus imploraut, cum apparatus librorum meorum ad hanc rem efficiendam sufficeret. Etsi vero mihi aliis negotiis distracto otium ad laborem hunc perficiendum deficiebat, eundem tamen ideo in me suscepi, quoniam tunc temporis Botanici clarissimi ERNESTVS GOTTLOB BOSE Professor Lipsiensis, et GEORGIVS RVDOLPHVS BOEHMER Professor Wittebergensis, utpote laboribus tum nondum detenti, auxilium hac in re ferendum non solum promittebant, sed etiam diligenter praestabant. Et cum postea quoque hi amici auctis negotiis suscepтum laborem ipsi continuare haud possent, ab aliis amicis tamen factas elaborationes diligenter examinabant, ita, ut hac ex parte editio operis non retardaretur.

Cum vero Illustris TREVVIVS communicatas cum eo elaborationes, repetito studio perlustrare vellet, praeter labores tamen quos officia publica ei imponebant, editionem plantarum selectarum, quas celebris plantarum pictor EHRETVS delineauerat et pinxerat, adjectis annotationibus multis et utigungen zu diesem Endzwecke die 500 Pflanzen, welche die geschickte Engeländerin Elisabeth Blackwell heraus gegeben hatte. Er ließ den englischen Text deutsch und lateinisch übersetzen, fügte zu mehrerer Erläuterung der Hauptabbildung, verschiedene besondere Theile der Pflanzen, fürnehmlich der Blumen bey, gab die Namen der Geschlechter und Arten, wo nicht aus allen, doch aus den Schriften der besten Kräuterkenner an, und machte nützliche Anmerkungen, welche die Abbildungen erläuterten, und die Kräfte der Pflanzen selbst genauer bestimmten.

Zu der Besorgung dieses Werks erwählte er Herrn Nicolaum Friedrich Eisenberger, welcher wegen seiner schönen Mahlereyen bekannt war, und dieserwegen auch 1749. zum Sachsen-Hildburghausischen Hofmahler ernannt worden. Dieser fleißige Mann nahm die Ausführung dieses Werks willig über sich, und suchte sich die vielen darauf zu wendenden Kosten durch nach und nach erfolgte Ausgaben zu erleichtern. Er hatte aber nicht allein von seiner Mahlerey überhaupt die vortreflichsten Proben gegeben, sondern durch seine Aufmerksamkeit auf den Bau der Pflanzen, erwarb er sich eine solche Kräuterkenntniß, daß er auch die kleinsten Theile der Gewächse, durch Griffel und Pinsel wohl auszudrücken wuste. Wenn er also gehörig unterstützt worden wäre, so würde er es weder an Aufmerksamkeit noch Fleiß haben fehlen lassen, um die Ausgaben aller Theile dieses Werks ordentlich zu liefern.

Der Herr Geheime Rath von Trew, welcher schon bey der Ausgabe des ersten Hunderts die Wichtigkeit der Arbeit erkannt hatte, wendete sich damahls an mich, um ihm bey der Ausarbeitung der Anmerkungen beyzustehen, weil mein gesammleter Büchervorrath mich in den Stand setzte dieselbe zu bewerkstelligen. Ob mir gleich nun wegen anderer Arbeiten die Zeit fehlte, diese zu leisten, so unterzog ich mich doch derselben, weil die beyden geübten Kräuterkenner Herr D. Ernst Gottlob Bose Professor zu Leipzig, und Herr D. Georg Rudolph Böhmer Professor zu Wittenberg, welche damahls noch nicht mit Geschäften überhäuft waren, mir ihren Beystand nicht allein versprachen, sondern auch würklich leisteten. Da auch diese Freunde hernach wegen überhäufter Geschäfte die Arbeit selbst nicht fortsetzen konnten, so untersuchten sie doch, die von andern Freunden gemachte Aufsätze genau, daß also von dieser Seite keine Verzögerung gemacht wurde.

Da aber der Herr Geh. Rath von Trew alles was ich ihm übersendete, nochmahls übersehen wollte, und doch dabey außer seinen vielen Amtsgeschäften, die Ausgabe einiger auserlesenen Pflanzen, welche der berühmte Pflanzenmahler Ehret gezeichnet und gemahlt hatte, herausgab, auch mit vielen nützlichen Anmerkun-

utilibus curaret, et ab anno quinquagesimo usque ad sexagesimum quintum hujus seculi, quo tempore quinque herbarii Blackvvelliani centuriae editae sunt, etiam septem decuriae plantarum prodirent, (silentio praetermittimus alios labores quos interea susciepiebat) aliter fieri non poterat quam ut EISENBERGERVS in ordine edendorum fasciculorum impediretur, et non exiguum damnum pateretur.

Quanquam igitur facile praeuidebamus, promissum Auctuarium siue centuriam sextam non perfici posse, cum senium et inde imbecillitates optimi nostri TREVVII increscerent, EISENBERGERVS tamen omnia moliebatur ut inceptum opus diligenti cura ad finem perduceret. Cuncta tamen tardissime procedebant, et cum Illustris TREVVIVS die decimo octauo Julii anni sexagesimi noni diem obiret supremum, omnem rem plane interruptam esse timebam. EISENBERGERVS enim, qui hac in re expedienda varia incommoda et damna percipiebat, tumore pedum oedematoso et aliis symptomatibus cum vita sedentaria conjunctis ita conficiebatur, ut ad labores continuandos minus idoneus redderetur, et paullo post die 5. Augusti 1771. moriretur. Vitae vero uniuersae rationes, longius recensere haud possumus, exstant enim illae in Cl. WILLII Lexic. Part. I. pag. 338.

Viuente adhuc EISENBERGERO, consanguineus Illustris TREVVII et EISENBERGERI, IOHANNES IACOBVS OTTO, celebris mercator Norimbergensis, suppeditatis necessariis impensis et rei familiari consuluerat, et praecipue sumtus ad siniendam hujus herbarii editionem concesserat. De ordinandis igitur et elaborandis ultimis tabulis sedulo cogitandum erat. Cum enim plantae, quas Ill. TREVVIVS ad centuriam sextam destinauerat, ob defectum iconum accurate delineatarum et nitidis coloribus pictarum non exhiberi possent, in consilium duximus D. IOHANNEM CHRISTIANVM DANIELEM SCHREBERVM, Ill. Consiliarium aulicum Brandenburgo Culmbacensem et Botanices Professorem Erlangensem, variis libris botanicis editis celebrem, qui ob beneuolum in nos animum finem hujus operis simul efficere studebat, qua in re etiam D. BENEDICTI CHRISTIANI VOGEL, Professoris Botanici Altdorfini, operam laudamus.

Selegimus itaque in hunc finem nonnullas egregias plantas ad centuriae sextae supplementum, quanquam non semper, ut primo constitutum erat, venenatas, tentando usui medico accomodatas proponeremus. Morbus quo hucusque affectus sum, qui per crebros reditus vires subinde frangit, et me ad

kungen erläuterte, von welchen in den Jahren 1755. bis 1765. als in welcher Zeit die 500. Pflanzen des Blackwellischen Kräuterbuchs heraus gekommen, auch sieben Zehenden ausgegeben worden, (anderer Arbeiten zu geschweigen, die er oft darzwischen unternahm,) so konnte es nicht anders seyn, als daß Herr Eisenberger in der ordentlichen Ausgabe gestöhret und daher in großen Schaden gesetzt wurde.

Ob man nun gleich voraus sahe, daß die Zugabe des sechsten Hunderts nicht gefördert werden konnte, da das Alter und also auch die Entkräftung unsers guten Herrn von Trew zu nahmen, so suchte doch Herr Eisenberger alles möglich zu machen, um das angefangene Werk, durch sorgfältigen Fleiß zu Ende zu bringen. Es gieng doch aber alles sehr langsam und schläferig von Statten, und da der Herr Geh. Rath v. Trew den 18. Julius 1769. starb, so fürchtete ich selbst, es würde die ganze Arbeit unterbrochen werden, denn Herr Eisenberger, welcher bey der Ausführung dieser Sache vielen Verdruß und Schaden hatte, wurde noch darzu durch eine Geschwulst der Füsse, und andere Zufälle, welche bey dem sitzenden Leben entstehen, nach und nach kränker und zur Arbeit unfähig, starb auch kurz darauf den 5. August 1771. Seine Lebensumstände können wir hier nicht weitläuftig wiederholen, sondern beruffen uns auf Hrn. Wills Lexicon und dessen ersten Theil S. 338.

Schon bey Lebzeiten des Herrn Eisenbergers hatte sich ein naher Anverwandter des Herrn Geheimen Rath von Trew und Eisenbergers, Herr Johann Jacob Otto angesehener Handelsherr in Nürnberg, durch Vorschuß nöthiger Gelder, der Endigung dieses Kräuterbuchs besonders angenommen. Es war also nöthig noch die letzten Tafeln zu ordnen und auszuarbeiten. Denn da die Pflanzen, welche der Herr Geheime Rath von Trew zum sechsten Hunderte bestimmet hatte, wegen Mangel geschickter und mit Farben erleuchteter Zeichnungen nicht geliefert werden konnten, so giengen wir mit dem Herrn D. Johann Christian Daniel Schreber, Hochfürstl. Brandenburg-Culmbachischen Hofrath und Professor der Kräuterlehre in Erlangen, einen durch verschiedene Schriften berühmten Kräuterkenner zu Rathe, welcher nach seiner gütigen Denkungsart das Werk mit zu Ende zu bringen suchte Wie wir denn auch hierinnen die Hülfe des Herrn D. Benedict Christian Vogels, Professors der Kräuterlehre in Altdorf, rühmen müssen.

Wir erwehlten also noch einige schöne Pflanzen, welche das sechste Hundert erfüllen könnten, ob wir gleich nicht allemal, wie Anfangs beliebet worden, giftige und zum Arzneygebrauch sattsamm versuchte Pflanzen darstellen. Meine bisherige Krankheit, welche durch öftere Rückkehr mich immer mehr und mehr

ad studia minus idoneum reddit, in ultimo hoc labore nova obiecisset impedimenta, nisi D. FRIDERICVM AVGVSTVM GOTTLOB KNOLLE Frauenstadio Polonum, per aliquod tempus retinuissem, qui ex acquisita cognitione rei herbariae in cura horti mei lubenter suscepta, et attenta perlustratione librorum botanicorum, diligentia ei propria omnia quae expedienda erant celeriter elaborasset.

Praecipuas autem grates debemus supra laudato consanguineo EISENBERGERI, qui post hujus obitum et laborioso commercio literario, et sumtibus necessariis impensis hanc rem feliciter finiit. Non sine ratione igitur speremus fore ut botanices cultores, qui hoc opus vel incompletum vel prorsus non possident, eo nunc finito, vel partes suppleant, vel integrum sibi comparent.

Duplices vero simul tradimus indices, et singularem sextae Centuriae, ut reliquis similis fieret, et alterum totius operis, quos D. GVSTAVVS PHILIPPVS ZVVINGERVS, celebris Norimbergensium Medicus accurate concinnauit. Ornauimus etiam titulum hujus centuriae icone arboris venenatae Mançanillae cum viseo suo, quam ex CATESBEIO deprompsimus et cujus descriptionem Ill. SCHREBERVS curauit.

Ego vero summo numini humillimas persoluo gratias, quod mihi morbo graui hucusque defatigato vires concesserit, ut praefatione hac elaborata operi finem imponerem. Vitra viginti enim et quod excurrit annos commercium literarum cum Ill. TREVVIO et EISENBERGERO haud interruptum continuaui, ut inter tot negotia, in eam quoque ad finiendum hoc herbarium operam conferrem. Equidem aliis laboribus detentus ad cognitionem rei herbariae colendam parum conferre potui, interim magno cum oblectamento per quadraginta et plures annos inter plantas versatus sum. Hic amor plantarum nunc sensim in me imminuitur, cum de altiori rerum diuinarum cognitione sollicitus, humanas sensim relinquo. Lipsiae Mense Nouembri A. O. R. MDCCLXXII.

D. CHRISTIAN. GOTTL. LUDWIG.

schwächt, und zur Arbeit unfähig macht, hätte gewiß bey der Ausfertigung neue Hindernisse in den Weg geleget, wenn ich nicht noch einige Zeit den geübten Kräuterkenner Herrn D. Friedrich August Gottlob Knolle, von Fraustadt aus Pohlen bey mir gehabt, welcher nach der großen Kenntniß, die er in williger Besorgung meines Gartens und fleißigen Gebrauch meiner Bücher erlanget hat, durch seinen gewohnten Fleiß alles ausgerichtet, und zu Ende gebracht.

Wir danken also hauptsächlich dem oben erwähnten nahen Anverwandten des Herrn Eisenbergers, welcher nach desselben Ableben, durch mühsamen Briefwechsel und Anlegung der nöthigen Unkosten die Sache so glücklich geendiget hat. Wir hoffen auch mit gutem Rechte, es werden sich die Liebhaber der Kräuterkunde, welche das Werk theils unvollkommen, theils noch nicht besitzen, durch die Endigung desselben ermuntern lassen, das übrige nachzuholen oder sich ganz anzuschaffen.

Wir liefern zugleich zwey Register, eines zu dem sechsten Hundert, damit es dem vorigen ähnlich werde, das andere zu dem ganzen Werke, welche Herr D. Gustav Philipp Zwinger, ein geschickter Arzt in Nürnberg, mit vieler Sorgfalt gemacht. Wir haben überdieß den Titel dieses sechsten Hunderts mit der giftigen Mançanilla und ihrer Mispel gezieret, die wir aus dem Catesby genommen, und deren Beschreibung Herr Hofrath Schreber besorget hat.

Ich danke dem Höchsten, daß er mir bey anhaltender Krankheit, so viel Kräfte verliehen, durch diese Vorrede das Werk zu endigen. Ich habe darüber seit zwanzig und mehr Jahren mit den beyden Freunden, Herrn Geheimen Rath von Trew und Eisenberger, einen beständigen Briefwechsel unterhalten, und bey meinen vielen Geschäften die Beförderung desselben gesucht. Ob ich nun gleich wegen anderer Arbeiten zu besserer Erkenntniß des Kräuterreichs nicht viel beytragen können, so habe ich doch seit vierzig und mehr Jahren viel Vergnügen daran gehabt. Diese Liebe zu den Pflanzen verringert sich nach und nach, jemehr ich mich zu der Betrachtung höherer Wahrheiten erhebe und von den irdischen Sachen entferne. Leipzig im Wintermonate 1772.

D. Christian Gottlieb Ludwig.

CENTVRIAE VI.

seu Supplementi tabularum explicatio.

TAB. 501. *Lat.* Taraxacum, Dens Leonis. *Germ.* Lufft-Röhrlein, Löwenzahn, Dotter-Blumen. *Graec.* Κράνος. *Angl.* Dent de Leon. *Hisp.* Diente de Lyon. *Ital.* Dente di Lione. *Gall.* Dente de Lion. *Belg.* Papenkruyt.

1. Longa profundiusque dentata folia hujus plantae terrae incumbunt, e quorum medio caules nudi et cavi ad altitudinem sex vel octo pollicum excrescunt, in summitate magni, luteisque floribus ornati. Radix digiti crassitiei est, in multas fibras divisa, & ut reliquae partes recentes lac plorat maxime amarum.

1. Die langen und tief eingezackten Blätter dieser Pflanze liegen auf der Erde, aus deren Mittel bloße und hohle Stengel zu 6 oder 8. Zoll hoch heraus wachsen, welche auf ihren Spitzen große gelbe Blumen tragen. Die Wurzel ist eines Fingers dicke, in viele Aeste getheilt, und giebt, wie die übrigen frischen Theile, eine sehr bittere Milch von sich.

2. Copiose provenit in pratis et arvis, perque totam aestatem floret.

2. Sie wächst häufig auf den Wiesen und Feldern, und blühet den ganzen Sommer über.

3. Radix et folia multis non solum ad acetaria adhibentur, verum etiam ex iis decocta parantur, quibus resolvens atque diaphoretica virtus adscribitur. Praecipue autem succus lacteus ex recenti radice expressus, ob saponaceam suam indolem, vt egregium acrimoniam humorum corrigens remedium merito laudatur.

3. Die Wurzel und Blätter werden nicht nur von vielen zu Sallaten genommen; sondern man kocht sie auch, und schreibt ihnen eine auflösende und schweißtreibende Kraft zu. Vornehmlich aber wird der aus der frischen Wurzel ausgepreßte milchichte Saft, wegen seiner seifenartigen Eigenschaft als ein vortreffliches Mittel die Schärfe derer Säfte zu verbessern billig gelobet.

4. NOM. GEN. *vid.* TAB. I. *adde* Taraxacum officin. *Knaut. meth.* 132. Dens leonis *Magnol. char.* 116. Taraxacum *Ludw. Ed. nov.* 439. Leontodon. *Linn. Gen. Ed. VI.* 912. *Wachendorf.* 226. *Gleditsch. Syst.* 992.

5. NOM. SPECIF. Hieracium maj. *Trag.* 262. Dens leonis *Dodon.* 625. *Lobel. ic.* 332. Dens leonis latiore folio *Bauh. Pin.* 126. Hedypnois, sive Dens leonis Fuchsii *Bauhini histor. II. p.* 1035. *Matthiol.* 388. *Tabern.* 481. *Parkinson.* 780. *Morison. III.* 74. *S.* 7. *t.* 8. *fig.* 1. *Boerhave I.* 88. Taraxacum pinnis foliorum triangularibus *Hall. Helvet.* 739. *Weinmann* 408. *t.* 96. *fig.* 2. Leontodon calyce reflexo *Linn. Cliffort.* 386. *Mat. med.* 368. Fl. Svec. 627. *Spec. Plant. Ed. II.* 1122. *Roy Lugdb.* 122. *Boehmer Lipsi.* 218. *Zinn. Goett.* 425.

Nota. Haec planta ab ea, cuius falsam iconem TAB. I. BLACKWELLIA dedit, et ratione foliorum, et florum, & radicis multum differt. Folia enim runcinata, longiora sunt, floresque multo maiores. Est itaque vera ista species, quae officinas ingreditur. Repraesentatur vero hac tabula tota planta cum floribus a facie antica *fig.* 1. et laterali *fig.* 2; Flos a facie postica *fig.* 3. et perpendiculariter dissectus *fig.* 6. thalamus cui semina pappo adhuc ornata *fig.* 7. eoque destituta *fig.* 8. insident. Semen immaturum seorsim consideratum *fig.* 9. idemque magnitudine aucta *fig.* 10. Radix integra, cum foliis et caule adhuc cohaerens *fig.* 11. frustulum radicis dissectum *fig.* 12.

Anm. Diese Pflanze ist von der falschen, so die BLACKWELL auf der 1. Platte abgezeichnet, sowohl in Ansehung der Wurzel und Blätter, als auch in Ansehung der Blumen gar sehr unterschieden. Denn die tief eingeschnittenen Blätter sind viel länger, und die Blumen größer. Es ist also gegenwärtige die wahre Art, die in denen Apothecken gebraucht wird; Es wird aber auf dieser Tafel vorgestellt die ganze Pflanze mit ihren Blumen, von der vordern Ansicht fig. 1. von der Seite fig. 2. Die Blume von der hintersten Seite fig. 3. und die Länge durchgeschnitten fig. 6. Der thalamus, auf welchem die Saamen annoch mit ihrem pappo sitzen, fig. 7. und ohne demselbigen fig. 8. Ein unreifer Saamen einzeln betrachtet fig. 9. eben derselbige in vermehrterer Grösse fig. 10. Die ganze Wurzel, wie sie annoch mit den Blättern und Stengeln zusammenhängt fig. 11. Ein Stückgen derselben mitten durchgeschnitten fig. 12.

TAB. 502. *Lat.* Verbascum album. *Germ.* Wollkraut, Königs-Kertze. *Graec.* φλόμος. *Angl.* Mullein. *Hisp.* Gordolobo. *Ital.* Verbasco. *Gall.* Bouillon. *Belg.* Wollecruyt.

1. Planta haec non raro ultra 6. pedes excrescit, folia praecipue inferiora maxima, crassoque tomento albicante in utraque parte obsessa sunt. Flores in longissima densissimaque spica collecti, lutei, rarissime albi inveniuntur.

1. Diese Pflanze wächst bisweilen über 6. Schuh hoch, die Blätter, vornehmlich die untersten, sind sehr groß, und auf beyden Seiten mit einem dicken weißlichten Gewebe besetzt. Die Blumen sitzen in einer sehr langen Aehre, überaus dichte beysammen, sind gelb, sehr selten weiß.

2. Crescit in agris et ad vias, floretque Iulio et Augusto.

2. Sie wächst auf denen Aeckern und an den Wegen, blühet im Julio und August.

3. Folia interdum cataplasmatibus emollientibus adduntur, Meliori autem virtute flores praediti sunt, e quibus oleum infusum paratur, eoque contra haemorrhoides coecas non sine levamine doloris utitur. Etiam per se flores medicamentum optime emolliens praebent.

3. Die Blätter werden bisweilen zu erweichenden Umschlägen gethan. Bessere Kräfte aber besitzen die Blumen, aus welchen man ein oleum infusum bereitet, und selbiges wider die blinde güldene Ader, nicht ohne Erleichterung des Schmerzens gebraucht. Auch sind die Blumen für sich ein sehr gutes erweichendes Mittel.

4. NOM. GEN. vid. TAB. III. *adde.* Verbascum *Raj. meth.* 85. *Magnol.* 216. *Hermann* 618. *Knaut. meth.* 60. *Wachendorf* 38. *Ludw.* 364. *Roy.* 421. *Linn. Gen. Ed. VI.* 245. *Gleditsch* 869.

5. NOM. SPEC. Verbascum *Trag.* 217. *Dodon.* 143. *Caesalp.* 346. Verbascum, s. Thapsus barbatus offic. *Lobel. ic.* 561. Verbascum mas latifolium luteum. *Bauh. Pin.* 239. Verbascum vulgare flore luteo magno, folio maximo *Bauh. Hist. III.* 845. Verbascum I. *Matth.* 800. *Tabern.* 955. *Parkinson.* 60. *Weinmann* 483. *t.* 1003. *fig. a.*

Dill. Giss. 143. *Haller Helv.* 507. Verbascum caule simplici superne floribus sessilibus clavato, foliis utrinque lanigeris *Linn. Cliff.* 55. Verbascum foliis decurrentibus, utrinque tomentosis *Fl. Suec.* 186. *Mat. med.* 90. *Spec. Ed. II.* 252. *Boehmer Lipf.* 152. *Zinn.* 267.

Nota. Quantum vulgaris haec et officinalis Verbasci species, ab ea T. III. a BLACKWELLIA delineata differat, et magnitudo florum, et foliorum albicans in utraque parte tomentum, satis superque comprobant. Sistimus autem hac tabula spicam cum floribus clausis aeque ac apertis densissime obsitam *fig.* 1. cui adiecimus corollam tum a facie antica *fig.* 3. tum a latere *fig.* 4. tum etiam dissectam *fig.* 5, quo limbus eius in quinque segmenta irregularia divisus, totidemque stamina cum antheris suis purpurascentibus deorsum inclinatis eo melius appareant. Calix quinquefidus cum stylo deorsum pendente *fig.* 6. delineatus est. Capsula seminalis matura et superne dehiscens *fig.* 8. depicta est, eadem sistitur in duas partes dissecta *fig.* 10. quo duo eius loculi internoscantur. Semina numerosa, exigua et matura *fig.* 11. exarata sunt, folia tandem ab utroque latere *fig.* 12. et 13. addita invenjuntur.

Anm. Wie sehr diese gemeine und zur medicin gebräuchliche Art der Königs-Kerzen, von derjenigen unterschieden sey, so die BLACKWELL auf der 3. Platte abgezeichnet, zeiget die Größe der Blumen, und die auf beyden Seiten mit einem dicken weißlichten Gewebe überzogenen Blätter zur Gnüge. Wir stellen aber mit dieser Platte, die sowohl mit eröfneten als annoch verschloßenen Blumen dicht besetzte Aehre vor fig. 1. Dieser haben wir die Blumen sowohl von vorne, als von der Seite und durchgeschnitten in der 3. 4. und 5. Figur beygefügt, damit der Rand derselbigen, wie er in 5. ungleiche Einschnitte getheilt ist, und eben so viel etwas herabhängende stamina mit ihren rothen Staubfasern desto beßer können betrachtet werden. Der 5fach getheilte Kelch mit dem gleichfalls herabhängenden stylo ist in der 6. Figur abgebildet. Die reife und oben gespaltene Saamen-Capsul, ist fig. 8. gezeichnet, eben dieselbige wird in der 10. Figur dargestellet, wie sie in zwey Theile durchgeschnitten ist, damit man ihre 2. Behältniße unterscheiden könne. Die vielen kleinen und reifen Saamen findet man in der 11. die Blätter endlich von beyden Seiten abgezeichnet in der 12. und 13. Figur.

TAB. 503. *Lat.* Doronicum Austriacum. *Germ.* Oesterreichische Gemsen-Wurz. *Gall.* Doroni d'Autriche. *Ital.* Doronico.

1. Planta haec altitudinem duorum vel trium pedum habet, folia longis petiolis insistentia grate viridia funt, aliquantulum pilosa, in margine dentata, et recurva. Caulis fere nudus est, pauciflimis interdum foliis sessilibus praeditus. Florum pedunculi longissimi sunt et uniflori. Radix digiti crassitiei in multas longasque fibras dividitur.

1. Diese Pflanze ist 2.-3. Schuh hoch, die auf langen Stielen sitzenden Blätter sind schön grün, etwas haarigt, am Rande eingezackt, und zurückgebogen. Der Stengel ist beynahe blos; hin und wieder findet man einige auffitzende Blätter. Die Blumen-Stengel sind sehr lang, und tragen deren nur eine einige Blume. Die eines Fingers dicke Wurzel ist in viele und lange Aeste getheilt.

2. Sponte provenit, in montibus Helvetiae, Austriae et Styriae, floretque menfe Iunio et Iulio.

2. Die Berge in der Schweitz, Oesterreich, und Steyermark sind ihr Vaterland, allwo sie im Junio und Julio blühet.

3. Plura de virtute Doronici in utramque partem iamdudum disputata sunt: alii enim magnas ei attribuerunt vires; reiecerunt alii, exitiosumque esse putarunt. Et licet eo non multum hodie utantur, radix tamen eius, quae subdulcis est et aromatica, in officinis adhuc tanquam specificum contra vertiginem asservatur, inde etiam germanice Schwindel-Wurzel appellatur. Rupicapras hac radice lubenter vesci, et ex ea aegagropilas in ventriculo eorum gigni, nonnulli autumant.

3. Man hat schon längst von der Würkung der Gemsen-Wurz viel, so wohl vor als wider dieselbige angeführt: denn einige haben ihr große Kräfte zugeschrieben, andre haben sie verworfen und vor giftig gehalten. Und ob man sie gleich heut zu Tage nicht sehr mehr gebraucht, so wird doch ihre etwas süße und gewürzhafte Wurzel annoch in denen Apothecken als ein ganz besondres Mittel wider den Schwindel aufbehalten, dahero sie auch im teutschen Schwindel-Wurzel heißt. Einige meynen, daß die Gemsen diese Wurzel sehr gerne freßen, und daß von ihr die Bälle oder Kugeln in ihren Magen erzeuget würden.

4. NOM. GEN. Doronicum *Raji meth.* 33. *Histor. I.* 274. *Knaut.* 144. *Tournefort.* 487. *Magnol.* 120. *Rupp.* 175. Arnica *Wachendorf.* 230. *Ludw.* 460. *Linn. Gen. Ed. VI.* 958. *Gleditsch* 1046.

5. NOM. SPEC. Doronicum IIII. Stiriacnm *Clus. histor. Lib. IV. p.* 17. Doronicum radice dulci *Baub. Pin.* 184. Doronicum folio lato, flore magno *Bauhin. Histor. III. p.* 17. *Morif. III. p.* 128. S. 7. t. 24. fig. 13. Arnica foliis alternis ferratis *Haller Helv.* 737. *Linn. Spec. Ed. II.* 1246.

Nota. Variae quidem Doronici species ab auctoribus et descriptae, et iconibus illustratae sunt, eam tamen, hac tabula delineatam, nullibi similem inuenimus, neque descriptionem cum ea comparandam. Longissimus enim pedunculus florum, foliaque omnia fere ex radice prodeuntia, radix tandem breuis et vnica, prohibent, quo minus hanc speciem, vel Doronicum pardalianches Dodon. vel Doronicum radice scorpii Bauhini esse affirmemus. Clusii autem atque Morisoni descriptiones, iconesque cum nostra planta omnium optime conveniunt, quapropter plantam, quam depinximus, Doronicum IIII. Stiriacum Clusii esse nulli dubitamus. Notemus tamen, quod in Clusii aeque ac Morisoni figuris, folia quaedam amplexicaulia ipso pedunculo insistant, quae in nostra icone deficiunt. HALLERVS et LINNAEVS, prout ex adductis synonimis videmus, eam ad Arnicae genus retulerunt. Caeterum in nostra tabula deprehendimus plantam abscisso caule florifero *fig.* 1. floremque seorsim depictum *fig.* 2. vbi calycis foliola imbricata, lingulaeque corolae longissimas notamus. Corollula femines *fig.* 3. sistitur, hermaphrodita in naturali magnitudine *fig.* 4. eadem magnitudine aucta *fig.* 5. depicta est. Semina pappo ornata *fig.* 6. reperiuntur, Thalamus nu-

Anm. Es sind zwar verschiedene Arten der Gemsen-Wurz von den Schriftstellern sowohl beschrieben, als abgezeichnet worden, doch haben wir die in der Figur abgezeichnete nirgends finden können, noch eine Beschreibung, mit der wir sie hätten vergleichen können. Der sehr lange Stengel der Blumen, die meist alle aus der Wurzel hervorkommenden Blätter, die kurze und einzige Wurzel endlich verbieten, daß wir diese Art nicht für das Doronicum Pardal. Dodon. noch für das Doronicum radice Scorpii Bauhini halten können. Doch kommen des Clusii und Morisons Beschreibungen und Abzeichnungen mit unser Pflanze sehr gut überein, dahero wir auch nicht zweifeln, daß diese Figur das Doronicum IIII. Stiriacum Clusii seyn soll. Doch bemerken wir, daß in des Clusii sowohl als Morisons Abzeichnungen einige den Stengel umfaßende Blätter, auf dem Blumen-Stengel selbst sitzen, welche in unsrer Figur fehlen. Der Herr von HALLER und LINNAEUS, wie wir aus den angeführten Beyworten sehen, rechnen sie zu dem Geschlecht der Arnicae. Uebrigens finden wir auf unsrer Platte die Pflanze mit dem abgeschnittenen Blumen-Stengel fig. 1. die Blume besonders gemahlt fig. 2. wo wir die auf einander liegenden Blättgen des Kelches, und die sehr langen Zungen-Blätgen der Blume bemerken. Die weibliche Blume wird auf der 3. Figur dargestellt,

nudus cum vestigiis calycis maridi *fig.* 7. delineatur, *fig.* tandem 8. et 9. herbam cum radice sistit.

thalamus, mit den Spuren des verwelkten Kelches wird in der 7. Figur abgezeichnet. Die 8. und 9. Figur stellet endlich das Kraut mit der Wurzel dar.

stellt, die Zwitter-Blume in natürlichee Größe 4. Figur, eben dieselbige etwas vergrößert auf der 5. Figur. Die 6. Figur stellet die mit ihrem pappo gezierten Saamen vor. Der bloße

---

TAB. 504. *Lat.* Helleborus Hippocratis. *Germ.* Falsche schwarze Nießwurzel. *Graec.* Ψευδοελλέβορος. *Angl.* Oxheal. *Ital.* Elleboro falso.

1. Ad dimidiae circiter vlnae altitudinem increscit, folia tenuissime diuisa, foeniculaceis fere similia sunt, flores magni, et egregie lutei, quos sequuntur fructus subrotundi in capitulum collecti. Radix in multas nigricantes tenuesque fibras diuisa est.

2. Crescit in collibus siccioribus Bohemiae et Austriae, floretque Vere.

3. Radix huius plantae sapore amaro et acri quodammodo praedita est, hinc interdum radici Hellebori veri substituitur, eique admiscetur. Non tamen haec fraus pharmacopaeis concedenda est, cum huius plantae radix nunquam tam tutum suppeditet purgans, quam veri Hellebori radix. Externe nonnulli eam ad discutiendos tumores et scirrhos commendant.

1. Es wächst ohngefähr einer halben Elle hoch, die sehr zart getheilte Blätter sind beynahe denen vom Fenchel gleich, die Blumen groß, und schöne gelb, auf welche rundliche und in einem Köpfgen beysammen stehende Früchte folgen. Die Wurzel ist in viele schwärzliche und dünne Aestgen zertheilt.

2. Es wächst auf trocknen Hügeln in Böhmen und Oesterreich, und blüht im Frühling.

3. Die Wurzel dieser Pflanze hat einen bittern und etwas scharfen Geschmack, dahero sie auch bisweilen an statt der Wurzel des wahren Hellebori gebraucht, und beygemischt wird. Doch muß man diesen Betrug denen Apotheckern nicht verstatten, da die Wurzel von dieser Pflanze kein so sicheres Purgier-Mittel abgiebt, als die Wurzel des wahren Hellebori. Aeußerlich rühmen sie einige die harten und scirrhoesen Geschwülste zu zertheilen.

4. NOM. GEN. Buphthalmum *Raj. Hist. I.* 597. Ranunculus *Tournef.* 291. Buphthalmum Dodonaei *Knaut. meth.* 119. Adonis *Boerhave* 35. *Wachendorf.* 112. *Ludw.* 944. *Linn.* 698. *Gleditsch.* 490.

5. NOM. SPEC. Elleborus niger verus *Trag.* 406. Buphthalmum *Dodon.* 261. Helleborus niger ferulaceus Theophrasti *Lob. ic.* 189. *Parkinson.* 213. Helleborus niger tenuifolius Buphthalmi flore *Bauh. Pin.* 186. Buphthalmum Dodonaei, aliis Consiligo tenuifolia *Histor. III.* 637. Pseudoelleborum. *Matth.* 846. Helleborus Hippocratis *Tabernaem.* 1097. Pfendo Helleborus niger *Hort. Aichst. hybern. t. 4. fig.* 3. Adonis lutea Hellebori radice *Weinmann* 20. *tab.* 28. *fig.* 6. Elleborus ferulaceus Lobelii, Buphthalmum Dodonaei forte, Pulsatilla lutea Corvini *Barrel. ic.* 1178. Adonis praecox perennis, flore luteo, caule plano *Morison. III. p. 26. S. 6. tab. 9. fig. 1.* Adonis hellebori radice, Buphthalmi flore *Boerhav. I.* 35. Ranunculus foeniculaceis foliis, Hellebori nigri radice *Tournef.* 291. Adonis perennis dodecapetalos *Haller. Helv.* 319. Adonis radice perenni *Linn. Cliff.* 231. *Royen.* 488. Adonis flore dodecapetalo fructu ovato *Linn. Spec.* 771.

Nota. Varia huius plantae nomina satis superque testantur, ad quam diuersa genera, ea a multis fuerit relata. Dicitur vtplurimum Helleborus Hippocratis, attamen praeter id, quod planta, qua Hippocrates sub nomine Hellebori usus fuit, non certo cognita sit, nostra etiam ob summam floris fructusque dissimilitudinem, nullatenus ad Hellebori genus referri potest, prout etiam, ob defectum squamularum nectariferarum nullo modo Ranunculis adnumerari debet. Mirandum itaque quomodo celeberrimus, et de arte botanica bene meritus Tournefortius, plantam hanc sub Ranunculi genere comprehendat, cum tamen calyx pentaphyllus, corolla polypetala, stamina et styli plurimi, fructus tandem subrotundi in capitulum collecti, eam neque ad hellebori, neque ad Ranunculi genera referri posse, sed Adonidis speciem esse, comprobent. Praesens figura sistit nobis caulem cum foliis et floribus ornatum *fig.* 1. 2. petalum corollae seorsim depictum *fig.* 3. vbi absentia foveae nectariferae, Ranunculis propriae, satis cognoscitur, fructus in capitulum collecti *fig.* 4. semen quodammodo angulatum *fig.* 5. partem tandem radicis *fig.* 6.

Anm. Die verschiedene Nahmen dieser Pflanze geben sattsam zu erkennen, zu was vor mannigfaltigen Geschlechtern selbige von vielen sey gerechnet worden. Sie wird insgemein Helleborus Hippocatis genannt, aber, außer dem, daß wir diejenige Pflanze, deren sich Hippocrates unter dem Nahmen des Hellebori bedient, nicht gewiß kennen, so kann auch unsre wegen der großen Unähnlichkeit der Blume und Frucht keinesweges zum Geschlecht des Hellebori gerechnet werden, wie wir sie denn auch wegen den Mangel derer Saft-Gefäße nicht zu denen Hanenfüßen zählen dürfen. Es ist dahero zu verwundern, wie der berühmte, und um die botanic so sehr verdiente TOURNEFORT, selbige unter das Geschlecht der Hanenfüße zählet, da doch der 5. blättrigte Kelch, die vielblätterigte Blume, die vielen Staubfäden und styli, endlich die rundlichten, und in einem Köpfgen beysammen sitzenden Früchte, zu erkennen geben, daß sie weder zu denen Geschlechten des Hellebori, noch des Hanenfußes zu zählen sey. Gegenwärtige Figur stellet uns den Stengel mit den Blättern und Blüten dar. Figur 1. 2. ein Blättgen der Blume besonders abgemahlt. Figur 3. allwo die Abwesenheit der den Hanenfüßen eignen Saft-Gefäße sattsam erhellet. Die auf einem Köpfgen beysammensitzenden Früchte Figur 4. ein etwas eckigtes Saamen-Korn Figur 5. endlich ein Stück der Wurzel 6. Figur.

TAB. 505. Helleborus niger flore roseo orientalis. Orientalische schwarze Nießwurz.

1. Vid. TAB. sequent. 506. Folia videntur esse maiora, magisque albicantibus venis picta, caulis etiam altior, floresque paullulum maiores.

2. Crescere narratur in Olympo Asiae monte.

3. Viribus cum Hellebero nigro vero conuenire dicitur.

1. Siehe die folgende 506. Platte. Die Blätter scheinen größer zu seyn, und weißere Streifen zu haben, auch der Stengel höher und die Blumen etwas größer.

2. Er soll auf dem Olympischen Berge in Asien wachsen.

3. An Kräften soll er mit der wahren Christwurz übereinkommen.

4. NOM. GEN. *vid.* TAB. sequ. 506.

5. NOM. SPECIF. an Helleborus niger Orientalis amplissimo folio, caule praealto, flore purpurascente *Tournef. Corollar.* p. 20.?

Nota. Difficile est, hanc Hellebori varietatem accuratius determinare, cum adeo proxime ad vulgarem Helleborum nigrum accedat. Nullibi etiam descriptionem inuenire potuimus, quam plantae praesenti tabula depictae imponere possemus. Interim tamen videtur, hanc eandem esse, cuius TOVRNEFORTIVS loco citato mentionem fecit, quamque BELLONIVS in suis obseruationibus Lib. 3. cap. 41. sub nomine Hellebori nigri orientalis, indicauit, et quam in Olympo Asiae monte inuenit.

Anm. Es ist schwer diese Abweichung der Christwurz genau zu bestimmen, da sie so sehr nahe mit der gemeinen schwarzen Christwurz verwant ist. Wir haben auch nirgends eine Beschreibung finden können, die wir der auf gegenwärtiger Platte abgezeichneten Pflanze hätten beylegen können. Unterdessen scheint es doch, daß selbige eben diejenige sey, deren TOURNEFORT im angeführten Orte Erwähnung gethan, und welche BELLONIUS in seinen Anmerkungen im 3. Buch, im 41. Capitel, unter dem Nahmen der Orientalischen schwarzen Christwurz angezeigt, und welche er auf dem Olympischen Berge in Asien gefunden hat.

TAB. 506. *Lat.* Helleborus niger vulgaris, flore roseo. *Germ.* Gemeine schwarze Nießwurz, Christwurzel. *Graec.* Ἑλλέβορος μέλας. *Angl.* Blacke Hellebor. *Hispan.* Verdegambre negro. *Ital.* Elleboro nero. *Gall.* Ellebore noir. *Belg.* Heyligh Kreſtcruyt.

1. Radix huius plantae exterius cortice nigricante tecta, in multas, tenerasque fibras dispescitur; sursum in bracteas, siue squamas membranaceas terminatur, e quibus folia pallide virescentia, digitata, et scapus nudus, (excepta bractea quadam ad pedunculum floris sita) interdum vniflorus, interdum biflorus, exoriuntur. Flos ipse ex quinque petalis, vtplurimum lactei coloris, interdum tamen pallide roseis, et subluteis venis, pictus, constat. Inter numerosissima stamina et stylos, occurrunt plura nectaria corniculata, florem bilabiatum mentientia. Sequuntur tandem semina plura rotunda in capsulis compressis et conuexis collocata.

1. Die äußerlich mit einer schwärzlichen Rinde überzogene Wurzel dieser Pflanze, wird in viele dünne Aestgen getheilt, oberwärts endiget sie sich in Blättgen, oder häutige Schuppen, aus welchen blasgrüne, fingerförmige Blätter, und ein bloßer Stengel, (ausgenommen einen an den Blumen-Stiele sitzenden Neben-Blatte,) der bisweilen eine, bisweilen zwey Blumen trägt, hervorkommen. Die Blume selbst bestehet aus 5. Blättern, welche gemeiniglich milchweiß, doch bisweilen auch blasroth, und gelbgestreift sind. Unter denen sehr vielen Staubfäden und stylis, kommen viele gehörnte, und eine zweylippigte Blume beynahe vorstellende Saft-Gefäße zum Vorscheine. Hierauf folgen endlich viele rundte, und in platten holen Capseln verwahrte Saamen.

2. Patria eius montes sunt Heluetiae, Styriae, et Tyrolis, vbi Decembri, Ianuario et Februario floret.

2. Sein Vaterland sind die schweizerischen, tyrolischen und steyermärkischen Berge, allwo er im December, Jenner und Hornung blühet.

3. Vndique celebrata est Hellebori nigri virtus, et licet plura de effectu eius a variis varie descripto commemorari posset, monemus tantum, vtplurimum in officinis fibras radicis huius plantae asseruari, et tanquam purgans, et hypochondriacis maxime proficuum medicamentum, in varia forma adhiberi.

3. Die Kraft dieser schwarzen Nießwurz ist allenthalb berühmt, und obgleich vieles von ihrer so mannigfaltig beschriebenen verschiedenen Würkung könnte angeführet werden, so erinnern wir nur, daß in denen Apotheken gemeiniglich die Aestgen der Wurzel von dieser Pflanze aufbehalten, und als ein purgirendes, und denen Miltzsüchtigen sehr dienliches Mittel, unter verschiedener Gestalt gebraucht werden.

4. NOM. GENER. Helleborus *Raj. meth.* 77. *Histor. I.* 697. *Syn.* 271. *Tournef.* 271. *Magnol.* 197. *Boerhave I.* 297. *Wachendorf.* 264. *Ludvv.* 812. *Royen* 484. *Linn. Gen.* 702. *Gleditsch.* 498.

5. NOM. SPEC. Veratrum nigrum *Dodon.* 385. Helleborus niger *Caesalp.* 581. Helleborus niger flore roseo *Bauh. Pin.* 186. Helleborus niger flore albo et interdum valde rubente *Hist. III.* p. 634. Helleborus niger *Lobel. ic.* 681. *Histor.* 389. *Parkinson.* 212. Elleborum nigrum *Matth.* 843. Veratrum nigrum Stiriacum *Tabernaem.* 1099. Helleborus niger legitimus *Hort. Aichst. hybrn. t. 1. fig. 1. Morison. III.* 458. *S.* 12. *t.* 4. *fig.* 1. *Weinmann. 108. t. 569.* Helleborus scapo florifero subnudo, petioli communi bipartito *Linn. Cliffort.* 227. Helleborus scapo subvnifloro, subnudo, foliis pedatis *Eiusd. Hort. Vpsal.* 157. *Spec. Ed. II.* 783.

Nota. Sistimus hac tabula duos scapos florentes, quorum vnus *fig.* 1. flore antrorsum exhibet, adiecta corolla nontum euoluta *f. f. f.* alter *fig.* 2. flores a parte postica considerandos sistit. Petala nectarifera tum naturali *fig.* 3. 4. tum aucta magnitudine *fig.* 5. delineauimus. *Fig.* 6. depinximus fructum, quomodo in sex loculamenta quasi diuiditur, quorum quodlibet semina recondit. In 7. *figura* sistitur integrum folium in plures diuaricationes dissectum, inde palmatum dictum. Radix tandem *fig.* 8. delineata est, et quomodo illa in plures fibras diuidatur, ex *b. i. i.* intelligitur.

Anm. Wir stellen auf dieser Platte zwey blühende Stengel vor, davon der eine fig. 1. die Blume von vorn, nebst der noch nicht ausgebreiteten Blume f. f. und g. der andre aber fig. 2. von hinten betrachtet zeiget. Die Saft-Gefäße haben wir so wohl in natürlicher fig. 3. 4. als vermehrten Größe fig. 5. abgezeichnet. In der 6. Figur haben wir die Frucht abgemahlt, wie sie gleichsam in 6. Behältnisse abgesondert, davon ein jedes die Saamen einschließet. Die 7. Figur stellet ein ganzes Blat dar, welches in verschiedene Neben-Blätter abgetheilet ist, und dahero einer flachen Hand ähnlich genannt wird. Die Wurzel endlich ist in der 8. Figur abgezeichnet, und wie selbige in viele Aestgen getheilet wird, ersiehet man aus *b. i. i.*

TAB. 507. Hellebori nigri vulgaris varietas, eine Abweichung der gemeinen schwarzen Nießwurz. et TAB. 508. Helleborus niger flore roseo Styriacus. Steyrische schwarze Nießwurz.

1, 2, 3. et 4. *vid.* TAB. 506.

Nota.

Nota. Sistimus hic denuo duas Hellebori nigri varietates, duabus tabulis depictas. Ea quae TAB. 507. delineata est, a vulgari Helleboro nigro, solo corollae colore differt, quippe quae tum luteis, tum rubicundis venis varie picta conspicietur. Interdum, vt ex *fig.* 7. intelligitur, corolla brunnum colorem acquirit eo tempore, quo capsulae seminales maturitati suae accedunt. Altera varietas, in TABVL. 508. depicta, multo copiosiores radicis fibras habet, quam vulgaris, ab ea quoque differt corollae colore viridescentibus et roseis venis pictae. An forsan Helleborus niger Stiriacus flore albescente cum aliqua diluta rubedine, quem CAMERARIVS in Horto Philos. p. 73. commemorat?

Anm. Wir stellen hier wiederum zwey Abweichungen der schwarzen Christwurz vor, die wir auf zwey Platten abgemahlet haben. Die auf der 507. Platte abgezeichnete, unterscheidet sich von der gemeinen schwarzen Nießwurz blos durch die Farbe der Blume, als welche, mit gelben und röthlichen Streifen verschiedentlich gemahlt erscheinet. Bisweilen, wie aus der 7. Figur erhellet, bekommt die Blume, zu der Zeit, da die Saamen-Behältnisse zu ihrer Reife gelangen, eine Castanien-braune Farbe. Die andre auf der 508. Platte abgezeichnete Abweichung, hat viel mehr Aeste der Wurzel als die gemeine, von welcher sie sich auch durch die mit grünlichten und röthlichten Streifen gemischte Farbe der Blume unterscheidet. Ist es vielleicht die Steyrische schwarze Nießwurz mit der weißlichten und blaßrothen Blume, die CAMMERARIUS in seinen Hort. Phil. p. 73. anführt.

TAB. 509. Helleborus niger Styriacus, flore viridi maior. *Germ.* Große Steyrische schwarze Nießwurz mit grüner Blüthe.

1. Modus crescendi huius plantae idem est, quem Helleborus niger verus habet, caulis tantum plures flores virides profert, foliaque maiora sunt, profundiusque dentata.

1. Diese Pflanze hat eben die Art zu wachsen, wie die wahre Christwurz, der Stengel bringt nur mehrere und grüne Blumen hervor, und die Blätter sind größer und tiefer eingezackt.

2. Itidem in montibus Austriae et Styriae sponte crescit, floretque serius quam Helleborus niger verus.

2. Man findet sie gleichfalls wild auf den Bergen in Oesterreich und Steyermark, sie blühet später als die wahre Christwurz.

3. Licet huius plantae radices in nostris officinis non asseruentur, cum tantummodo eae ab Helleboro nigro flore roseo desumtae in vsum medicum veniant, IOH. BAUHINUS tamen iamdum monuit, Helleborum flore viridi praeditum, in purgando eandem cum Helleboro vero virtutem habere, immo WEDELIVS hunc, alteri flore roseo antepositi, quoniam illius radices omnes reliquas species amaritie, et viribus superare cognouit.

3. Obgleich die Wurzel von dieser Pflanze in unsern Apothecken nicht aufbehalten wird, da uns die von der schwarzen Christwurz mit der weißröthlichen Blume zum medicinischen Gebrauch kommet; so hat doch JOH. BAUHINUS schon längst erinnert, daß die Nießwurz mit der grünen Blume im Purgieren eben die Kräfte habe, als die wahre Christwurz, ja WEDEL hat jene dieser vorgezogen, weil er gemerkt, daß jener Wurzel alle übrige Arten an Bitterkeit und Kräften, übertreffe.

4. NOMEN GENERICVM *vid.* TAB. 506.

5. NOM. SPEC. Elleborus niger adulterinus *Trag.* 405. Helleborastrum *Lobel. ic.* 680. Helleborus niger hortensis flore viridi. *Baub. Pin.* 185. Helleborus niger vulgaris flore viridi vel herbaceo, radice diuturna *Baub. Hist. III. p.* 636. Helleborastер minor flore viridante *Parkins.* 212. Elleborum nigrum alterum *Matth.* 844. Veratrum nigrum *Tabern.* 1099. Helleborus niger hortens. flore viridi *Weinmann* 109. *t.* 569. *fig.* 6. Helleborus niger syluestris ramosus latiore folio deciduo *Morison. III. p.* 459. *S.* 12. *t.* 4. *fig.* 5. Helleborus caule aequali foliosо, foliis radicalibus caulem tandem superantibus *Linn. H. Cliff.* 227. *H. Vpsal.* 158. Helleborus caule multifloro foliosо, foliis digitatis *Ei. Spec. p.* 784.

TAB. 510. Helleborus niger Styriacus, flore viridi minor. *Germ.* Steyrische schwarze Nießwurz mit grüner Blüthe, kleine Art, et TAB. 511. Helleborus niger Styriacus flore viridi minor, varietas. Steyrische schwarze Nießwurz mit grüner Blüthe, der kleinen Art Abweichung.

1. 2. 3. 4. et 5. *vid.* TAB. 509.

Nota. Duae hae varietates ita exacte cum Helleboro viridi conueniunt, vt, nisi ad radices, habitumque minorem respiciamus, vix alias distinctionis notas deprehendamus. Et quidem, quod ad radices pertinet, eae, in duabus hisce varietatibus in multo copiosiores fibras diuisae sunt, quam in Helleboro viridi TAB. 509. depicto; habitus quoque, folia, et flores, multo minores, viridioresque conspiciuntur, quam in isto. Et licet apud nullum Auctorem varietatum harum mentionem factam fuisse inuenerimus, quilibet tamen facile perspicit, diuersitatem soli, climatis, et culturae eiusmodi varietatibus generandis largam, facilemque suppeditare posse occasionem, cum in aliis plantis tantas, multoque differentes degenerationes, hae causae producant.

Anm. Diese zwey Abweichungen kommen so genau mit der Nießwurz mit der grünen Blüthe überein, daß wenn wir nicht auf die Wurzeln, und den kleineren Wuchs sehen, wir kaum andre Unterscheidungs Merkmahle wahrnehmen. Und zwar, was die Wurzeln anbelangt, so sind selbige in diesen beyden Abweichungen in viel häufigere Aeste getheilt als in der auf der 509. Platte abgemahlten Nießwurz, mit der grünen Blume; der Wuchs, Blätter und Blüthen sind auch viel kleiner und grüner, als in jenem. Und ob wir gleich bey keinem Schriftsteller, von diesen beyden Abweichungen Erwähnung gefunden, so siehet doch ein jeder leicht ein, daß der Unterschied des Erdreichs, der Himmelsgegend und der Wartung, zu Erzeugung dergleichen Abweichungen, reichliche und leichte Gelegenheit geben könne, da diese Ursachen in andern Pflanzen solche, und noch viel größere Abänderungen hervorbringen.

TAB. 512. *Lat.* Lauro Cerasus. *Germ.* Kirsche-Laurus-Baum. *Gall.* Laurier Cerisier.

1. Arbor haec semperuirens, nomen suum mutuata est, a foliis, Lauri similibus, et fructu, Cerasum repraesen-

1. Dieser beständig grünende Baum, hat seinen Nahmen erhalten von denen Blättern, die dem Lorber gleich-

sentante. Folia habet grate viridia, crassiuscula, et in margine leuiter crenata. Flores ex alis foliorum prodeunt in spica collecti. Fructus sistit baccam subrotundam, nigricantem, nucleum durum includentem.

2. Patria eius regiones ad Pontum Euxinum sitae, sunt, praecipue copiose crescit Trapezuntae, vnde etiam Cerasus Trapezuntica dicitur. Apud nos in hortis curiosorum colitur.

3. Merito haec arbor inter plantas venenatas refertur, cum tot experimenta maxime nociuum eius effectum diu iam comprobauerint. Licet enim folia cum lacte cocta, gratum amararum amygdalarum aemulum saporem ipsi facti concilient, has tamen delicias siniſtrum euentum reliquisse, saepius institutae obseruationes testatae sunt. Similem effectum venenatum, imo lethiferum aquam ex foliis destillatam edidisse, in transactionibus anglicis philosophicis legitur.

gleich, und der Frucht, die eine Kirsche vorstellt. Er hat schöne grüne, etwas dicke und auf dem Rande schwach gekerbte Blätter. Die Blumen kommen aus denen Winkeln der Blätter hervor, und stehen in einer Aehre beysammen. Die Frucht stellt eine rundlichte, schwärzliche, und einen harten Kern einschließende Beere dar.

2. Sein Vaterland sind die am schwarzen Meere gelegenen Gegenden, vornehmlich wächst er häufig bey der Stadt Trapezunt, deßwegen er auch Trapezuntische Kirsche genannt wird. Bey uns wird er in denen Lustgärten verwahret.

3. Dieser Baum wird billig zu denen giftigen Pflanzen gerechnet, da bereits längst so viele Untersuchungen seine höchst schädliche Würkung bewiesen haben. Denn obgleich die mit Milch gekochten Blätter, der Milch selbst einen angenehmen und denen bittern Mandeln ähnlichen Geschmack geben, so haben doch die öfters angestellten Beobachtungen bewiesen, daß diese Annehmlichkeiten einen schlechten Ausgang genommen. Man findet in denen philosophicis transactionibus, daß das aus denen Blättern abgezogene Wasser eine gleiche giftige, ja gar tödliche Würkung gehabt habe.

4. NOM. GEN. Lauro Cerasus *Raj. Hist. II. p.* 1549. *Knaut.* 226. *Tournefort.* 627. Prunus. *Ludw.* 778. *Linn.* 620.

5. NOM. SPEC. Lauro Cerasus *Chus. Hist. p.* 4. Cerasus folio laurino *Baub. Pin.* 450. *Histor. I. p.* 420. Cerasus trapezuntica, siue Lauro Cerasus *Parkinson.* 1518. *Boerhave II.* 246. *Weinmann p.* 241. *t.* 636. *fig. a. Barrel. icon.* 873. Padus glandulis duabus dorso foliorum innatis *Linn. Cliff.* 42. *Hort. Vpsal.* 126. Prunus floribus racemosis, foliis semperuirentibus, dorso biglandulosis *Spec. Ed. II. p.* 678.

Nota. Multi quidem, et inter hos quoque Celeb. TOURNEFORTIVS, peculiare genus ex hac arbore fecerunt, cum tamen partes fructificationis tantam cum Cerasо seque ac Pruno similitudinem demonstrarent, melius LVDWIGIVS, atque LINNAEVS et qui hos sequuti sunt, plantas has sub vno genere comprehenserunt. LVDWIGIVS Prunum pro generico nomine assumit, et Cerasum aeque ac Lauro-Cerasum ad hoc genus retulit, quem LINNAEVS etiam secutus est, licet hic olim Padum pro generico nomine constituerit, nostramque plantam Padum glandulis duabus dorso foliorum innatis dixerit. Et has glandulas recte pro nota distinctiva assumit LINNAEVS. Non tamen veras eminentias sistunt, sed ibi, vbi petiolus in membranaceam partem foliі eiusque pagina auersa duae adsunt foueae, sibi oppositae, semper tamen praesentes, et constantes, vt inde optime character pro definienda specie desumi possit. Caeterum arbor haec florem gerit pentapetalum regularem, calyci monophyllo quinquefido insertum. Multas antheras, stylumque vnum, stigmate orbiculato praeditum. Pulposus fructus includit nucem, compressam, vnico nucleo foetam. Operam dedimus praesenti tabula omnes has partes secundum naturam depingere, cum et totam spicam floris ramo adhuc insistentem *fig.* 1. et florem seorsim diuersimodeque consideratum *fig.* 2. 3. 6. 7. 8. repraesentauimus. *Fig.* 9. nonnullos fructus collectos, *fig.* 10. 11. et 12. nucem, cum nucleo, integros et diuisos, delineauimus. Glandulas tamen supra nominatas, foliisque insistentes, et hac figura indicandas pictor omisit.

Anm. Es haben zwar viele, und unter diesen auch der berühmte TOURNEFORT, aus diesem Baume ein eigen Geschlecht gemacht, da aber die Theile der Befruchtung eine so große Aehnlichkeit mit der Kirsche und Pflaume gewiesen, so haben LUDWIG und LINNAEUS, und die diesen gefolget, diese Pflanzen unter ein Geschlecht gebracht. Und zwar hat LUDWIG, die Pflaume zum Geschlechts Nahmen angenommen, und die Kirsche sowohl als die Lorbeer-Kirsche unter dieses Geschlecht gerechnet, dem auch LINNAEUS beygestimmet, ob dieser gleich ehemahls die Tauben-Kirsche zum Geschlechts Nahmen gemacht, und unsere Pflanze die Tauben-Kirsche mit zwey auf den Rücken der Blätter sitzenden Drüsen genannt. Und LINNAEUS hat diese Drüsen gar wohl zum Unterscheidungs-Zeichen angenommen. Doch sind es keine wahre Erhebungen, sondern da, wo der Stiel in den häutigen Theil des Blates gehet, gleich bey der basi des Blates, und auf dessen verkehrten Seite, sind zwey einander gegenüber stehende, doch allezeit gegenwärtige und beständige Vertiefungen, daß daher das Unterscheidungs-Zeichen zur Bestimmung der Art, gar füglich kann hergenommen werden. Uebrigens trägt dieser Baum eine fünfblättrichte ordentliche Blume, die in dem einblättrichten fünffach getheilten Kelche sitzt. Viele Staubfäden, und einen Stiel, der ein rundlichtes Häuptgen hat. Die saftige Frucht enthält eine blatte Nuß, die einen einzigen Kern einschließt. Wir haben uns bemüht, alle diese Theile auf gegenwärtiger Platte nach der Natur abzumahlen, da wir sowohl eine ganze Aehre mit Blumen annoch auf dem Aste sitzend fig. 1. als auch die Blume einzeln und auf verschiedene Art betrachtet, fig. 2. 3. 6. 7. 8. vorgestellet. In der 9. Figur haben wir einige beysammen sitzende Früchte, und in der 10. 11. und 12. Figur die Nuß, nebst dem Kerne, ganz und von einander getheilt abgezeichnet. Doch die oben angeführten auf den Blüten sitzenden Drüsgen hat der Mahler in gegenwärtiger Figur vorzustellen, unterlassen.

TAB. 513. *Lat.* Ginseng Sinensium. *Germ.* Sinesische Kraft-Wurzel, oder Panacé, et Species minor, und eine kleine Art.

1. Plantas hac tabula delineatas, ex picturis Cl. EHRETII desumsimus, quas Plantar. select. tab. VI. sub nominibus: Araliastrum foliis ternis quinquepartis, Ginseng et Ninzin officinar. et Araliastrum foliis ternis tripartitis et quadripartitis sistit. Prioris plantae radix digiti vtplurimum longitudinem obtinet, interne aeque ac externe colorem ex albo flauescentem habet, et plerumque in duo crura, Mandragorae ad instar, diuisa est. Ex hac sur-

1. Die auf dieser Platte vorgestellten Pflanzen sind von den Mahlereien des Hrn. EHRETS genommen, welche auf der VI. Tafel der auserlesenen Pflanzen unter denen Nahmen: Araliastrum foliis ternis quinquepartitis, Ginseng et Ninzin offic. und Araliastrum foliis ternis tripartitis et quadripartitis vorgestellet sind. Die Wurzel der erstern Pflanze hat gemeiniglich die Länge eines Fingers ist innerlich und äußerlich weißgelblicht, und

surgit caulis vnicus pedalis in plures ramos diuisus. Folia laete viridescentia sunt, et vni petiolo terna et quina insistunt. Flores in vmbella collecti sunt; singulus calicem habet minimum quinquepartitum, corollam ex quinque petalis subalbidis aequalibus constantem, antheras quinque filamentis breuissimis insistentes, stylos duos; fructus sistit baccam, vmbilici figuram repraesentantem, rubram, apice coerulea prominentia terminatam, bilocularem, duoque semina connexa plana includentem. Interdum dantur individua, masculos tantum flores gerentia.

und meistentheils, gleich wie die Mandragora in zwey Schenkel zertheilt. Aus selbiger kommt ein einziger einen Fuß hoher, und in viele Aeste getheilter Stengel hervor. Die Blätter sind angenehm grün, und auf einem Stiele sitzen drey auch fünfe. Die Blumen sitzen in einem Schirme beysammen; eine jede hat einen sehr kleinen fünfsach getheilten Kelch, und fünf weißlichte ordentliche Blumen-Blätter, fünf auf sehr kurzen Fäden sitzende Staubfäden und zwey stylos, die Frucht ist eine Beere, so die Figur eines Nabels vorstellt, roth ist, auf der Spitze sich in eine blaue Erhebung endiget, zwey Behältnisse hat, und zwey platte auf einer Seite ehabene Saamen einschlüßt. Bisweilen giebt es auch Pflanzen dieser Art, welche nur männliche Blumen tragen.

2. Crescit in nemorosis Canadae et Virginiae, vt et in China prope murum.

2. Sie wächst in den schattigten Gegenden von Canada und Virginien, ingleichen in China an der Mauer.

3. Tantae tamque eximiae sunt quae famosissimae huius plantae pretiosissimae radici adscribuntur virtutes, vt si omnia, quorum tamen haud pauca nimis iactitanter de virtute huius radicis dicta sunt, repetere vellemus, iusto prolixiores essemus. Notamus saltem, virtutem huic radici adscribi mire excitantem, neruinam et aphrodisiacam. Nimium tamen eius pretium hasce virtutes non nisi in magnatibus experiri permittit. Plura qui de viribus et qualitatibus radicis huius scire cupit, adeat Cl. BREYNII filii dissertationem de radice Gin Sem Sinensium, et Celeberr. LAFITAU libellum de pretiosa planta tartarica Ginseng.

3. Es werden der kostbaren Wurzel dieser beruffenen Pflanze solche, und so ausnehmende Kräfte zugeschrieben, daß wenn wir alles, so von der Würkung dieser Wurzel gesagt worden, worunter auch viel gar zu großsprecherisches ist, widerholen wollten, wir mehr als billig weitläuftig seyn würden. Wir merken dahero nur an, daß dieser Wurzel eine ganz wunderbar ermunternde, den Nerven angenehme, und zu dem Beyschlaff reizende Tugend zugeschrieben werde. Doch erlaubt ihr gar zu großer Preiß diese Eigenschaft nur bey großen Herrn zu prüfen. Wer mehrers von den Würkungen und Eigenschaften dieser Wurzel zu wissen wünschet, der sehe des berühmten BREYNIJI, des Sohnes, Abhandlung von der Chinesischen Ginsem-Wurzel, und des berühmten LAFITAU Büchlein von der kostbaren tartarischen Wurzel Ginseng nach.

4. NOM. GEN. Araliastrum *Vaill. Serm. de Structur. flor. p.* 41. Aureliana *Lasit. Ginf. p.* 51. Ginseng et Nisi *Breyn. Prodr.* 35. Aureliana *Ludw.* 700. Panax *Linn. Gen. Ed. VI.* 1166. *Gleditsch.* 194.

5. NOM. SPEC. Araliastrum quinquefolii folio maius, Ginseng Chinensium *Lafitau.* Araliastrum foliis ternis quinatis *Wachend. p.* 14. *Linn. Mat. med.* 116. Panax. foliis ternis quinatis *Linn. Species p.* 1512.

Ninzin vocatum *Vaill. Serm. p.* 43. Aureliana Canadensis, Ginseng Chinensium *Lafitau.* Araliastrum foliis ternis quinquepartitis, Ginseng et Ninzin officin. *Trew Plant. select.* tab. VI. *fig.* 1. Panax. foliis ternis quinatis *Wachend. p.* 14. *Linn. Mat. med.* 116. *Linn. Species p.* 1512.

Nota. Ginseng et Ninzin vel Nindsin duo sunt nomina, quae vtplurimum promiscue pretiosissimae huic radici in officinis imponuntur. Bene autem Ill. TREW l. c. in expicatione tabularum EHRETI monuit, duo haec nomina aeque inter se differre, quam plantae sub his nominibus notae. Sicuti enim Ginseng est nomen Chinense, Ninzin autem Iaponicum, ita etiam plantae non specie, verum ipso genere inter se differunt. Sistimus hac tabula Ginseng Sinensium, alteram Iaponicam plantam sequenti TAB. 514. depictam sistemus. Ad historiam decantatissimae illius plantae quod spectat, admodum probabile videtur, veteres nullam eius notionem habuisse, adminimum ante WORMIVM, qui in Musaeo suo Ao. 1655 edito, aliquam, licet obscuram huius plantae descriptionem iconemque dedit, nullum inuenire potuimus, de eadem planta scribentem. Studuit Cl. BREYNIVS in dissertatione adducta, omnes plantae huius descriptiones, a variis varie datas colligere, praecipue vero differentiam inter hanc, et alteram quae laponensium Ninzin est, quaequae plantae ante eum, ut species unius generis descriptae fuerunt, diligenter indicare; sed ipse BREYNIVS, eo, quo hanc suam dissertationem scripserat tempore, veram et genuinam Ginseng plantam, neque viuam, neque legitime descriptam viderat, quapropter etiam icon huic dissertationi adiecta, adeo erronea, ab hac nostra planta discrepans apparet, vt aliam et genere diuersissimam plantam repraesentet. Etenim acceperat BREYNIVS a Pro Consule Amstelodamensi NICOLAO WITSEN figuram quandam, quae Ginseng Sinensium exprimere debebat, hanc recudi curauit, suaeque dissertationi adiecit. Hane dissertationem edidit, A. 1700. et A. 1711. Rev. P. IARTOUX in epistola ad procuratorem generalem Missionis in Indiam et Chinam, accuratissimam descriptionem, iconemque verae et legitimae Plantae Ginseng quam ipse in confinio regni Coreae detexit, exhibuit. A. 1716. eandem plantam in syluis Canadae reperit P. LAFITAU, et

Anm. Ginseng und Ninzin oder Nindsin, sind zwey Nahmen, welche gemeiniglich dieser kostbaren Wurzel unter einander in denen Apothecken beygelegt werden. Es hat aber der berühmte Herr TREW in der Erklärung der Ehretischen Tafeln sehr wohl bereits angemerkt, daß diese zwey Nahmen eben so sehr von einander unterschieden seyn, als die unter diesen Nahmen bekannte Pflanzen. Denn gleichwie Ginseng ein Chinesischer, Ninzin aber ein Japanischer Nahme ist, also sind auch die Pflanzen nicht nur in der Art, sondern so gar in Ansehung des Geschlechts von einander unterschieden. Wir stellen auf dieser Platte die Chinesische Ginseng vor, die andre Japanische aber auf der folgenden 514. Tafel. Was die Geschichte dieser so sehr beruffenen Pflanze anbetrift, so scheint es wahrscheinlich, daß die Alten keine Känntniß von ihr gehabt haben, zum wenigsten haben wir vor WORMEN, welcher in seinem im Jahr 1655. herausgegebenen Museo eine wiewohl dunkle Beschreibung und Figur dieser Pflanze gegeben, keinen finden können, der von dieser Pflanze geschrieben. Der berühmte BREYN hat sich, in seiner oben angeführten Abhandlung bemühet, alle Beschreibungen, so verschiedene von dieser Pflanze auf verschiedene Art gegeben, zu sammlen, und vornehmlich den Unterschied zwischen dieser, und der andern, welche der Japaner Ninzin ist, und welche Pflanzen von ihm als Arten einerley Geschlechts sind beschrieben worden, genau anzugeben; aber damahls als BREYN. NIUS seine Abhandlung schrieb, hatte er die wahre Ginseng weder in der Natur gesehen, noch auch selbige wo beschrieben gelesen, dahero auch das Kupfer bey seiner Abhandlung so falsch, und von unsrer Pflanze so sehr unterschieden ist, daß es eine ganz andre, und dem Geschlecht nach verschiedene Pflanze vorstellet. Denn BREYNIUS bekam von dem Pro Consul in Amsterdam NICOLAO WITSEN eine Abzeichnung, welche die Chinesische Ginseng seyn sollte: diese hat er laßen nachstechen, und seiner Abhandlung beyfügen. Diese Abhandlung gab er Ao. 1700. heraus, und Ao. 1711. lieferte ein gewißer Pater IARTOUX, in einem Briefe an dem obersten Vorsteher

et sequenti anno itidem descriptionem atque figuram eius supra laudato libello dedit. His nunc BREYNIVS permotus, praecipue cum etiam KAEMPFERVS alterius plantae Nindsin descriptionem, optimamque iconem dederat, huic suae dissertationi adjecit quaedam additamenta, quibus non solum, figuram in dissertatione datam; veram radicem Ginseng nullo modo esse fatetur, sed etiam nunc aliam ex P. LAFITAU libello descriptionem iconemque desumptam edidit. Nos hac tabula exhibemus, veram Sinensium plantam Ginseng, eiusque varietatem aliquam multo minorem foliaque terna et quaterna gerentem. *Fig.* 1. sistit caulem cum capitulo florum ex alis foliorum exeuntem. Florem ipsum separatim et in vario situ depinximus *fig.* 3. 4. 5. quo calix cum corolla eo melius cognosci possit; *fig.* 6. exhibuimus petalum separatum, 7. fructum immaturum, eundemque *fig.* 8. maturum et cum aliis in capitulum collectum; *fig.* 9. repraesentauimus bina semina singularum baccarum ut *fig.* 10. apum semen separatum a latere consideratum. Folia vtraque specie *fig.* 11. 12. 20 – 22. delineauimus. Radicem tandem recentem in naturali; suo statu *fig* 13. repraesentauimus, eandem exsiccatam *fig.* 14. et in fruticula dissectam *fig.* 15. et 16. sistunt.

Gesandtschaft in Indien und China die vollkommenste Beschreibung, und Kupfer der wahren und rechten Pflanze Ginseng, die er selbst in den Gränzen des Reichs Corea gefunden. A. 1716. entdeckte der Pater LAFITAU eben dieselbige in den Wäldern zu Canada, und im folgenden Jahre gab er ebenfalls in dem oben angeführten Buche, eine Beschreibung und Abbildung davon. Hierdurch wurde nun BREYNIUS bewogen, vornehmlich, da auch KAEMPFER eine Beschreibung und genaue Figur der andern Pflanze Nindsin gegeben, dieser seiner Abhandlung einige Zusätze beyzufügen, worum er nicht nur bekennet, daß seine in der Abhandlung gegebene Abbildung, keinesweges die wahre Ginseng sey, sondern er hat auch nunmehro eine andre aus des Pater LAFITAU Buche genommene Beschreibung und Figur beygefügt. Wir stellen auf dieser Tafel die wahre Chinesische Pflanze Ginseng vor, und eine Abweichung derselben, welche viel kleiner ist, und drey, auch vierfache Blätter trägt. Die 1. Figur stellet den nebst denen Blumen-Köpfgen aus denen Winkeln der Blätter herauskommenden Stengel vor. Die Blume selbst haben wir besonders, und in verschiedener Lage Figur 3 4. 5. vorgestellt, damit der Kelch nebst denen Blumen-Blättern desto besser könne erkannt werden. In der 6. Figur haben wir ein abgesondertes Blumen-Blätlein und in der 7. Figur die unreife Frucht abgezeichnet, und ebendieselbige haben wir in der 8. Figur reiff, und nebst andern in einem Köpfgen beysammenstehend abgemahlet. In der 9. Figur haben wir beyde Saamen einer Beere vorgestellet und in der 10. Figur einen Saamen allein von der Seite betrachtet. Die Blätter in beyden Arten sind in der 11. 12. 20. – 22. Figur abgezeichnet. Die 13. Figur stellet endlich die frische Wurzel in ihren natürlichen Zustande vor, die 14. eben dieselbige getrocknet; und die 15. und 16. in Stücken zerschnitten.

TAB. 514. Nisi seu Nindsin Iaponensium. *Germ.* Japonische Kraft-Wurzel, oder Panacé.

1. Quicquid de hac planta nouimus, illud omne Cl. KAEMPFERO debemus, quippe qui in Amoenitatum exoticarum fasciculo V. perfectissimam descriptionem, optimamque iconem huius plantae dedit. Itaque, cum nemo sit, qui vel ante, vel post eum melius de hac planta exposuit, eamque accuratius delineauit, nos permoti fuimus, huius aeque pretiosae, ac summis encomiis laudatae plantae, quam prior Ginseng, figuram, a KAEMPFERO mutuatam, praesenti tabula sistere. Planta haec quando adhuc tenera est, vnicam modo habet radicem albidam, minimi digiti crassitie, paucis fibris obsessam, nonnunquam in duo crura, vt Ginseng diuisam, ex hac surgit caulis debilis adhuc, pro tenera aetate, foliis tum simplicibus subrotundis, tum ternis, et pinnatis serratis obsessus. Quando vero adultior sit planta, plures priori adsociantur radices, vt inde radix composita fiat, sicuti in Filipendula et Sisaro. Caulis sesqui cubiti altitudinem, et digiti crassitiem acquirit, folia habet terna, et in alis ramulorum exoriuntur parua tubercula et nodi pisi circiter magnitudine, quae, si terrae mandantur, sicuti semina nouam plantam producunt. Planta caeterum ad vmbelliferas pertinet, habet inuolucrum vniuersale polyphyllum, partiale nullum, flores albos pentapetalos, totidem antheras, stylos duos, vix conspicuos, seminaque duo Anisо fere similia.

1. Was wir von dieser Pflanze wißen, das haben wir alles dem berühmten KAEMPFER zu danken, als welcher in dem V. Fasciculi seiner Amoenitatum exoticarum die vollkommenste Beschreibung und das beste Kupfer von dieser Pflanze gegeben hat. Weil dahero niemand weder vor, noch nach ihm ist, welcher eine beßre Nachricht von dieser Pflanze gegeben, und selbige genauer abgezeichnet, so sind wir bewogen worden, auf gegenwärtiger Tafel die Figur (so wir aus dem KAEMPFER genommen) dieser eben so kostbaren, und mit den größten Lobsprüchen erhabnen Pflanze, als die vorhergehende Ginseng, vorzustellen. Wenn diese Pflanze noch jung ist, so hat sie nur eine einzige, weiße, eines kleinen Fingers dicke, mit wenigen Aesten besetzte, und bisweilen, wie die Ginseng, in zwey Schenkel getheilte Wurzel; aus dieser kommt ein schwacher Stengel hervor, der nach dem zarten Alter, theils mit einzeln, rundlichten, theils mit dreyfachen und Flosfedern ähnlichen eingezackten Blättern begabt ist. Wenn aber die Pflanze etwas älter wird, so bekommt die erstere Wurzel noch mehrere, daß daher eine zusammengesetzte Wurzel, wie in der Steinbrech und Zucker-Wurzel entstehet. Der Stengel wird anderthalb Schuh hoch, und erlangt die Stärke eines Fingers, hat dreyfache Blätter, und in den Winkeln der Aeste entstehen kleine Erhebungen und Knoten, in der Größe einer Erbse, welche, wenn sie in die Erde geworffen werden, gleich als die Saamen eine neue Pflanze hervorbringen. Die Pflanze gehört übrigens zu denen Schirm-tragenden, hat eine allgemeine aus vielen Blättern bestehende aber keine besondere Einwickelung, weiße fünfblättrigte Blumen, eben so viel Staubfäden, zwey kaum sichtbare stylos, und zwey dem Anies fast ähnliche Saamen.

2. Habitat in Iaponiae et Chinae montibus.

2. Sie ist auf den Japanischen und Chinesischen Gebürgen zu finden.

3. Ab hac planta sola radix in officinis asseruatur, quae vt Ginseng, mucilaginosum, cum grata dulcedine mixtum saporem habet, caeterum ratione pretii et virtutis etiam cum illa conuenit. Quo radices huius plantae ad vsum idoneae fiant, eas sequenti praeparatione opus habere Kaempferus scribit: recens nimirum effossae, per triduum in aqua dulci, vel orizae cocta, et frigida macerantur, maceratae in ahena operculata suspenduntur in va-

3. Von dieser Pflanze wird allein die Wurzel in denen Apothecken aufbehalten, welche einen schleimigten, mit einer angenehmen Süßigkeit vermischten Geschmack hat, wie die Ginseng, übrigens auch mit ihr in Ansehung des Preißes und der Kräfte übereinkommt. Damit diese Wurzeln zum Gebrauch geschickt werden, so schreibt KAEMPFER, hätten sie folgender Zubereitung vonnöthen: es werden nehmlich die frisch ausgegra-

vapore super igne; tum exsiccatae ab ima parte vsque ad mediam, duram rufam resinosam ac quasi translucidam acquirunt, quae ipsa bonitatis nota est.

grabenen 3 Tage in süssem, oder mit Reiß abgekochten und verkaltetem Wasser geweicht, die also geweichten werden in einem verdeckten Kessel im Dampfe über das Feuer gehängt, so alsdenn getrocknet, erhalten sie von den unterstem Theile bis an die Mitte, eine harte, bräunlichte, harzigte und gleichsam durchsichtige Gestalt, welche selbst das Zeichen ihrer Güte ist.

4. NOM. GEN. Sium. *Ludw. 875. Linn. 348.*

5. NOM. SPEC. Sju Sjm, vulgo Nindsin, Sisarum montanum Coreense, radice non tuberosa. *Kaempf. Amoenit. exot. Fasc. V. p. 818. Sium foliis serratis pinnatis, ramis ternatis. Linn. Mat. medic. 117. Spec. Ed. II. p. 361.*

Nota. Nindsin, significat homini similis, forsan, quia radix huius plantae saepius bifurcata, homuncionem quasi repraesentat. Icon hujus plantae, ejusque descriptio botanice paullo ante data, satis superque indicant, quantum ea, a Ginseng, praecedenti tabula delineata, differt. Desumsimus, ut supra indicatum fuit, praesentem figuram, ex KAEMPFERO, et repraesentamus *fig.* 1. plantam junioiem, folia tum simplicia subrotunda 6. tum ternata *fig.* 7. 8. et unicam radicem *fig.* 10. habentem. Paullo adultior planta, foliis pinnatis praedita *fig.* 11. sistitur. Figura III. exhibet adultam plantam, cum floribus 1. et seminibus 3. in umbella collectis. Flos seorsim consideratus, et per microscopium visus *fig.* 2. apparet. Nodi sive gemmae ex alis ramorum in adulta planta provenientes *e. e.* repraesentantur. Semina matura *fig.* 4. 5. sistit. Recentes et in fasciculum quasi collectae radices *fig.* 10 delineatae sunt. In *fig.* 11. et 12. depiniximus radicem siccam, methodoque supra adducta praeparatam. *Fig.* tandem 13. exhibet radicis partem in taleolum dissectam.

Anmerkung. Nindsin bedeutet einem Menschen ähnlich, vielleicht weil die öfters in zwey Aerme getheilte Wurzel dieser Pflanze gleichsam einen kleinen Menschen vorstellet. Die Figur dieser Pflanze und die kurz zuvor gegebene botanische Beschreibung derselben zeigen sattsam, wie sehr selbige von der auf der vorhergehenden Platte abgemahlten Ginseng unterschieden sey. Gegenwärtige Figur haben wir, wie oben bereits ist angeführt worden, aus dem KAEMPFER genommen; und wir stellen in der fig. 1. die junge Pflanze vor, welche theils rundlichte einzelne fig. 6. theils dreyfache Blätter fig. 7. 8. und eine einzige Wurzel fig. 10. hat. Die mehr erwachsene Pflanze mit ihrem flosfederähnlichen Blättern wird in der 11 Figur dargestellet. Die dritte zeigt die alte Pflanze, mit ihren in einem Schirm beysammen stehenden Blumen 1. und Saamen 3. Die Blume einzeln betrachtet, und durch das Vergrösserungs-Glaß angesehen, ist in der 2. abgebildet. Die Knoten oder Augen, so in denen alten Pflanzen aus den Winkeln der Aeste hervor kommen, werden mit e. e. vorgestellet. Den reifen Saamen zeigt fig. 4. 5. Die frischen und gleichsam in einem Bündel beysammenstehenden Wurzeln, sind in der 10. Figur abgebildet. In der 11. und 12. haben wir die getrocknete und auf oben angeführte Art zubereitete Wurzeln abgezeichnet. Die 13. Figur stellet endlich einen in ein Scheibgen zerschnittenen Theil der Wurzel vor.

TAB. 515. Phytolacca, Amaranthus baccifer. *Germ.* Kermes-Beer.

1. Planta haec radicem habet crassam, oblongam, e qua caulis surgit ramosus, ad altitudinem circiter pedis accedens. Folia gerit sine ordine posita, glabra, saturate in pagina superiore viridia, venis nigricantibus picta. Flores colorem habent dilute purpurascentem, calycem nullum, petala vero quinque subrotunda, antheras decem, totidemque stylos. Fructus sistit baccam depressam, decem sulcis totidemque loculamentis refertam, et interius purpureo succo scatentem. Flores et fructus in racemis positi sunt.

1. Diese Pflanze hat eine dicke und länglichte Wurzel, aus welcher ein ästiger Stengel ungefehr zur Höhe eines Fußes hervorkömmt; die Blätter sind in keiner Ordnung gesetzt, glatt, und auf der obersten Seite dunkelgrün, mit schwärzlichen Adern gezeichnet. Die Blumen haben eine blaß purpurrothe Farbe, keinen Kelch, aber fünf rundliche Blätter, zehn Staubfäden, und eben so viel stylos. Die Frucht stellt eine Beere dar, welche zehn Furchen, eben soviel Saamen-Behältnisse, und innerlich einen purpurrothen Saft hat. Blumen und Früchte stehen traubenweise beysammen.

2. Sponte provenit in Virginia, apud nos vero in hortis colitur, et biennis, vel etiam triennis est.

2. Sie wächst in Virginien wild, bey uns aber dauert sie in Gärten zwey, auch drey Jahr.

3. Tota haec planta succo turget acerrimo, maximeque corrosivo, quem Angli inspissatum, et pro cancro occulto exstirpando externe applicatum, valdopere laudant. Hinc apparet, quam falso sentiant ii, qui forsan putant, ex purpureo baccarum succo confectionem Alkermes in officinis praeparari, quoniam nomen baccarum germanicum illud indicare videtur. Interim tamen DILLENIVS in Horto Elthamensi scribit, se audiuisse, quod Americani juniora huius plantae folia ad acetaria adhibeant.

3. Diese ganze Pflanze hat einen überaus scharfen und beitzenden Saft, welchen die Engländer eingekocht, und äußerlich aufgelegt, wieder den verborgenen Krebs gar sehr loben. Es erhellet dahero hieraus, wie falsch diejenigen denken, die da vielleicht glauben, daß aus dem purpurrothen Safte derer Beeren die confectio Alkermes in den Apothecken bereitet werde, weil der Teutsche Nahme derer Beeren solches anzuzeigen scheint. Unterdessen schreibt DILLENIUS im Hort. Eltham. daß er gehöret habe, wie die Americaner die jungen Blätter dieser Pflanze zu Sallaten gebrauchen.

4. NOMEN. GENERIC. Solanum *Raj. method. 73. Hist. 1. p. 662.* Phytolacca *Tournef. 299. Boerh. Ind. II. p. 70. Ludwig. 765. Linn. 588. Gleditsch. 423.*

5. NOM. SPECIF. Solanum racemosum americanum *s. 13. t. 1. f. 22. Hermann. Lugdb. 574. Barrel. ic. 150. Royen. Lugdb. 222. Linn. Hort. Cliff. 177. Spec. Ed. II. p. 631.* *Raj. Hist. p. 662. Parkinf. 347. Morison. III. p. 522.* Phytolacca vulgaris *Dill. Eltham. 308. t. 239. f. 309.*

Nota. TOURNEFORTIVS aeque ac DILLENIVS duas species hujus plantae commemorat, quas ambas etiam ultimus in Hort. Eltham. sub nomine Phytolaccae mexicanae baccis sessilibus et Phytolaccae vulgaris delineavit. Ea autem est differentia inter duas has plantas, ut mexicana stamina gerat octo totidemque stylos et baccas, in spica densi-

Anm. TOURNEFORT sowohl als DILLENIUS erwähnen zwey Arten dieser Pflanze, welche beyde auch letzterer im hort. Eltham. unter dem Nahmen Phytolaccae mexicanae baccis sessilibus, und Phytolaccae vulgaris abgezeichnet hat. Der Unterschied unter diesen beyden Pflanzen ist der, daß die mexicanische acht Staubfäden, und eben so viel stylos habe, u. die

fissime congestas, nullisque pedunculis insistentes; vulgaris autem, quae nostra est, decem antheras et stylos habeat, et baccas in racemo laxius positas, pedunculisque praeditas. Haec planta falsissime olim ad Solani genus relata fuit, ut quilibet ex summa partium fructificationis differentia intelliget, prout etiam ob eandem rationem nullo modo Amaranthis admumerari potest. Itaque TOURNEFORTIVS novum genus constituit, plantamque Phytolaccam dixit, ob colorem baccarum, Gummi Laccae haud absimilem. Depinximus praesenti tabula ramum floriferum *fig.* 1. eumque color florum interdum variet, et ex pallide purpureo in album mutetur, adjecimus ejusmodi racemum florum albicante colore pictorum *fig.* 2. et quo flores eo melius considerari possent, delineavimus *fig.* 3. 4. florem seorsim in naturali sua magnitudine, ubi litt. a. corollam monopetalam quinque-laciniatam, litt. b. filamenta decem, litt. c. vero baccam superam decemlocularem conspicimus *fig.* 7. 8. vero eundem microscopio autem repraesentauimus. In *fig.* 5. depinximus baccam adhuc juniorem, immaturam, viridemque, eandemque etiam *fig.* 6. dissectam, quo decem ejus loculamenta apparerent. *Fig.* 9. sistit racemum baccarum, quarum inferiores perfecte maturae et nigrae, mediae saturate purpureae, quae tandem in summitate haerent, nondum maturae et viridescentes conspiciuntur. Maturam ejusmodi baccam *fig.* 10. repraesentat, et quidem litt. c. loculamenta; et d. dissepimenta decem, seorsim considerata. In *fig.* 11. semen depictum est etiam perfecte maturum; idem quoque *fig.* 12. sistit, per medium dissectum.

Beeren in einer Aehre sehr dicht beysammen, aber auf keinen Stielen stehen, die gemeine aber, welches unsere Pflanze ist, zehn Staubfäden und stylos habe, und die Beeren traubenweise weitläuftiger beysammen stehen, auch ihre Stiele haben. Diese Pflanze ist vor diesem ganz falsch zu dem Geschlecht des Solani gerechnet worden, wie ein jeder aus dem grossen Unterschied derer Befruchtungstheile ermessen wird, gleichwie sie auch aus eben dem Grunde auf keine Weise zu denen Hahnenkämmen kann gezählet werden. Es hat dahero TOURNEFORT ein neues Geschlecht gemacht, und diese Pflanze Phytolaccam genennet wegen der Farbe derer Beeren, die dem Gummi Lack nicht ungleich ist. Wir haben auf gegenwärtiger Platte einen blühenden Ast in der 1. fig. abgemahlet, und da die Farbe derer Blumen bisweilen abwechselt, und aus blaß purpurroth in weiß sich verwandelt, so haben wir fig. 2. einen dergleichen Traubenbüschel weisser Blumen beygefügt. Und damit die Blumen desto besser können beobachtet werden, so haben wir fig. 3. und 4. die Blüthen besonders in natürlicher Grösse abgezeichnet, wo man litt. a. sieht, daß die Blume einblättricht, und fünfmahl eingeschnitten ist; litt. b. die 10. Staubfäden; litt. c. die Beere, die in zehn Abschnitte getheilt ist; fig. 7. und 8. aber eben dieselbige durch das Vergrösserungs-Glaß betrachtet, vorgestellet. In der 5. fig. haben wir eine annoch junge, unreife, und grüne Beere abgemahlet, und eben dieselbige haben wir auch in der 6. fig. durchgeschnitten abgezeichnet, damit ihre zehn Saamen-Behältnisse zum Vorschein kämen. Fig. 9. einem Traubenstrauß stellt Beeren vor, wovon die untersten vollkommen reif, und schwarz, die mittelsten dunkelroth, und die endlich auf der Spitze unreif und grünlicht erscheinen. Eine solche reife Beere zeiget fig. 10. und zwar sind litt. c. die Saamen-Behältnisse, und fig. d. die zehn Scheidewände, besonders betrachtet. In der 11. Figur ist auch ein vollkommen reifes Saamenkorn abgemahlet, ebendasselbe mitten durchgeschnitten stellet die 12. Figur vor.

TAB. 516. *Lat.* Scutellaria, Tertianaria dicta. *Germ.* Fieberkraut. *Gall.* la Toque. *Ital,* Tersolla.

1. Sesquipedalem circiter altitudinem acquirit caulis, folia gerit lanceolata, in margine ferrata, opposita, ex alis foliorum proveniunt duo plerumque flores, coeruleseentis coloris.

2. Reperitur in locis humidis, et ad fluuiorum ripas, floretque aestate.

3. Folia huius plantae saporem habent admodum amarum: olim in infuso et decocto tanquam specificum contra intermittentes febres, et praecipue tertianam usurpata sunt. HALLERVS in enumeratione flirp. heluet. dicit, planram hanc esse amaram, allium redolere, et viribus suis ad scordium accedere.

1. Der Stengel bekommt ohngefehr die Höhe von anderthalben Schuhen, trägt lanzenförmige, am Rande eingezackte, und einander gegen überstehende Blätter, aus den Winkeln der Blätter kommen gemeiniglich zwey blaulichte Blumen hervor.

2. Man findet sie an feuchten Orten, und an den Ufern der Flüsse; sie blühet im Sommer.

3. Die Blättter dieser Pflanze haben einen ziemlich bittern Geschmack. Vor diesem hat man sie wie Thee, und in Fränken als ein besonderes Mittel wider das nachlassende und hauptsächlich dreytägige Fieber gebraucht. HALLER sagt in der Enum. flirp. helv. Diese Pflanze sey bitter, rieche wie Knoblauch, und komme in Ansehung ihrer Kräfte dem Lachen-Knoblauch bey.

4. NOM. GEN. Cassida. *Raj. method. 65. Synopf. 1. 244. Magnol. char. 82. Tournef. 181. Ludw. 282.* Scutellaria. *Knaut. method. 99. Wachendorf. 143. Linn. Ed. VI. 734. Gleditsch. 781.*

5. NOM. SPECIF. Iudaicae herbae altera fpecies. *Dodon. Pempt. p. 93.* Lyfimachia galericulata. *Lob. ic. 344. hist. p. 186. Bauh. Pin. 246.* Tertianaria. *Bauh. hist. III. p. 435. Tabernaemont. 767.* Gratiola coerulea f. aquatica major. *Parkinf. 221.* Cassida foliis cordatis ferratis, longe decrescentibus, floribus gemellis *Haller. helv. 625. Boerhave. I. p. 177. Tournef. 182. Dill. Giss. 147. Berg. Francof. 96. Rupp. Ien. 223. Boehm. Lipf. 118.* Scutellaria, *Riv. monop. t. 76. Hermann. Lugd. Bat. 546. Linn. Hort. Cliff. 316. Fl. lapp. 239. Sp. 835. Royen. 310. Zinn. Goett. 292.*

Nota. Varia a variis plantae huic imposita fuerunt nomina. Alii tertianariam eam dixerunt ob peculiarem ejus in debellandis febribus tertianis creditam virtutem. Alii Cassidam appellant, quoniam calycis figura cassidem aliquo modo repraesentat. Scutellariam primo eam dixit RIVINVS ob eandem calycis formam, scutum aemulantem. Planta ex classe eatum est, quas TOURNEFORTIVS labiatas appellat: Calyx enim brevis est, monophyllus, cui loco labii superioris squamula (quae scutum aliud est, unde nomen planta accepit) incumbit, corolla monopetala est, tubus admodum longus, bilabiatus, labium superius concavum est, aliquantulum emarginatum, inferius autem reflexum. Sub labio superiori recondita sunt quatuor stamina, quorum duo breviora, stylusque unus. Calix fructus vicem gerit, corolla enim marcida facta, operculum istud, calyci incumbens, claudit calycem, ita, ut tanquam in capsula, quatuor semina recondantur. Omnes has partes praesenti tabula repraesentavimus. Sistit enim *fig.* 1. toram plantam, foliis, floribusque ornatam; *fig.* 2. 3. 4. corollam seorsim et a diverfis lateribus conspectam; ubi lit. a. calyx brevis, lit. b. tubus corollae longus, lit. c. labium

Anm. Es sind dieser Pflanze von verschiedenen verschiedene Nahmen beygelegt worden. Einige haben sie Tertianariam genannt, wegen ihrer besondern vermeinten Kraft, die dreytägigen Fieber zu vertreiben. Andere haben sie Cassidam genannt, weil die Gestalt des Kelches einigermaßen einen Helm vorstellt. RIVINUS hat ihr zuerst den Nahmen Scutellaria beygelegt, aus eben der Gestalt des Kelches, die einem Schilde nahe kommt. Die Pflanze ist aus der Classe derjenigen, welche TOURNEFORT lippicht nennt. Denn der Kelch ist kurz, einblätterricht, und statt der obern Lippe liegt eine Schuppe da, welche das Schild ist, wovon die Pflanze ihren Nahmen bekommen. Die Blume ist einblättricht, die Röhre ziemlich lang, zweylippicht; die oberste Lippe ist gehöhlt, etwas ausgezackt, die unterste zurück gebogen. Unter der obern Lippe liegen vier Staubfäden, deren zwey etwas kürzer, und ein Griffel verdeckt. Der Kelch vertritt die Stelle der Frucht, denn, wenn die Blume verwelkt, so schliesst das auf dem Kelche liegende Deckelgen den Kelch so zu, daß die vier Saamen gleich als in einer Capsul verborgen liegen. Alle diese Theile haben wir auf gegenwärtiger Platte vorgestellet. Den die 1. fig. zeigt die ganze Pflanze mit ihren Blättern und Blumen; fig. 2. 3. und 4. die Blume einzeln

bium corollae inferius reflexum; lit. d. labium superius concavum, emarginatum conspicitur. *Fig.* 5. exhibet corollam per longitudinem dissectam, quo situs staminum lit. e. adpareat. Haec stamina simul cum stylo lit. f. ad quatuor semina tendente lit. g. a corolla libera *fig.* 6. depingit: *fig.* 7. repraesentat stylum cum calyce connexum; *fig.* 8. et 9. calycem seorsim, quo seutum istud ei incumbens *fig.* 10. cognoscatur, *fig.* 11. sistit semina quatuor in naturali magnitudine.

zeln und von verschiedenen Seiten betrachtet; wo man lit. a. den kurzen Kelch, lit. b. die lange Röhre der Blume; lit. c. die unterste zurückgebogene Lippe der Blume, lit. d. die oberste hohle ausgezackte Lippe, sieht. Fig. 5 stellet die Blume der Länge nach durchschnitten dar, damit man die Lage der Staubfäden sehe. Diese Staubfäden mit dem Griffel, lit. f. der zu den vier Saamen geht lit. g., sind aus der Blume heraus genommen fig. 6. abgemahlt: fig. 7. der Griffel mit dem Kelche verbunden; fig. 8. und 9. ist der Kelch allein abgezeichnet, damit das auf ihm liegende Schild fig. 10. könne betrachtet werden, fig. 11. zeigt endlich die vier Saamen in ihrer natürlichen Größe.

TAB. 517. *Lat.* Cicuta minor. *Germ.* Kleiner Schierling, Glanz-Peterlein, Hunds-Petersilien. *Graec.* κώνειον. *Angl.* Hemlok. *Gall.* Cigue ou Ciguë.

1. Radix huius plantae venenatae, simplex est, alba, foetensque, paucas tenerasque fibrillas agit, minimi digiti crassitiei, spithamaeque circiter longitudinis reperitur. Caulis tener admodum est et glaber vix vltra duos pedes ascendit. Folia petroselini foliis valde sunt similia, superne tamen saturatius virent, inferius autem magis pallent, et quasi splendent.

2. Sponte in hortis et inter olera prouenit, floretque aestate.

3. Ut omnes Cicutae nomine insignitae plantae virus habent, ita et hanc pernicioſa sua qualitate saepius nocuisse, obseruationes satis superque comprobarunt. Praecipue venenatam eius indolem ii facile experiuntur, qui ex ignorantia eam cum Petroselino coniungunt. Tanta enim inter vtrasque has plantas, earumque praecipue folia datur similitudo, ut non satis attenti facillime fallantur, tristique cum effectu. Hinc suo tempore TRAGVS iamiam hanc plantam Petroselini vitium adpellauit. Recens planta in omnibus suis partibus odorem spirat grauem et ad allium quoddammodo accedentem. Plura qui de botanica eius descriptione scire cupit, euoluat Ill. TREW in Commerc. litter. Norimb. an. 1740. hebd. 48 et Cl. WEPFERVM in tractat. de Cicuta, huius quoque plantae venenatos effectus commemorantem.

1. Die Wurzel dieser giftigen Pflanze ist einfach, weiß, und stinkend, macht wenige und zarte Aesigen, hat die Dicke eines kleinen Fingers, und ohngefehr die Länge einer Spanne. Der Stengel ist sehr schwach, glatt, und wächst nicht über zwey Schuh hoch. Die Blätter sind den Petersilien-Blättern überaus ähnlich, doch sind sie obenher dunkler grün, auf der untersten Seite aber mehr weiß, und glänzen gleichsam.

2. Sie wächst in denen Gärten und unter dem Kraute wild, und blühet im Sommer.

3. Wie alle mit dem Nahmen Cicuta belegte Pflanzen ein Gift bey sich haben, also haben die Beobachtungen sattsam bewiesen, daß auch diese Pflanze durch ihre schädliche Eigenschaft öfters Unheil angerichtet. Vornehmlich erfahren diejenigen ihre giftige Art gar leichte, welche sie aus Unwissenheit mit Petersilie vermischen. Denn es ist unter diesen beyden Pflanzen, hauptsächlich unter ihren Blättern, eine so grosse Aehnlichkeit, daß diejenigen, die nicht genau Acht haben, sehr leichte mit traurigem Erfolg betrogen werden. Dahero hat TRAGUS schon zu seiner Zeit diese Pflanze vitium Petroselini genannt. Die frische Pflanze giebt in allen ihren Theilen einen widrigen und dem Knoblauch einiger Maßen beykommenden Geruch von sich. Wer mehr von ihrer botanischen Beschreibung wissen will, schlage den berühmten TREW auf im Commerc. litter. Norimb. ingleichen WEPFER in der Abhandlung vom Schierling, wo er auch dieser Pflanze giftige Würkungen erwähnet.

4. NOM. GENER. Cynapium *Knaut. meth. p. 212. Riv. pentap.* Cicuta *Magnol. char. 161. Tournefort. 306.* Aethusa *Ludwig 874. Linn. Ed. VI. 355. Gleditsch 230.*

5. NOM. SPEC. Petroselini vitium *Trag. 460.* Petroselinium caninum *Tabernaem. p. 273.* Cicutaria fatua *Lobel. ic. II. 280. Obs. stirp. 423. Aduers. 327.* Cicutaria tenuifolia *Raji. Syn. 215.* Cicutaria minor Petroselino similis *B. Pin. 160.* Cicutaria apii folio *Bauh. Hist. III. 129.* Cicutaria minor seu fatua *Parkinson. 933.* Cicuta minor, Petroselino similis *Morif. III. p. 290. Sec. 9. t. 7. f. 2. Weinmann p. 174. t. 384. f. a. Boerh. i. p. 56.* Ethusa *Haller. helv. 433.* Cynapium Rivini et Tabernaemontani *Rupp. Jen. 284. Dill. Giss. 124.* Aethusa *Berg. Francof. 182. Boehmer. Lipf. 501. Linn. Cliff. 100. Flor. Suec. 240. Royen Lugdb. 109. Linn. Spec. Edit. II. 367. Zinn. Goetting. 217.*

Nota. Cum in umbelliferarum plantarum classe, notae generum distinctivae, ut plurimum ex involucris umbellae, et figura seminum desumantur, factum etiam est, ut recentiores botanici praesentem plantam ob differentiam harum partium a Cicutae genere seiunxerint, eique nouum nomen impoſuerint. Et quidem novo generico nomine eo magis digna videtur, quo peculiarior ille est character, eam a reliquis congeneribus satis distinguens. Etenim involucrum partiale ex aliquot consistit foliolis satis longis viridibus, atque deorsum pendentibus, qua nota hanc plantam non solum a Petroselino, verum etiam a reliquis umbelliferis dignoscere possumus. Nostra tabula sistit *fig.* 1. umbellam florum, totumque caulem plantae cum foliis et seminibus lit. *g. g. fig.* 5. 5. ubi *a. a. a. a.* involucrum illud partiale repraesentatur. Flos singulus in naturali magnitudine depictus est *fig.* 2. idem etiam *fig.* 3. et 4. microscopio visus, cum quinque albicantibus suis petalis lit. *b. b.* totidemque staminibus lit. *c. c.* sistitur. In *figura* 7. delineata sunt semina bina, sibi adhuc coniuncta, et *fig.* 8. a se inviccm separata; *figura* 9. vero semen dissectum repraesentat. *Figura* 6. depicti

Anm. Da in der Classe derer Schirm-tragenden Pflanzen die Unterscheidungs-Merkmahle derer Geschlechte gemeiniglich aus der Hülle der Umbelle, und der Figur derer Saamen genommen werden, so ist es auch geschehen, daß die neuern botanici gegenwärtige Pflanze wegen der Verschiedenheit dieser Theile, vom Geschlecht des Schierlings weggenommen und ihr einen neuen Geschlechts-Nahmen gegeben haben. Uns sie schien auch einen neuen Geschlechts-Nahmen um desto mehr zu verdienen, je besonderer derjenige Charakter ist, der sie von den übrigen Mitgeschlechtern sattsam unterscheidet. Denn die Hülle der zusammen gesetzten Umbelle besteht aus etlichen ziemlich langen, grünen und herabhängenden Blättergen, durch welches Kennzeichen wir diese Pflanze nicht nur von der Petersilie, sondern auch von den übrigen Schirmtragenden unterscheiden können. Unsere Platte stellet figura 1. die Umbelle der Blumen, und den ganzen Stengel mit Blättern und Saamen lit. g. g. figura 5. 5. vor, allwo a. a. a. a. die besondere Hülle anzeiget. Die einzelne Blüthe in natürlicher Größe ist fig. 2. abgemahlt, eben dieselbige fig. 3. und 4. ist durch das Vergrösserungs-Glas betrachtet, mit ihren fünf weißlichten Blättern litt. b. b., und eben so viel

pícti sunt fructus quidam maturi, communi quodam pedunculo insistentes, ubi etiam involucrum istud saepius dictum melius conspici potest. *Figura* 10. repraesentat folium, quod compositum et bipinnatum est. Radix tandem integra in naturali suo statu *figura* 11. delineata est.

Staubfäden litt. c. c. In der 7. Figur sind die zween Saamen abgemahlet, wie sie annoch unter sich verbunden, und von einander figura 8. abgesondert sind, die 9. Figur aber stellet eben denselben zerspalten vor. Fig. 6. sind einige reiffe, auf einem allgemeinen Stiele beysammen stehende Früchte abgezeichnet, allwo die öfters erwähnte Hülle auch noch besser kann gesehen werden. Figura 10. stellet ein Blat vor, welches zusammen gesetzt, und zweyfach gefiedert ist, die Wurzel endlich wird in ihrer natürlichen Beschaffenheit fig. 11. dargestellet.

TAB. 518. *Lat.* Acmella Zeylanica. *Gall.* Acmelle. *Germ.* Zeylanische Akmell, Indianisch Harnkraut.

1. Radix ex multis tenuibus albicantibusque fibris constat, caulis in varias ramificationes diuisus, ad altitudinem pedis assurgit, foliaque gerit lanceolato-ouata, margine dentata, oppositа. Flores ex diuaricationibus caulis oriuntur, solitarii, lutei, longis pedunculis insistentes.

1. Die Wurzel bestehet aus vielen zarten, und weissen Zäsergen, der in verschiedene Aeste getheilte Stengel erlangt die Höhe eines Fußes, trägt lanzenförmige eyrunde, eingekerbte, und einander gegen überstehende Blätter. Aus denen Vertheilungen des Stengels kommen einzelne, gelbe, und auf langen Stielen sitzende Blumen hervor.

2. Patria eius est insula Zeylona, vbi copiose crescit.

2. Ihr Vaterland ist die Insul Zeylon, allwo sie häufig wächst.

3. Mirae sunt, quae plantae huic, et praecipue foliis eius adscribuntur virtutes lithontripticae, doloresque renum sedantes. Et licet nimium fabulam sapiat, quod folia cum silice masticata, hunc comminuere atque infringere debeant, tamen vis quaedam diuretica, viscidumque in viis vrinariis resoluens, plantae huic non plane denegari potest, cum sapor foliorum in ipsa lingua caloris et acrimoniae sensum efficiat. Quapropter folia exficcata, et sicuti Thea asseruata, in infuso, addito saccharo, vel syrupo quodam sorbillantur.

3. Es sind wunderbare Kräfte, so dieser Pflanze, und vornehmlich ihren Blättern, in Zermalmung des Blasen-Steins, und Besänftigung des Nierenschmerzes zugeschrieben werden. Und ob es gleich gar zu fabelhaft ist, daß die Blätter mit einem Kiesel-Steine gekauet, diesen zerkleinen und zermalmen sollen, so kann doch dieser Pflanze eine Urin-treibende, und das Zähe in dem Urin, auflösende Kraft, nicht gänzlich abgesprochen werden, da der Geschmack der Blätter auf der Zunge selbst eine Empfindung von Wärme und Schärffe hervorbringt. Derowegen werden die getrockneten und wie Thee aufbehaltenen Blätter, mit darauf gegossenem Wasser, und mit Zuthuung Zuckers, oder eines Syrups, gemächlich hintergeschlürft.

4. NOM. GEN. Chrysanthemum bidens Zeylanicum, Bidens *Ludwig 472. Linn. Ed. VI. 975.* Acmella dictum. *Breynii fil. Differt. Raj. hist. III. p. 228.*

5. NOM. SPEC. Ceratocephalus ballotes folio *Vaillant. in hist. de l'Acad. Roy. à Paris an. 1720. 8.vo p. 422. Burmann Zeyl. p. 58.* ABCdaria *Rumph. Amb. Tom. 6. p. 145. t. 65.* Bidens Zeylanica, flore luteo, Melissae folio, Acmella dicta. *Seba thesaur. Vol. I. p. 19. t. 9.* Verbesina foliis oppositis lanceolato-ouatis petiolatis serratis, pedunculis unifloris dichotomiae caulis *Linn. Fl. Zeyl. p. 145. Mat. med. 406.* Verbesina foliis oblongo-ouatis trineruiis subdentatis petiolatis, pedunculis elongatis, axillaribus, floribus conicis *Linn. Spec. Edit. II. p. 1271.*

Nota. Probabile admodum est, veteres hujus plantae vel nullam prorsus vel obscuram saltim habuisse notitiam. Cl. BREYNIVS primus videtur, qui in eadem qua Ginseng radicis historiam expositi dissertatione, hujus plantae accuratam descriptionem, iconemque dedit. Post eum ALBERTVS SEBA et RVMPHIVS in suis operibus ejusdem plantae quoque historiam atque figuram tradiderunt. Omnium horum figurae, cum nostra praesenti satis accurate conueniunt, eo major autem differentia deprehenditur inter nomina plantae huic impositа. Bidentis nomen optimum videtur, cum non solum reliquus habitus, sed etiam ipsa seminum figura, eam ad hoc genus referendam esse indicent. LINNAEVS ad verbesinae genus amandauit, cum autem in Verbesina floseuli radii semper lingulati, et feminei sint, iisdemque solis Verbesina a Bidente distinguatur, facile perspicitur, praesentem plantam non bene ad Verbesinae genus posse referri, cum et in nostra figura, et in aliorum iconibus, ne vestigium floseuli lingulati animadvertatur. Commode ergo hanc plantam ad Bidentis genus referendam esse arbitramur, idque eo magis, quo certius scimus in Bidente saepe etiam flores lingulatos inueniri, si forsan in hac planta quandoque floseuli radii quidam reperirentur. Itaque LVDWIGIVM sequimur, qui jam dudum monuit, omnes Bidentis et Verbesinae species ad unum forte genus posse referri. Nostra tabula integram plantam in plures ramificationes distributam ad SEBAE figuram delineatam No. I. sistit. No. II. autem ramulum tantum ejusdem plantae ex BREYNII icone desumtam. In utraque figura capitulum floris litt. *b. b.* cum calyce monophyllo, in plura foliola diuiso litt. *a a a* repraesentatur. *Figura* 3. significat floseulum litt. *c.* solitarium quinque dentatum. Litt. *d.* vero eundem cum annexa squamula paleacea litt. *e.* Semina duobus denticulis in apice ornatis *figura* 4. delineata sunt.

Anmerk. Es ist überaus wahrscheinlich, daß die Alten von dieser Pflanze, entweder gar keine, oder doch nur eine dunkle Wissenschaft gehabt haben. Der berühmte BREYNIUS scheint der erste zu seyn, welcher in eben derselben Abhandlung, worinne er die Geschichte und Figur der Ginseng-Wurzel gegeben, auch eine genaue Beschreibung und Abzeichnung dieser Pflanze besorget hat. Nach ihm haben ALBERTUS SEBA und RUMPHIUS in ihren Werken auch diese Pflanze beschrieben und abgebildet. Alle diese Figuren, kommen mit unserer gegenwärtigen ziemlich genau überein, desto gröſſer aber ist der Unterschied, unter denen Nahmen, so man dieser Pflanze beygelegt. Der Nahme Bidens scheint der beste zu seyn, da nicht nur die übrige Gestalt, sondern auch die Saamen anzeigen, daß sie zu diesem Geschlecht müsse gerechnet werden. LINNAEUS hat sie zu dem Geschlechte der Verbesinae gezählet; da aber in der Verbesina die Blümgen des Umkreises allezeit geschweift, und weiblich sind, und blos hierdurch die Verbesina vom Bidente unterschieden, so siehet man leicht ein, daß gegenwärtige Pflanze nicht wohl unter das Geschlecht der Verbesinae kann gerechnet werden, da weder in unserer Figur, noch in anderer Abbildung, auch nur eine Spur eines zungenförmigen Blümgens wahrgenommen wird. Wir halten also dafür, daß diese Pflanze ganz füglich zum Geschlecht des Bidentis zu zählen sey, und das um desto mehr, weil wir gewiß versichert sind, daß öfters auch im Bidente zungenförmige Blümgen gefunden werden, wenn vielleicht einige in dieser Pflanze auch bisweilen Blümgen im Umkreise antreffen. Wir folgen dahero LUDWIGEN, welcher schon längst erinnert hat, daß alle Arten des Bidentis und der Verbesinae vielleicht unter ein Geschlecht könnten gebracht werden. Unsere Platte zeigt die ganze Pflanze in viele Aeste vertheilet, nach des SEBA Abbildung gemacht No. I. No. II. aber nur ein Aestgen von eben derselbigen, so aus BREYNII Figur genommen. In beyden Figuren stellet

sunt. *Figura* 5. solium ex majoribus, No. I. separatum a facie superiori, *figura* 6. ejusdem solium ex inferioribus, No. II. et *figura* 7. imam caulis No. I. resectam partem cum radicibus sistit.

zweyen Zähnen sind figura 4. abgezeichnet. Die 5. Figur zeiget Oberfläche, die 6 Figur dergleichen Blat von den untersten No. II. eines von den grössern Blättern No. I. abgesondert nach der und die 7 Figur den abgeschnittenen untersten Theil des Stengels No. I. mit den Wurzeln.

let litt. *b. b.* das Blumen-Köpfgen, nebst dem einfachen und in viele Blättergen getheilten Kelch litt. *a a a* vor. Die 3 Figur bedeutet litt. *c.* ein einzelnes fünffach getheiltes Blümgen; litt. *d.* aber eben dasselbige mit dem daran hängenden blättrichten Schüpgen litt. *e.* Die Saamen mit denen auf der Spitze bestndlichen

---

TAB. 519. *Lat.* Acmella Germanica, Bidens. *Germ.* Teutsche Akmell, Wasser-Dosten, Zwey-Zahn.

1. Caules admodum brachiati sunt, et duorum pedum altitudinem attingunt, pleraque folia in tria segmenta sunt diuisa, capitula florum luteum colorem habent.

2. Vulgaris est in nostris regionibus planta, et copiose singulo anno in aquosis locis, et in fossis reperitur.

3. Recens planta dum teritur, volatilem quendam spargit odorem. NEBELIVS, qui Acmellam Zeylanicam e Bidentis genere esse cognovit, accuratius praesentem hanc plantam disquisiuit, atque detexit easdem fortasse vires in Acmella germanica esse, quales in Acmella Zeylanica reperiri dicuntur. Vid. Hall. Stirp. Helv. p. 710. Caeterum hanc nostra planta adhibetur ad lanam fuluo colore tingendam.

1. Die Stengel sind sehr ästig, und werden zwey Fuß hoch, die meisten Blätter sind in drey Abschnitte getheilet, und die Blumen-Köpfgen sind gelb.

2. Es ist eine sehr gemeine Pflanze in unsern Gegenden, und man findet sie alle Jahre häufig an feuchten Oertern und in Gräben.

3. Wenn die frische Pflanze gerieben wird, so giebt sie einen flüchtigen Geruch von sich. NEBEL, welcher einsahe, daß die Zeylanische Akmelle aus dem Geschlechte des Bidentis sey, untersuchte gegenwärtige Pflanze genau, und fand, daß in der teutschen Akmelle vielleicht eben die Kräfte enthalten wären, welche man in der Zeylanischen Akmelle antreffen soll. Siehe Hall. Stirp. Helv. p. 710. Uebrigens wird diese Pflanze gebraucht die Wolle braunroth damit zu färben.

4. NOM. GEN. Cannabina aquatica *Raj. 38. Knaut. meth. 128.* Bidens *Tournef. 462. Boerhav. I. 122. Hall. Helv. 700. Ludw. Def. 472. Linn. G. Edit. V. 840. Edit. VI. 932.*

5. NOM. SPEC. Hepatorium aquatile *Dod. pemp. 584.* Verbesina supina *Trag. 211.* Hydropiper, Pseudohepatorium femina *Dalechamp. 1039.* Chrysanthemum Cannabinum bidens folio quinquepartito, siue vulgare *Morisson. Hist. Oxon. III. p. 17. S. 6. t. 5. f. 20.* Eupatorium cannabina femina *Gerard. 211.* Eupatorium aquaticum duorum generum. *Parkinf. 595.* Verbesina siue Cannabina aquatica, flore minus pulcro, elatior ac magis frequens *Bauh. Hist. II. p. 1073.* Cannabina aquatica folio tripartito diuiso *Bauh. Pin. 321. Lob. hist. stirp. 227. Knaut Hall. 123.* Bidens foliis tripartito diuisis *Hall. helv. 709. Linn. Fl. lapp. 299. Boehmer Lipf. 187. Bergen Francof. 253. Iacquin Vindob. 145. Gort. flor. p. 232.* Bidens corona seminum retrorsum aculeata, foliis trifidis. *Linn. H. Cliff. 399. Flor. Suec. Ed. I. 663. Royen Lugdb. 157.* Bidens corollis flosculosis, calycibus subsoliosis, seminibus erectis, foliis trifidis. *Linn. Flor. Suec. Ed. II. 726. Spec. Pl. Ed. I. 831. Ed. II. 1165.*

Nota. Cum haec nostra planta interdum flosculos tubulosos solum, interdum vero radiatos quoque habeat, non inter se conueniunt auctores, num ea ad Bidentis genus referenda, num vero Verbesinae speciebus adnumeranda sit. Quando vero perpendimus, inter Bidentem, et Verbesinam vix aliam esse differentiam, praeter, quod in Bidente capitula florum utplurimum radiis destituantur, in Verbesina vero flosculi lingulati adsint, forsan non sine ratione affirmare possimus, has omnes plantas commode ad unum genus debere referri. Cumque in omnibus hisce speciebus, semina duobus, tribus, plurisue dentibus ornentur, Bidentis quoque nomen tanquam uniuersale assumi posset, dum essentialem quendam characterem in planta ipsa inueniendum indicat. Haec nostra tabula sistit *figura* 1. plantae habitum cum natura conuenientem. Capitula florum praeter multifidum calicem *fig.* 2. litt. *a.* peculiaribus adhuc foliolis litt. *b. b.* et squamulis paleaceis litt. *c.* cinguntur. Capitulum hoc separatim exprimitur *fig.* 3. cum flosculis litt. *c.* et calyce foliolo litt. *l.* ut a latere, idem *fig.* 4. ut desuper conspicitur cum calyce litt. *b. b.* et flosculis litt. *c. c.* expansis. *Fig.* 5. vero flosculus ipse litt. *c.* seorsim cum squamulis paleaceis litt. *d. d.* et stylo litt. *f.* delineatus, uti ex *fig.* 6. patet flos quinquefidus est. *Fig.* 7. semina in capitula collecta cum denticulis litt. *c. c.* ornata et foliis calycis litt. *b. b.* magis coloratis sistit. *Figura* vero 8 et 9. semina e capitulo *fig.* 7. desumta delineata sunt, quae oblongam, planam, et medio dorso eminentem formam habent litt. *g. g.*, et superius duobus, interdum quoque pluribus denticulis litt. *b. b.* ornantur. Ob hos denticulos euenit, ut semina, si matura sunt, in obambulationibus facillime tibialibus atque vestibus adhaereant.

Anmerkung. Da diese unsere Pflanze bisweilen nur allein röhrenförmige Blüthen, bisweilen aber auch zugleich zungenförmige hat, so sind die Schriftsteller unter sich nicht einig, ob selbige zu dem Geschlecht des Bidentis gehöre, oder zu denen Arten der Verbesinae müsse gezählet werden. Wenn wir aber überlegen, daß zwischen Bidens und Verbesina kaum ein anderer Unterschied zu finden, ausser den, daß im Bidente die Blumen-Köpfgen gemeiniglich ohne Strahlen sind, in der Verbesina aber zungenförmige Blumen am Rande angetroffen werden, so können wir vielleicht nicht ohne Grund behaupten, daß alle diese Pflanzen ganz füglich unter ein Geschlecht sollten gezählet werden. Und da in allen diesen Gattungen die Saamen zwey, drey, und mehrere Zähne haben, so könnte vielleicht der Nahme Bidens, als ein allgemeiner angenommen werden, da er ein wesentliches Kennzeichen, so in der Pflanze selbst zu finden, anzeiget. Unsere gegenwärtige Tafel stellet die mit der Natur übereinkommende Gestalt der Pflanze fig. 1. dar. Die Blumen-Köpfgen sind ausser dem vielfach getheilten Kelch fig. 2. litt. a. annoch mit besondern Blättergen litt. b. b. und blättrichten Schupgen litt. i. umgeben. Dieses Blumen-Köpfgen ist abgesondert in der 3. Figur mit seinem Blümgen litt. c. und blättrichten Blumen-Kelche litt. l. von der Seite zu sehen, eben dieses, ist auch in der 4 Figur mit dem Kelche litt. b. b. und seinen Blümgen litt. c. c. ausgebreitet, von oben zu sehen. In der 5 Figur ist abgebildet ein Blümgen insbesondere litt. c. mit denen daran hängenden blättrichten Schüngen litt. d. d. und Blumen Stiel litt. f. Die 6 Figur aber zeiget, daß die Blume selbst fünf Einschnitte hat. Die 7 Figur stellet die in dem Köpfgen beysammen stehenden, mit Zähngen gezierten Saamen litt. c. c. und die mehr gefärbten Blätter des Kelches littera b. b. vor. In der 8 und 9 Figur aber, sind die Saamen aus dem Köpfgen fig. 7. heraus genommen, abgebildet, welche

eine länglichte, platte, und auf dem Rücken hervorragende Gestalt litt. g. g. haben, und obenwärts zwey, drey, bisweilen mehrere Zähne litt. h. h. haben. Wegen dieser Zähne geschiehet es, daß die Saamen, wenn sie reif sind, indem man spatieren gehet, so gar leichte sich an die Strümpfe und Kleider anhängen.

TAB. 520. *Lat.* Salicaria. *Germ.* Rother Weyderich. *Graec.* Λυσιμάχιον. *Angl.* Willow herbe. *Hisp.* Lisimachia. *Ital.* Lysimachia. *Gall.* Lysimachie. *Belg.* Wederiick.

1. Caules ad altitudinem trium pedum, et supra accedunt, folia foliis salignis similia sunt, unde etiam nomen germanicum ortum fuisse videtur, flores in spica colliguntur purpurei.

2. Copiose provenit circa ripas fluviorum et inter saliceta, floretque Iulio.

3. DIOSCORIDES olim multas virtutes huic plantae adscripsit, ejusque usum internum et externum commendavit. Hodie vero a nemine hucusque adhibita est, ideo neque in officinis asservatur. Iam vero eam propter vim blandam adstrictoriam in diarrhoeis ac dysenteriis iterum maxime commendat Cel. de HAEN in ratione medendi etc. part. III. p. 215. et part. IV. p. 231. ubi nempe inquit: *primis purgatis viis pulveris hujus plantae drachma una vel quatuor scrupuli exhibeantur*; id quod etiam Cl. ROSENSTEIN in institutione ad cognoscendos et curandos morbos infantum; Goetting. 1768. cap. XI. p. 78. not. *) experientia comprobat. Omni itaque jure in officinas nostras introduci meretur.

1. Die Stengel wachsen zu einer Höhe von drey Fuß und drüber, die Blätter sind denen Weyden-Blättern gleich, wovon auch der deutsche Nahmen scheinet hergekommen zu seyn; die purpurfärbigen Blumen wachsen in einer Aehre.

2. Sie wächst häufig an denen Ufern der Bäche; und an Orten, wo viel Weyden stehen; sie blüht im Julius.

3. Dioscorides eignete ehemals dieser Pflanze viele Kräfte zu, und rühmte ihren innerlichen und äußerlichen Gebrauch. Heut zu Tage ist sie bisher von niemanden gebraucht worden, und daher findet man sie auch in den Apotheken nicht. Jetzt aber empfiehlt dieselbe wiederum wegen ihrer gelinde zusammen ziehenden Kraft in der Diarrhoe und Dysenterie der Herr von HAEN in seiner ratione medendi, im III. Theil, p. 215. und im IV. Theil, p. 231. wo er nehmlich sagt: „wenn die ersten Wege zuvor gereiniget sind, so können eine Drachma, oder vier Scrupel Pulver dieser Pflanze gegeben werden:“ welches auch ROSENSTEIN in seiner Anweisung zu Kenntniß und Cur der Kinderkrankheiten; aus dem Schwedischen übersetzt von D. Murray; Göttingen 1768 im 11 Capit. p. 78 not. *) durch die Erfahrung beweißt. Sie verdient also allerdings in unsern Apotheken eingeführet zu werden.

4. NOM. GEN. Lysimachia spicata purpurea. *Raj. meth. 115. Histor. p. 1036. Syn. III. p. 367.* Salicaria, *Knaut. meth. 263. Tournef. 253. Boerhav. i. 221. Kram. 43. Rupp. 146. Hall. helv. 405. Gostt. 160. Ludw. Def. 896.* Lythrum *Linn. G. Edit. II. 463. Ed. VI. 604. Zinn. 197. Gleditsch. 120.*

5. NOM. SPEC. Solidaginis saracenicae alia species, *Trag. 437.* Blattaria rubra spicata major glabra communis, *Morison. hist. Oxon. II. 490.* Pseudolysimachium purpureum alterum *Dodon. 86.* Lysimachia spicata purpurea. *Tab. 1236. l. Baub. Pin. 246. I. Bauh. II. 902. Clus. hist. p. 51. Boccon. mus. 167.* Salicaria floribus spicatis; *Hall. helv. 405. Ponteder. comp. p. 114. Boehmer. flor. Lipsi. 539.* Lythrum fol. oppositis, *Linn. hort. Cliff. 178. Flor. Suec. I. 393. Sp. Ed. I. 446. Flor. Suec. II. 422. Fl. lapp. 153. Sp. Ed. II. 640. Zinn. 197. Dalibard. flor. par. 138. 1.*

Nota. Radix huius plantae perennat, caulemque protrudit erectum angulosum, foliis oppositis et in summitate eleganti florum spica ornatum. Flores uti ex *fig.* 1. et 2. cognoscitur, calycem habent monophyllum in duodecim denticulos abeuntem, *fig.* 3. quorum sex majores, sex minores alternatim positi sunt, litt. *a.* corolla sex petalis constat, ad dentes calycis acutos insertis, litt. *b.* totidemque antheras habet litt. *c.* quamvis haec planta saepius occurrat, duodecim antheris instructa. *Fig.* 4. sistit calyces, qui capsulas seminales litt. *e.* cingunt, ad caulem dispositos; *fig.* 5. calycem, et *fig.* 6. 7. capsulas seminales biloculares distinctim; *fig.* 8. vero semina in naturali magnitudine, numerosissima.

Anmerk. Die Wurzel dieser Pflanze dauert im Winter über, und treibt einen aufrechten, winklichen, mit entgegen stehenden Blättern, und am obersten Ende vortrefflich gezierten Blumen-Aehre gezierten Stengel. Die Blumen, wie aus fig. 1. 2. zu ersehen, haben einen einblätterigten Kelch, welcher in zwölf Zähne getheilt ist, fig. 3. von denen sechs große, und sechs kleine wechselsweise neben einander stehen; litt. a. Die Blume besteht aus sechs Blättern, welche an den scharfen Zähnen des Kelchs befestiget sind, litt. b. und eben so viel Staubfäden, litt. c. obgleich diese Pflanze öfters auch mit zwölf Staubfäden angetroffen wird. Die 4te Figur stellet die Kelche, welche die Saamen-Capseln umgeben litt. e. vor; wie sie an dem Stengel hängen; die 5te Fig. den Kelch, und fig. 6. und 7. die zweyfächen Saamen-Capseln; fig. 8. aber die unzählich kleinen Saamen in ihrer natürlichen Größe.

TAB. 521. *Lat.* Apocynum. *Germ.* Syrischer Hundskohl, Seidenpflanze. *Gall.* Soyeuse.

1. Vtplurimum arbusculae magnitudinem acquirit, folia superne saturate viridem, inferne albicantem colorem habent, flores pallide rubescentes in umbella simplici collocati sunt.

2. Sponte crescit in calidioribus regionibus in Syria, Palaestina, et Virginia, apud nos in hortis colitur, et saepe perennis est; interdum a frigore in hybernaculis quorundam asservatur.

3. Tota haec planta succo lacteo, eoque acri quodammodo turget, veluti pleraeque Apocyni et Asclepiadis species, eamque ob caussam tanquam ornamentum magis in hortis curiosorum colitur, quam ut salutari usui inserviat.

1. Gemeiniglich hat er die Höhe eines Bäumgens, die Blätter sehen auf der obern Seite dunkelgrün, aber auf der untern weißlich; die blaßröthlichen Blumen stehen auf einem einfachen Schirme beysammen.

2. Er wächst in denen warmen Gegenden in Syrien, dem gelobten Lande, und Virginien wild; bey uns aber wird er in Gärten gezogen, wo er oft den Winter durch dauert; bisweilen behalten ihn einige in Gewächshäusern vor der Kälte auf.

3. Die ganze Pflanze ist voll von einer etwas scharfen Milch, wie die meisten Arten des Apocyni und Asclepiadis; um dieser Ursache willen wird sie mehr zur Zierde von den Gärten-Liebhabern aufbehalten, als daß man sich ihrer zu einem heilsamen Gebrauch bedienen sollte.

4. NOM.

4. NOM. GEN. Apocynum *Raj. method. 81. Hist. 1088. Boerhav. I. 313. Knaut. method. 47. Heucher. Ind. 4. Heister. Syst. 8. Kram. tent. 7. Tournef. 92.* Asclepias *Ludw. def. 149. Linn. Gen. no. 224. Ed. VI. 306. Roy. 410. Zinn. 269. Gleditsch. 823.*

5. NOM. SPECIF. Beidelsar *Verling. aegypt. 28* Apocynum syriacum *Chus. II. 87.* aegyptiacum lactescens *C. B. Pin. 303. Herm. Par. Bat. 31. Kniphof. herb. cent. XI. Boerhav. I. 313. Heucher. ind. 4.* Asclepias umbellis nutantibus, foliis ovalibus. *Linn. Cliff. 78. Virid. Cliff. 20. Hort. Upsf. 53. Sp. Ed. I. 214. Ed. II. 313. Zinn. 269. Gronov. flor. virgin. p. 37.*

Nota. Plantam hanc magis ad genus Asclepiadis quam Apocyni pertinere, nectaria potissimum satis conspicua probant. LINNAEVS quidem Apocyno etiam nectaria adscribit, ea tamen aliter collocata et circa germen tantummodo posita sunt. In hac vero planta, ut in reliquis Asclepiadis speciebus quinque corpuscula cava totidem cornicularibus instructa deprehenduntur, Caeterum flores, fructus et semina maximam partem cum Apocyno conueniunt. Corolla tamen utplurimum reflexa est, secundum *fig.* 1. et 4. lit. *a.* nectaria quinque cava, cum corniculis litt. *b.* indicat; quae ut eo melius considerari queant, *fig.* 2. et 3. seorsim delineauimus; quibus antherae breuissimae insident litt. *d.* corpusculo conico truncato adnatae, lit. *c.* vero denotat bisida ouaria stylis breuissimis instructa litt. *e. f. fig.* 4 quae etiam seorsim *fig.* 5. et 6. sine stylo; *fig.* 7. vero cum stylo repraesentauimus. Fructus folliculum inflatum sistit, *fig.* 8. in quo *fig.* 9. per longitudinem dissecto, semina receptaculo imbricatim adhaerentia conspiciuntur. *Figura* 10. fructum maturum et sicum *fig.* 11. et 12. semina compressa pappoſa *fig.* 13. denique semen pappo destitutum sistit, et ab inuolucro liberatum. Haec planta non confundenda est cum alia specie hujus generis, etiam Beidelsar vel rectius Beidel ossar dicta. Nostra est Beidelsar VESLINGII, altera Beidel ossar ALPINI.

Anm. Daß diese Pflanze mehr zum Geschlechte der Asclepias als des Apocyni gehöre, beweisen vornehmlich die sehr deutlichen Safibehältnisse. DIONYSIUS zeiget zwar dem Apocyno auch dergleichen zu, doch sind sie an einem andern Orte, und nur um den Boden der Blume. In dieser Pflanze aber findet man, so wie in den andern Arten der Asclepias fünf hohle Cörpergen, mit eben so viel kleinen Zufätzen oder Hörnergen. Uebrigens kommen die Blüthen, Frucht und Saamen größtentheils mit dem Apocyno überein. Doch sind die Blumen-Blätter gemeiniglich zurück gebogen fig. 1. und 4. litt. a. Die fünf Safibehältnisse, die hohl sind, mit ihren Hörnergen, zeigt litt. b. an, welche wir, damit man sie desto besser sehen kann, fig. 2. und 3. einzeln angegeben haben, auf welchem die sehr kurzen Staubbeutel sitzen, litt. d. die an einem kegelförmigen Körpergen, das keine Spitze hat anhängen. Litt. c. aber zeigt die beyden Eyerstöcke an, auf welchem zwey sehr kurze Griffel befindlich litt. e. und f. auf der 4. fig. welche auch auf der 5. und 6. fig. ohne Griffel, auf der 7. fig. aber mit demselben vorgestellt werden. Die Frucht stellet einen kleinen aufgeblasenen Beutel vor fig. 8. in welchem Saamenbehälter, der der Länge nach aufgeschnitten fig. 9. ist, die Saamen schuppenweise anhängen. Die 10. fig. stellet die reife und trockene Frucht; die 11. und 12. fig. die zusammengedrückten Saamen mit ihren haarförmigen Zusätzen; die 13. endlich einen Saamen, ohne den haarförmigen Zusatz, und aus seinen Häuten genommen, vor.

Man muß diese Pflanze nicht mit einer andern Art dieses Geschlechts vermengen, die auch Beide ſtar, oder vielmehr Beidel ossar genennt wird. Unsere gegenwärtige ist Beidelsar des VESLINGII, jene aber Beidel ossar des ALPINI.

TAB. 522. a, et b. *Lat.* Cucurbita. *Germ.* Flaschen-Kürbis. *Graec.* Κολοκύνθα ἐδώδιμος. *Angl.* Gourde. *Hisp.* Calabaza, *Ital.* Zucca. *Gall.* Courge. *Belg.* Cauwoorde.

1. Caules hujus plantae aliis plantis aut corporibus clauiculis suis sese affigunt, et ad notabilem quandoque altitudinem ascendunt, si vero ejusmodi corpora non in vicinia sunt, caules ob teneram fabricam procumbunt, et longissime supra terram excurrunt.

2. Haec Cucurbitarum species in humidis Americae locis sponte crescit, in nostris vero regionibus quotannis e seminibus educatur.

3. Et hujus plantae semina si cum aqua teruntur, emulsionem exhibent, veluti reliqua semina sic dicta frigida majora et minora, ideoque demulcente et refrigerante virtute non destituuntur. Vt plurimum ex fructibus, qui ad insignem saepe longitudinem accedunt, lagenae formantur, quas vel per se propria et naturali sua forma et figura repraesentant. Pulpa vero non adeo frequenter ob succorum inopiam comeditur, sicuti alius speciei, quae in nostris hortis et vinetis potissimum colitur.

1. Die Stengel dieser Pflanze hängen sich an andere Cörper vermöge ihrer Gabeln an, und lauffen öfters sehr ansehnlich in die Höhe, wenn aber keine dergleichen Cörper in der Nähe sind, so bleiben die Stengel wegen ihrer schwachen Beschaffenheit auf der Erde liegen, und lauffen sehr auf derselben hin.

2. Diese Art von Kürbissen wächst wild an feuchten Oertern in America, bey uns aber wird sie jährlich aus dem Saamen gezeuget.

3. Auch dieser Pflanze Saamen geben, wie die übrigen sogenannten grossen und kleinen erkältenden Saamen, wenn sie mit Wasser abgerieben werden, eine Milch, und besitzen deswegen lindernde und kühlende Kräfte. Gemeiniglich macht man aus denen öfters sehr langen Früchten, Flaschen, welche sie schon vor sich mit ihrer eigenen und natürlichen Gestalt und Figur vorstellen. Das darinne befindliche Mark aber wird, wegen Mangel der Säfte, nicht so öfters gegessen, wie das aus einer andern Art, welche in unsern Gärten und vornehmlich Weinbergen gebauet wird.

4. NOM. GEN. Cucurbita. *Raj. method. 73. Hist. I. 638. Knaut. method. 63. Tournef. 107. Boerhav. II. 80. Kram. tent. 15. Heist. System. 10. Ludw. defin. 1076. Linn. G. no. 887. Edit. VI. no. 1091. Zinn. 246. Gledit. 1152.* Lagenaria *Siegesb. 61.*

5. NOM. SPEC. Cucurbita lagenaria *Lobel. ic. 644. Brum. flor. Indic. p. 309. Trag. p. 824.* Cucurbita lagenaria flore albo folio molli *C. Bauh. P. 313. Morison. Hist. Oxon. II. p. 23. s. 1. t. 5. fig. 3. Rumph. amboin. 5. p. 398. t. 144.* Cucurbita oblonga *Tabernaem. 861. Matthiol. 392.* Cucurbita falcata figura folio molli flore albo *Haller Goetting. 209.* Cucurbita seminibus obsolete bicornibus. *Linn. Cliff. 451. Hort. Upsal. 291. Mat. med. 442. Royen 263.* Cucurbita foliis subangulatis tomentosis basi subtus biglandulosis pomis lignosis. *Linn. Spec. I. p. 1010. Zinn. 246.* Cucurbita foliis cordatis denticulatis tomentosis basi subtus biglandulosis pomis lignosis, *Linn. Spec. Edit. II. p. 1434.*

Nota. Haec planta ad relatiuas monophytas, siue duplici sexu in uno eodemque caule instructas pertinet. Masculini flores calyce, corolla et nectario quod *figura* 2. litt. *d.* consigna-

Anm. Diese Pflanze gehöret zu denen relatiuis monophytis, oder zu denenjenigen, die die Blumen von verschiedenem Geschlechte auf eben demselbigen Stengel hervorbringen. Die männ-

 lichen

signauimus cum foeminis conueniunt. Ramum delineauimus Tab. *a*, cujus folia conformia in ambitu crenata sunt, ex alis eorum proueniunt flores utriusque sexus, longis pediculis instruuntur masculini *fig.* 5. desinentes in calycem litt. *c. f.* quinquefidum, cui inhaeret corolla monopetala in quinque lacinias dissecta, habet autem haec stamina tria, filamentis in duo corpora coalitis *fig.* 6. antheras vero tres litt. *b. b.* Breuiores pediculos habent flores feminini. *Fig.* 1. 2. 3. fructus calyci incluſus est litt. *a. a.* etiam quinqueſido litt. *b. b.* corolla eadem litt. *c.*, stylus stigmate trifido *fig.* 3. litt. *d.* separatim *fig.* 4. litt. *d.* delineato, finitur. Fructus sensim in lagenam excrescit Tabula *b. fig.* 7. in cujus medulla transuersim dissecta *fig.* 8. semina haerent plana *fig.* 9., per maturitatem sensim contracta *fig.* 10., ex inuolucro extracti cottyledones *fig.* 11.

lichen kommen mit denen weiblichen Blumen in Ansehung des Kelches der Blume, und des Saftbehältnisses, welches wir fig. 2. litt. d. bezeichnet haben, überein. Wir haben einen Ast Tab. a. abgebildet, dessen herzförmige Blätter sind im Umkreise gekerbet, und aus denen Achseln derselben wachsen Blumen beyderley Geschlechte, von welchen die männlichen fig. 5. lange Stiele haben, die sich in den litt. c. f. fünfmahl getheilten Kelch endigen; in welchen eine einblättrige Blume, die fünfmahl eingeschnitten ist, befindet, diese aber hat drey Staubbehältnisse, die durch die Fäden in zwey Körper zusammen gewachsen sind fig. 6., Staubbehältnisse aber drey litt. h. h. Die weiblichen Blumen haben kürzere Stengel. Figura 1. 2. 3. ist die Frucht in einem Kelche eingeschlossen litt. a. a. welcher auch fünffach getheilt ist litt. b. b., eine gleiche Blumen-Decke litt. c., der Griffel endiget sich in ein dreyeckigt Knöpfgen figura 3. litt. d., einzeln fig. 4. litt. d. abgebildet. Die Frucht Tabula b. fig. 7. wächst nach und nach wie eine Flasche, in dessen queer durchgeschnittenem Marke befinden fig. 8. platte Saamen Körner, fig. 9. die durch die Reife nach und nach zu Saamenschrumpfen fig. 10., und die aus der Saamen-Hülle genommene Keime fig. 11.

TAB 503. *a*, et b. *Lat.* Solanum tuberosum. *Germ.* Erdbirnen, Erdäpfel, Tartufflen. *Angl.* Patatoes of Virginia. *Hisp.* Papas. *Ital.* Tartuffoli. *Gall.* Topinambour. Batatte.

1. Caulis ad duorum triumue pedum altitudinem excrescit, folia pallide virescentia sunt, flores vero dilute purpurascentes, vel ex albo-caerulei, vel mere albi.

1. Der Stengel wächst zu einer Höhe von zwey bis drey Fuß, die Blätter sind lichtgrün, die Blumen aber blaß purpurfärbig, oder aus weiß und blau vermengt; oder ganz weis.

2. Habitat in Virginia et Peru, apud nos vero inter olera quotannis ex radicum tuberibus satis excrescit, floretque Julio et Augusto.

2. Es wächst in Virginien und Peru, bey uns aber wird es jährlich unter denen Kohlgewächsen aus denen gepflanzten Knollen der Wurzel gezeuget und blühet im Julio und Augusto.

3. Indi radicibus panis loco utuntur, quem Chunno vocant, multa quippe farina in radicum tuberibus invenienda. Eadem haec tubera a nostratibus tanquam alimentum vel per se, vel cum carne costa adhibentur.

3. Die Indianer bedienen sich derer Wurzeln statt Brodes, welches sie Chunno nennen, sintemahl man in denen Knollen derer Wurzlen viel Mehl antrift. Bey uns werden eben diese Knollen als ein Nahrungs-Mittel, entweder vor sich, oder mit Fleische gekocht, verbrauchet.

4. NOM. GEN. vid. supra Tab. 34. n. 4. adde *Ludwig. Def. 129. Linn. Gen. Ed. VI. 251. Gleditsch. 898.*

5. NOM. SPEC. Arachidna Theophrasti, Papas americanor. *Cluſ. Hiſt. 2. p. 79.* Solanum tuberosum esculentum. *Bauh. Pin. 167. Prodrom. 89. tab. 89. Tabern. 869. Matth. 758. Morison. hist. Oxon. III. 522. S. 13. t. 1. fig. 19. Boerhav. II. 67. Raj. hist. 1675.* Papas Peruanorum *Aichst. Aut. Ord. III. Tab. 1. fig. 1.* Solanum caule inermi herbaceo, foliis pinnatis integerrimis. *Linn. Virid. Cliff. 15. Hort. Cliff. 60. Vpſ. 48. Linn. Spec. Ed. I. 185. Edit. II. 265. Dalibard. Parif. 73. Royen. 423. Haller. Goetting. 214. Zinn. 262. Boehmer Fl. Lipſ. 52.*

Nota. Bauhinus primus fuit, qui hanc plantam accuratius descripsit, et ad solani genus retulit, cum anno 1590. iconem coloribus delineatam a D. Scholtzio, Pappas Hispanorum nomine accepit. Dubium videtur an haec planta ante Bauhinum cognita fuerit, qui enim Pycnocomon Dioscoridis, et Arachidnam Theophrasti pro nostra planta habent, tamen fateri coguntur, descriptiones, ab istis viris de hac planta datas, incompletas esse, et ad nostram plantam non semper accedentes. Nos duabus hisce tabulis omnes partes plantae ad naturam delineare studuimus, quae vero Tab. *a.* de flore, Tab. *b. fig.* 5 6 7. de fructu et seminibus speciatim possent commemorari, de his jam alia occasione ubi supra Tabula 34. explicationem dedimus, fusius exposuimus. Tabula b. tantum notamus, tubera *fig.* 8. 9. 10. delineata mox majora, mox minora, mox albicantia, mox rubra, et varia sub forma intra reliquas radicum fibras esse posita, et ex iis nouas quotannis progerminare plantas.

Anmerkung. Bauhinus ist der erste gewesen, der diese Pflanze genau beschrieben, und zum Geschlecht des Nachtschattens gerechnet hat, als er anno 1590. von D. Scholtzen eine mit lebendigen Farben ausgezeichnete Figur unter dem Nahmen Pappas Hispanorum erhielt. Es ist zweifelhaft, ob diese Pflanze vor dem Bauhino sey bekannt gewesen, denn diejenigen, so das Pycnocomon des Dioscoridis, und die Arachidnam des Theophrasti vor unsere Pflanze halten, müssen doch bekennen, daß die Beschreibungen, so jene Leute gegeben haben, von dieser Pflanze unvollkommen seyn, und nicht allemahl unserer Pflanze gleich kommen. Wir haben uns bemühet auf diesen beyden Tafeln, nach der Natur alle Theile der Pflanze vorzustellen, was aber Tab. a. insbesondere von der Blüthe und Tab. b. fig. 5. 6. 7. von der Frucht und Saamen könnte gesagt werden, das haben wir bey anderer Gelegenheit, als wir oben die 34. Tafel erklärten weitläuftiger angegeben. Wir bemerken Tab. b nur, daß die in der fig. 8. 9 10. abgezeichneten Knollen, bald größer, bald kleiner, bald weislich, bald roth seyn, und unter verschiedener Gestalt, zwischen denen übrigen Zäsergen der Wurzeln stehen, und daß aus ihnen alljährlich neue Pflanzen hervorkommen.

TAB. 524. *Lat.* Stoechas. *Germ.* Rhein-Blumen. Vid. Sup. Tab. 438.

1. Vid. Sup. Tab. 438.

1. Siehe eben die 438. Tafel.

2. Copiose in siccis, arenosis, solique expositis locis excrescit, floretque per maximam partem aestatis, mense Iunio, Julio, Augusto.

2. Es wächst häufig in trockenen, sandigten und sonnenreichen Oertern, und blühet den gröſten Theil des Sommers im Monath Junio, Julio, August.

3. Laudatur tanquam resoluens et discutiens remedium in variis catarrhalibus affectibus, et utplurimum a vulgo

3. Man lobt es als ein auflösendes und zertheilendes Mittel in verschiedenen flüßigen Zufällen, und der gemei-

go in odontalgia et otalgia ad suffimigia adhibetur.

gemeine Mann braucht es gemeiniglich bey Zahn- und Ohren-Schmerzen, um sich damit zu räuchern.

4. NOM. GEN. Vid. supra Tab. 438. adde Gnaphalium *Linn. G. no. 778. Ed. VI. 946. Ludwig Def. 403. Gleditsch 1030.*

5. NOM. SPEC. Amaranthus luteus. I. *Tabern. 778.* Elichrysum s. Stoechas citrina latifolia. *C. B. Pin. 264. I. Bauh. III. 153. Knaut. Hal. 128. Haller. Goetting. 192. Dill, Giss. 175.* Gnaphalium citrinum germanicum latiore folio. *Berg. Fancof. 249.* Gnaphalium foliis lanceolatis inferioribus obtusis caule herbaceo simplicissimo, corymbo compositio. *Linn. Fl. Suec. Edit. I. 674. Edit. II. 738. Mat. Med. 389. Spec. Plant. I. 854. Edit. II. 1195. Boehmer. Fl. Lipf. 175. Gmelin Fl. Sibir, 2. p. 107. Iacquin Stirp. Vindobon. p. 250.*

Nota. Magna est affinitas inter hanc praesentem plantam, eamque cuius descriptionem iconemque Tabula 438. dedimus. Vnica differentia ea videtur, ut illius caulis ramosus, foliaque angustiora, huius vero caulis simplex, et folia latiora sint. Caeterum partes fructificationi inservientes eadem ratione eodemque ordine in hac tabula delineatae sunt, sicuti superius Tabula 438. depictas eas invenimus.

Anmerk. Es ist eine grosse Aehnlichkeit zwischen gegenwärtiger Pflanze und derjenigen, die wir oben auf der 438. Tafel abgezeichnet und beschrieben haben. Der einzige Unterschied scheint dieser zu seyn, daß der Stengel bey jener Pflanze ästig, und die Blätter schmäler seyn, diese aber einen einzeln Stengel und breitere Blätter habe. Uebrigens sind die zur Befruchtung gehörigen Theile auf gegenwärtiger Tafel auf eben die Art, und in eben der Ordnung, wie oben bey der 438. Tafel geschehen, abgebildet worden.

TAB. 525. *Lat.* Meum. *Germ.* Bär-Wurz. *Graec.* Μῶυ. *Angl.* Mew. *Hisp.* Pinillo, Siftra. *Ital.* Meo. *Gall.* Fenouil sauvage. *Belg.* Beerwortel.

1. Caulis pedalis, folia minutissime dissecta, multoque adhuc minora quam in Foeniculo, flores umbellati albicantes.

1. Der Stengel ist einen Fuß hoch, die Blätter sind überaus zart zerschnitten, und noch viel zärter als im Fenchel, die in einem Schirm beysammen stehenden Blumen sind weislich.

2. Patria hujus plantae Alpes Heluetiae, Galliae et Italiae funt.

2. Die Schweizer- Französische und Italiänische Gebürge sind dieser Pflanze Vaterland.

3. Radix mei a longo inde tempore multa cum laude in catameniorum vitiis celebrata fuit. Penetranti certe fapore et odore praedita est recens radix, et egregias fortasse exhiberet virtutes, si ejusdem partes constitutiuae curarius disquirerentur, et tentamina diligentius instituerentur.

3. Die Bär-Wurzel ist schon seit langer Zeit wieder die Mängel der monathlichen Reinigung gerühmet worden. Und in der That ist die frische Wurzel von einem durchdringenden Geschmack und Geruch, und würde vielleicht sehr gute Würkungen äußern, wenn man ihre Bestand Theile genauer untersuchte, und fleissigere Versuche anstellte.

4. NOM. GEN. Meum. *Raj. meth. 52. Hist, I. 432. Syn. III. 207. Knaut. meth. 212. Boerhav. I. 49. Kramer. tent. 66. Hall. helv. 426. Tournef. 165. Magnol, char. 158. Ludwig. Def. 860.* Athamanta *Linn, G. no. 255. Editio VI. 338.*

5. NOM. SPECIF. Daucus creticus. *Fuchs p. 231. Trag. 444.* Daucus meum *Clus. 189. Dodon. Pemt. 305.* Seseli criticum aliter Tordylium. *Gesn. Hort. 287.* Meum. *Caes. L. 7. c. 12. Matthiol. 24. Tabern. 189.* Meum foliis Anethi *C. Bauh. Pin. 148. Io. Bauh. 3. 211. Lobel. hist. 449. Aduerf, 347. Garidell. 316. Morison. hist. oxon. III. 270.* Athamantha foliis capillaribus seminibus glabris striatis. *Linn. Hort, Cliff. 93. Vpsal. 60. Mat. med. 144. Spec. Edit. I. p. 245. Edit. II. 353. Sauv. monsp. 256. Roy. 97. Zinn. Goetting. 219. Haller Goetting. 279. Gerard. flor. gall. 244. Iacquin. ſtirp. Vindobon. 47. Knipbof. herb. centur. IV.*

Nota. Haec umbella *fig.* 1. ab omnibus congeneribus suis facile foliis tenuissimis internoscitur. Dedimus flores seorsim *fig.* 2. naturali magnitudine, *fig.* 3. 4. 5. vero magnitudine auctos, quo appareant singula petala litt. *b. b. b. b.* leuiter incisa et *fig.* 3. litt. *b.* inflexa. Ouula *fig.* 3. 5. litt. *c. c.* in inferiore parte adhaerentia litt. *a. a.* et stylo duplici litt. *d. d.* praedita delineauimus. Fructum *fig.* 6. ouato-oblongum litt. *e. e.*, profundius striatum litt. *f. f.*, corniculis binis instructum litt. *g. g.* sistit. *Figura* 7. fructus aliquot maturi delineati sunt. *Figura* 8. 9. sistit semina bina oblonga litt. *e. e.*, striata et tere alata litt. *f. f. f.*, corniculisque instructa litt. *g g. g. g.* *Figura* 8. sibi adhuc conjuncta *figura* 9. 10. a se inuicem separata exprimit. Radix *fig.* 11. litt. *b.*, quae perennat, satis crassa est, et in summitate, ubi caulis protruditur, pilorum quasi penicillo terminatur litt. *i.* Transuersim secta *fig.* 12. extus corticem intus medullam habet.

Anmerk. Man kann diese Schirm- tragende Pflanze fig. 1 leichtlich an ihren allerzärtesten Blättern von denen übrigen ihr verwandten Geschlechtern unterscheiden. Wir haben die Blumen einzeln figura 2. in natürlicher Grösse, fig. 3. 4. 5. aber vergrößert mitgetheilet, damit die einzeinen leicht eingeschnittenen Blumen-Blätter litt. b. b. b. b., und fig. 3. litt. b. deren einwärts gebogene Spitzen gesehen werden. Die Eylein sind fig. 3. 5. litt. c. c., am untern Theile anhängend litt. a. a., und mit einem doppelten Blumen-Griffel litt. d. d. begabet abgebildet. Fig. 6. stellet die runde länglichte Frucht litt. e. e. tief eingekerbt litt. f. f. mit zwey Hervorragungen versehen litt. g. g. vor. Fig. 7. sind einige reife Früchte vorgestellet. Figura 8. 9. sind abgemahlet zwey länglichte Saamen litt. e. e. gekerbt und beynahe geflügelt litt. f. f. f. f. mit Hervorragungen versehen litt. g. g. g. g. Figura 8. noch beysammen, fig. 9. 10. aber von einander abgesondert. Die Wurzel fig. 11. litt. h. welche ziemlich stark ist, dauert in der Erde, und endiget sich oben, wo der Stengel heraus kommt gleichsam in einen Büschel Haare fig 2. litt. i., in die Queere durchschnitten figura 12. hat sie äusserlich Rinde und innerlich Mark.

TAB. 526. *Lat.* Chamaemelum Romanum. *Germ.* Römische Chamillen. *Angl.* Camomyle Romayne. *Hisp.* Manzanilha. *Ital.* Camamilla, Romana. *Gall.* Camomille Romaine. *Belg.* Roomsche Camillen.

1. Caules utplurimum procumbunt, ramosi sunt et facile inter se complicantur, folia breuissima sunt, acutissima, et lanugine leniter quasi obducta, flores ut in chamomilla vulgari, majores tamen, et ex pluribus floseulis compositi.

2. Vix apud nos sponte proueniens reperitur haec species, nisi hinc inde inter rejectamenta hortorum, copiosius tamen in hortis sine magna industria asseruatur. Interim tamen in Suecia, Helvetia, Gallia, et subinde etiam in Germania sponte crescit.

3. Haec planta easdem certe, nisi majores possidet vires, quam chamomilla vulgaris, de qua Tab. 298. exposuimus. Immo HALLERVS in enum. stirp. helv. monet, hanc speciem in officinas magis deberi recipi; quamuis enim Germani frequentius chamomilla vulgari uterentur, vires tamen paullo debiliores videri, quam in romana, nec se perspicere, quare chamomilla vulgaris ab EHRHARDO romanae praeferatur.

1. Die Stengel liegen gemeiniglich auf der Erde, sind ästig, und verwickeln sich leicht unter einander, die Blätter sind sehr kurz, spitzig, und gleichsam mit einer dünnen Wolle überzogen; die Blumen sie wie an der gemeinen Chamille, nur größer, und aus mehr Blümgen zusammen gesetzt.

2. Diese Gattung findet man kaum wild bey uns, außer hie und da unter Garten-Schutte, doch wird sie ohne sonderlichen Fleiß häufig in den Garten aufbehalten. Unterdessen trift man sie doch in Schweden, in der Schweiz und Frankreich, und auch hin und wieder in Deutschland wild an.

3. Diese Pflanze besitzt gewiß eben dergleichen, wo nicht noch etwas mehrere Kräfte, als die Chamille, von der der wir auf der 298. Tafel gehandelt haben. Ja HALLER meynet in der enum. stirp. helv., man sölte eigentlich diese Gattung mehr in denen Apothecken einführen, denn ob sich gleich die Deutschen gemeiniglich der gemeinen Chamille häufiger bedienten, so schiene es doch, als wenn sie schwächere Kräfte hätte, daß er dahero nicht einsähe, warum EHRHARD die gemeine Chamille der römischen vorziehe.

4. NOM. GEN. Vid. supra *Tab. 298.* adde Chamaemelum *Ludw. def. 464.* Anthemis *Linn. Ed. VI. 970. Gleditsch. 1061.*

5. NOM. SPEC. Parthenium, nobilis chamomilla *Trag. 149.* Matricaria receptaculis conicis, radiis deflexis, seminibus nudis, squamis calycinis margine aequalibus. *Linn. Flor. Suec. Ed. I. 701. Ed. II. 766. Mater. med. 401. Dalib. par. 262.* Chamaemelum odoratum *Dodon. 260. Tabern. 58. C. B. P. 135 I. Banh. 111. 118. Hort. Aichst. Aest. O. II. F. 3. F. 2. Garidel. hist. 100. Hall. helv. 717.* Anthemis foliis pinnato-compositis linearibus acutis subuliflosis *Linn. Hort. Cliff. 415. Sp. Ed. I. 894. Edit. II. 1260. Zinn. 412. Lobel. stirp. obs. 445. Gerard. galloprov. 205. 3.*

Nota. An haec species ita a chamomilla vulgari differat, ut ad aliud genus debeat referri, non fine ratione dubitamus. Limites distinctionis insufficientes certe sunt, cum habitus et crescendi modus speciem quidem, non verо genus distinguant. Haec species non nisi margine calycis aequali, receptaculo plano magis quam conico, et thalamo paleaceo a vulgari chamomilla distincta est, caeterum in LINNAEI speciebus majorem adhuc affinitatem inter utramque plantam reperimus, quam ut opus fuisset, easdem genere a se inuicem separare. Genus Anthemidis, et genus Matricariae, quorsum LINNAEVS chamomillam vulgarem retulit, melius certe inter se combinari possunt, si cuti etiam olim in materia medica, et flora suecica chamomillam romanam et vulgarem sub uno genere Matricariae laudabili consilio descripsit. Praesenti tabula *fig.* 1. 2. 3. flores ita delineauimus, ut ex omni situ flores radii litt. *a.* et litt. *b. b.* flores disci appareant; *fig.* 4. florem a parte posticа depinximus, quo calycis folиola sibi aequalia litt. *c.* nec imbricata, ut in chamomilla vulgari, inuenientur. *Fig* 5. repraesentat partem thalami diuisetam, litt. *d.* cum floribus disci, quorum unum seorsum *fig.* 7. delineauimus litt. *b.* cum adhaerente adhuc palea litt. *i.* Floseulum radii *fig.* 6. lingulatum litt. *e.* pistillarem litt. *f.* cum ouulo adhaerente litt. *g.* et *fig.* 8. semen partim adhuc coronatum, partim appendice suo destitutum *fig* 9. repraesentat.

Anm. Wir zweifeln nicht ohne Grund, ob diese Gattung dergestalt von der gemeinen Chamille abweiche, daß sie zu einem andern Geschlechte dürfte gerechnet werden. Die unterscheidungs-Kennzeichen sind würklich nicht hinlänglich, da die Gestalt und Art zu wachsen zwar eine Gattung, aber nicht ein Geschlecht unterscheiden. Diese Gattung unterscheidet sich von der gemeinen Chamille nur durch den gleichen Rand des Kelches, und das Blumenbette ist mehr flach, als regelartig, und auch mit dünnen Blättchen versehen. Uebrigens finden wir in LINNAEI speciebus noch eine gröszere Aehnlichkeit zwischen beyden Pflanzen, als daß es nöthig gewesen ware, sie in Ansehung des Geschlechtes unter sich zu trennen. Das Geschlecht der Anthemis, und das Geschlecht der Matricaria, wohin LINNAEUS die gemeine Chamille rechnet, könnten in der That vereiniget werden; wie er denn auch ehedem schon in der Mater. medica, und Flora Suecica die römische und gemeine Chamille unter einem Geschlechtsnahmen der Matricar ae sehr löblich beschrieben hat. Wir haben auf gegenwärtiger Tafel, fig. 1. 2. 3. die Blumen dergestalt vorgestellet, daß die am Rande stehenden litt. a. sowohl als die in der Mitte stehenden, litt. b. von allen Seiten können betrachtet werden; fig 4. aber haben wir die Blume von der hintersten Seite abgezeichnet, damit man wahrnehmen könne, daß die Blättercben des Kelchs einander gleich sind, und nicht schuppenweise auf einander liegen, wie bey der gemeinen Chamille. Fig. 5. stellet einen Theil des Blumenbettes vor, der durchgeschnitten ist litt. d. mit Blumen, aus der Mitte, davon wir eine besonders fig. 7. litt. h. mit dem daran hängenden Blättchen litt. i. gezeichnet haben. Die am Rande stehenden Blumen, die einen Zünglein ähnlich sind, litt. e. und wo man das pistillum sehen kann, litt. f. woran das Saamenkorn hängt, litt. g. stellt die 6. Figur; und die 8. fig. einen Saamen, mit seinem Anhange, die 9. fig. aber ohne denselben den Saamen vor.

TAB. 527. *Lat.* Absinthium ponticum. *Germ.* Römischer, Pontischer Wermuth. *Graec.* Ἀψίνθιον ποντικόν. *Angl.* Wormwood Gentle. *Ital.* Assenzo pontico. *Belg.* Roomsche Alsem.

1. Haec Absinthii species humilior est, quam vulgaris, folia etiam multo subtilius diuisa, et saturatius viridia habet.

2. In calidioribus regionibus, quam nostrae sunt, ut in Hungaria et in Italia sponte prouenit, attamen sine laboriosa cultura in nostris hortis prouenit, et perennat.

3. Haec

1. Diese Gattung Wermuth ist niedriger, als die gemeine, auch sind die Blätter viel zärter eingeschnitten, und etwas dunkler grün.

2. Er wächst in Gegenden, die wärmer sind, als die unsrigen, wie in Ungarn und Italien wild, doch dauert er ohne mühsame Pflege den Winter über in unsern Gärten.

3 Der.

3. Non tam nauseosae est amaritiei Ponticum absinthium, quam vulgare, suaueolentius potius et magis aromaticum deprehenditur. Videtur omnino quidem vires debiliores habere quodammodo, quam vulgare. GALENVS meth. med. L. II. c. 17. fusius de hac planta egit, ejusque vires enumerauit, unde factum, ut etiam Ponticum absinthium Galeni appelletur.

3. Der pontische Wermuth ist nicht sogar eckelhaft und bitter, als der gemeine, vielmehr riecht er angenehmer und gewürzhafter. Es scheinet allerdinge, daß seine Kräfte schwächer sind als in dem gemeinen. GALENUS hat diese Pflanze meth. med. Lib. II. c. 17. weitläuftig beschrieben, und ihre Würkungen erzählet, dahero ist es gekommen, daß man sie Absinthium ponticum Galeni nennet.

4. NOM. GEN. Vid. supra Tab. 17. adde Absinthium *Ludw. def. 390.* Artemisia, *Linn. G. Ed. VI. 945. Gleditsch. 1027.*

5. NOM. SPECIF. Absinthium ponticum *Clus. hist. 339.* tenuifolium. *Dodon. 24. C. B. Pin. 138. Boerhav. ind. I. 126. I. Baub. III. 175.* ponticum Galeni, *Tabernaem. 16. Lobel. hist. obs. 434. Zanichell. hist. p. 3. Hort. Aichst. Aest. O. 12. F. 4. F. 3.* Artemisia foliis compositis subtus tomentosis *Linn. Hort. Cliff. 404. Mat. med. 387. Hort. Upf. 257. Sp. Ed. I. 847. Ed. II. 1187. Iacquin. enum. 149. Gerard. galloprov. 214.*

Nota. LINNAEVS aeque ac HALLERVS omnes Absinthii et Artemisiae species ad unum genus retulerunt, BOEHMERVS vero in Definitionibus LVDWIGIANIS duo genera constituit, omnesque species thalamo nudo instructas ad Artemisiae genus, quae vero thalamum villosum habent, ad Absinthii genus amandauit. In hac nostra specie certe thalamus est nudus, itaque cum BOEHMERO eandem ab aliis Absinthii et Artemisiae speciebus, thalamo villoso praeditis, separare deberemus. Attamen cum, uti recte HALLERVS in stirp. helv. monuit, exigua aliqua villositas in placenta nonnullarum Absinthii specierum sit, hanc notam non tanti momenti esse putamus, quam ut, veluti HALLERVS iterum monuit, genera, flore, habitu, et viribus conuenientia, possent separari. Sistit haec tabula partim integram fere plantam florentem, *fig.* 1. capitulum floris *fig.* 2. floseulum seorsim, *fig.* 3. et 4. vero semina in naturali magnitudine cum et sine corona.

Anm. LINNAEUS sowohl als HALLER haben alle Gattungen des Wermuths und Beyfußen unter ein Geschlecht gerechnet; BOEHMER aber hat in LUDWIGS Definitionen zwey Geschlechter eingeführet, und alle Gattungen, die ein nackendes Blumen-Bette haben, zum Geschlechte des Beyfußes, die aber ein haarigtes Blumen-Bette haben, zum Wermuths-Geschlechte gezählet. In unsrer gegenwärtigen Gattung ist das Blumen-Bette gewiß nackend, dahero sollten wir es nach BOEHMER von denen übrigen Gattungen des Wermuths und Beyfußes, die ein haarigtes Blumen-Bette haben, trennen. Jedoch, da, wie HALLER in denen Stirp. Helv. wohl erinnert, nur ein sehr geringes haarigtes Wesen auf dem Blumen-Bette einiger Gattungen des Wermuths befindlich sey, so glauben wir, dieses Kennzeichen sey nicht so wichtig, als daß, wie abermahls HALLER erinnert, Geschlechter, die in der Blüthe, Gestalt, und Würkungen einander gleich sind, könnten getrennt werden. Gegenwärtige Tafel stellet theils eine ganze Pflanze blühend, theils fig. 1. ein Blumen Köpfgen, fig 2. ein einzelnes Blümgen, fig. 3. und 4. aber Saamen mit und ohne ihren Zusatze in natürlicher Größe vor.

TAB. 528. *Lat.* Chamaepitys. *Germ.* Schlag-Kräutlein. *Graec.* Χαμαιπίτυς. *Angl.* Groundepynt. *Hisp.* Pinitho et Yva artetica. *Ital.* Chamepitio. *Gall.* Ive arthetique.

1. Caulis est humilis, repens, et undique pilis obsessus. Folia trifida, e quorum alis duo tresue lutei flores proveniunt.

1. Der Stengel ist niedrig, kriechend, und überall mit Haaren besetzt. Die Blätter sind dreyfach getheilet, aus deren Winkeln zwey auch drey gelbe Blumen hervorkommen.

2. In Heluetiae, Hungariae, et Italiae agris copiose crescit, hinc inde etiam apud nos sponte reperitur.

2. Es wächst häufig auf denen Schweizer- Ungarischen und Italiänischen Aeckern, auch findet man es hie und da bey uns wild.

3. Tota planta resinosa est, odoremque aromaticum spirat. Laudatur ut specificum emmenagogum et antharthriticum, ingrediturque Theriacam Andromachi.

3. Die ganze Pflanze ist harzig, und riecht gewürzhaft. Man lobt sie als ein besonderes Mittel bey der monathlichen Reinigung und Gicht-Schmerzen, sie kommt auch mit zum Theriac des Andromachi.

4. NOM. GEN. Chamaepitys *Raj. meth. 68. hist. I. 573. Syn. III. 244. Tournef. 208. Magnol. char. 102. Boerhav. I. 182. Knaut. meth. 89. Heist. Syst. 7. Kramer tent. 49. Knaut. Hal. 107.* Bugula. *Haller. helv. 633. Ludwig. Def. 270.* Teucrium *Linn. G. n. 558. Edit. VI. 706. Gleditsch. 752.*

5. NOM. SPEC. Chamaepitys *Ruell. 576. Trag. 50. Fuchs. 886. Cord. Dioscor. 61. Dodon. 429: Riuin. mon. 14. Tabernaem. 776. Matthiol. 670.* Chamaepitys lutea vulgaris s. folio trifido *C. Baub. Pin. 249. Morison. hist. oxon. III. 425. S. 11. t. 22. f. 1. Bergen. Fl. Francof. 93. I. Baub. II. 295. Hort. Aichst. Aest. O. T. 1. fig. 3.* Ajuga siue Chamaepitys mas *Dioscorid. Lob. ic. 382. Aduersf. 164.* Bugula foliis trifidis floribus sparsis in alis foliorum. *Hall. helv. 634. Zinn. Goetting. 290. Haller. Goetting. 316. Boehmer. Fl. Lipf. 104. Haller. Rupp. lenenf. 220.* Teucrium foliis linearibus trifidis integerrimis *Linn. Hort. Upsal. 160. Mat. med. 287.* Teucrium foliis simpliciter trifidis *Hort. Cliff. 301. Spec. Edit. I. 562. Edit. II. 787. Gort. Fl. Belg. 462. Garidell. hist. 103. Zannichell. hist. 60.*

Nota. Num haec planta ad Teucrii genus, num vero ad Bugulam referatur, num proprium genus constituat, non conueniunt inter se botanici. Nostra planta ad sic dictas labiatas pertinet, et labii superioris bifidi cuidens fuit vestigium, cujus vero defectus characteren essentialem in Teucrio constituit, hinc non commode chamaepitym ad Teucrii genus referri posse videtur. Sed ex altera parte etiam non videmus, cur TOURNEFORTIVS et BOERHAAVIVS proprium genus ex hac planta constituerunt, cum flos in omnibus fere cum Teucrio conueniat. Nos itaque LINNAEO assentimur, et Chamaepitym ad Teucrii genus reducimus. Tabula nostra plantam integram caule diffuso, flori-

Anm. Die Botanisten sind nicht einstimmig unter einander, ob diese Pflanze zum Geschlecht des Teucrii, oder der Bugulae gehöre, oder ob sie ein eigen Geschlecht ausmache. Unsere Pflanze gehöret zu denen sogenannten Lippenförmigen, und hat deutliche Spuren von einer oben zweyfach getheilten Lippe, deren Mangel den Haupt-Charakter beym Teucrio ausmacht, dahero scheint es, als wenn die Chamaepitys nicht füglich zum Geschlechte des Teucrii könne gerechnet werden. Wir sehen aber auf der andern Seite nicht ein, warum TOURNEFORT und BOERHAVE ein besonders Geschlecht aus dieser Pflanze gemacht haben, da die Blume fast in allen Theilen mit dem Teucrio übereinkommet. Wir sind also LINNAEI Meynung, und

floribus seſſilibus ſolitariis *fig.* 1. 1. 1. 1. repraeſentat. *Figura* 2. 3. 4. vero flores ſeorſim in vario ſitu, cum calyce monophyllo quinquefido litt. *a. a. a.* et labio corollae ſuperiori bifido litt. *b. b. b.* eodem inferiori tripartito litt. *c. c. c. c.* delineauimus. In tubo qui apertus *fig.* 5. ſtamina duo longiora totidemque breuiora litt. *d. d.* adparent. *Fig.* 6. Calyx monophyllus, quinquifidus ſolus, ſtylo eminente *fig.* 7. litt. *e.* delineatus eſt. *Figura* 8. vero ſemina quatuor oblonga exhibet.

rechnen die Chamaepityn zum Geſchlecht des Teucrii. Unſere Tafel ſtellet die ganze Pflanze mit ihrem ausgebreiteten Stengel und eineln aufſitzenden Blumen figura 1. 1. 1. 1. vor. In der 2. 3. 4. Figur aber haben wir die Blumen einzeln in verſchiedener Stellung, mit dem einblättrigen fünfmahl eingeſchnittenen Kelche litt. a. a. a. und obern zweymahl getheilten Blumen-Lippe litt. b. b. b. b. und eben dieſelbe dreymahl getheilt, litt. c. c. c. c. abgebildet. In der Röhre, welche in der 5 Figur offen iſt, ſiehet man zwey lange und eben ſo viel kurze Staubfäden litt. d. d. Fig. 6. iſt der einblättrige, fünfmahl eingeſchnittene Kelch abgebildet. Figura 8. aber ſtellet vier länglichte Saamen vor.

lein, mit ſeinem hervorragenden Blumen-Griffel fig. 7. litt. e. abgebildet.

TAB. 529. *Lat.* Carui Cuminum. *Germ.* Wieſen, Feld-Kümmel. *Graec.* Κάρον. *Angl.* Caruwayes. *Hiſp.* Caruea, Caroucia. *Ital.* Caro, Carui. *Gall.* Chervi. *Belg.* Carue, Suyckerpeen.

1. Ad altitudinem duorum pedum accedit, caulis eſt brachiatus, folia duplicato-pinnata, et circa coſtam ſe decuſſantia, flores albicantes.

1. Er wächſt zwey Fuß hoch, der Stengel iſt in Aerme getheilet, die Blätter gedoppelt gefiedert, und überkreuzen ſich um die Gegend des Blat-Stengels, die Blumen ſind weislich.

2. Frequenter in pratis, etiam ſaccioribus locis inuenitur.

2. Man findet ihn häufig auf Wieſen auch an trockenen Oertern.

3. Semina fere ſola ex hac planta in uſu ſunt, numerantur inter ſemina quatuor calida majora, carminatiua ſunt et appetitum excitant. Proſtat in officinis oleum eſſentiale, confectio, et ſpiritus horum ſeminum. Reliquae partes plantae apud nos ad minimum non adhibentur, quamuis LINNAEVS in flora Suecica moneat, radices paſtinacis delicatiores in cibo eſſe, et folia tenera juſculis incoqui.

3. Von dieſer Pflanze ſind die Saamen faſt allein im Gebrauch, man rechnet ſie unter die vier groſſen erwärmenden, ſie treiben die Blähungen und erwecken Appetit. Es iſt von dieſem Saamen ein weſentliches Oel und Spiritus in denen Apothecken zu haben, auch überziehet man ſie mit Zucker. Die übrigen Theile der Pflanze werden wenigſtens bey uns nicht gebraucht, obgleich LINNAEUS in der Flora Suecica anführet, daß man die Wurzeln, ſo zärter wären als am Paſtinac, eſſe, und die jungen Blätter in den Suppen koche.

4. NOM. GEN. Carui *Tournef. 306. Boerhav. I. 59.* Cuminum *Knaut. Hal. 87.* Carum *Raj. method. 53. Hiſt. I. 446. Syn. III. 213. Magnol. char. 158. Knaut. method. 211. Hall. helv. 428. Kram. tent. 65. Heiſt. Syſt. 6. Ludw. Def. 854. Linn. G. no. 282. Edit. VI. 365. Gleditſch. 241.*

5. NOM. SPEC. Cuminum pratenſe, Carui officinarum *C. Bauh. Pin. 158. Moriſon. H. Oxon. III. 296. S. 9. t. 9. f. 1. Boehmer. Flor. Lipſ. 482.* Caron *Cord. hiſt. I. 43.* Caros *Ruell. 97. Fuchs 396. Trag. 455. Io. Bauhin. III. 669.* Carum carui *Lob. icon. 724. Dodon. 299. Tabernaem. 142. Caeſalp. 291. Linn. Hort. Cliff. 106. Fl. lapp. 105. Flor. Suec. I. 245. Edit. II. 260. Mat. med. 158. Spec. Plant. I. 263. Edit. II. 378. Roy. 116. Dillen. Giſſ. 64. Gort. Flor. Belg. no. 257. Iacq. ſtirp. Vindobon. 52. Gouan Fl. monſpel. 223, Gerard, Fl. Gall. 254.*

Nota. Non integram *Figura* 1. ſolum plantam, ſed omnes etiam ejusdem partes ſeorſim hac tabula delineauimus. *Fig.* 2. ſiſtit floris naturalem magnitudinem, *fig.* 3. 4. 5. vero cum ſtaminibus litt. *b. b. b. b. b.* et petalis litt. *a. a. a. a.* auctam, quo melius cognoſcatur, omnia petala apice eſſe recuruata. Fructum *fig.* 9. exprimit. Semina oblonga, ſtriata, conuexa *fig.* 10. 11. 12. litt. *d. d. d. d.* et litt. *e. f. g.* eadem pediculo unico inſiſtentia delineauimus. In *fig.* 13. pinna foliorum, *fig.* 14. folia ex nodis caulium prorumpentia et *fig.* 15. integrum folium depingitur. Radix lignoſa conica *fig.* 16. conſpicitur.

Anmerk. Wir haben auf dieſer Tafel nicht nur figura 1. die ganze Pflanze, ſondern auch ihre Theile beſonders abgezeichnet. Figura 2. ſtellet eine Blume in natürlicher, figura 3. 4. 5. aber mit denen Staubfäden litt. b. b. b. b. b. und Blumen-Blättern litt. a. a. a. a. vor, damit man deutlicher ſehen könne, daß alle Blumen-Blätgen mit der Spitze zurück gebogen ſind. Die Frucht iſt figura 9. vorgeſtellet. Die länglichten geſtreiften und convexen Saamen ſind fig. 10. 11. 12. litt. d. d. d. d. und litt. e. f. g. wie dieſelben auf einem einzigen Stiel aufſitzen, abgemahlet. In fig 13. iſt eine Feder des Blattes, fig. 14. die aus denen Knoten der Stengel hervorkommenden Blätter, und figura 15. ein ganzes Blatt vorgeſtellet. Die holzichte und kegelförmige Wurzel ſiehet man figura 16.

TAB. 530. *Lat.* Bellis hortenſis flore rubro pleno. *Germ.* Tauſend-Schönchen, Garten-Maß-Lieben. Reliqua nomina vid. ſup. Tab. 200.

1. Haec planta eandem altitudinem attingit, eundemque habitum acquirit qualem ſupra in Bellide ſylueſtri Tab. 200. deſcripſimus, flores modo magis compoſiti ſunt, elegantemque rubicundum colorem habent.

1. Dieſe Pflanze erreicht eben eine ſolche Höhe, hat auch eben eine ſolche Art zu wachſen, wie wir oben auf der 200. Tafel bey der wilden Bellide beſchrieben haben, nur ſind die Blumen mehr zuſammengeſetzt, und haben eine ſchöne rothe Farbe.

2. Nullibi ſponte reperitur, ſed ſucceſſiue per culturam ex ſylueſtri Bellide orta fuit, perennat in hortis manſueta quaſi facta.

2. Man findet ſie nirgends wild, ſondern ſie iſt durch Pflege und Wartung nach und nach aus der wilden entſtanden, ſie dauert in denen Gärten den Winter über, und iſt gleichſam gezähmet.

3. Eas-

3. Sie

3. Easdem etiam possidet virtutes quas supra Tab. 200. de sylvestri Bellide indicauimus. Paratur ex eadem in officinis Tinctura spiritu Vitrioli acidula reddita.

3. Sie besitzt auch eben die Kräfte, die wir oben auf der 200. Tafel von der wilden Bellide angezeiget haben. Man macht aus ihr in denen Apotheken eine Tinctur, so mit Spiritus vitrioli säuerlich gemacht wird.

4. NOM. GEN. vid. supra Tab. 200. adde *Ludw. Def. 447. Linn. Gen. Ed. VI. 992. Gleditsch. 1041.*

5. NOM. SPEC. vid. supra Tab. 200. adde Bellis hortensis flore rubro *Tabernaemont. 707.* Bellis hortensis flore pleno eoque magno vel paruo. *C. Bauh. Pin. 261. Boerhav. I. 108.* Bellis hortensis rubra flore multiplici fistulosо *Tournef. 491. Garidel. p. 56. Triumfett. p. 82. T. 80. Gerard. Fl. p. 206. Gouan. Fl. Monspel. p. 366. Gorter. Fl. Belg. p. 680. Linn. Hort. Upsal. 265. var. γ. Spec. Ed. II. 1249. var. δ.*

Nota. Haec planta sola est Bellidis vulgaris varietas. Iam supra Tab. 200. *fig. 11.* etiam planta delineata fuit, quae a vulgari Bellide foliis modo longioribus et loco crescendi differebat. Haec praesens folia habet quodammodo rugosa, in margine hinc inde crenata, floresque saturate purpureos plenos. Omnes hi characteres cum varietatem, non vero speciem determinent, nos fusiore tabulae explicatione eo melius supersedere possumus, cum de hac planta ea omnia repeti deberent, quae Tab. 200. jam de sylvestri monuimus.

Anmerkung. Diese Pflanze ist einzig und allein eine Abänderung von der gemeinen Bellide. Es ist schon oben auf der 200. Tafel fig. 11. eine Pflanze abgezeichnet worden, welche von der gemeinen Bellide nur durch die längern Blätter, und den Ort, wo sie wächset, unterschieden ist. Diese gegenwärtige hat etwas runzlichte Blätter, die am Rande hin und wieder der Gattung ausmachen, so können wir einer weitläuftigen Erklärung dieser Tafel um desto eher entübriget seyn, da von dieser Pflanze alles das müste wiederholet werden, was wir oben schon auf der 200. Tafel von der wilden erinnert haben.

TAB. 531. *Lat.* Nerium flore rubro et albo. *Germ.* Oleander. *Graec.* Νήριον, ῥοδοδάφνη. *Angl.* Rose baie. *Hisp.* Adelfa. *Ital.* Oleandro. *Gall.* Rosagine.

1. Fruticis hujus altitudo ad tres, quatuor, pluresue ulnas accedit, folia foliis salignis haud sunt dissimilia, asperiora modo et saturatius viridia, tria utplurimum ex uno caulis loco proueniunt, flores aut amoene rosei sunt, aut albidi.

1. Die Höhe dieses Strauches beträgt 3. 4. und mehrere Ellen, die Blätter sind den Weiden-Blättern nicht ungleich, nur rauher und dunkler grün, und kommen deren gemeiniglich drey aus einem Orte des Stengels hervor, die Blumen sind entweder schön rosenroth, oder weißlich.

2. Sponte prouenit in Indiae, Syriae, aliarumque calidarum regionum humidis locis, apud nos in hortis colitur, et utplurimum semperviret.

2. Die feuchten Oerter in Indien, Syrien und andern warmen Ländern sind sein Vaterland, bey uns wird er in Gärten verwahret, und bleibt gemeiniglich allezeit grün.

3. Tota planta adspectu quidem grata, effectu vero venenata est, cum omnes ejusdem partes summe amarum acremque saporem habeant. Quidquid enim DIOSCORIDES, PLINIVS, TABERNAEMONTANVS, aliique de singulari virtute Nerii interne sumti contra serpentum morsus dixerunt, trifles tamen experientiae comprobarunt, Nerium interne sumtum semper ut venenum agere, sive aliud jam venenum antea in corpore adfit, nec ne.

3. Die ganze Pflanze sieht zwar gut aus, hat aber giftige Würkungen, da alle ihre Theile einen höchst bittren und scharfen Geschmack haben. Denn was auch DIOSCORIDES, PLINIUS, TABERNAEMONTANUS und andere von der besondern Kraft des innerlich gebrauchten Nerii wider den Biß der Schlangen gesagt haben; so haben doch traurige Erfahrungen erwiesen, daß Nerium, wenn es innerlich genommen werde, fast allezeit wie ein Gift würke, es mag nun vorhero schon ein anders Gift im Cörper da gewesen seyn, oder nicht.

4. NOM. GEN. Nerion s. Oleander. *Raj. meth. 165. Hist. II. 1767.* Nerium *Tournef. 604. Knaut. meth. 47. Boerh. I. 316. Heist. Syst. 8. Ludw. Def. 153. Linn. G. no. 218. Ed. VI. 297. Royen. 412. Gleditsch. 817.*

5. NOM. SPEC. Rhododendron *Dodon. 851.* Oleander laurus rosea. *Lob. ic. 364.* Nerium *Tabernaemont. 1465. Matth. 775.* Nerium floribus rubescentibus et floribus albis. *C. Bauh. Pin. 464. I. Bauhin. II. 141. Raii hist. p. 1705. Hort. Malab. T. IX. T. 2.* Belluta-aveli. *H. Aich. Aest. O. Arb. T. 5. F. 1. 2. et T. 4. f. 1.* Nerium angustifolium indicum flore rubro odorato simplici. *Herm. Zeyl. 34. Burmann. Thes. p. 166.* Nerium foliis ternis lineari lanceolatis. *Linn. Cliffort. 76. Flor. Zeylan. 108. Hort. Upsal. 53. Spec. Ed. I. 209. Ed. II. 305. Haller. Goett. 229. Zinn. 268.*

Nota. Omnes hujus Tabulae figurae ad naturale exemplar factae sunt. Florem ex omni situ depinximus, quo singulae ejusdem partes possent internosci. *Fig. I.* integrum ramum foliis floribusque ornatum repraesentat. Calyx *a. a. a. a.* paruus est, monophyllus in quinque acuta segmenta diuisus. Tubus corollae *b. b. b. b.* est infundibuliformis, limbo magno quinquepartito *c. c. c. c.* diuisus. E tubo corollae interius exeunt, veluti in Lychnide, quinque laciniae, corollae segmentis accretae *d. d. d. d.* quae a LINNAEO Nectarii nomine insigniuntur. In *fig.* 6. litt. *e.* et *f.* quinque staminа, et sagittatae antherae longis filamentis insistentes depictae sunt. *Fig.* 9. 10. *g. g.* repraesentat stylum, qui longitudinem corollae habet. *Fig.* 11. fructum sistit integrum adhuc, qui ut in Periploca et Apocyno capsulam refert longam, uniualuem, secundum longitudinem dehiscentem. In *fig.* 12. eadem capsula dissecta repraesentatur, quo semina imbricatim posita cognoscantur. Tandem in *fig.* 13. videmus semina seorsum, quae oblonga sunt, *i.* et superius pappo coronata *k. Fig. II.* corollam sistit flore albo, a praecedenti non nisi colore diuersam.

Anm. Alle Figuren dieser Pflanze sind nach der Natur vorgestellt. Wir haben die Blumen in einer jeden Lage abgemahlet, damit man alle ihre Theile unterscheiden könne. Fig. 1. zeigt einen ganzen mit Blättern und Blumen gezierten Zweig. Der Kelch a. a. a. a. ist klein, einblättrig, und in fünf spitzige Einschnitte getheilt. Die Röhre der Blume b. b. b. b. ist trichterförmig, und wird in eine grosse fünffach getheilte Mündung c. c. c. c geendiget. Aus der Röhre der Blume kommen inwendig, wie bey der Lychnide, fünf zerfückte Blättchen heraus, die an denen Einschnitten der Blume angewachsen sind d. d. d. d. und von LINNAEO mit dem Nahmen eines Saft-Behältnisses beleget werden. In der fig. 6. litt. e. und f. sind die fünf Staubfäden, und die auf langen Fäden sitzenden pfeilförmigen Staubbeutel abgebildet. Figg. 9. 10. g. g. stellet den Griffel vor, welcher die Länge der Blume hat. Fig. 11. zeigt die noch ganze Frucht, welche wie in der Periploca und dem Apocyno, eine lange, einfache, und der Länge nach aufspringende Hülse vorstellet. In der 12. fig. wird eben diese Hülse von einander getheilet dargestellet, damit man die wie Dachziegel auf einander liegenden Saamen erkenne. Endlich sieht man fig. 13. die Saamen besonders, welche länglicht sind i., und oben mit einem

haarförmigen Zusatze gekrönet. k. Fig. II. stellet eine weise Blume vor, welche von der vorhergehenden in nichts als der Farbe unterschieden ist.

TAB. 532. *Lat.* Carlina. *Germ.* Eber-Wurz. *Graec.* Χαμαιλέων λευκὸς. *Angl.* Carline-thistle. *Hisp.* Cardo pinto. *Ital.* Carlina, Chameleone bianco. *Belg.* Everwortel.

1. Haec Carlinae species acaulis est, sed folia ad terram in orbem ponuntur, in cujus medio flos haeret. Folia pinnata sunt, pinnis in spinas feroces exeuntibus. Flores permagni calyce albido superbiunt.

1. Diese Gattung Eber-Wurz hat keinen Stengel, sondern die Blätter liegen auf der Erde in einem Kreyse ausgebreitet, in dessen Mittel die Blume befindlich. Die Blätter sind gefiedert, und endigen sich in scharfe Stacheln. Die sehr großen Blumen prangen mit einem weißen Kelche.

2. Montes amat collesque soli expositos, floretque Iunio.

2. Sie liebt die Berge und Hügel, so freye Sonne haben, und blüht im Junio.

3. Radix praecipue in usum venit, quae graueolens et acris est, sudorem potentissime saepe mouet et in decoctis antiscorbuticis et antiuenereis frequentissime adhibetur. Ingreditur Essentiam alexipharmacam Stahlii, sed parua dosi eadem utendum est, cum ob nimiam acrimoniam facile laedere possit.

3. Die Wurzel ist vornehmlich im Gebrauch, sie riecht stark und ist scharf, treibt den Schweiß sehr heftig, und wird öfters in Tränken widerden Scorbut und venerische Krankheiten gebraucht. Sie kommt in die Essentiam alexipharmacam Stahlii, man muß aber kleine dosin davon nehmen, da sie sonst wegen ihrer gar zu großen Schärfe leicht schaden könnte.

4. NOM. GEN. Carlina *Raj. meth. 37. Hist. I. 288. Syn. III. 175. Kramer. tent. 75. Tournef. 500. Knaut. Hal. 130. Boerhav. I, 101. Hall. Helv. 685. Ludw. 417. Linn. G. no. 766. Ed. VI. 929. Gleditsch. 1006.*

5. NOM. SPEC. Eberwurz. *Brunf. II. 47.* Chamaeleon niger *Cord. Dios. 3. c. XI.* Chamaeleon albus *Dioscoridis* Theophr. *Clus. 155.* Carlina altera *Dodon. pempt. 727. Matthiol. 490.* Carlina acaulos magno flore albo *C. Bauh. Pin. 380. I. Bauh. III, 64. Lobel. hist. obs. p. 479. aduers. 367.* Chamaeleon albus s. Carlina. *Tabernaemont. 1068.* Carlina minor vulgaris *H. Aichst. Aest. O. XI. T. 8. f. 1. Moris. H. Oxon. III. 262. Barrelier. ic. 493. Haller, helvet. 686. Iacquin. enum. p. 144. Scopoli Fl. Carniol. p. 359.* Carlina caule unifloro. *Linn. H. Cliff. 395. H. Vpsal. 252. Mater. med. 378. Spec. Ed. I. 828. Ed. II. 1160. Royen. 135. Sauv. monsp. 293. Gouan. 426. Bergen Fl. Francof. 251. Zinn. Goett. 363.*

Nota. Videmus hac tabula tum plantam foliis floreque instructam, tum radicem seorsim depictam; quo potissimum situs floris eo melius patescat. Etenim ex summitate radicis statim folia *a. a. a. a.* exeunt, in orbem dispositi, cujus centro flos insistit. Calyx *b. b. b. b.* coloratus est, albicans, rigidus, instar radiorum positus, figuramque flosculorum singulatorum in compositis plantis repraesentat. Flos ipse ex foliis tubulosis compositus est *c. c. c. c.* quorum singulus infundibuliformis est quinquefidus *d. d. d.* Thalamus *fig. 2. g. g.* planus est, paleaceus, seminaque pappo quodammodo ramoso ornata *b. b. b. b.* Radix lignosa est *k. k. k.* brunnea, interiusque refinosa. TABERNAEMNOTANVS, HALLERVS, aliique animaduerterunt, radios florum interdiu et coelo sereno esse expansos, nocte vero et tempore pluuioso claudi.

Anm. Wir sehen auf dieser Platte sowohl die Pflanze mit Blättern und Blumen gezieret, als auch die Wurzel besonders abgemahlet, damit vornehmlich der Stand der Blume desto besser könne wahrgenommen werden. Denn aus dem obersten Theile der Wurzel kommen alsobald die in einem Kreyße a. a. a. a. ausgebreiteten Blätter hervor, in deren Mittel die Blume sitzet. Der Kelch b. b. b. b. ist gefärbt, weißlich, steif, wie Stralen ausgebreitet, und hat das Ansehen wie die zungenförmigen Blumen bey denen zusammengesetzten Pflanzen. Die Blume selbst bestehet aus lauter röhrenförmigen Blümgen c. c. c. c. deren ein jedes trichterförmig und fünffach getheilt ist d. d. d. d. Das Blumen-Bette ist flach, schuppigt, und die Saamen sind mit einem etwas ästigen haarförmigen Zusatze gekrönet. Die Wurzel ist holzig k. k. k. braun, und inwendig harzig. TABERNAEMONTANUS, HALLER, und andere haben angemerkt, daß die Strahlen an denen Blumen am Tage und bey heitrem Himmel ausgebreitet, zur Nacht aber, und bey regnichtem Wetter zusammengefallen wären.

TAB. 533. a. et b. *Lat.* Bryonia alba baccis nigris. *Germ.* Zaun-Rübe, Gicht-Rübe. Reliqua nomina vid. supra Tab. 37.

1. 2. 3. Quicquid de habitu hujus plantae, loco crescendi, et virtutibus moneri posset, id omne Tab. 37. jamjam indicauimus, ubi Bryoniam albam baccis rubicundis descripsimus, cujus praesens planta sola est varietas.

1. 2. 3. Was von der Gestalt dieser Pflanze, dem Orte, wo sie wächset, und ihren Würkungen gesagt werden könnte, das alles haben wir auf der 37. Tafel schon angezeiget, wo wir die Bryoniam albam baccis rubicundis beschrieben haben, von der gegenwärtige Pflanze eine bloße Abweichung ist.

4. NOM. GEN. vid. supra Tab. 37. adde: *Ludw. Def. 1077. Linn. G. Ed. VI. 1093. Gleditsch. 1154.*

5. NOM. SPEC. vid. etiam supra Tab. 37. adde. Bryonia alba baccis nigris. *C. Bauh. Pin. 297.* Bryonia nigra *Dodon. Pemp. 400.* Vitis nigra *Cord. Dios. 76. Linn. Spec. Ed. II. 1438. Zinn. 248.*

Nota. Haec est ista species, quae apud nos copiose crescit, nam, sicuti superius Tab. 37. monuimus, altera species baccis rubris, in nostris confiniis sponte haud prouenit, neque eandem in hortis cultam reperire et examinare potuimus. Aliis quidem in locis praesens haec planta rarior esse videtur, nam HALLERVS fatetur, se nescire an Bryonia baccis nigris in Heluetia nascatur. Itaque unica differentia in baccarum colore consistit, in reliquis omnibus haec planta cum ea Tab. 37. depicta, accurate conuenit. In icone nostra flores masculi *fig. 1. 2. 3.* seorsim conspiciuntur, qui petiolis longioribus insituntur, quam foeminei *fig. 4. 5. 6. 7. 8.* Caeterum partes fructificationi inseruientes in hac tabula fusius et clarius repraesentantur quam

Tab.

Anm. Dieses ist diejenige Gattung, so bey uns häufig wächst, denn wie wir oben bey der 37. Tafel erinnert haben, die andre Gattung mit rothen Beeren, wächset in unsern Gegenden nicht, und wir haben sie auch in keinem Garten finden und untersuchen können. Zwar an andern Orten scheinet wiederum gegenwärtige Pflanze seltner zu seyn, denn HALLER gestehet, daß er nicht wisse, ob die Bryonia mit schwarzen Beeren in der Schweiz wachse. Der einzige Unterschied bestehet lediglich in der Couleur der Beeren, in allen übrigen kommt diese Pflanze genau mit der auf der 37. Tafel vorgestellten überein. In unserer Figur siehet man die männlichen Blumen fig. 1. 2. 3. besonders abgezeichnet, welche auf viel längern Stielen sitzen als die weiblichen fig. 4. 5. 6. 7. 8. Uebrigens aber sind die zur Befruch-

tung

Tab. 37. ita ut in floribus masculinis calyx monophyllus *b.* quinquedentatus, corolla calyci adnata quinquefida *c. c. c. d. d. d.* et quinque antherae *e. e. e. e.* conspiciantur, in foeminis vero 4. 5. 6. 7. 8. ovarium sub flore *g. g. g.* stylus trifidus *l. l. l.* et bacca oualis *m. m.* semina iuboata *fig.* 10. continens internoscantur. Radix Tab. 533. *b.* fusiformis depicta, maxima est, interius albicans, et succulenta, exterius cinerea, et rapae figuram repraesentans.

tung gehörigen Theile auf dieser Tafel ausführlicher und deutlicher abgebildet als auf der 37. Platte, so, daß man an denen männlichen Blumen den einblättrichten fünffach getheilten Kelch b. die dem Kelch angewachsene fünffache Blume c. c. c. c. und die fünf Staubbeutel e. e. e. wahrnehmen könne; bey denen weiblichen Blumen aber 4. 5. 6. 7. 8. kann man die Frucht unter der Blume g. g. g. den dreyfach getheilten Griffel l. l. l. und die ovale Beere m. m. mit ihren länglichten Saamen fig. 10. unterscheiden. Die auf der 533. b. Taf. besonders abgezeichnete Wurzel ist überaus groß, unwendig weißlich und voller Saft, auswendig aschgrau licht, und hat die Gestalt einer Rübe.

TAB. 534. *Lat.* Fumaria bulbosa radice cava, Aristolochia rotunda vulgaris. *Germ.* Hohl-Wurz. *Graec.* Κάπνος, Χελιδονίας. *Ital.* Fumosterno maggiore. Capno Chelidonio. *Gall.* Racine Creuse. *Belg.* Hol Wortel.

1. Caulis ad eandem circiter altitudinem accedit, sicuti in vulgari Fumaria, folia pallide viridescunt, flores purpurei sunt.

2. Reperitur ad sepes et in dumetis, et primo statim vere Mense Martio et Aprili floret.

3. Radix huius plantae olim multa laude in febribus intermittentibus et catameniorum vitiis celebrata, hodie vero rarissime adhibetur, et caueant Pharmacopaei, ne forsan hanc Fumariae speciem pro vera, bona et officinali aut colligant, aut collectam emant, virtutibus quippe multo inferior est.

1. Der Stengel erreicht ohngefähr eben die Höhe, wie bey dem gemeinen Erdrauche, die Blätter sind blaßgrün, und die Blumen purpurfärbig.

2. Man findet sie an denen Zäunen und in den Hecken, und sie blühet gleich im ersten Frühjahre im Merz und April.

3. Vor diesem rühmte man die Wurzel dieser Pflanze sehr in abwechselnden Fiebern, und Gebrechen der monathlichen Reinigung, heut zu Tage wird sie selten gebraucht, und die Apothecker müssen sich in Acht nehmen, daß sie nicht etwa diese Gattung Erdrauch vor die gute und in der Medicin gebräuchliche, entweder selbst einsammlen, oder eingesammlet kauffen, sintemahl sie weit geringere Kräfte besitzet.

4. NOM. GEN. vid. supra Tab. 237. adde *Ludw. Def. 609. Linn. G. Ed. VI. 849. Gleditsch. 530.*

5. NOM. SPEC. Aristolochia rotunda *Dorsten. 3. Trag. 305.* Radix cava *Dodon. 3. Clus. 242. Lobel. icon. 759.* Leontopetalon aliud in montibus umbrosis *Caesalpin. 272.* Fumaria altera *Matth. 807.* Fumaria bulbosa *I — IV. Tabern. 92.* Fumaria bulbosa radice caua major *C. Bauh. Pin. 143. Boerhav. I. 309.* Fumaria bulbosa radice caua flore purpurascente. *Bauh. Hist. III. 204. Lobel. hist. obs. p. 439. Garidel. hist. p. 194. f. 38. Morandi hist. p. 86. T. 46. f. 3.* Fumaria caule simplici bifolio, radice caua, foliis inter flores integris *Hall. helv. 604. Goetting. 301.* Pseudofumaria *Rivin. Tetrap. irreg. 72.* Fumaria tuberosa major radice caua. *Morif. H. Oxon. II. 261. f. 3. t. 12. f. 6.* Fumaria caule simplici, bracteis integris, radice bulbosa *Boehmer. Lipf. 312.* Fumaria caule simplici diphyllo, flore calyce destituto *Linn. H. Cliff. 351. Flor. Suec. I. 585.* Fumaria caule simplici bracteis longitudine florum *Spec. Ed. I. 699. Flor. Suec. Ed. II. 631. Spec. Ed. II. 983. Mat. med. 344.*

Nota. Olim in ea opinione versabantur medici, radices hujus plantae ab Aristolochiae specie desumi, et ab externa figura aristolochiam rotundam appellabant. Postea cognoscebant, plantam unde hae radices venirent, veram esse fumariae speciem. Et haec species a vulgari Fumaria in eo differt, quod caulis sit simplex, folia multo majora, inter flores bracteae longitudine florum inueniantur, et fructus siliculam longam aliquot seminibus foetam referat, cum fumariae officinalis caulis sit diffusus, folia minora, exiguae modo inter flores bracteae adsint, et fructus siliculam rotundam monospermam repraesentet. Sed radices inter se multis modis differunt, quamuis enim hujus speciei radix semper caule crassior reperiatur, interdum tamen mox rotunda est mox bulbosa, mox tuberosa, mox caua, mox solida, ideoque factum fuit, ut a nonnullis interdum tanquam species, varietas distincta fuerit. LINNAEVS has omnes differentias tanquam varietates considerat, easque conjunxit, HALLERVS vero et BOEHMERVS in flora Lipsiensi ex Fumaria radice cava, et non caua duas species formarunt, ad bracteas inter flores attenti, eae enim in fumaria radice bulbosa caua integrae sunt, in altera vero specie radice tuberosa non caua, incisae deprehenduntur. Praesens tabula sistit differentiam radicum, dum 1. rotundam bulbosam, 3. vero tuberosam repraesentat, bracteae inter flores in hac nostra planta integrae conspiciuntur *e. e.* fructus *fig.* 11. oblonga est siliqua, aliquot semina *m. m.* rotunda nigra *o. p.* includens. De reliquis vero florum partibus Tab. 237. fusius jam exposuimus.

Anmerkung. Vor diesem waren die Medici der Meynung, als wenn die Wurzeln dieser Pflanze von einer Gattung der Osterluzey herkämen, und sie nannten sie wegen ihrer äußerlichen Gestalt, die runde Osterluzey. Nachhero aber erkannten sie, daß die Pflanze, von welcher diese Wurzeln kämen, eine würkliche Gattung Erdrauch sey. Und diese Gattung ist von dem gemeinen Erdrauche darinnen unterschieden, daß der Stengel einfach, die Blätter viel gröber, und zwischen denen Blumen Blat-Ansätze befindlich seyn, so die Länge der Blumen haben, und die Frucht ein länglichtes Schötgen mit einigen Saamen vorstelle, da hergegen in dem gemeinen Erdrauch, der Stengel weitschweifig ist, die Blätter klein, und zwischen denen Blumen nur ganz kleine Blat-Ansätze befindlich sind, auch die Frucht die Gestalt eines runden Schötgens mit einem einzigen Saamen habe. Aber die Wurzeln sind unter sich auf vielerley Art verschieden, denn obgleich die Wurzel von dieser Gattung allemahl dicker, als der Stengel gefunden wird, so ist sie doch bald rund, bald bollicht, bald hohl, bald dicht, und dahero ist es geschehen, daß sie von einigen bisweilen als eine Gattung, bisweilen als eine Abweichung ist unterschieden worden. LINNAEUS siehet alle diese Unterschiede als Abweichungen an, und hat sie zusammen verbunden, HALLER aber und BOEHMER in der Flora Lipsiensi machen aus dem Erdrauch mit hohler und mit dichter Wurzel zwey Gattungen, indem sie auf die Blat-Ansätze zwischen denen Blumen Acht haben, denn diese sind bey der Fumaria radice bulbosa cava ganz, in der andern Gattung aber mit der radice tuberosa non caua, findet man sie eingeschnitten. Gegenwärtige Tafel zeiget den Unterschied der Wurzeln, indem 1. eine bolligte, 3. aber eine knollige Wurzel vorstellet, die Blatt-Ansätze zwischen denen Blumen, sind bey unserer Pflanze ganz c. c. die Frucht fig. 11. ist eine längliche Schote, so einige m. m. runde schwarze o. p. Saamen einschließet. Die übrigen Theile aber der Blumen haben wir auf der 237. Platte schon weitläuftig beschrieben.

Tab. 535. *Lat.* Lycopodium, Muscus terrestris. *Germ.* Drucken-Fuß, Bärlap, Wolffs-Klau. *Belg.* Wolffsclawe.

1. Musci hujus caulis longe saepius supra terram repit, et hinc inde radiculas agit, folia inordinate posita, brevia sunt, acuta et fere Pini aut Abietis foliorum figuram habent, clara utplurimum spica gemina terminatur.

2. In sylvis umbrosis crescit, floretque Julio.

3. Multum de virtutibus hujus musci veteres olim exposuerunt, quorum varia superstitione aliqua nitebantur. Hodie pollen modo antherarum ad intertrigines infantum laudatur, et meliori effectu quam tenuissimus cerussae pulvis adhibetur.

4. NOM. GEN. Lycopodium *Raj. meth. 2. et 7. Hist. I. 120. Syn. III. 107. Dill. Giss. App. 87. Kram. tent. 118. Heist. Syst. 13. Hall. helv. 92. Ludw. Def. 1207. Linn. G. no. 953. Ed. VI. 1185. Royen. 806. Gleditsch. 1157.*

5. NOM. SPEC. Muscus terrestris. *Camer. Epit. 61.* Muscus terrestris s. Lycopodium. *Dodon. Pempt. 472. Tabernaem. 1199.* Muscus terrestris clavatus *C. Bauh. Pin. 360. Knaut. Hal. 170.* Muscus squamosus vulgaris repens a Trago pictus. *Bauh. hist. III. 766. Parkins. 1307.* Lycopodium vulgare pilosum anfragosum et repens. *Dill. Musc. 441. t. 58. f. 1.* Muscus clavatus procumbens *H. Aichst. Aest. O. 8. T. 12. f. 2.* Lycopodium caule repente foliis patulis pedunculis spica gemina terminatis. *Linn. H. Cliff. 476. Flor. lapp. 418. Mater. med. 488. Flor. Suec. Ed. I. 859. Haller. helv. 92. Royen. 506. Boekmer. Lipsf. 732.* Lycopodium foliis sparsis filamentosis spicis teretibus pedunculatis geminis. *Linn. Spec. Ed. I. 1101. Fl. Suec. Ed. II. 952. Spec. II. 1564. Dalibard. Fl. Paris. p. 339. Gorter. Fl. Belg. no. 828. Gouan. Monspel. Fl. p. 444. Iacquin enum. p. 182.*

Nota. Historia Muscorum varia adhuc continet obscura et difficilius explicanda, quamuis enim videatur, MICHELIVM atque DILLENIVM omnia fere absoluisse, quae de hac plantarum familia exponi possent, multa tamen praecipue circa antheras, earundemque pulverem, ob minutissimam, neque armato oculo semper distinguendam partium fabricam latent. In externo habitu, modoque crescendi magna deprehenditur analogia, ob quam integram familiam merito constituunt. Omnes perennant, et vel veris radicibus, vel aliqua caulis parte terrae, aut aliis corporibus adhaerent, caules plerumque semper foliis tecti sunt, et siccissimis etiam in locis per plures annos vigent, evidenti exemplo, aliquam nutrimenti partem ab iisdem attrahi. Partes fructificationis in tota classe non una eademque ratione sese habent. In aliis generibus ex apice caulis aut ramulorum capsulae operculo tectae, vel cum, vel sine pedunculo, prodeunt, interius tenuissimo polline repletae. Quando istud pollen ad maturitatem accessit, operculum decidit, et pollen dispergitur. In aliis vero capsula cum suo operculo deficit, et in angulis intra folia atque caulem antherae ex duobus calyptris constans, haeret tota quantacunque polline repleta. Eandem structuram in nostro Lycopodio deprehendimus, et sistit praesens tabula *fig.* 3. ejusmodi antheram calyptratam in naturali magnitudine, *fig.* 4. vero microscopio auctam, ubi *b.* folium, *i.* autem calyptras ipsas luteo polline obductas repraesentat. In *fig.* 5. tenuissimum pollen, sive semen hujus plantae, quod in nostris officinis sulphur Lycopodii appellatur etiam in naturali magnitudine delineatur.

1. Die Stengel dieses Mooses kriechen öfters sehr weit auf der Erde, und treiben hie und da Würzelgen, die ohne Ordnung stehenden Blätter sind kurz, spitzig, und haben beynahe die Gestalt wie an denen Fichten oder Tannen, die Kolben endigen sich gemeiniglich in eine doppelte Aehre.

2. Es wächst in schattigten Wäldern und blühet im Julio.

3. Die Alten haben vor diesem viel von denen Tugenden dieses Mooses geschrieben, von denen zwar manches auf Aberglauben hinaus lief. Heut zu Tage lobt man nur das Mehl derer Staub-Beutel wider das Frattwerden der Kinder, und bedient sich dessen mit besseren Erfolg als des zart geriebenen Bleyweißes.

Anm. Die Geschichte der Mooße enthält noch verschiedenes dunkle, und schwer zu erklärende; denn ob es gleich scheinet, als ob MICHELIUS und DILLENIUS alles beynahe gesagt hätten, was von dieser Pflanzen Familie gesagt werden könnte, so ist doch noch vieles, besonders bey denen Staubbeuteln und ihrem Mehle, wegen der überaus kleinen und nicht einmahl mit dem Vergrösserungs-Glase zu entscheidenden Gestalt derer Theile, verborgen. In der äußerlichen Gestalt und Art zu wachsen findet man eine grosse Aehnlichkeit, deswegen sie auch billig eine besondere Familie ausmachen. Alle dauern über Winter, und sind entweder mit würklichen Würzeln, oder mit einem Theile des Stengels in der Erde, oder an andern Cörpern befestiget, die Stengel sind gemeiniglich allezeit mit Blättern bedeckt, und bleiben auch an denen trockensten Oertern das ganze Jahr hindurch grün, zum deutlichen Beweiß, daß sie etwas Nahrung an sich ziehen. Die Befruchtungstheile sind in dieser ganzen Classe nicht auf einerley Art beschaffen. Bey einigen Geschlechtern kommen aus der Spitze des Stengels, oder der Aeste Büchsen mit einem Deckel hervor, die inwendig voller zarten Mehls sind. Wenn dieses Mehl reif ist, fällt der Deckel ab, und das Mehl verstieget. Bey andern aber ist keine solche Büchse mit einem Deckel, sondern in den Winkeln zwischen denen Blättern und dem Stamme sitzet ein aus zwey Klappen bestehender Staubbeutel, der ganz und gar mit Mehle angefüllet ist. Eben diesen Bau finden wir bey unserm Bärlapp, und gegenwärtige Tafel zeigt fig. 3. einen solchen mit Klappen versehenen Staubbeutel in natürlicher Größe, fig. 4. aber durch das Vergrösserungs-Glaß betrachtet, allwo h. ein Blatt, i. aber die mit gelben Mehle überzogenen Klappen selbst vorstellet. In der 5. Figur ist das sehr zarte Mehl, oder der Saamen dieser Pflanze, so in unsern Apotheken Bärlapp-Schwefel genennet wird, gleichfalls in natürlicher Größe abgebildet.

TAB. 536. a. et b. *Lat.* Lupulus, Humulus 1. Mas 2. Foemina. *Germ.* Hopfen. *Graec.* Βότυς. *Angl.* Hops. *Hisp.* Hombrecillos. *Ital.* Lupulo. *Gall.* Houblon. *Belg.* Hoppe, Hoppecruydt.

1. Altissime ascendunt caules volubilis hujus fruticis, si corpora inveniunt, quibus sese adplicare possunt, folia scabra sunt, triloba, et saturate viridia, flores masculi racematim dispositi sunt, foeminei vero intra strobilos reconduntur.

2. Crescit ad sepes, ob frequentiorem vero usum in hortis quoque colitur. Floret aestate.

3. Inennte vere turiones hujus plantae crebrius comeduntur, et virtutem diureticam exserunt. Praecipue vero amaris et aromaticis fructibus ad conserendas et quasi condiendas cerevisias utimur.

1. Die Stengel dieses sich windenden Strauches steigen sehr hoch, wenn sie Cörper antreffen, denen sie sich anhängen können, die Blätter sind rauch, dreylappigt, und dunkelgrün, die männlichen Blumen stehen Trauben-weise, die weiblichen aber sind zwischen Zapfen verborgen.

2. Er wächst wild an denen Zäunen, wegen des häufigen Gebrauchs aber, wird er auch in Gärten gepflanzet, und blühet im Sommer.

3. Im angehenden Frühjahre werden die jungen Sprossen dieser Pflanze häufig verspeiset, und haben eine Urin-treibende Kraft. Vornehmlich aber werden die bittern und gewürzhaften Früchte gebrauchet, die Bière zu erhalten und gleichsam zu würzen.

4. NOM.

4. NOM. GEN. Lupulus *Raj. meth. 18. Hist. I. 156. Syn. III. 137. Boerhav. II. 104. Tournef. 535. Knaut. Hall. 146. Hall. Helv. 166. Ludw. Def. 1164.* Humulus *Linn. G. no. 902. Ed. VI. 1116. Royen. 222. Gleditsch. 243. Zinn. 23.*

5. NOM. SPEC. Lupulus qui floret *Caesalp. 157.* Lupulus mas et foemina *C. Bauh. Pin. 298. Bauh. Histor. II. 151. Dodon. pempt. 404. Clus. hist. 126. Lobel. hist. 347. Matthiol. 839. Tabern. 1293. Boehm. Lipf. 703. Bergen Francof. 298. Dillen. Gieff. 152. Haller. Goett. 14. Ienenf. 328.* Humulus *Dorften. 152. Linn. Cliff. 458. Mat. med. 458. Flor. Suec. Ed. I. 818. Ed. II. 908. Spec. Ed. I. 1028. Ed. II. 1457. Dalib. Parif. 301. Royen Lugdb. 222. Iacquin. enum. 174.*

Nota. In hac planta fexus bene diftingui poteft, cum maſculi et foeminei flores in diuerſis individuis inueniantur. Hanc differentiam et nos praeſentibus duabus tabulis indicare allaboraumus, dum Tab. 536. *a. fig. I.* ramum maſculinis floribus ornatum, *fig II.* vero foemineis floribus obſeſſum repraeſentat. In maſculinis floribus *fig.* 2. 3. 4. deprehendimus calycem parvum quinqueſidum *b. b. b. b.* et quinque ſtamina, quorum antherae *fig.* 5. *d. d.* in naturali, *fig.* 6. vero in aucta magnitudine depictae ſunt. Foeminei flores intra ſquamas ſtrobilorum *fig* II. 7. 7. reconduntur. Singulus ſtrobilus Tab. 536. *b.* litt. *g. g. g. g.* habet uniuerſale inuolucrum tetraphyllum *f. f. f. et* intra ſquamas ipſas haerent ouaria duobus ſtylis donata *fig.* 8. Semen quod peculiari tunica obducitur, ſubrotundum eſt, et *fig.* 13. 14. repraeſentatur.

Anm. Bey dieſer Pflanze kann man das Geſchlecht ſehr wohl unterſcheiden, indem männliche und weibliche Blumen an verſchiedenen Pflanzen beſonders gefunden werden. Dieſen Unterſchied haben auch wir auf gegenwärtigen zwey Tafeln anzugeben uns bemühet, indem die 536. a. Tafel in der fig. I. einen Zweig mit männlichen Blumen, in der fig. II. aber einen dergleichen mit weiblichen beſetzt, vorſtellet. Bey denen männlichen Blumen fig. 2. 3. 4. finden wir einen kleinen fünffach getheilten Kelch b. b. b. b. und fünf Staubwege, deren Staubbeutel fig. 5. d. d. in natürlicher, fig. 6 aber in vermehrter Größe abgezeichnet ſind. Die weiblichen Blumen ſitzen zwiſchen denen Schuppen derer Zapfen fig. I. I. 7. 7. Ein jeder Zapfen Tab. 536. b. litt. g. g. g. g. hat eine allgemeine vielblätterichte Hülle f. f. f. f. und zwiſchen denen Schuppen ſelbſt ſitzen Eyerſtöcke, ſo ſich in zwey Griffel endigen fig. 8. Der Saamen, ſo mit einer beſondern Decke überzogen iſt, iſt rundlicht, und wird fig. 13. 14. vorgeſtellet.

TAB. 537. *Lat.* Gramen Caninum. *Germ.* Quecken-Gras, Hunds-Gras. *Graec. Ἀγρωστις. Angl.* Dogs Graſſe. *Hiſp.* Gramenha, Grama. *Ital.* Gramina. *Gall.* Dent de Chien. *Belg.* Hontsgras

1. Hoc gramen perennat, culmus cum ſpica ad altitudinem pedis et ultra aſcendunt, folia vaginantia graminea viriditatem habent.

1. Dieſes Graß dauert den Winter über. Der Halm erreicht nebſt der Aehre die Höhe eines Fußes, die den Halm gleichſam wie eine Scheide umgebenden Blätter, ſind graßgrün.

2. Radicibus ſuis longiſſime reptantibus integris agros infeſtat, non ſine agricolarum taedio.

2. Es nimmt mit ſeinen ſehr lang fortkriechenden Wurzeln, nicht ohne Verdruß der Landleute, ganze Aecker ein.

3. Quamuis haec planta ubique in agris pedibus quaſi calcetur, egregio tamen uſu ejusdem radices in variis morbis adhibentur. Demulcenti leniterque reſoluenti virtute jam tum commendarunt ſeſe, ſed diuturnum uſum requirunt. BOERHAVIVS in feirrho hepatis reſoluendo hiſce radicibus omnia fere tribuebat. Inter radices quinque aperientes minores in officinis aſſeruantur.

3. Obgleich dieſe Pflanze überall auf den Aeckern gleichſam mit Füſſen getreten wird, ſo werden doch ihre Wurzeln in verſchiedenen Krankheiten mit ſehr gutem Erfolge gebraucht, ſie haben ſich ſchon längſt wegen ihrer lindernden und gelinde auflöſenden Kräfte bekannt gemacht, aber ſie erfordern einen langen Gebrauch. BOERHAVE eignete ihnen bey reſolvirung des feirrhi der Leber faſt alles zu. Sie werden in denen Apothecken unter die fünf kleinen eröfnenden Wurzeln aufbehalten.

4. NOM. GEN. Gramen Triticeum. *Raj. meth. 174.* Gramen Caninum. *Raj. Hiſt. II. 1255. Syn. III. 380. no. I. Knaut. Hall. 162. Kram. tent. 93. Hall. Helv. 207. Boerhav. II. 155.* Triticum. *Ludw. Def. 1053. Linn. G. no. 78. Ed. VI. 99. Royen. 70. Gleditſch. 81.*

5. NOM. SPEC. Gramen *Dodon. Pempt. 558.* Gramen Canarium. *Lobel. ic. 20.* Gramen caninum aruenſe ſ. Gramen Dioſcorid. *C. Bauh. Pin. I. Haller. Helv. 207. I.* Gramen repens officinarum, forte triticeae ſpicae aliquatenus ſimile *Bauh. Hiſt. II. 457. Raj. meth. 174. no. I.* Gramen caninum repens vulgatius, *Park. theat. 1173. Moriſ. Hiſt. Oxon. III. 118. ſ. 8. t. 1. f. 8. Tabern. 516.* Gramen loliaceum radice repente, ſ. Gramen officinar. *Tournef. 516. Rupp. Ienenf. 304. Scheuchz. gram. 5. Garidel. hiſt. p. 211. Zannichell. hiſt. 119. T. 197. f. 1.* Triticum radice repente foliis viridibus. *Linn. H. Cliff. 24. Fl. Lappon. 33. Mat. med. 37. Flor. Suec. Ed. I. 105. Ed. II. 114. Dalib. Fl. Pariſ. 41. Gouan. Monſp. 128. Boehm. Fl. Lipſ. 256. Iacquin. enum. p. 20.* Triticum calycibus ſubulatis triſloris acuminatis. *Spec. Ed. I. 86.* Triticum calycibus ſubulatis quadriſloris acuminatis. *Spec. Ed. II. 128.*

Nota. Graminum, et in ſpecie tritici, ad quod genus noſtra planta etiam pertinet, hiſtoriam ſuperius jam in explicatione Tab. 40. fuſius dedimus. Hac tabula delineauimus ſpeciem tritici vulgatiſſimam, radix *a. a.* longiſſime repit, et per interualla nodos format *b. b. b.* fibrillas protrudentes. Culmus *c.* ex faſciculo foliorum radicalium provenit. Folia ipſa anguſta ſunt lanceolata *c. c. c.* et caules per interualla tanquam vagina *d. d. d. d.* circumdant. In parte ſuperiore culmi * partes fructificationi inſeruientes poſitae ſunt, quae diſtincte quidem hac tabula non conſpiciuntur, a nobis vero ſuperius Tab. 40. majori cura delineatae fuerunt, cumque in hac noſtra planta eadem ratione ſeſe habeant, ſicuti in Tritici genere a nobis Tab. 40. repraeſentato, nos ampliore enumeratione eo melius ſuperſedere poſſumus, quo minus in hac icone partes genus conſtituentes diſtincte conſiderari poſſunt.

Anmerk. Die Hiſtorie der Gräſer, und insbeſondre des Weitzens, zu welchem Geſchlechte unſre Pflanze auch gehöret, haben wir ſchon oben bey Erklärung der 40. Tafel weitläuftig beſchrieben. Auf dieſer Tafel haben wir die allergemeinſte Gattung Weitzen vorgeſtellt, die Wurzel a. a. kriecht ſehr weit, und treibt Abſatz-weiſe aus denen Gelenken b. b. b. Zäſergen hervor. Der Halm c. bricht aus einem Büſchel Wurzel-Blätter hervor. Die Blätter ſind ſchmal, Lanzetten-förmig c. c. c. und umgebenden Halme Abſatz-weiſe gleich einer Scheide d. d. d. d. Am oberſten Theile des Halmes * ſtehen die zur Befruchtung gehörigen Theile, welche zwar auf dieſer Tafel nicht können genau wahrgenommen werden, von uns aber oben auf der 40. Pflanze mit mehrerer Sorgfalt ſind vorgeſtellet worden, und da ſie in unſerer Pflanze eben ſo beſchaffen ſind, wie bey dem von uns auf der 40. Tafel abgebildeten Weitzen, ſo können wir einer weitläuftigen Erzählung derſelben um deſto füglicher entübrigt ſeyn, je unbemerklicher man ohnedem in dieſer Figur die das Geſchlecht ausmachende Theile beobachten kann.

TAB. 538. *Lat.* Pulmonaria Gallorum, Auricula muris major. Hieracium. *Germ.* Groß Maus-Ohrlein, Buchkohl. *Graec.* Ἱεράκιον. *Ital.* Hieracio. *Angl.* French or Golden Lungwort.

1. Caulis bipedalis, brachiatus, fere nudus, folia radicalia hirsutissima, varia dentata, flores lutei.

2. Sponte prouenit in syluis ficcioribus, ut et circa muros, floretque Iunio et Iulio mense.

3. Quae veteres de virtute Hieracii exposuerunt, ea recentiorum experientia refutavit, ita ut, si etiam lenis huic plantae ineſſet vis adstringens, ea tamen nunquam in vsum veniat, cum aliae praestantiores haud quaquam deficiant.

4. NOM. GEN. Pulmonaria Gallorum. *Raj. meth. 30.* Hieracium Pulmonaria dictum. *Raj. Hist. I. 238. Syn. III. 168.* Hieracium *Boerhav. I. 85. Tournef. 469. Heist. Syst. 7. Kram. 76. Knaut. meth. 133. Haller. Helv. 742. Ludw. Def. 436. Linn. G. no. 741. Ed. VI. 915. Royen. 123. Gleditsch. 993.*

5. NOM. SPEC. Auricula muris major. *Trag. 276.* Pulmonaria Gallorum flore Hieracii, Auricula muris major. *Lobel. ic. 587.* Pulmonaria Gallica foemina *Tabernaemont. 504.* Hieracium murorum laciniatum minus pilosum. *C. Bauh. Pin. 129. I. B. II. p. 1033. Boerhav. I. 87.* Hieracium latifolium hirsutum, folio unico cauli insidente. *Morif. Oxon. III. 70. §. 7. t. 5. f. 54. Garidel. hist. p. 231.* Hieracium foliis ad terram pilosis acute dentatis, caule brachiato, pene nudo. *Hall. helv. 745. Boehmer. Lipſ. 212. Gmelin. Fl. Sib. T. II. 25. lacquin vindobon. p. 143. Dalib. Fl. Paris. p. 237. Gerard. Fl. Gall. 167. Zinn. 427.* Hieracium caule ramoso foliis dentatis *Linn. Flor. Lapp. 284.* Hieracium caule ramoso, foliis radicalibus ouatis dentatis, caulino minori. *Hort. Cliff. 388. Flor. Suec. I. 637. Ed. II. 701. Spec. Ed. I. 803. Ed. II. 1128.*

Nota. Hieracii genus eam prae reliquis plantis habet fortunam, ut Botanici in colligendis ejusdem synonimis inconstantes admodum sint, et inde confusioni opportunitatem suppeditent. Idem et experti sumus dum praesentem plantam cum nominibus aliorum scriptorum compararemus. Interim tamen credimus, hanc nostram plantam variam satis indui posse faciem, ideoque a descriptionibus auctorum etiam hinc inde recedere. Pulmonaria gallica foemina Tabernaemontani nostram plantam magis repraesentat, quam quidem Pulmonaria gallica mas, quae caulem et folia multo hirsutiora habet, quam in icone nostra repraesentantur. Hanc differentiam LINNAEVS aeque ac HALLERVS tanquam meras varietates considerant, sicuti etiam folia plus aut minus laciniata, peculiarem speciem vix constituunt. Folia enim, uti ex icone nostra patet, in parte aversa modo copiosioribus pilis adspersa videntur, et circa basin frequentioribus et profundioribus dentibus incisa sunt quam circa apicem. Caulis paucissimis modo et minoribus foliis obsessus est. Flores in summis ramis conspiciuntur. Calyx *a b.* squamosus est, imbricatus, et inaequalis. Corolla ex meris flosculis linguatis *c. d.* constitit, quorum quodlibet apice in quinque denticulos *fig. 5. 6. 7.* terminatur. Thalamus est nudus *fig. 10. i.* et nigricantia semina simplici pappo *fig. 8. 9. 11. g. h. g. h.* coronantur. Quae de reliquis florem constituentibus partibus adhuc commemorari possent, de iis iam fusius iis explicatione Tab. 365. egimus.

1. Der Stengel ist zwey Fuß hoch, ästig, und beynahe nackend, die Wurzel Blätter sind sehr haarigt, und verschiedentlich ausgezacket, die Blumen sind gelb.

2. Es wächst in trockenen Wäldern und um die Mauern wild, und blühet im Monath Junio und Julio.

3. Was die Alten von der Kraft und Würkung des Hieracii gesagt haben, dem hat die Erfahrung der Neueren widersprochen, so daß, wenn auch diese Pflanze gelind zusammenziehende Kräfte besäße, sie doch niemahls gebraucht wird, da es an andern würksamern nicht mangelt.

4. NOM. GEN. Pulmonaria Gallorum. *Raj. meth. 30.* Hieracium Pulmonaria dictum. *Raj. Hist. I. 238. Syn. III. 168.* Hieracium *Boerhav. I. 85. Tournef. 469. Heist. Syst. 7. Kram. 76. Knaut. meth. 133. Haller. Helv. 742. Ludw. Def. 436. Linn. G. no. 741. Ed. VI. 915. Royen. 123. Gleditsch. 993.*

5. NOM. SPEC. Auricula muris major. *Trag. 276.* Pulmonaria Gallorum flore Hieracii, Auricula muris major. *Lobel. ic. 587.* Pulmonaria Gallica foemina *Tabernaemont. 504.* Hieracium murorum laciniatum minus pilosum. *C. Bauh. Pin. 129. I. B. II. p. 1033. Boerhav. I. 87.* Hieracium latifolium hirsutum, folio unico cauli insidente. *Morif. Oxon. III. 70. §. 7. t. 5. f. 54. Garidel. hist. p. 231.* Hieracium foliis ad terram pilosis acute dentatis, caule brachiato, pene nudo. *Hall. helv. 745. Boehmer. Lipſ. 212. Gmelin. Fl. Sib. T. II. 25. lacquin vindobon. p. 143. Dalib. Fl. Paris. p. 237. Gerard. Fl. Gall. 167. Zinn. 427.* Hieracium caule ramoso foliis dentatis *Linn. Flor. Lapp. 284.* Hieracium caule ramoso, foliis radicalibus ouatis dentatis, caulino minori. *Hort. Cliff. 388. Flor. Suec. I. 637. Ed. II. 701. Spec. Ed. I. 803. Ed. II. 1128.*

Anmerk. Das Geschlecht des Hieracii hat vor denen übrigen Pflanzen das Schicksal, daß die Botanisten, indem sie dessen Synonymen sammlen, sehr unbeständig sind, und daher zu Confusionen Gelegenheit geben. Eben dieses haben auch wir erfahren, indem wir gegenwärtige Pflanze mit denen Nahmen anderer Schriftsteller verglichen. Wir halten jedoch indessen dafür, daß diese unsre Pflanze leichtlich andre Gestalt annehmen könne, und dahero hie und da von denen Beschreibungen derer Kräuter-Kenner abweiche. Die Pulmonaria gallica foemina des TABERNAEMONTANI stellet unsre Pflanze besser vor, als eben dessen Pulmonaria gallica mas, deren Stengel und Blätter viel haarigter sind, als sie in unsrer Figur vorgestellet werden. Diesen Unterschied sehen LINNAEUS sowohl als HALLER als eine bloße Abweichung an, wie denn auch die mehr oder weniger eingeschnittenen Blätter kaum eine besondre Gattung ausmachen. Denn die Blätter, wie man aus unsrer Figur siehet, schemen nur auf der untersten Seite mit häufigeren Haaren besetzt zu seyn, und sind um die Gegend des Stieles öfterer und tiefer eingeschnitten, als gegen die Spitze. Der Stengel ist nur mit sehr wenigen und kleinen Blättern besetzt. Die Blumen siehet man an den obersten Enden der Aeste. Der Kelch *a. b.* ist schuppicht, über einander liegend, und ungleich. Die Blume bestehet aus lauter zungenförmigen Blümgen, *c. d.* deren ein jedes an der Spitze sich in fünf Zähne endiget *fig. 5. 6. 7.* Das Blumenbette ist nackend, figura 10. *i.* und die schwärzlichen Saamen sind mit einer einfachen haarigten Krone bedeckt *fig. 8. 9. 10. g. h. g. h.* Was von denen übrigen Theilen der Blume noch könnte gesagt werden, davon haben wir schon bey Erklärung der 365. Tafel weitläuftiger gehandelt.

TAB. 539. a. et b. *Lat.* Momordica, Balsamina mas. *Germ.* Balsam-Aepfel. *Angl.* Balsam apple, Apple of Hierusalem. *Ital* Caranza. *Gall.* Pomme de Merveille. *Belg.* Balsemappel.

1. Tenera haec planta quotannis e seminibus producitur, caules debiles clauiculas protrudunt, quibus aliis corporibus adhaerent, et scandunt, folia glabra palmata sunt, flores vero ex luteo viresentes.

2. India plantae hujus est patria, in nostris vero hortis loca exigit soli quam maxime expolita, si flores fructusque maturos abinde expectamus.

3. Maturi plantae hujus fructus si cum oleo infunduntur, vere balsamicam virtutem exserunt, quapropter etiam ejusmodi oleum in vulneribus, aliisque externis laesionibus commendatur. An similem effectum herba pulueriſata habeat, quemadmodum MATTHIOLVS et DODONAEVS commemorant, neque affirmare volumus, neque negare.

1. Diese zarte Pflanze wird jährlich aus Saamen gezeuget, die schlanken Stengel treiben Ranken hervor, mit welchen sie sich an andre Cörper anhängen, und in die Höhe lauffen, die Blätter sind glatt und handförmig, die Blumen aber gelbgrünlicht.

2. Indien ist dieser Pflanze Vaterland, in unsern Gärten aber verlangt sie solche Oerter, welche der freyen Sonne recht ausgesetzt sind, wenn wir anders Blumen und reife Früchte von ihr haben wollen.

3. Wenn die reifen Früchte dieser Pflanze in Oel gebeizt werden, so haben sie würkliche balsamische Kräfte, derowegen auch dergleichen Oel in Wunden und andern äußerlichen Verletzungen gerühmet wird. Ob das gepülverte Kraut eben dergleichen Würkung habe, wie MATTHIOLUS und DODONAEUS anführen, wollen wir weder bejahen, noch verneinen.

4. NOM.

4. NOM. GEN. Balſamina mas. *Raj. meth.* 74. *Hiſt. I.* 649. Momordica. *Tournef.* 103. *Kram. tent.* 15. *Knaut. meth.* 54. *Heiſt. Syſt.* 10. *Boerh. II.* 76. *Heuch. Ind.* 9. *Ludw. Def.* 1073. *Linn. G. no.* 885. *Ed. VI.* 1090. *Royen.* 262. *Zinn.* 246. *Gleditſch.* 1151.

5. NOM. SPEC. Charantia. *Dod. pempt.* 670. Cucumis puniceus. *Cord. Hiſt* 80. *Moriſ H. O. II.* 33 Balſamina *Matth.* 884. Balſamina cucumerina *Tabern.* 1274. *Baub. hiſt. II.* 251 Balſamina rotundifolia repens ſ. mas. *C. Bauh. Pin.* 306. Balſamina cucumerina *Lobel. hiſt. obſerv.* 369. Momordica *Caſtor. Durant.* 61. Momordica vulgaris *Boerh. II.* 76. *Hall. Goett.* 209. Momordica fructu luteo punico. *H. Aichſt. Aut. O. o 1. T 4. fig 2* Momordica pomis angulatis tuberculatis foliis glabris patentibus palmatis. *Linn. H. Cliff.* 451. *Hort. Vpſal.* 293. *Spec. Ed. I.* 1009. *Ed. II.* 1433.

Nota. Et in hac planta differentiam ſexus optime internoſcere poſſumus, dum maſculi flores a foemineis ſeparatim, in una tamen eademque planta, collocati ſunt, id quod in priori 539. Tabula indicauimus, in qua integram plantam, foliis, clauiculis, maſculinis et foemininis floribus inſtructam delineauimus. Speciatiorem vero florum ſtructuram poſterior Tabula 539. ſiſtit, ubi fig. 1. 2. 3. 4. partes maſculinum florem, 5. 6. 7. 8. 9. 10. et 11. autem partes foemininum florem, fructumque conſtituentes repraeſentant. Calix *a. a. a.* in mare aeque ac in foemina monophyllus eſt et quinquefidus. Corol'a *b. b. b.* calyci adhaeret, quinquefida eſt, expanſa, atque venoſa. Antherae *fig.* 4. *c.* ita cellocatae ſunt, ut quinque tribus filamentis inſiſtant, duo enim filamenta ſuperius bifariam a ſe invicem ſecedunt, et collectiue ſumta quatuor antheras ſuſtinent, tertium filamentum ſimplex eſt, et unica anthera terminatur. In foemineo flore *fig* 5. 6. 7. *c. c. c.* ſtylus unicus triplici tuba inſtructus ad rudimentum futuri fructus ducit, quod ſub flore eſt *f. f. f.* et ſeminа ſenſimque in pomum oblongum, tuberculatum, coccineum *fig.* 8. mutatur, in cujus interiori ſubſtantia parum carnoſa, plura ſemina cordata, compreſſa, in initio rubra membrana *fig.* 9. obducta, ea vero ſublata *fig.* 10. 11. cinerea et reticulata nidulantur.

Anmerk. Auch bey dieſer Pflanze kann man den Unterſchied des Geſchlechtes ſehr wohl wahrnehmen, indem männliche und weibliche Blumen beſonders, doch auf einer und eben derſelbigen Pflanze ſtehen, welches wir auch auf der erſtern 539. Tafel angezeiget haben, allwo die ganze Pflanze mit Blättern, Ranken, männlichen und weiblichen Blumen vorgeſtellet iſt. Die genauere Beſchaffenheit aber derer Blumen iſt auf der zweyten 539. Platte abgezeichnet, wo fig. 1. 2. 3. 4. die zur männlichen Blume gehörigen Theile, 5. 6. 7. 8. 9. 10. und 11. aber die zur weiblichen Blume und Frucht vorſtellet. Der Kelch *a. a. a.* iſt ſowohl bey der männlichen als weiblichen Blume einblätterig, fünffach getheilet. Die Blume b. b. b. hängt an dem Kelche an, iſt fünffach getheilt, ausgebreitet, und mit Adern gezeichnet. Die Staubbeutel fig. 4 *c.* ſind alſo rangiret, daß deren fünfe auf drey Staubfäden ſitzen, denn zwey Staubfäden gehen an ihrem obern Theile zweyfach getheilt von einander, und enthalten zuſammen genommen vier Staubbeutel, der dritte Staubfaden iſt einzeln, und endiget ſich in einen einzigen Staubbeutel. Bey der weiblichen Blume fig. 5. 6. 7. *c. c. c.* führt ein einzelner, aber mit 3. Röhren verſehener Griffel zu der künftigen Frucht, welche unter der Blume ſitzet *f. f. f.* und ſich nach und nach in einen länglichten, höckrigten, und ſcharlach rothen fig. 8. Apfel verwandelt, in deſſen innern nicht gar zu markigten Subſtanz viel herzförmige platte Saamen ſitzen, die anfänglich mit einer rothen Membran umhüllet ſind fig. 9., wenn man ſelbige aber wegnimmt, aſchgraulicht fig. 10. 11. und gerieckt ausſehen.

TAB. 540. *Lat.* Branca urſina, Sphondylium. *Germ.* Bärenklau. *Graec.* Σφονδύλιον. *Angl.* Com. Parſnep. *Itul.* Sfondilio. *Gall.* Berce. *Belg.* Beerenclaeuw.

1. Ad quatuor fere pedum altitudinem haec umbellifera planta creſcit, caulis profunde eſt ſulcatus, folia hirſuta, pinnata, plerumque ſemiquinquefida, flores albicantes.

1. Dieſe ſchirmtragende Pflanze wächſt beynahe vier Fuß hoch, der Stengel iſt ſehr tief eingeſchnitten, die Blatter ſind rauch, geſiedert, und gemeiniglich fünfmal bis auf die Hälfte getheilt, die Blumen ſind weißlicht.

2. Copioſe in pratis humidioribus praecipue prouenit, floretque Iunio.

2. Sie ſtehet häufig vornehmlich auf feuchten Wieſen, und blühet im Junio.

3. Inter emollientes plantas numeratur, rarius quamvis adhibeatur. Poloni et Lithuani potionem fermentatam inde praeparant, Ruſſi vero ſaccharum et ſpiritum ex eadem conficiunt, quemadmodum GMELINVS commemorat.

3. Man rechnet ſie unter die erweichende Pflanzen, ob ſie gleich ſelten gebraucht wird. Die Pohlen und Litthauer bereiten daraus einen abgezohrnen Trank, und die Ruſſen, wie GMELIN erzählet, machen aus eben derſelbigen einen Zucker, und Spiritum.

4. NOM. GEN. Sphondylium. *Raj. meth.* 49. *Hiſtor. I.* 408. *Syn III.* 205. *Knaut. meth.* 210 *Tournef.* 319. *Kram. tent.* 64. *Boerhav. I.* 66. *Rivin. Umbell. T.* 45. *Haller. Helv.* 447. *Ludw. Def.* 848. Heracleum *Linn. G. n.* 277. *Ed. VI.* 345. *Gleditſch.* 202.

5. NOM. SPEC. Acanthus germanica. *Fuchs.* 53. Branca urſina. *Trag.* 437. Spondylium I. *Tabernaemont.* 258. *Matth.* 577. Sphondylium vulgare hirſutum. *Bauh. Pin.* 157. *Moriſ. H. O. III.* 313. *Umbell* 38 *Bergen. Franc. ſof.* 189. *Knaut. Hal.* 90. *Dill. Gieſſ.* 150. *Hall. Goett.* 180. *Rupp. Ien.* 275. *Zinn.* 223. *Gerard. Gall.* 246 *Gouan. Monſpel.* 283. Sphondylium quibusdam ſ. Branca urſina germanica. *Bauh. Hiſt. III.* 160. Sphondylium pinnatum pinnis hirſutis ſemiquinquefidis. *Haller. Helv.* 447 *n. I. Hiſt. Stirp. n.* 809. *Boehmer. Lipſ.* 474. Heracleum foliis pinnatifidis. *Linn. H. Cliff.* 103. *Fl. Snec. I.* 231. *Ed. II.* 243. *Spec Ed. I.* 249. *Ed. II.* 358. *Royen.* 113.

Nota. Flores in hac umbellifera planta peculiarem habent ſtructuram, in numero enim petalorum, ſtaminum et ſtylorum cum reliquis omnibus umbellis accurate conueniunt, attamen petala *a. a.* omnia bifida ſunt, et exteriora quaſi cornuta deprehenduntur, multoque majora ſunt quam interiora, unde flores maxime irregulares apparent. Stamina *d. d. d. d.* longiora ſunt, quam petala, et ſemina *fig.* 7. 8. 9. plana, ſtriata, in apice emarginata, interiore ſuperficie *g. h. i.* lineis nigris notata conſpiciuntur.

Anm. Die Blumen an dieſer Schirm-tragenden Pflanze ſind auf beſondre Art gebauet, denn in Anſehung der Zahl derer Blumenblätter, Staubwege, und Griffel kommen ſie mit allen übrigen Umbellen genau überein, jedoch ſind alle Blumen-Blätter *c. c. c.* zweyfach getheilet, und die äuſſeren ſehen gleichſam gehörnet aus, und ſind viel größer als die inneren, dahero erſcheinen die Blumen ſehr irregulair. Die Staubwege ſind länger als die Blumenblätter, und die platten, geſtreiften, an der Seite ausgekerbten Saamen fig 7. 8. 9. ſind in ihrer innern Fläche g. h. i. mit ſchwarzen Linien gezeichnet.

TAB. 541. *Lat.* Rhus Sumach. *Germ.* Färber-Baum.

1. 2. 3. Pronocamus ad Tabulam 486. in cujus explicatio-

1. 2. 3. Wir berufſen uns auf die 486. Tafel, bey

catione omnia jam dicta sunt, quae hic repetere deberemus.

deren Erklärung alles bereits erinnert worden, was wir hier wiederholen müßten.

4. NOM. GEN. Vid. supra Tab. 486. adde Rhus *Ludw. Def. 703. Linn. G. Ed. VI 369. Gleditsch. 141.*

5. NOM. SPEC. Vid. etiam supra Tab. 486. adde: Rhus foliis pinnatis serratis lanceolatis utrinque nudis. *Linn. Spec. Ed. I. 265. Ed. II. 380.*

Nota. Haec nostra planta certe vulgarem illam arborem repraesentat, quae Sumach dicitur, neque alia esse poterit species, quam eadem, cujus *figuram* Tab. 486. repraesentavimus. Etenim Rhus glabrum LINNAEI folia habet utrinque nuda, cum in nostra planta folia in parte inferiore certissime tomentosa et albicantia sint, et reliquae hujus generis species multo magis adhuc ab hac praesente differunt. Hanc plantam vero ideo denuo delineauimus, quoniam superius Tab. 486. modus quidem florendi, non vero fructuum crescendi ratio conspiciebatur. Id hac Tabula in *fig.* 2. addidimus, ubi ovati, villosi, et rubicundi fructus in spica et cono quasi collecti animaduertuntur.

Anmerkung. Diese unsre Pflanze stellet gewiß denjenigen Baum vor, der im gemeinen Leben Sumach genennet wird, und kann keine andre Gattung seyn als eben die, deren Frucht wir auf der 486. Platte abgebildet haben. Denn Rhus glabrum LINNAEI hat auf beyden Seiten nackende Blätter, da die Blätter an unserer Pflanze ganz gewiß auf der untersten Seite wolligt und weißlicht sind, und die übrigen Gattungen dieses Geschlechtes sind noch vielmehr von der gegenwärtigen unterschieden. Wir haben aber diese Pflanze um deswillen noch einmahl abgebildet, weil oben auf der 486 Tafel zwar der modus florendi, nicht aber die Art wie die Früchte wachsen, zu sehen ist. Diese haben wir auf dieser Platte fig. 2 hinzugefüget, allwo die rundlichten, rauchen und röthlichten Früchte in einer Aehre und gleichsam in einem Kegel beysammen stehend wahrgenommen werden.

TAB. 542. *Lat.* Nummularia. *Germ.* Pfennig-Kraut, Wiesen-Geld. *Angl.* Herbe two penny gross. Moneywort. *Ital.* Dineraria. *Gall.* Herbe monnoyere. *Belg.* Penninckeruydt, Egelcruydt.

1. Haec planta repit, caulesque hinc inde fibrillas emittunt, folia fere orbiculata sunt, flores vero magni et lutei.

1. Diese Pflanze kriechet, und die Stengel treiben hin und wieder Zasergen hervor, die Blätter sind beynahe rund, die Blumen aber groß und gelb.

2. In sylvis et locis humidioribus circa truncos arborum reperitur, floretque aestate.

2. Man findet sie in Wäldern und feuchten Oertern um die Stämme der Bäume, und sie blühet im Sommer.

3. Rarissime immo vix unquam adhibetur, interim tamen a BOERHAVIO ob subadstringentem et leniter saponaceam indolem, in variis haemorrhagiis commendatur.

3. Man braucht sie sehr selten, ja fast niemahls, unterdessen wird sie doch von BOERHAVE, wegen ihrer gelind zusammenziehenden und seiffenartigen Eigenschaft, in verschiedenen Blutflüssen angerühmet.

4. NOM. GEN. Nummularia. *Raj. meth. 87. Hist. 1099. Syn. III. 283. Knaut. meth. 45. Boerhav. I. 203. Magnol. char. 219. Kram. tent. 12. Knaut. Hal. 57.* Lysimachia. *Tournef. 141. Hall. Helv. 480. Ludw. Def. 70. Linn. G. no. 149. Ed. VI. 205. Royen. 416. Gleditsch. 860.*

5. NOM. SPEC. Centummorbia. *Fuchs. 401.* Anagallis mas. *Camer. Epit. 304.* Nummularia s. Centummorbia. *Lobel. ic. 474. Bauhin. Hist. III. 370.* Nummularia *Trag. 808. Matthiol. 716. Tabern. 1261. Dod. pempt. 590.* Nummularia lutea major. *Bauh. Pin. 309. Zanichel. 192. f. 297. H. Aichst. Aest. O. 12. T. 2. f. 3. Morif. H. Oxon. II. 567. Dill. Gieff. 98.* Money wort loose strife. *Hill. VIII. t. 35. Garidel. hist 300. Vaillant. Paris. 144. Dalibard. Paris. 64. Jacquin. vindobon. 31.* Nummularia supina s. Nummularia offic. *Rupp. Ien. 18.* Lysimachia foliis subrotundis floribus solitariis caule repente. *Linn. Virid. Cliff. 13. H. Cliff. 52. Mater. med. 67. Flor. Suec. I. 165. Ed. II. 177. Spec. I. 148. Ed. II. 211. Hall. Helv. 481. Hist. stirp. no. 629. Boehmer. Lipf. 36. Haller. Goetting. I. 202.*

Nota. Non peculiare genus constituit haec planta, sed in omnibus partibus accurate cum Lysimachia convenit. Nos hac tabula plantam ita delineauimus, quo non solum crescendi habitus, sed singulae etiam florem constituentes partes pateant. Flores sunt solitarii. Calyx *fig.* 2. 3. 7. *a. a. a. a.* persistit, monophyllus est, et quinquepartitus. Corolla ex quinque petalis *b. b. b. b.* in rotae formam expansis, basi vero connatis constat. Stamina quinque *fig.* 4. 5. *c c.* repraesentat, cum basi petalorum cohaerent. Stylus *fig.* 7. *c* staminum longitudinem habet. Fructus sistit capsulam globosam *fig.* 8. e plurimis valuis *fig.* 9. 11. 13. constantem, in quibus multa semina subrotunda *fig.* 10. 12. latent.

Anm. Diese Pflanze macht kein besonderes Geschlecht aus, sondern kommt in allen Theilen genau mit der Lysimachia überein. Wir haben auf dieser Platte die Pflanze dergestalt abgebildet, daß nicht nur ihre Art zu wachsen, sondern auch alle Theile, so die Blume ausmachen, in die Augen fallen. Die Blumen stehen einzeln. Der Kelch fig. 2. 3. 7. a. a. a. a. bleibt stehen, ist einblättricht, und fünffach getheilt. Die Blume bestehet aus fünf Blättern b. b. b. b. die in Form eines Rades ausgebreitet sind, unten aber zusammenhängen. Die fünf Staubwege, wie aus fig. 4. 5. c. c. erhellet, hangen mit der basi der Blumen-Blätter zusammen. Der Griffel fig. 7. c. hat die Länge derer Staubwege. Die Frucht stellet eine runde Capsel fig. 8. vor, so in viel Fächer fig. 9. 11. 13. abgetheilet ist, in denen viel rundlichte Saamen verborgen liegen fig. 10. 12.

TAB. 543. *Lat.* Psyllium perenne. *Germ.* Fortdauerndes Flöh-Kraut.

1. 2. 3. Et de hac planta jam superius in explicatione Tab. 412. exposuimus, ut ideo non opus sit, denuo hic modum crescendi, locum natalem, et virtutes commemorandi.

1. 2. 3. Auch von dieser Pflanze haben wir schon oben bey Erklärung der 412. Tafel gehandelt, daß es dahero nicht nöthig ist, der Art des Wachsthums, des Ortes, wo man sie findet, und ihrer Kräfte, allhier wiederum Erwähnung zu thun.

4. NOM. GEN. Vide supra Tab. 412. adde Plantago. *Ludw. Def. 28. Linn. Gen. Ed. VI. 142. Gleditsch. 680.*

5. NOM. SPEC. Vid. supra Tab. 412. adde *Linn. Spec. Ed. II. 167. Hall. hist. stirp. no. 662. Gouan. Fl. Monspel. 10. Morif. Oxon. III. p. 262. f. 8. T. 17. f. 4.*

Nota. Si praesentem hanc plantam cum Psyllio Tab. 412. delineato comparamus, videmus, inter flores nullam planem addesse differentiam, et florum capitula in utraque bra-

Anm. Wenn wir gegenwärtige Pflanze mit dem auf der 412. Tafel abgezeichneten Psyllio vergleichen, so sehen wir, daß zwischen denen Blumen ganz und gar kein Unterscheid zu finden, und

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0040-7

bracteis esse obsessa. Unica differentia in caule sese sistit. In nostra enim praesente planta caulis est rubicundus, et glaber, nullis certe pilis obsessus, in altera Tabula 412. depicta caulis erat viridis, pilisque praeditus. Nec folia euidentem diuersitatem commonstrant. In praesente enim icone inferiora praecipue dentata repraesentantur, et in altero Psyllio Tab. 412. itidem folia incisa deprehenduntur. Veri itaque dubii rumus, ad quaenam Psylii speciem hanc plantam referamus. Psyllium perenne, siue Plantago Cynops LINNAEI vix esse potest. Quamvis enim caulis purpurascens appareat, folia tamen manifeste dentata sunt, quae vero in Plantagine cynope integerrima describuntur. Neque cum Plantagine afra LINNAEI, siue Psyllio indico foliis crenatis BAVHINI conuenit; in hac enim caulis est pubescens, et capitula florum aphylla, nostrae vero caulis glaber est, et capitula florum bracteis obsessa. Forte sola est Psyllii vulgaris varietas. Idque eo magis credimus, quo euidentius (sicuti in explicatione Tabulae 412. iamiam indicauimus) HALLERVS tradidit, differentiam inter folia dentata et integra non esse constantem, sed ab accidentali caussa dependere. Forsan eadem ratione caulis pro diuerso solo et cultura mox glaber, mox pilis obsessus euadit. Nos ad minimum praesentem plantam ad nullam aliam quam vulgarem et Tab. 412. iam depictam Psylii speciem referre possumus.

und daß die Blumen-Köpfgen in allen beyden mit Blättgen besetzt sind. Der einzige Unterschied zeigt sich im Stengel. Denn an unserer gegenwärtigen Pflanze ist der Stengel röthlicht, glatt, und gewiß nicht mit Haaren besetzt, an der andern auf der 412. Platte abgebildeten aber, ist er grünlicht, und haarigt. Auch die Blätter haben keinen deutlichen Unterschied. Denn in gegenwärtiger Figur sind vornehmlich die untersten gezackt, und in dem andern Psyllio auf der 412. Tafel findet man die Blätter auch eingeschnitten. Wir sind dahero würklich zweifelhaft, zu welcher Gattung des Psylii wir diese Pflanze rechnen sollen. Das Psyllium perenne, oder Plantago Cynops des LINNAEI kann es kaum seyn. Denn obgleich der Stengel purpurfarbigt erscheinet, so sind doch die Blätter augenscheinlich gezackt, welche aber bey der Plantagine Cynops vollkommen ganz beschrieben werden. Auch kommt sie mit der Plantagine afra des LINNAEI, oder dem Psyllio indico foliis crenatis des BAUHINI nicht überein, denn in dieser ist der Stengel wolligt, und die Blumen-Köpfgen haben keine Blättgen, in unserer Pflanze aber ist der Stengel glatt, und die Blumen-Köpfgen mit Blättgen besetzt. Vielleicht ist es eine bloße Abweichung von dem gemeinen Psyllio. Und das glauben wir um desto mehr, je deutlicher (wie wir schon oben bey Erklärung der 412. Platte angezeigt haben) HALLER angegeben hat, daß zwischen denen ungezackten und ganzen Blättern kein dauerhafter Unterschied sey, sondern es bloß von einer zufälligen Ursache herrühre. Vielleicht fällt aus eben der Ursache der Stengel nach dem verschiedenen Erdreiche und der verschiedenen Pfleg- und Wartung bald glatt, bald haarigt aus. Wir wenigstens können gegenwärtige Pflanze zu keiner andern, als zu der gemeinen, und auf der 412. Tafel bereits abgezeichneten Gattung bringen.

TAB. 544. *Lat.* Victorialis longa. *Germ.* Langer Allermanns-Harnisch. *Graec.* Ὁφιοσκόροδον. *Angl.* Snake Garlik. *Ital.* Aglio serpentino. *Gall.* Ail serpentin. *Belg.* Serpentloock.

1. Caulis ad duorum pedum altitudinem accedit, inferius ex rubro, luteo, et viridi maculatus est, unde forsan Allium anguinum appellatur, folia lata admodum sunt, fere uti in Colchico, flores vero in umbonem collecti, ex albo et rubro mixti.

1. Der Stengel wächst zwey Fuß hoch, ist unten roth, gelb und grün fleckigt, woher auch vielleicht der Nahme des Allii anguini gekommen, die Blätter sind breit, fast wie im Colchico, die Blumen aber, so gleichsam in einem Schirme beysammen stehen, aus weiß und roth gemischt.

2. In Heluetiae et Italiae rupibus sponte crescit.

2. Sie wächst auf denen Schweizerischen und Italiänischen Felsen wild.

3. Cum haec planta Allii species sit, Allii quoque odorem et virtutes habet, quoniam vero non adeo copiose inuenitur, factum est, ut veteres mirabiles quasi ipsi attribuerint facultates, et praecipue radicem in amuletis contra incantationes non sine superstitione adhibuerint. Interim tamen HALLERVS fatetur, se aliquoties vidisse, eandem radicem in amuleto contra spasmos abdominales grauidarum non sine effectu salutari fuisse adhibitam.

3. Weil diese Pflanze eine Art des Allii ist, so hat sie auch den Geruch und die Kräfte wie das Allium, jedoch weil man sie nicht gar zu häufig findet, so ist es gekommen, daß die Alten selbiger fast wunderbare Eigenschaften zugeschrieben, und vornehmlich die Wurzel wider Zauberey um den Leib nicht ohne Aberglauben gethan haben. Unterdessen bekennet HALLER doch, wie er einigemahl gesehen habe, daß eben diese Wurzel am Leibe getragen, bey krampfigten Zufällen der Weiber nicht ohne guten Effect sey gewesen.

4. NOM. GEN. Allium. *Raj. meth. 125. Hist. 1122. Ludw. Def. 9. 12. Linn. G. Ed. VI, 409. Gleditsch. 292.* reliqua vide supra Tab. 421.

5. NOM. SPEC. Victorialis ophioscorodon. *Gesn. Epit. 139. Lobel. ic. 149.* Victorialis longa *Gesn. ad Cord. II, 32. Clus. Pann. 224. Hist. 189.* Allium alpinum. *Dodon. Pempt. 684. Baub. Hist. II. 566. Camerar. Epit. 329. Raj. Hist. 1122.* Allium alpinum Victorialis mas *Tabernaemont. 875.* Allium anguinum *Matthiol. 422.* Allium montanum latifolium maculatum. *Baubin. Pin. 74. Morison. Oxon. II. p. 388. Rudbeck. 152. Boerhav. II. 145.* Moly alpinum latifolium caule maculato. *Rupp. Ien. 152.* Allium radice oblonga, obducta reticulo. *Haller. helv. 298. Hist. stirp. no. 1229. Opusc. de Allio p. 17. Hort. Goetting. 83. Zinn. 110.* Allium caule planifolio umbellifero, umbella globosa, staminibus lanceolatis corolla longioribus. *Linn. Mat. med. 153. Spec. Ed. I. 295. Ed. II. 424.* Allium foliis caulinis lanceolatis floribus umbellatis. *Royen. Lugdb. 39. Gouan. 306. Iacquin. Vindobon. 56.*

Nota. Partes Allii genus constituentes iam quidem supra in explicatione Tab. 421. descripsimus, interim tamen quaedam hic repetere debemus, quo figurae praesente tabula depictae rectè perspiciantur. Flores *fig.* 1. 2. 3. sistunt nobis stamina *c. c.* corolla minora, et ita posita, ut singula filamenta bifurcata sint, et in apice unam antheram contineant. Hi characteres non conueniunt cum descriptione, quam LINNAEVS de hac Allii specie dedit. Distinguit enim eandem a reliquis speciebus per filamenta simplicia corolla longiora. Nisi interdum circa has partes varietas locum habeat, fere credimus, situm et figuram staminum hac tabula non ad naturae ductum esse delineatam. Cum enim viuam plantam ad manus non habeamus, et in eadem has partes accurate disquirere non possimus, non licet determinatum nostrum hic interponere iudicium. In *fig.* 11. radix repraesentatur, quae oblonga est, undique fere pilosa, ea si dissecatur, in interiore parte *fig.* 12. *k. k. k.* satis euidenter tunicas sibi inuicem impositas, veluti reliquae Allii generis radices, demonstrat.

Anmerk. Die Theile, so das Geschlecht des Allii ausmachen, haben wir zwar schon oben bey Erklärung der 421. Tafel beschrieben, unterdessen müssen wir dennoch einiges wiederholen, damit die auf gegenwärtiger Platte abgezeichneten Figuren recht verstanden werden. Die Blumen fig. 1. 2. 3. stellen uns Staubfäden c. c. vor, die kürzer als die Blumenblätter und dergestalt gesetzet sind, daß jeder von denen Staubfäden getheilt sey, und auf der Spitze einen Staubbeutel enthalte. Diese Kennzeichen kommen nicht mit der Beschreibung überein, welche LINNAEUS von dieser Gattung des Allii gegeben. Denn er unterscheidet selbige von denen übrigen Arten durch die einfachen Staubfäden, welche auch länger wären als die Blumenblätter. Daferne nicht bisweilen bey diesen Theilen eine Abänderung statt findet, so glauben wir fast, daß die Lage und Gestalt derer Staubfäden, auf dieser Tafel nicht nach der Natur abgebildet sey. Denn da wir keine frische Pflanze bey der Hand haben, und in selbiger diese Theile genau untersuchen können, so dürfen wir auch allhier kein entscheidendes Urtheil fällen. In der 11. Figur wird die Wurzel vorgestellet, welche länglicht, und über-

überall haarigt ist, wenn selbige zerschnitten wird, so zeigt sie inwendig fig. 12. k. k. k. wie die übrigen Wurzeln vom Geschlecht des Allii, die über einander liegenden Häute sehr deutlich.

TAB. 545. *Lat.* Anethum. *Germ.* Dill. *Graec.* Ἄνηθον. *Angl.* Dill. *Hisp.* Aneldo, Eneldo. *Ital.* Aneto. *Gall.* Anet. *Belg.* Dille.

1. Tres quatuorue pedum altitudinem acquirunt umbelliferae huius plantae caules, folia foeniculaceis foliis sunt similia, et flores lutei.

2. In Lusitania et Hispania inter segetes sponte provenit.

3. Vulgaris plantae huius usus apud nos est culinaris, in seminibus tamen carminatiuae et antispasmodicae vires etiam inueniuntur. Multum continent olei essentialis, et veteres eorum laudes fusius commemorarunt.

1. Diese schirmtragende Pflanze erreicht eine Höhe von drey bis vier Fuß, die Blätter sind denen Fenchel-Blättern gleich, und die Blumen gelb.

2. Sie wächst in Portugall und Spanien zwischen der Saat wild.

3. Der gemeinste Gebrauch dieser Pflanze ist in der Küche, doch liegen in denen Saamen auch blähungstreibende und krampfstillende Kräfte. Sie enthalten viel wesentliches Oel, und die Alten haben ihre Tugenden weitläuftig niedergeschrieben.

4. NOM. GEN. Anethum. *Raj. meth.* 49. *Hist. I.* 415. *Knauth. meth.* 205. *Tournef.* 317. *Kram. tent.* 66. *Heist. Syst.* 6. *Boerhav. i.* 65. *Heuch.* 37. *Rivin. Vmbell.* 61. *Linn. G. no.* 281. *Ed. VI.* 364. *Royen.* 116. *Ludw. Def.* 839. *Gleditsch.* 237.

5. NOM. SPEC. Anethum. *Dod. Pempt.* 298. *Matth.* 554. *Tabernaem.* 165. *Bauh. Hist. III b.* 6. Anethum hortense. *Bauh. Pin.* 147. *Boerhav. I.* 65. *Knaut. Hall.* 90. *Morison. Oxon. III. sect.* 9. *t.* 15. *f.* 1. *Vmbell.* 36. *a. Rupp. Ien.* 276. *Hall. Goett.* 180. *Berg. Francof.* 189. *Volkam. Fl. Norimberg.* 31. *Boehm. Lipf.* 470. *Gorter. Fl. Belg.* 255. Anethum fructu compresso *Linn. Cliff.* 106. *Mat. med.* 147. *Hort. Vpf.* 66. *Spec. Ed. I.* 263. *Ed. II.* 377. *Zinn.* 213.

Nota. LINNAEVS Anethum et Foeniculum ad unum genus refert, quae etiam in externo habitu magnam inter se affinitatem habent. Cum vero in umbelliferis plantis semina praecipue attendantur, et ex eorum differentia characteres genus definientes desumantur, Anethum quoque a Foeniculo diuersum esse videtur. Etenim Anethi semina uti ex Tabula nostra *fig.* 8. patet, ouata sunt, plana, et margine membranaceo cincta. In Foeniculo vero (vid. supra Tabula 288. *fig.* 7. 8. 9.) oblonga magis, et membranaceo eiusmodi margine destituta conspiciuntur. Flores in utraque planta accurate inter se conueniunt, et quinque petala tum in Anetho, tum in Foeniculo lutea sunt, et recuruata.

Anm. LINNAEUS hat Dill und Fenchel unter ein Geschlecht gerechnet, welche auch in der äußerlichen Gestalt eine große Aehnlichkeit mit einander haben. Weil aber bey denen Schirm-tragenden Pflanzen vornehmlich auf die Saamen gesehen wird, und aus deren Verschiedenheit die ein Geschlechte bestimmenden Kennzeichen hergenommen werden, so scheinet Dill vom Fenchel verschieden zu seyn. Denn die Saamen der Dille, wie aus der fig. 8. unserer Platte erhellet, sind eyrund, platt, und mit einem häutigen Rande umgeben. Bey dem Fenchel aber, (siehe oben die 288. Tafel fig. 7. 8. 9.) sind sie mehr länglicht, und haben keinen solchen häutigen Rand. Die Blumen kommen bey beyden Pflanzen genau mit einander überein, und die fünf Blumenblätter, sind sowohl bey der Dille, als bey dem Fenchel gelb und zurück gebogen.

TAB. 546. *Lat.* Daucus siluestris. *Germ.* Wild Vogel-Nest, wilde Möhren. *Graec.* Σταφυλῖνος ἄγριος. *Angl.* Wild Carrot, Birdsneſt. *Hisp.* Canahoria salvage. *Ital.* Pastinaca salvatica. *Gall.* Carotte sauvage. *Belg.* Wilde Veldcarot, Vogelneſt.

1. Caulis brachiatus est, pilosus, et ad pedis altitudinem accedit, folia duplicato pinnata, dilute viridescentia, flosculi albicantes.

2. Circa sepes, et in pratis sponte prouenit, et tota fere aestate floret.

3. Ab hac planta non nisi semina in usum ducuntur, quae carminatiua et diuretica virtute gaudent, et in officinis inter semina quatuor calida minora numerantur. Si haec planta in hortis colitur, eiusdem radices esculentae fiunt, sub nomine Dauci satiui notissimae.

1. Der Stengel ist ästig, haarigt, und wächst einen Fuß hoch, die Blätter sind gedoppelt gefiedert, und blaßgrün, die Blümgen weiß.

2. Sie wächst um die Zäune und auf Wiesen wild, und blühet fast den ganzen Sommer durch.

3. Von dieser Pflanze werden nur die Saamen gebraucht, welche Blähungen und Urin-treibende Kräfte besitzen, und in denen Apotheken unter die vier kleinen warmen Saamen gerechnet werden. Wenn diese Pflanze in Gärten gebauet wird, so werden ihre Wurzeln eßbar, und sind unter dem Nahmen der Mohrüben sehr bekannt.

4. NOM. GEN. Pastinaca tenuifolia. *Raj. meth.* 54. *Hist. I.* 464. Staphylinus. *Knaut. meth.* 214. Daucus. *Ray. Syn. III.* 218. *Tournef.* 307. *Kram. tent.* 66. *Boerhav. I.* 62. *Heist. Syst.* 6. *Hall.* 450. *Heuch. Ind.* 38. *Ludw. Def.* 863. *Linn. G. no.* 250. *Ed. VI.* 333. *Gleditsch.* 207.

5. NOM. SPEC. Pastinaca spontanea. *Ruell. III.* 41. Pastinaca syluestris *Caesalp.* 7. 21. *Trag.* 442. Gemina syluestris Pastinaca Dioscoridis *Lobel. ic.* 722. Pastinaca syluestris tenuifolia. *Dodon. Pempt.* 679. *Matthiol.* 548. Pastinaca erratica *Tabernaem.* 195. Pastinaca tenuifolia syluestris Dioscoridis vel Daucus officinarum *Bauh. Pin.* 151. *Rivin. T.* 28. *Morif. Oxon. III.* 305. *f.* 9. *t.* 13. *f.* 2. *Knaut. Hal.* 88. Pastinaca syluestris sive Staphylinus Graecorum. *Bauh. Hist. III.* 62. Daucus vulgaris *Clus. Hist. II.* 198. *Berg. Francof.* 184. Daucus seminibus hispidis. *Linn. H. Cliff.* 89. *Flor. Suec. Ed. I.* 224. *Ed. II.* 237. *Mater. med.* 142. *Hort. Vpsal.* 59. *Spec. Ed. I.* 242. *Haller. helv.* 450. *Hist. stirp.* no. 746. *Goetting.* 183. *Zinn.* 225. *Boehm. Lipf.* 496. Daucus seminibus hispidis petiolis subtus neruosis. *Linn. Spec. Ed. II.* 348.

Nota. Dauci genus nimis euidentes habet characteres, quibus sese ab aliis distinguit. Praecipuus in umbella ipsa consistit. Haec enim in initio plana est et expansa, post aliquod tempus vero conuexa redditur, conniuet, et auis nidum quodammodo repraesentat. Inuolucrum uniuersale

Anm. Das Geschlecht des Dauci hat überaus deutliche Kennzeichen, wodurch es sich von denen übrigen unterscheidet. Der vornehmste ist in der Dolde selbst. Denn selbige ist anfänglich platt und ausgebreitet, nach einiger Zeit aber wird sie hohl, nehmet zusammen, und stellt einigermaßen ein Vogel-Nest vor. Die

Hülle

a. a. a. a. amplissimum est, polyphyllum, foliolis pinnatifidis, partiale *c. c. c.* etiam est polyphyllum. Quinque petala *fig. 4. 5. 6. d. d. d. d.* aliquantum irregularia sunt, dum exteriora maiora deprehenduntur. Semina fig. 8. 9. 10. oblonga et undiquaque hispida sunt. Caeterum ab hac planta non nisi sola cultura satiuus noster Daucus differt, cuius radices etiam inter se variant, mox albidae mox luteae mox aurantiacae euadentes.

Hülle der allgemeinen Dolde *a. a. a. a.* ist sehr ausgebreitet, vielblättrigt, mit gefiederten Blättgen, die Hülle jeder besondern Dolde *c. c. c.* ist auch vielblättricht. Die fünf Blumenblätter fig. 4. 5. 6. d. d. d. d. sind einigermaßen ungleich, indem man die äußeren größer findet. Die Saamen fig 8. 9. 10. sind länglicht und überall rauch. Uebrigens sind von dieser Pflanze unsre Mohrrüben nur allein durch die Cultur unterschieden, deren Wurzeln doch auch wieder von einander abgehen, indem sie bald weißlicht, bald gelb, bald Pomeranzen-färbigt ausfallen.

TAB. 547. a. et b. *Lat.* Mays, Frumentum turcicum. *Germ.* Türkisch-Korn. *Angl.* Türckisch Wheate. *Hisp.* Mio Turquesco. *Ital.* Fourmento Indiano, Grano d'India. *Gall.* Ble de Turquie. *Belg.* Turcksskoren.

1. Annua haec planta, si floret, altitudinem ulnae et supra adipiscitur, folia sunt arundinacea, et flores pro diverso sexu, diuersa loca, in una tamen eademque planta, occupant.

1. Diese jährige Pflanze erreicht, wenn sie blühet, die Höhe einer Elle und drüber, die Blätter sind schilfartig, und die Blumen sitzen nach der Verschiedenheit des Geschlechts an verschiedenen Orten, doch auf einer und eben derselben Pflanze.

2. America est plantae huius patria, facile tamen et in nostris hortis quoque e seminibus prouenit.

2. America ist dieser Pflanze Vaterland, doch kommt sie auch in unseren Gärten leichtlich aus dem Saamen.

3. Semina magnam farinae copiam continent, et ab Indis ad panificia et pulticulas adhibentur. Si copiosior plantae huius cultura in nostris regionibus esset, eadem ratione panem aliaque alimenta ex seminum farina praeparare possemus.

3. Die Saamen enthalten eine große Menge Mehl, und werden von den Indianern zum Brodbacken und Gemüsen gebraucht. Wenn diese Pflanze häufiger in unsern Gegenden gebauet würde, so könnten wir Brod und andere Nahrungs-Mittel aus dem Mehle derer Saamen bereiten.

4. NOM. GEN. Mayz, siue Frumentum indicum. *Raj. meth. 130. Hist. II. 1249. Tournef. 531. Boerh. II. 166. Kram. tent. 94. Ludw. Def. 1069.* Lea. *Linn. G. no. 846. Edit. VI. 1042. Gleditsch. 74.*

5. NOM. SPEC. Frumentum turcicum *Camer. Epit. 186. Dodon. Pempt. 509. Lobel. aduers. 13. Trag. p. 517. Fuchs. 320.* Frumentum indicum *Matthiol. 319. Tabernaem. 617. Bauhin. Pin. 25.* Triticum indicum. *Baub. Hist. II. 453.* Mays granis aureis *Tournef. 531. Hall. Goett. 52.* Lea *Linn. H. Cliff. 437. Hort. Vpsal. 281. Spec. Ed. I. 971. Ed. II. 1378. Royen. Lugdb. 73. Zinn. 73.*

Nota. Non ad Secale, neque ad Triticum haec planta pertinet, quamuis germanicum nomen id indicare videatur, sed peculiare genus constituit. Nos duabus tabulis plantam repraesentauimus, et quidem prior, superiorem plantae partem, floribus masculis ornatam, posterior autem, inferiorem partem, floribus foemineis obsessam, fructusque maturos sistit. Itaque in hac planta sexus differentia cognoscitur. Ad graminum familiam pertinet quidem, attamen ob eandem sexus differentiam, et florum foemineorum praecipue habitum, peculiare genus in classe plantarum relatiuarum monophytarum efficit. Masculi flores in spica laxa, semper superiorem plantae partem occupante, collecti sunt. Tres antherae *fig. 1. b.* luteae sunt, et quadrangulares. Foeminei flores intra masculos prorumpunt, spicamque densissimam, arundinaceis foliis obuolutam repraesentant, styli omnium sunt longissimi, filiformes, *fig. 7. c.* et ex nodo isto inuolutorum foliorum propendent. Fructus *fig. 3.* sistit cylindrum, siue columnam, fere veluti apum favi excauatam, in cuius cellulis subrotunda, angulosaque semina, variis coloribus ludentia, ad dimidium usque immersa sunt.

Anmerkung. Diese Pflanze gehöret nicht zum Korn auch nicht zum Waizen, ob es gleich der deutsche Nahme anzuzeigen scheinet, sondern sie macht ein eigenes Geschlecht aus. Wir haben sie auf zwey Tafeln vorgestellet, und zwar zeigt erstere den mit männlichen Blumen gezierten obersten Theil der Pflanze, die andere aber den untersten Theil, mit denen weiblichen Blumen und die reiffen Saamen. Man siehet also an dieser Pflanze den Unterschied des Geschlechtes. Sie gehöret zwar zu der Familie der Gräser, doch macht sie eben wegen des Unterschiedes des Geschlechtes, und vornehmlich wegen der Gestalt derer weiblichen Blumen, in der Classe derer Pflanzen, die männliche und weibliche Blumen an verschiedenen Orten tragen, ein besonderes Geschlecht aus. Die männlichen Blumen sitzen in einer weitläuftigen Aehre, allemahl am obersten Theile der Pflanze beysammen. Die drey Staubbeutel fig. 1. b. sind gelb, und viereckicht. Die weiblichen Blumen kommen unter denen männlichen heraus, und stellen eine sehr dichte in schilfigten Blättern eingewickelte Aehre vor, die Griffel sind unter allen am allerlängsten, und hängen aus den Knoten derer umeinander gewickelten Blätter wie Fäden fig. 7 c. hervor. Die Frucht fig. 3. stellet einen Cylinder, oder eine Säule vor, so fast wie der Honigkuchen derer Bienen ausgehöhlet ist, in deren Höhlungen, rundlichte, und eckigte Saamen von verschiedenen Farben, bis zur Hälfte eingedrücket liegen.

TAB. 548. *Lat.* Populus alba foemina. *Germ.* Weißer Pappelbaum. *Graec.* λευκὴ. *Angl.* The Poplar, or Abele-Tree. *Hisp.* Alamo blanco. *Ital.* Popolo bianco. *Gall.* Peuplier blanc. *Belg.* Abeelboom.

1. Eandem altitudinem haec arbor attingit, quam Populus nigra, superius tabula 248. depicta. Folia superne saturate viridia, inferius albicante tomento obducta sunt.

1. Dieser Baum erreicht eben die Höhe, als der oben auf der 248. Tafel abgebildete schwarze Pappelbaum. Die Blätter sind auf der obern Seite dunkelgrün, auf der untern aber mit weißlichter Wolle überzogen.

2. 3. Loco crescendi et virtutibus cum Populo nigra conuenit.

2. 3. In Ansehung des Orts, wo er wächst, und seiner Tugenden kommt er mit der schwarzen Pappel überein.

4. NOM. GEN. Vide supra Tab. 248. adde *Ludw. Def. 1175. Linn. Gen. Ed. VI. 1123. Gleditsch. 522.*

5. NOM. SPEC. Populus alba. *Ruell. 119. Camer. Epit. 65. Dodon. Pempt. 835. Caesalp. 3. 45. Matthiol. 129. Tabernaem. 1392.* Populi albae alia species *Trag. 1081.* Populus alba latifolia *Lobel. ic 193* Populus alba λευκὴ. *Baub. Hist. II. 160.* Populus alba maioribus foliis *Baub. Pin. 429. Knaut. Hal. 180. Berg. Francof. 308. Rupp. Ienens. 333.* Populus foliis subrotundis dentato angulatis subtus tomentosis. *Linn. H. Cliff. 460 Fl. Suec. Ed. I. 820. Ed. II. 911. Spec. Ed. I. 1034. Ed. II. 1463. Haller. Helv. 156. Hist. Stirp. n. 1634. Goetting. 9. Royen. Lugdb. 82. Zinn. 8. Scheuchz. lt. V. p. 339.*

Nota. Cum superius Tab. 248. de partibus populi genus constituentibus fusius exposuerimus, hic modo monemus, hanc Populi speciem a reliquis facile albicantibus suis et tomentosis foliis posse distingui, quae vero in praesente icone non ita repraesentata sunt, quam in natura conspiciuntur, cum inferior foliorum pars in nostra figura eandem fere viriditatem habeat, quam superior, et inferior pars tamen esse a superiore splendescente et albicante suo tomento deberet distinguere.

Anm. Da wir oben bey der 248. Tafel von denen Theilen, so das Geschlecht des Papelbaums ausmachen, ausführlich gehandelt haben, so erinnern wir allhier nur, daß diese Gattung des Papelbaums von denen übrigen leichtlich durch die weißlichten und wolligten Blätter könne unterschieden werden, die aber auf gegenwärtiger Platte nicht so vorgestellet sind, wie man sie in der Natur siehet, weil in unserer Figur die unterste Seite der Blätter fast eben so grün abgebildet ist, als die obere, und sie solte doch vielmehr von der obern sich durch ihre glänzende weise Wolle unterscheiden.

TAB. 549. *Lat.* Melongena, Mala insana. *Germ.* Melanzen, Doll-Aepfel. *Angl.* Madde orraging Apples. *Hisp.* Melongena verangenas. *Ital.* Melongena Petracciani. *Gall.* Pomme d'amour. *Belg.* Verangenes.

1. Ad pedis altitudinem accedit, caulis quodammodo lignosus est, folia tomentosa, flores coerulei, calyces valde spinosi, fructus magni, oui figuram optime repraesentantes, albi, coerulei, immo et quandoque lutei.

1. Sie wächst einen Fuß hoch, der Stengel ist einigermaßen holzigt, die Blätter mit Wolle überzogen, die Blumen blau, die Kelche sehr stachelicht, die Früchte groß, weiß, blaulicht, ja bisweilen gelb, und haben die Gestalt eines Eyes sehr gut.

2. In hortis nostris quotannis e seminibus educitur, loca soli expolita amat, cum calidiora Africae et Americae loca eiusdem patria sint.

2. Sie wird in unsern Gärten jährlich aus den Saamen gezogen, und liebt sonnenreiche Oerter, da die warmen Gegenden von Africa und America ihr Vaterland sind.

3. Cum haec planta species Solani sit, noxias quoque et delecterias Solani virtutes possidet. TABERNAEMONTANVS quidem commemorat, Italos Melongenae fructibus vesci, attamen addit, anxietates, melancholiam et insaniam semper fere abinde sequi.

3. Weil die Pflanze eine Gattung des Solani ist, so hat sie auch die schädlichen und giftigen Eigenschaften des Solani. Zwar erzählet TABERNAEMONTANUS, daß die Italiäner die Früchte der Melongenae äßen, aber er setzet auch hinzu, daß fast allemahl Aengstlichkeit, Schwermuth und Raserey darauf erfolgten.

4. NOM. GEN. Melongena *Raj. meth. 77. Tournef. 151. Boerhav. II. 70. Kram. tent. 5. Heist. Syst. 10.* Ouaria *Heist. Fabric. 193.* Melanzana. *Heuch. Ind. 9.* Solanum *Ludw. Def. 129. Linn. Gen. no. 196. Ed. VI. 251. Gleditsch. 898.*

5. NOM. SPEC. Mala insana *Dodon. pempt. 458. Matthiol. 760. Tabernaem. 1175.* Melanzana. *H. Aichst. Aut. O. 1. T. 3. f. 1.* Solanum pomiferum fructu oblongo. *Bauh. Pin. 167. Raj. Hist. I. 673.* Melongena fructu oblongo violaceo. *Tournef. 151. Boerhav. II. 20. Fuchs. 202.* Trongum hortense. *Rumph. Amboinens. V. p. 238. t. 85.* Nila barudena *H. Malabar. X. t. 74.* Solanum calycibus aculeatis foliis ouatis integerrimis tomentosis. *Linn. H. Cliff. 61. Flor. Zeylan. 93. Hort. Upsal. 49. Hall. Goetting. 214.* Solanum caule inermi herbaceo, foliis ouatis tomentosis integris, calycibus aculeatis, fructu pendulo. *Linn. Spec. Ed. I. 186. Ed. II. 266. Zinn. 263. Roy. Lugdb. 426.*

Nota. Saepius iamiam partes Solani genus constituentes descripsimus (vid. sup. Tab. 34. 107. 133.) ut easdem hic denuo recensere haud opus sit. Species praesente Tabula delineata, a reliquis speciebus solo fere fructu sese distinguit, spinosi enim calyces *fig.* 2. 3. 5. *a. b. a. b. a. b.* et in aliis huius generis speciebus deprehenduntur. Fructus vero singularis omnino est, et ouum gallinaceum adeo exacte repraesentat, ut HEISTERVS inde permotus fuerit plantam Ouariam appellandi. vid. no. 4. Dantur quidem etiam fructuum horum varietates, cum interdum ab oui figura multum recedant, et longissimi inueniantur, utplurimum tamen oui figuram retinent, sicuti *fig.* 6. Tabulae nostrae sistit. Exterior cortex durus satis est, et in interiore pulpa, veluti in reliquis Solani speciebus reniformia fere semina *fig.* 7. 8. *l. l.* nidulantur.

Anm. Wir haben schon öfters die Theile, die das Geschlecht des Solani ausmachen, beschrieben, (siehe oben die 34, 107. 133. Tafel) daß wir dieselben von neuem zu widerholen nicht nöthig haben. Die auf gegenwärtiger Platte abgezeichnete Gattung unterscheidet sich von den übrigen fast allein durch die Frucht, denn die stachelichten Kelche *fig.* 2. 3. 5. a. b. a. b. a. b. findet man auch bey andern Arten dieses Geschlechts. Aber die Frucht ist ganz besonders, und stellet ein Hüner-Ey so natürlich vor, daß auch HEISTER deswegen bewogen worden die Pflanze Ouariam zu nennen. Siehe no. 4. Zwar giebt es auch Abänderungen von diesen Früchten, da einige bisweilen von der Gestalt eines Eyes sehr abgehen, und überaus lang gefunden werden, gemeiniglich aber behalten sie doch die Gestalt eines Eyes, wie die 6. Figur unserer Tafel darstellet. Die äusere Schaale ist ziemlich hart, und in dem innwendigen Mark liegen wie bey denen übrigen Arten des Solani, fast Nieren-förmige Saamen *fig.* 7. 8. l. l.

TAB. 550. *Lat.* Hyoscyamus niger. *Germ.* Schwarz Bilsen-Kraut. *Graec.* ὑοσκύαμος. *Angl.* Common Henbane. *Hisp.* Velenno. *Ital.* Iusquiamo. *Gall.* Iusquiame. *Belg.* Bilsencruydt.

1. Planta pedis altitudinem habet, caules et folia undiquaque unguinosa sunt pilisque obsessa, flores vero ex luteo nigro, et purpureo striati.

1. Die Pflanze wächst einen Schuh hoch, die Stengel und Blätter sind überall klebricht und haarigt, die Blumen aber aus gelb, schwarz und purpurfärbigt gestreift.

2. Copiose in simetis et iuxta pagos crescit, floretque Iunio et Iulio.

2. Sie wächst häufig auf Mist-Stellen und um die Dörfer, und blühet im Junio und Julio.

3. Tota planta foetet, caput grauat et vel solo odore narcoticas suas virtutes prodit. Semina quandoque adhibentur, et inter alia Massam Pilularum de Cynoglosso ingrediuntur. Etsi veteres docuerunt, plantam hanc interne adhibitam summe noxiam esse, quod ex HALLERI Enum. stirp. Helu. p. 512, ubi multa de ea tristia exempla citantur, patet, tamen nostris temporibus STOERCKIVS in libello de Stramonio et Hyoscyamo cet. Vindobonae 1762. usum eius in morbis variis innocuum esse,

3. Die ganze Pflanze stinkt, nimmt den Kopf ein, und verräth blos durch den Geruch ihre dumm machende Kräfte. Die Saamen werden bisweilen gebraucht, und unter andern zur Massa Pillularum de Cynoglosso genommen. Obgleich die Alten gelehret, daß diese Pflanze innerlich gegeben, sehr schädlich sey, welches aus HALLERS Enum. stirp. Helu. p. 512, wo viele traurige Beyspiele von ihr angeführet worden, erhellet, so wird doch gegenwärtig von STOERCKEN in sei-

se docet, caute vero et non nisi in parua dosi eam exhiberi suadet.

seinem Buche de Stramonio & Hyoscyamo cet. Vindobonae 1762. ihr Gebrauch in verschiedenen Krankheiten vor gut angegeben, nur muß man vorsichtig und nicht anders als in kleiner dosi dieselben verordnen.

4. NOM. GEN. Hyoſcyamus. *Raj. meth. 84. Hiſt. I. 711. Syn. III. 274. Tournef. 117. Boerhav. I. 229. Heuch. Ind. 28. Heiſt. Syſt. 8. Knaut. meth. 107. Hall. Helv. 512. Ludw. Def. 365. Linn. G. no. 178. Ed. VI. 247. Gleditſch. 867.*

5. NOM. SPEC. Hannebana. *Ruell. 610.* Hyoſcyamus. *Brunf. I. 224. Trag. 132. Dorſt. 153. Camer. Epiſt. 807. Rivin. Mon. Irreg. T. 102. Tabernaemont. 968.* Hyoſcyamus albus. *Matth. 750.* Hyoſcyamus niger. ſ. apollinaris herba alterum arabum, *Lobel. ic. 268.* Hyoſcyamus niger vulgaris. *Dodon. Pempt. 450. Bauh. Pin. 169. Hiſt. III. 627. Hort. Aichſt. aeſt. O. 8. T. 8. f. 1. Moriſon. Oxon. II. 494. ſ. 5. t. II. f. 1. Boerhav. I. 229. Knaut. Hal. 10. Berg. Francof. 61. Dill. Gieſſ. 83. Rupp. Ien. 248.* Hyoſcyamus foliis amplexicaulibus. *Linn. H. Cliff. 56. Mat. med. 86. Flor. Suec. Ed. I. 134. Ed. II. 199. Hall. Helv. 512. hiſt. ſtirp. no. 580. Boehm. Lipſ. 154. Jacquin. enum. 33. Gerard. galloprov. 314. Hall, Goett. 217. Zinn. 267. Royen. Lugdb. 422.* Hyoſcyamus foliis amplexicaulibus ſinuatis, floribus ſeſſilibus. *Linn, Spec. Edit. I. 179. Ed. II. 257.* Amplexicaul. Henbane *Hill. VIII. T. 50. Stoerck. de aconito. T. 2.*

Nota. Totius plantae, ſingulorumque eiusdem partium delineationem ad naturam repraeſentauimus. Flores quaſi in ſpica unilaterali colleeti ſunt. Calyx *fig. 6. 6. 6. a.* magnus eſt, perſiſtens, inferne ventricoſus, ſuperne in quinque acuta ſegmenta terminatus. Corolla *b. b. b. b.* monopetala infundibuliformis in quinque lacinias abit, quarum una reliquis maior. Praecipue vero fructus charactérem eſſentialem generis conſtituit. Siſtit ille *fig. 7.* capſulam ouatam bilocularem, operculo hemiſphaerico *fig. 9. b.* tectam, quod circa maturitatem reſilit, et rotunda ſemina *fig. 10.* diſparguntur.

Anmerk. Wir haben die ganze Pflanze, und jeden von ihren Theilen, nach der Natur vorgeſtellet. Die Blumen ſtehen gleichſam in einer einſeitigen Aehre beyſammen. Der Kelch fig. 6. 6. 6. a. iſt groß, bleibt ſtehen, iſt unten bauchicht, und endiget ſich oben in fünf ſpitzige Abſchnitte. Die Blume b. b. b. b. iſt einblättrig, trichterförmig, und wird in fünf Abſchnitte getheilt, von denen einer größer iſt als die übrigen. Vornehmlich aber liegt in der Frucht der weſentliche Character, ſo das Geſchlecht beſtimmt. Sie ſtellt fig. 7. eine rundlichte Capſul vor, die zwey Abtheilungen hat, und oben mit einem halben Circul-runden Deckel fig. 9. h. bedeckt iſt; dieſer ſpringt, wenn die Frucht reif iſt, ab, und die rundlichten Saamen fig. 10. werden zerſtreut.

TAB. 551. *Lat.* Meliſſa turcica, Cedronella. *Germ.* Türkiſche Meliſſe, Citronen-Meliſſe. *Ital.* Cedronella di Moldauica.

1. Annuae huius plantae caules pedales ſunt, et tetragoni, folia profunde dentata, flores purpurei, interdum vero etiam albi.

1. Die Stengel dieſer einjährigen Pflanze werden einen Fuß hoch, und viereckig, die Blätter ſind tief eingezackt, und die Blumen purpurfärbig, bisweilen aber auch weis.

2. Habitat in Turcia et Moldauia, unde fortaſſe etiam Moldauica appellatur.

2. Sie wächſt in der Türkey und Moldau, deswegen ſie auch Moldauica genannt wird.

3. Tota planta fragrantiſſimum odorem ſpargit, et reſoluentibus, neruisque amicis viribus haud deſtituta eſſe videtur, quamuis rariſſime adhibeatur.

3. Die ganze Pflanze hat einen durchdringenden angenehmen Geruch, und ſcheinet auflöſende und den Nerven angenehme Kräfte zu beſitzen, ob ſie gleich ſehr ſelten gebraucht wird.

4. NOM. GEN. Moldauica Meliſſa. *Raj. meth. 67.* Meliſſa *Hiſt. I. 570.* Moldauica. *Tournef. 184. Boerhav. I. 168. Kram. tent. 54. Ludw. Def. 280.* Dracocephalum. *Linn. G. n. 574. Ed. VI. 729. Gleditſch. 779.*

5. NOM. SPEC. Meliſſophyllum turcicum. *Lobel. aduerſ. 220.* Meliſſa Moldauica. *Cam. Epit. 576.* Meliſſa turcica multis dicta. *Bauh. hiſt. III 2. 234. Tabernaemont. 738.* Meliſſa peregrina folio oblongo *Bauh. Pin. 229. Moriſ. Oxon. III. 408.* Pſeudomeliſſa *Rivin. Mon. Irreg. T. 72.* Meliſſa Moldauica flore caeruleo. *H. Aichſt. Aeſt. O 7. T. 1. f. 3.* Moldauica betonicae folio, flore coeruleo. *Tournef. 184. Boerhav. I. 168.* Meliſſa Turcica. *Raj. Hiſt. I. 570.* Moldauica foliis ellipticis profunde crenatis. *Hall. Goett. 331.* Dracocephalum floribus verticillatis, foliis ouato lanceolatis. *Linn. H. Cliff. 308. Roy. Lugdb. 312.* Dracocephalum floribus verticillatis, bracteis lanceolatis, ſerratis capillaceis. *Linn. Hort. Vpſal. 166. Mat. Med. 292. Spec. Ed. I. 595. Ed. II. 830. Zinn. 309.*

Nota. Recte hanc plantam RIVINVS Pſeudomeliſſam nominauit, cum ad Meliſſae genus non pertineat, ſed manifeſtis ab eodem diſtincta ſit charactéribus. An vero proprium genus conſtituat, an Dracocephali ſpeciebus, cum quibus ſummam affinitatem habet, adnumeretur, non inter ſe conueniunt auctores. Omnino quidem calix a reliquis Dracocephali ſpeciebus multum differre videtur. Vere enim eſt bilabiatus *fig. 1. 2. 6. a. a. a.* quodammodo ventricoſus, ſuperne contractus, labio ſuperiore tridentato, inferiore bipartito, cum in plerisque Dracocephali ſpeciebus idem irregularis, neque bilabiatus inueniatur. LINNAEVS vero ad Dracocephali genus refert, autumans, calycem in hoc genere nihil valere, cum eſſent ſpecies aliquae Moldauicae TOURNEFORTII, calyce ut in Dracocephalo TOURNEFORTII praeditae. Corolla *fig. 1. 2. 3. 4. 5. f. f. f.* ut in multis aliis tubuloſis bilabiatis ſese habet, praecipue vero ampliſſima fauce inſignita eſt. Semina quatuor oblonga quodammodo cordata, *fig. 7. k. k. l. l.* ſi perfecte matura ſunt, nigra, et in una extrema parte duabus albicantibus lineis circumſcripta ſunt, quae perfecte figuram V. repraeſentant. Flores in verticillis rarioribus colleeti, lanceolatas bracteas habent appoſitas.

Anm. RIVINUS hat dieſe Pflanze mit Recht die falſche Meliſſe genannt, da ſie nicht zu dem Geſchlechte der Meliſſe gehöret, ſondern durch deutliche Kennzeichen von ihr unterſchieden iſt. Ob ſie aber ein eigenes Geſchlecht ausmache, oder ob ſie zu den Gattungen des Dracocephali, mit welchem ſie groſſe Aehnlichkeit hat, zu zählen ſey, ſind die Schriftſteller unter ſich nicht einig. Der Kelch ſcheinet zwar allerdings von denen übrigen Gattungen des Dracocephali ſehr abzuweichen. Denn er iſt würklich zweylippigt, fig. 1. 2. 6. a. a. a. etwas bauchicht, oberwärts zuſammen gezogen, die oberſte Lippe iſt dreyzackigt, und die unterſte zweyzackigt, da er doch in denen meiſten Gattungen des Dracocephali unordentlich und nicht zweylippigt angetroffen wird. LINNAEUS aber rechnet ſie zum Geſchlecht des Dracocephali, indem er der Meynung iſt, der Kelch mache in dieſem Geſchlechte nichts aus, indem es einige Arten von der Moldavica des TOURNEFORTII gäbe, derer Kelch eben ſo beſchaffen ſey, wie im Dracocephalo des TOURNEFORTII. Die Blume fig. 1. 2. 3. 4. 5. f. f. f. iſt, wie bey vielen andern röhrenförmigen und zweylippigten beſchaffen, vornehmlich aber hat ſie einen ſehr weiten Rachen. Wenn die vier länglichten und einiger Maßen herzförmigen Saamen fig. 7. k. k. l. l. vollkommen reif ſind, ſo ſind ſie ſchwarz, und an dem einen Ende haben ſie zwey weiße Linien, ſo natürlich die Figur V. vorſtellen. An denen in einem Quirl loſe beyſammenſtehenden Blumen ſind lanzettenförmige Blat-Anſätze dabey.

TAB. 552. *Lat.* Atriplex hortensis alba. *Germ.* Weiße Garten-Melte. Vide supr. Tab. 99.

1. 2. 3. Omnia de habitu, loco crescendi et virtute huius plantae iam superius in explicatione Tab. 99. expositа sunt, ut ideo denuo harum rerum mentionem facere haud debeamus.

1. 2. 3. Es ist schon oben bey Erklärung der 99. Tafel alles von der Gestalt, dem Orte, und den Kräften dieser Pflanze gesagt worden, daß wir allhier nicht wiederum aufs neue dieser Punkte erwähnen dürfen.

4. NOM. GEN. vid. Tab. 99, adde *Ludw. Def. no. 971. Linn. Gen. Ed. VI. 1153. Gleditsch. 183.*

5. NOM. SPEC. Vid. Tab. 99. adde Atriplex caule erecto herbaceo, foliis triangularibus. *Linn. Spec. Ed. II. 1493.*

Nota. Haec planta iam superius Tab. 99. delineata fuit, ideo vero hac tabula denuo repraesentata videtur, quoniam eiusdem icon Tab. 99. quoad folia quidem bona, quoad flores vero admodum imperfecta conspicitur. Sunt quidem in praesente figura etiam nonnulla, quae displicent. Ita v. c. folia magis irregularia et undulata sunt, cum tamen triangularia esse deberent, et quamuis flores euidentius delineari debuerint quam sup. Tab. 99. factum fuit, non tamen sine multo labore ex hac nostra icone characteres genus constituentes erui possunt. Quoniam Atriplex ad eiusmodi plantas pertinet, quae praeter flores hermaphroditos, alios etiam sexu distinctos in uno saepe eodemque ramo producunt, peculiaris hic florendi modus quodammodo indicatus fuit, dum fig. 1. 2. flores hermaphroditos, fig. 3. 4. vero foemineos flores repraesentare debeat. Sed obscurae sunt hae figurae, neque licet, tum hermaphroditos, tum foemineos flores accurate distinguere. Quapropter characterem generis e viva planta, quam iam coram habemus, addere placet. Ne unicum deprehendimus florem stamineum siue masculinum solum, sed omnes aut sunt hermaphroditi, aut foeminei, plurimi foeminei flores circa inferiorem plantae partem collocati sunt, pauci tamen hinc inde quoque inter hermaphroditos, in parte nempe plantae superiore, disseminati deprehenduntur. Calix qui flores hermaphroditos circumdat, ex quinque foliolis constat, qui vero foemineos flores obuoluit, e duobus modo foliolis compositus est. Neque in hermaphroditis, neque in foemineis floribus adest corolla. In hermaphroditis deprehendimus quinque stamina, stylumque profunde bipartitum, ut duplex videatur, quem etiam, sine staminibus tamen, in foemineis floribus detegimus. Semen subrotundum, et quodammodo compressum, in hermaphroditis floribus a calyce clauso pentagono, in foemineis vero a calyce clauso bifolio tamquam a capsula quadam inuoluitur.

Anm. Diese Pflanze ist schon oben auf der 99. Tafel vorgestellet worden, sie scheinet aber deswegen auf gegenwärtiger Platte abermahls abgezeichnet zu seyn, weil die Figur auf der 99. Tafel, was die Blätter anbetrift, zwar gut, in Ansehung der Blumen aber sehr unvollkommen gerathen ist. Zwar ist in gegenwärtiger Figur auch einiges, was uns mißfällt. So sind z. E. die Blätter mehr unordentlich und am Rande wellenförmig, da sie doch dreyeckigt seyn solten, und obgleich die Blumen deutlicher haben sollen vorgestellet werden, als es oben auf der 99. Tafel geschehen, so kan man dennoch aus unserer Figur die Kennzeichen, so das Geschlecht bestimmen, nicht ohne viele Mühe herausbringen. Weil die Melte zu denenjenigen Pflanzen gehöret, so außer den Zwitterblumen auch andere im Geschlecht unterschiedene, öfters auf einem und eben demselben Aste hervorbringen, so ist diese besondere Art zu blühen einiger Maßen angezeigt worden, in dem fig. 1. 2. Zwitterblumen, fig. 3. 4. aber weibliche Blumen vorstellen sollen. Jedoch diese Figuren sind dunkel, und man kan aus selbigen weder die Zwitter- noch die weiblichen Blumen genau unterscheiden. Derowegen wollen wir den Character des Geschlechts aus einer frischen Pflanze, so wir eben izo vor uns haben, hersetzen. Wir finden nicht eine eine einzige männliche Blume allein, sondern sie sind alle entweder Zwitter- oder Weibliche; die allermeisten weiblichen Blumen sitzen am untersten Theil der Pflanze, doch sind wenige auch unter den Zwitterblumen am obersten Theile der Pflanze hin und wieder zerstreuet. Der Kelch, so die Zwitterblumen umgiebt, bestehet aus fünf Blättergen, der aber, so die weiblichen umhüllet, ist nur aus zween Blättgen zusammengesetzt. Weder die Zwitter- noch die weiblichen Blumen haben Blumenblätter. An denen Zwitterblumen finden wir fünf Staubwege, und einen tiefgetheilten Griffel, so daß selbiger zweyfach zu seyn scheinet, aber diesen treffen wir auch in denen weiblichen Blumen, jedoch ohne Staubwege an. Der rundlichte und einiger Maßen zusammengepreßte Saame wird in den Zwitterblumen von dem geschloßenen, und nun fünfeckig gewordenen Kelche, in den weiblichen aber von dem gleichfalls geschloßenen, aber zweyblättrigten Kelche, gleichsam als von einer Capsel umgeben.

TAB. 553. *Lat.* Atriplex sylvestris, Chenopodium album. *Germ.* Wilde Melte. vid. sup. Tab. 100.

1. Caulis circiter ad pedis altitudinem ascendit, folia in superiore superficie saturate viridia, in inferiore vero albicantia sunt, ea quoque folia, quae circa inferiorem caulium partem posita sunt, dentata conspiciuntur, cum superiora non ita lata, semperque integra deprehendantur.

1. Der Stengel wächst ohngefähr zu der Höhe eines Fußes, die Blätter sind auf ihrer obern Fläche dunkel grün, auf der untern aber weißlicht, auch sind diejenigen Blätter, so in der untern Gegend derer Stengel wachsen, ausgezackt, dahingegen diejenigen so weiter nach der Spitze zustehen, breiter, und allemahl ganz sind.

2. Vulgaris est planta, quae in agris, inter segetes et ad vias copiose crescit.

2. Es wächst diese gemeine Pflanze auf denen Aeckern, zwischen der Saat, und an Wegen.

3. Quales virtutes haec planta possideat, dubium videtur, cum nostris ad minimum temporibus neque in culina, neque in medicina adhibeatur. PLINIVS commemorat, succum Atriplicis sylvestris capillos nigros reddere, et TABERNAEMONTANVS affirmat, atriplicem sylvestrem contusam et cum melle mixtam, et parti podagricis doloribus vexatae impositam dolores mitigare.

3. Was sie vor Eigenschaften besitze, scheint zweifelhaft zu seyn, da sie, wenigstens zu unsern Zeiten, weder in der Küche, noch in der Medicin gebraucht wird. PLINIVS erzählt, daß der Saft von der wilden Melte schwarz Haar mache, und TABERNAEMONTANUS behauptet, daß die wilde Melte zerstossen, mit Honig vermischt, und auf podagrische Glieder gelegt, die Schmerzen lindere.

4. NOM. GEN. vid. sup. Tab. 100. Tab. 311. et Tab. 314. adde Chenopodium. *Ludw. Def. no. 972. Linn. Gen. Ed. VI. 309. Gleditsch. 182.*

5. NOM. SPEC. Atriplex sylvestris. *Fuchs 119. Dodon. Pempt. 615. Matthiol. 362. Tabernaem. 810. Bauh. Hist. II. 972.* Atriplex sylvestris, folio sinuato candicante. *Bauh. Pin. 119. Morif. Oxon. II. 604. Knaut. Hal. 156.* Chenopodium folio sinuato candicante. *Tournef. 506. Boerhav. II. 90. Dill. Giess. 106. Bergen. Francof. 296. Rupp. Ien. 338.* Chenopodium foliis inferioribus ouatis acutis dentatis: summis lanceolatis. *Linn. Cliff. 85. Royen. 219. Hall. Helv. 175. hist. stirp. no. 1579. Goetting. 20. Boehm. Lipsi. 562.* Chenopodium foliis rhomboideo-triangulis erosis postice integris. summis oblongis, racemis erectis. *Linn. Flor. Suec. Ed. I. 212. Ed. II. 218. Spec. Ed. I. 218. Ed. II. 319. Dalib. Paris. 80. Randsorst blite. Petiuer. T. 8.*

Nota. Iam aliquoties in antecedentibus Chenopodii species delineauimus, et de charactere generis in explicatione tabularum 100. 311. et 314. exposuimus. Chenopodii et Atriplicis genus commode omnino possent coniungi, in omni-

Anm. Wir haben schon etlichemal in vorhergehenden Gattungen des Chenopodii abgebildet, und die Kennzeichen des Geschlechtes bey Erklärung der 100. 311. und 314. Tafel beschrieben. Das Geschlecht des Chenopodii und Atriplicis könnten ganz

omnibus inter se conveniunt, praeter quod in chenopodio omnes flores sint hermaphroditi, in Atriplice vero praeter hermaphroditos foeminei etiam seorsim collocati deprehendantur. Haec differentia adeo omnino exigua videtur, ut recte LINNAEVS pronunciauerit: Atriplicem absque flore foemineo esse Chenopodium, et Chenopodium cum flore eiusmodi foemineo esse Atriplicem. Caeterum et in hac Tabula partes fructificationis non ita accurate delineatae conspicientur, ut v. g. ex iconibus 1. 2. 3. florum structura sufficienter posset explicari *fig.* 4. satis adhuc bene fructum, stylo bipartito terminatum repraesentat.

ganz füglich in eines verbunden werden, denn sie kommen in allem mit einander überein, außer, daß die Blumen in Chenopodio alle Zwitter sind, in Atriplice aber außer denen Zwitterblumen annoch weibliche besonders angetroffen werden. Dieser Unterschied scheinet aber so geringe zu seyn, daß LINNAEUS ganz recht gesagt: Atriplex ohne weibliche Blumen wäre Chenopodium, und Chenopodium mit dergleichen weiblichen Blumen wäre Atriplex. Uebrigens sind auch auf dieser Platte die zur Befruchtung gehörigen Theile nicht so kenntbar vorgestellet, daß z. E. aus der 1. 2. 3. Figur die Gestalt der Blumen hinlänglich könnte erkläret werden. Die 4. Figur zeigt die Frucht, die sich in den zweyfach getheilten Griffel endiget, noch ziemlich deutlich.

TAB. 554. *Lat.* Cuscuta. *Germ.* Flachs-Seide, Seiden-Kraut, Frauen-Haar. *Graec.* Κάσσυτα. *Angl.* Wood Dodder. *Ital.* Cuscuta. *Gall.* Couche micy, Cuscute Barbe de Moine.

1. Caules admodum sunt succulenti, filiformes, et mire inter se complicati et conuoluti, tota planta est aphyllos, flores vero per interstitia in arctissimis capitulis collecti sunt.

1. Die Stengel sind sehr saftig, wie Fäden so dünne, und sind wunderbar umwickelt, und umschlungen, die ganze Pflanze ist ohne Blätter, die Blumen aber stehen Absatz weise, in sehr dichten Knöpfgen beysammen.

2. Parasitica est, et passim Lupulo, urticae aliisque plantis inhaeret, easque ita saepe circumuoluit, ut penitus obruat, et prosternat.

2. Sie wächst auf andern Pflanzen, auf Hopfen, Brenn-Neßeln, und dergleichen hin und da, und umschlinget selbige öfters dergestalt, daß sie sie gänzlich überziehet und zu Boden drücket.

3. Curiosum est, hanc plantam iisdem imbui virtutibus, quas plantae habent, quibus sese circumuoluit. Cuscuta quae Maioranae aut alii fragranti plantae adhaeret, eundem odorem, easdemque vires colligit, Et quamuis in genere pro diuretica et resoluente habeatur, diuersas tamen adhuc virtutes acquirit, pro diuersis, a quibus separata fuit plantis.

3. Es ist besonders, daß diese Pflanze eben die Kräfte bekommt, als die Pflanzen haben, um die sie sich wickelt. Die Flachsseide, welche sich um Majoran, oder andere starkriechende Kräuter schlinget, erhält eben den Geruch, und eben die Kräfte. Und ob man sie gleich überhaupt vor urintreibend und auflösend hält, so hat sie doch noch verschiedene Kräfte, nach der Verschiedenheit derer Pflanzen, von welchen sie ist genommen worden.

4. NOM. GEN. Cuscuta. *Ray. meth. 86. Hist. II. 1903. Syn. III. 281. Tournef. 652. Knauth. meth. 41. Heist. Syst. 8. Heuch. Ind. 4. Kram. tent. 4. Hall. Helv. 468. Ludw. Def. no. 49. Linn. Gen. no. 124. Ed. VI. 170. Gleditsch. 881.*

5. NOM. SPEC. Androsaces vulgo Cuscuta. *Trag. 810.* Cuscutha *Ruell. 444. Fuchs. 348. Dodon. 554. Tabernaem. 1302. Bauh. Histor. III. 266.* Cuscuta *Dorsten. 100. Cramer. Epit. 984. Matthiol. 879. Boehm. Lips. 20.* Cuscuta maior. *Bauh. Pin. 219. Knaut. Hall. 35. Rupp. Ien. 27. Berg. Francof. 49. Dill. Giess. 143. Gerard. galloprov. 156. Iacquin enum. 26. Gorter belgic. 41. Sauvag. monspel. II.* Cuscuta aphyllos. *Hall. Helv. 469. hist. stirp. no. 654. Goetting. 198.* Cuscuta nuda repens filiformis. *Linn. Flor. Suec. Ed. I. 138. Mat. Med. 55. Dalib. Paris. 53.* Cuscuta floribus sessilibus. *Linn. Spec. Ed. I. 124. Ed. II. 180. Flor. Suec. Ed. II. 144. Zinn. 237.*

Nota. Parasiticae plantae, quorsum et haec nostra Cuscuta pertinet, ex aliarum plantarum succis viuunt et nutriuntur, immo si nimia in copia iisdem adhaerent, exhauriunt eas, penitusque marcidas reddunt. Aliae veras agunt radices, et mediantibus iis succos ex plantis, aut arboribus quibus insistunt, hauriunt, id quod in Visco videmus. Aliae vero, sicuti Cuscuta, nullas vero radices habere videntur, sed a terra libera, adstantes plantas scandendo amplectuntur, et ex earum succis viuunt. Totus plantae habitus peculiaris est, et conuolutionem filorum repraesentat. Caules teneri sunt, succulenti, rubicundi, foliisque destituti. Flores in capitulis sessilibus passim circa caules congeruntur. Calix quoque est succulentus, obtusus, coloratus ore quadrifido. Corolla calyce aliquantum longior, *fig.* 3. campaniformis in quatuor segmenta *fig.* 5. diuiditur. Stamina adsunt quatuor, stylique duo *fig.* 6. *f. f.* Fructus *fig.* 9. 9. fistit capsulam carnosam, subrotundam bilocularem, horizontaliter dehiscentem, in cuius singulo loculo duo semina parua *fig.* 10. continentur.

Anm. Die auf andern wachsenden Pflanzen, worunter auch unsre Cuscuta gehöret, nähren sich und leben von den Säften anderer Pflanzen, ja wenn sie in gar zu großer Menge an ihnen hängen, saugen sie sie wohl gar aus, und machen, daß sie verwelken. Einigen schlagen würkliche Wurzeln, und mittelst selbiger saugen sie die Säfte aus denen Pflanzen oder Bäumen, auf denen sie stehen, welches wir am Visco sehen. Andere aber, wie die Cuscuta, scheinen würklich keine Wurzeln zu haben, sondern sind von der Erde los, und indem sie sich um die in der Nähe stehenden Pflanzen steigend schlingen, nähren sie sich von deren ihren Säften. Die ganze Gestalt dieser Pflanze ist besonders, und stellet eine Verwickelung von Fäden vor. Die Stengel sind schwach, saftig, röthlicht, und ohne Blätter. Die Blumen stehen in fest aufsitzenden Knöpfgen hie und da um den Stengel herum beysammen. Der Kelch ist auch saftig, stumpf, gefärbt, und an der Mündung vierfach eingeschnitten. Die Blume ist ein wenig länger, als der Kelch fig. 3. glockenförmig, und in vier Abschnitte fig. 5. getheilt. Es sind vier Staubwege da, und zwey Griffel fig. 6. f. f. Die Frucht fig. 9. 9. stellet eine fleischigte, rundlichte, zweifach getheilte und horizontal aufspringende Capsul vor, in deren jedweden Behältniße zwey kleine Saamen fig. 10. enthalten sind.

TAB. 555. *Lat.* Abrotanum mas. *Germ.* Stab-Wurz. *Graec.* Ἀβρότονον ἄρρεν. *Angl.* Sothernwood. *Hisp.* Abrotono. *Ital.* Abrotano maschio. *Gall.* Auron, Auronne, ou Garderobbe le mâle.

1. Humilis fruticulus, folia angustissima, setacea, capitula florum e luteo viresscentia.

1. Es ist ein niedriges Sträuchgen, die Blätter sind sehr schmahl, und wie Borsten gestalt, die Blumen-Köpfgen gelbgrünlicht.

2. Syriae, Cappadociae et Italiae montes aprici patria eiusdem sunt, apud nos vero in hortis colitur.

2. Die Sonnenreichen Berge in Syrien, Cappadocien und Italien sind sein Vaterland, bey uns aber wird er in Gärten gebauet.

3. Herba recens amarum saporem, fragrantemque, volatilem, aromaticum, neque ingratum odorem habet. Praecipue in morbis uteri tanquam neruinum et antispasmodicum laudatur. Contra vermes quoque adhibetur, quos etiam amara et graueolente sua qualitate pellere potest.

3. Das frische Kraut hat einen bittern Geschmack; und einen starken, flüchtigen gewürzhaften nicht unangenehmen Geruch. Man lobt es vornehmlich bey Krankheiten der Mutter als ein Nervenstärkendes und Krampfstillendes Mittel. Man braucht es auch wieder die Würmer, welche es vermöge seiner bittern und starkriechenden Eigenschaft vertreiben kann.

4. NOM. GEN. Abrotanum. *Raj. meth. 38. Hist. I. 371. Tournef. 459. Boerhav. I. 127. Heist. Syst. 7. Kram. tent. 73. Knaut. meth. 127.* Artemisia. *Ludw. Def. no. 389. Linn. G. 779. Ed. VI. 945. Gleditsch. 1027.*

5. NOM. SPEC. Abrotanum mas. *Dodon. Pempt. 21. Matth. 512. Tabernaem. 50. H. Aichst. aest. O. I. T. 16. Fig. 3.* Abrotanum vulgare. *Baub. Hist. III. 192.* Abrotanum mas angustifolium maius. *Baub. Pin. 136. Lobel. Observ. 443. Boerhav. I, 127. Rupp. Ien. 195.* Artemisia foliis ramosissimis setaceis, caule erecto suffruticoso. *Linn. H. Cliff. 403. H. Upsal. 257. Mater. med. 385. Spec. Ed. I. 845. Ed. II. 1185. Zinn. 397.* Artemisia foliis multifidis, setaceis, caule erecto. *Hall. Goett, 372. Gouan. monsp. 452.*

Nota. Quoniam iam superius Tab. 17. et 527. Absinthii genus explicauimus, praesensque planta euidentissime ad illud pertinet, non opus est, ut florum structuram hic denuo disquiramus, praecipue cum ex icone nostra partes florem constituentes difficillime erui possint. Notamus modo, Abrotanum simul cum Artemisiae et Absinthii speciebus unum genus constituere posse, si nimirum ad diuersitates thalami nudi et villosi attendere noiimus, quem characterem ab HALLERO propositum, et ex mente LUDWIGII, ob specierum copiam, retinendum, insufficientem indicat LINNAEVS.

Anm. Weil wir schon oben auf der 17. und 527. Tafel das Geschlecht des Absinthii erkläret haben, und gegenwärtige Pflanze ganz augenscheinlich zu eben demselben gehöret, so ist es nicht nöthig, daß wir hier abermahls die Beschaffenheit der Blumen untersuchen, um desto mehr, da die Theile der Blumen aus unserer Figur sehr schwer können heraus gebracht werden. Wir bemerken dahero nur, daß das Abrotanum nebst den Gattungen der Artemisiae und des Absinthii Ein Geschlecht ausmachen könne, wenn man nehmlich den Unterschied des nackenden und mit Haaren besetzten Blumenbettes nicht in Betrachtung ziehen will, als welches Kennzeichen HALLER angegeben, und von LUDWIG, daß es zu Bestimmung der Menge der Arten beyzubehalten sey, geglaubet, von LINNAEO aber als unzureichend verworfen wird.

TAB. 556. *Lat.* Thysselinum, Olsnicium. *Germ.* Oelsenich. *Graec.* Θυσσέλινον.

1. Caulis fit cubitalis et ultra, folia pallide virent, flosculi albicantes sunt.

1. Der Stengel wird eine Elle hoch, und drüber, die Blätter sind grasgrün, und die Blümgen weislich.

2. In paludosis locis sponte nascitur, floretque Iunio et Iulio.

2. Sie wächst an sumpfigten Oertern, und blühet in Junio und Julio.

3. Tota planta acre et feruidum lac fundit, praecipue radix, veteres eandem pro Mei radice adhibebant, sed caute eadem utendum esse videtur, adeo enim acris est, ut, sicuti HALLERVS adnotauit, aluum moueat, et pro Scammoneo esse possit.

3. Die ganze Pflanze, vornehmlich die Wurzel, giebt eine scharfe und beissende Milch von sich, die Alten bedienten sich ihrer statt der Bär-Wurzel, aber es scheinet, man müsse sie behutsam brauchen, denn sie ist so scharf, daß sie, wie HALLER angemerket hat, purgire, und an statt des Scammonei könne gebraucht werden.

4. NOM. GEN. Thysselinum *Raj. meth. 50. Hist. I. 413. Tournef. 319. Rivin. umbel. 19. Boerhav. I. 67. Kram. tent. 66. Knaut. meth. 208.* Selinum *Hall. Helv. 443. Ludw. Def. no. 847. Linn. Gen. 254. Ed. VI. 337. Gleditsch. 218.*

5. NOM. SPEC. Siler aquaticum *Ruell. II. 98.* Olsenichium *Cord. II. 98.* Apium sylueſtre, Thysselinum *Dodon. Pemp. 699.* Apium sylueſtre Dodonaei, Thysselinum quorundam. *Baub. Hist. III. 188.* Thysselinum Plinii. *Lobel. Obs. 409. Ic. 711.* Thysselinum. *Morif. Umbel. Tab. 10. ic. 42. Hist. Oxon. III. 319. Rupp. Ien. 276.* Apium sylueſtre lacteo succo turgens. *Baubin. Pin. 153. Knaut. Hal. 91.* Selinum radice fusiformi multiplici, involucro uniuersali amplissimo. *Hall. Helv. 443. hist. stirp. no. 800. Boehm. Lipf. 477.* Selinum radice fusiformi multiplici. *Linn. H. Cliff. 93. H. Upsal. 59. Spec. Ed. I. 244. Ed. II. 350. Royen. 106. Berg. Francof. 187. Gorter. belgic. 76.*

Nota. Multae sunt difficultates in eruendis auctorum nominibus, plantae huic impositis, cum nonnulla promiscue tum ad hanc, tum ad aliam speciem, Selinum palustre vulgo dictum, referri possint. Id quod HALLERVS quoque de hac planta adnotauit. Idem etiam duarum specierum mentionem facit, quarum una involucro uniuersali praedita esset, altera eodem destitueretur. Quoniam vero semper fere eiusmodi involucrum in hac planta deprehenditur, putamus potius, varietatem rarius obuenientem esse, si aliquando nullum involucrum conspicitur. Ita etiam inter radicem datur differentia. Interdum enim simplex est, interdum multiplex, immo haec differentia tanti aestimata fuit, ut LINNAEVS exinde duas species formauerit. In nostra icone radix multiplex *a. a. b. b.* delineatur. Generis vero character praecipue desumitur ex involucro uniuersali *c. c.* et partiali *f. f. f. f.* polyphyllo, et seminibus oblongis striatis *fig. 9. l. m.* margine eminenti instructis, *fig. 8.*, quae per maturitatem dum deiiciunt involucra capsulam bipartitam *fig. 10. 11.* mentiuntur.

Anm. Es sind viele Schwierigkeiten bey Zusammensuchung der Nahmen, so von denen Schriftstellern dieser Pflanze sind beygelegt worden, da einige wechselsweise bald zu dieser, bald zu einer Gattung, die insgemein Selinum palustre genennet wird, können gerechnet werden. Selbiges hat auch HALLER schon bey dieser Pflanze angemerkt. Eben dieser thut auch zweyer Gattungen Erwähnung, deren eine eine allgemeine Hülle hätte, die andere aber keine dergleichen besäße. Weil aber fast allemal in dieser Pflanze eine solche Hülle angetroffen wird, so halten wir vielmehr dafür, es sey eine selten vorkommende Abweichung, wenn einmahl keine Hülle wahrgenommen wird. So giebt es auch zwischen der Wurzel einen Unterschied, bisweilen ist sie einfach, bisweilen vielfach, ja dieser Unterschied ist so bewährt gefunden worden, daß LINNAEUS daraus zwey besondere Gattungen gemacht hat. In unserer Figur wird die Wurzel vielfach a. a. b. b. abgebildet. Das Kennzeichen des Geschlechts aber wird vornehmlich aus der allgemeinen c. c. und besondern f. f. f. f. vielblättrigten Hülle, und aus denen länglichten gestreiften fig. 9. l. m. mit einem vorragenden Rande versehen fig. 8 Samen genommen, welche, nachdem sie nach der Reife ihre Hüllen abgelegt, eine zweyfache Capsul fig. 10. 11. vorstellen.

TAB. 557. *Lat.* Cicer. *Germ.* Kichern, Zieser-Erbsen. *Graec.* Ἐρέβινθος. *Angl.* Ciche. *Hisp.* Gravancos. *Ital.* Ceci. *Gall.* Pois-Chiche. *Belg.* Ciceren.

1. Ad

1. Die

1. Ad ulnae fere altitudinem caulis exsurgit, folia grate sunt viridia, et pinnata, flores pallide rubescentes, legumina vesicae instar inflata.

1. Die Stengel erreichen fast die Höhe einer Elle, die Blätter sind angenehm grün und gefiedert, die Blumen blaßroth, und die Schotten wie eine Blase ausgedehnet.

2. In Hispania et Italia inter fegetes crescit, in nostris vero regionibus quotannis e seminibus producitur.

2. In Spanien und Italien wachsen sie zwischen dem Getreyde, in unsern Gegenden aber werden sie jährlich aus den Saamen gezeuget.

3. Veteres huius plantae seminibus in cibis utebantur, sicuti nos fabas et pisa comedimus. Multam continent farinam, sed facile flatus generant. Hodie decoctum seminum puerperis ad lochiorum fluxum promouendum commendatur.

3. Die Alten bedienten sich der Saamen dieser Pflanze zur Speise, wie wir Bohnen und Erbsen essen. Sie enthalten viel Mehl, machen aber auch leicht Blähungen. Heut zu Tage wird der abgesottene Trank derer Saamen denen Kindbetterinnen das Geblüthe nach der Geburt fortzuschaffen anbefohlen.

4. NOM. GEN. Cicer. *Raj. meth. 110.* Cicer satiuum. *Hist. I. 917. Tournef. 389. Rivin. tetrap. t. 19. Boerhav. II. 48. Heist. syst. 9. Kram. tent. 58. Knauth. meth. 189. Ludw. Def. 622. Linn. Gen. no. 715. Ed. VI. 875. Gleditsch. 564.*

5. NOM. SPEC. Cicer. *Camer. Epit. 204. Tabernaem. 885.* Cicer domesticum. *Matthiol. 335.* Cicer arieticum. *Bauh. Hist. II. 292. Dodon. Pempt. 525. Cereal. 114.* Cicer satiuum. *Bauh. Pin. 347. Rupp. Jen. 257. Berg. Francof. 226. Gerard. galloprov. 499. Garidel. 107. Weinmann. T. 380. Hall. Goett. 297. Hist. stirp. no. 399.* Cicer foliis serratis. *Linn. H. Cliff. 370. H. Upsal. 214. Mater. Med. Ed. I. n. 359. Ed. II. n. 384 Spec. Ed. I. 738. Ed. II. 1040. Zinn. Goett. 358.*

Nota. Plantae flore papilionaceo instructae magnam, uti notum est, characterum conuenientiam habent, ob quam peculiarem quoque classem constituunt. E fructibus et seminibus unice saepius characteres genus definientes desumi debent, cum reliquae fructificationi inseruientes partes difficillime inter se, et ab aliis congeneribus distinguantur. Idem in praesente nostra planta obtinet. Breuia inflataque legumina *fig. 9. 9. 9.* et duo crassa, subrotunda, lateribus gibbosa, et apice attenuata semina, *fig. 10.* et *11.* Ciceris genus unice fere constituunt. Partes autem floris in hac tabula delineatae, ex comparatione cum aliis huius generis hinc inde iam indicatis, vid. Tab. 208. 244. 301. facile intelliguntur.

Anm. Die Pflanzen mit Schmetterlingen ähnlichen Blumen, haben, wie bekannt, eine große Aehnlichkeit in ihren Kennzeichen, weswegen sie auch eine besondere Classe ausmachen. Die das Geschlecht bestimmenden Kennzeichen müssen öfters einig und allein aus der Frucht und dem Saamen genommen werden, weil die übrigen zur Befruchtung gehörigen Theile sehr schwer unterschieden werden. Eben dieses hat bey unserer gegenwärtigen Pflanze Statt. Die kurzen aufgeblasenen Schoten fig. 9. 9. 9. und die zwey dicken, rundlichten, an den Seiten höckerichten, und oben in eine Spitze sich endigenden Saamen fig. 10. und 11. machen fast allein das Geschlecht derer Kichern aus. Die auf dieser Tafel gezeichneten Blumentheile können aus Vergleichung mit andern dieses Geschlechts, welche hin und wieder schon angezeiget, siehe Tab. 208. 244. 301. leicht verstanden werden.

TAB. 558. *Lat.* Nigella hortensis. *Germ.* Garten-schwarzer Wiesen-Kümmel. *Graec.* Μελάνθιον. *Angl.* Damaske Nigella. *Hisp.* Neguilla. *Ital.* Melanthio. *Gall.* Nielle. *Belg.* Nardusfaedt.

1. Tota planta vix pedis altitudinem attingit, folia tenuissime sunt diuisa, flores vero magni, coerulescentes, egregiam formam habent.

1. Die ganze Pflanze erreicht kaum die Höhe eines Fußes, die Blätter sind überaus zart eingeschnitten, die Blumen aber groß, blaulicht, und von einem vortreflichen Ansehen.

2. Sponte reperitur in australioribus Europae regionibus, interim tamen et in hortis nostris sine multo labore quotannis e seminibus prouenit.

2. Sie wächst in denen mittägigen Gegenden von Europa wild, unterdessen kann man sie auch ohne sonderliche Mühe jährlich in unsern Gärten aus Saamen zeugen.

3. Semina gratum aromaticumque spirant odorem, et tanquam condimentum variis cibis admiscentur. Laudantur etiam in medicina tanquam specificum ad lac mulierum augendum.

3. Die Saamen haben einen angenehmen und gewürzhaften Geruch, und werden als ein Gewürz zu verschiedenen Speisen gethan. Man lobt sie auch in der Medicin, als ein besonderes Mittel die Milch derer Weiber zu vermehren.

4. NOM. GEN. Nigella. *Raj. meth. 116. Hist. II. 1070. Tournef. 258. Boerhav. I. 282. Heuch. Ind. I. 49. Heist. Syst. 8. Kram. tent. 40. Knauth. meth. 229. Hall. Helv. 316. Ludw. Def. 802. Linn. G. no. 542. Ed. VI. 685. Gleditsch. 406.*

5. NOM. SPEC. Melanthium damascenum. *Dodon. Pempt. 304.* Melanthium sylueſtre, *Lobel. ic. 741. Matthiol. 330.* Melanthium damascenum quartum. *Tabernaem. 182.* Melanthium capite vel calyce et flore maiore. *Bauhin. Hist. III. 208. Hort. Aichst. O. 2. T. 10. F. 2.* Nigella angustifolia, flore maiore simplici coeruleo. *Baub. Pin. 145. Rupp. Jen. 163. Dill. Giess. 159.* Nigella floribus inuolucro folioso cinctis. *Linn. Cliff. 215. H. Upsal. 153. Spec. Ed. I. 53. Ed. II. 753. Royen. Lugdb. 481. Haller. Goett. 95. Zinn. 125. Gerard. galloprov. 390. Jacquin. enum. 95.*

Nota. Nigellae genus nimis euidentes habet characteres, quam ut cum aliis plantis possit confundi. Calix proprius non adest, in quibusdam vero speciebus, uti in icone nostra deprehendimus, *fig. 5. a. a. a.* quinque tenuissima folia florem cingunt. Corolla ex quinque petalis constat, nostra vero planta varietatem flore pleno repraesentat.) Praeter plurima stamina, et quinque aut decem stylos, adsunt in quolibet flore octo nectaria *fig. 1. 2. e. e. e.* folioſulis irregularibus monopetalis quodammodo similia. Capsula est plus minusue oblonga, superius quinque vel decem cornubus terminata, interius plurima subrotunda semina continens *fig. 6. 7. 9.* Omnes fere species huius plantae folia habent tenuissime diuisa. Praesens vero species a reliquis sui generis praecipue quinque istis late expansis foliis florem cin-

Anm. Das Geschlecht des Schwarz-Kümmels hat gar zu deutliche Kennzeichen, als daß es mit andern Pflanzen könnte verwechselt werden. Ein eigentlicher Kelch ist nicht da, in einigen Gattungen aber, wie wir aus unserer Figur sehen fig. 5. a. a. a. umgeben fünf sehr zarte und sehr getheilte Blätter die Blume. Die Blume selbst bestehet aus fünf Blättern (gegenwärtige Pflanze aber stellet eine Abweichung dar mit gefüllter Blume.) Außer denen vielen Staubfäden, und fünf oder zehen Griffeln, hat jede Blume acht Saft-Behältniße fig. 1. 2. e. e. e. so den unordentlichen einblätterichten Blumen einigermaßen ähnlich sind. Das Saamen-Behältniß ist mehr oder weniger länglicht, endiget sich oben in fünf oder zehn Hörner, und enthält viele rundlichte Saamen fig. 6. 7. 9. Fast alle Gattungen dieser Pflanze haben sehr zart getheilte Blätter. Gegenwärtige aber unter-

gentibus, et capsula rotunda magis quam oblonga dignoscitur.

scheidet sich von denen übrigen ihres Geschlechtes vornehmlich durch die fünf weit ausgebreiteten Blätter, so die Blumen umgeben, und durch die mehr runde als länglichte Saamen.

TAB. 559. *Lat.* Nigella aruensis. *Germ.* Feld-Schwarzer-Kümmel, reliqua omnia vid. Tab. antecedente.

1. Maiorem paululum altitudinem attingit, quam Nigella hortensis.

1. Sie wächst ein wenig höher als der Garten-Schwarz-Kümmel.

2. Ubique apud nos tum in aruis sterilibus tum inter segetes crescit.

2. Man findet sie überall, sowohl auf unsern Brach-Aeckern, als auch zwischen der Saat.

3. Virtute cum Nigella hortensi conuenit.

3. In Ansehung der Kräfte kommt sie mit dem Garten-Schwarz-Kümmel überein.

4. NOM. GEN. vid. Tab. antecedent.

5. NOM. SPEC. Melanthium sylueſtre. *Fuchs. p. 505. Dodon. Pempt. 303. Cam. Epit. 553. Matthiol. 580. III. Tabernaem. 182.* Melanthium sylueſtre ſ. aruense. *Cluſ. 207. Bauhin. H. III. 209. Knaut. Hal. 79.* Melanthium capitulis reflexis aquilegiae. *Lobel. ic. 742.* Nigella sylueſtris. *Lobel. adueſ. II. 330.* Nigella cornuta. *Cord. Hiſt. 128.* Nigella aruensis cornuta. *Baub. Pin. 145. Moriſon. Oxon. III. 515. S. 12. T. 18. f. 1. Garidel. 328. T. 73. Boerhav. I. 282. Berg. Francof. 145. Rupp. Jen 163. Dill. Gieſſ 142.* Nigella flore foliis nudo, piſtillis corollam aequantibus. *Linn. Cliff. 215. Hall. Helv. 316. Hiſt. no. 1194. Hall. Goett. 95. Royen. Lugdb. 481. Boehm. Lipſ. 415. Gerard. galloprov. 390. Jacquin enum. 95. Zinn. 124.* Nigella piſtillis quinis, petalis integris, capsulis turbinatis. *Linn. Spec. Ed. I. 534. Ed. II. 753.*

Nota. Haec Nigellae ſpecies ab altera praecedente tabula depicta in eo differt, quod flores pentapetali *fig.* 1. 2. nudi, neque folioſo involucro cincti, capſulaeque *fig.* 10. 11. non adeo ventricoſae, ſed oblongae magis ſint, et quinque ſtyli *fig.* 1. 4. *g g.* longitudinem corollae habeant.

Anm. Diese Gattung Schwarz-Kümmel ist von der andern auf der vorhergehenden Tafel abgezeichneten hierinnen unterschieden, daß die fünfblätterichten fig. 1. 2. Blumen bloß, und ohne blätterichte Hülle, auch die Saamen-Behältnisse fig. 10. 11. nicht so bauchigt, sondern mehr länglicht sind, und daß die fünf Griffel fig. 1. 4. g. g. die Länge der Blume erreichen.

TAB. 560. *Lat.* Papaver erraticum. *Germ.* Korn-Flitsch-Rose.

1. 2. 3. 4. 5. Prouocamus ad Tab. 2. ubi huius plantae deſcriptionem ſimul cum ſynonimis ab Auctoribus ei impoſitis indicauimus.

1. 2. 3. 4. 5. Wir beruffen uns auf die 2te Tafel, allwo wir diese Pflanze beschrieben, und die Nahmen, so ihr von denen Schriftstellern sind beygeleget worden, angezeiget haben.

Nota. In ea verſamur opinione, praeſentem hanc plantam eſſe, vel Papauer erraticum unguibus petalorum nigris Vaillantii vel Papauer erraticum capitulo longiore hiſpido, cuius HALLERVS in Enum. Helv. p. 304. mentionem facit, quodque in Germania frequenter, in Heluetia vero nondum ſe reperiſſe teſtatur. Nullam ad minimum aliam Papaueris erratici varietatem in Auctorum ſcriptis deprehendimus confignatam, quae cum hac noſtra icone melius poſſet comparari. Flos ante floreſcentiam nutans, *fig.* 1. calycem habet diphyllum hiſpidum *a.* fugacem, petala quatuor *fig.* 23. *b. b.* baſi ſua adhaerent thalamo, ſimul cum ſtaminibus numeroſis *c.* quod ex inuerſa corolla *fig.* 3. cognoſcitur, fructus *fig.* 4. ex anguſta baſi latior ſit *c*, coronatus ſtigmate amplo, *fig.* 5. *f.* peltato radiato, ſub quo per maturitatem capſula dehiſcente *g. g.* ſemina parua, numeroſa, *fig.* 6. emittuntur.

Anm. Wir sind der Meynung, gegenwärtige Pflanze sey entweder Papauer erraticum unguibus petalorum nigris Vaillantii, oder Papauer erraticum capitulo longiore hiſpido, deßen HALLER in der Enum. Helv. p. 304. Erwähnung thut, und welcher in Deutschland häufig, in der Schweitz aber niemals gefunden zu haben angibt. Wir finden wenigstens keine andere Abweichung des Papaueris erratici von denen Schriftstellern aufgezeichnet, so mit unserer Figur beßer könnte verglichen werden. Ehe die Blume aufblühet, hänget sie abwärts fig. 1. der Kelch beſtehet aus zwey Blätchen, ist rauch a. und fällt geſchwinde ab. Die vier Blumenblätter fig. 2. 3. b. b. hängen unten an dem Blumengrunde an, nebſt den zahlreichen Staubfäden c. wie aus der umgekehrt gezeichneten Blume fig. 3. erhellet. Die Frucht ſelbſt fig. 4. iſt unten enge und wird oben weiter c. darauf iſt ein großes, wie ein Schild breites rundes geſtreiftes ſtigma fig. 5. unter welchem bey der Reife der Frucht Oeffnungen entſtehen g. g. aus welchen die innwendig enthaltenen häufigen Saamen fig. 6. herausfallen.

TAB. 561. *Lat.* Napellus, Aconitum magnum. *Germ.* Eisen-Hütlein. *Graec.* Ἀκόνιτον. *Angl.* Helmet flower. *Hiſpan. et Ital.* Napello. *Gall.* Chaperon de fou. *Belg.* Moninks Cappen.

1. Caulis cum ſpica florum ſaepius ultra tres ulnas adſcendunt, folia ſaturate viridia palmata ſunt, flores ſaturate coerulei.

1. Der Stengel wird nebſt der Blumen-Aehre öfters über 3. Ellen hoch, die dunkelgrünen Blätter sind handförmig getheilt, und die Blumen dunkelblau.

2. Copioſe creſcit in Helueticis et Italicis montibus, paſſim quoque in Germania et Suecia reperitur, ut plurimum vero ob florum elegantem adſpectum apud nos in hortis aſſeruatur, perennat et aëris iniurias facile ſuſtinet.

2. Sie wächst häufig auf den Schweizer- und Italiänischen Gebürgen, auch findet man sie hin und wieder in Deutschland und Schweden, gemeiniglich aber wird sie wegen des schönen Ansehens der Blumen bey uns in Gärten aufbehalten, allwo sie den Winter über dauert, und die Ungemächlichkeiten der Luft leichtlich verträget.

3. Adeo venenatam veteres hanc plantam eſſe putarunt, ut optima etiam Theriaca nihil contra deleterios quidem valeret effectus. Acrem et ſumme nociuam eſſe omnes conſentiunt. Pecora et homines ab eadem interfici repetita comprobauit experientia. Nihilo tamen minus prudentes et prouidi medici eius uſum internum caute

3. Die Alten hielten diese Pflanze für so giftig, daß auch der beste Theriac nichts gegen ihre schädliche Würkungen vermochte. Daß sie scharf und höchst schädlich sey, geben alle zu. Daß sie Menschen und Vieh tödte, hat eine vielfache Erfahrung bestättiget. Nichtsdestoweniger rathen doch erfahrne und vorsichtige Aerzte ihren

te suadent: de qua re STOERCKII libellus de Aconito Vindobonae 1762. legi meretur.

ren innerlichen Gebrauch an: worüber STOERCKS Buch de Aconito Wien 1762. verdient nachgelesen zu werden.

4. NOM. GEN. Aconitum. *Raj. meth. 82. Hist. I. 701. Tournef. 424. Boerhav. I. 300. Knaut. meth. 235 Heist. Syst. 8. Hall. Helv. 312. Ludw. Def. 833. Linn. Gen. 536. Ed. VI. 682. Gleditsch. 494.* Napellus. *Rivin. Pentap. irreg. 131. Heucher. Ind. 42.*

5. NOM. SPEC. Thora aliis Napellus. *Gesn Hort. p. 244.* Napellus Eisen-Hütlein. *Trag. 248. Dodon. Pempt. 442. Matthiol. 768. Camer. Epit. 836.* Napellus verus. *Lobel. histor. 387.* Napellus arborescens. *H. Aichst. Aest. O. 1. T. 12. f. 2.* Napellus vulgaris. *Clus. Pannon. 409.* Napellus maior latifolius. *Tabernaem. 983. Garidel. 7. ic. 2. Robert. ic. no. 7.* Aconitum magnum purpureo flore, s. Napellus. *Baub. Hist. III. 655.* Aconitum coeruleum s. Napellus. *Baub. Pin. 183. Morif. Oxon. III. 463. Knaut. Hal. 78. Bergen. Francof. 237. Gerard. galloprov. 391 Jaquin. enum. 95. Stoerck. de aconit. T. 3. Boerhav. I. 300.* Aconitum foliorum laciniis linearibus superne latioribus linea exaratis. *Linn. Cliff 214. Flor. Suec. Ed. I. 442. Ed. II. 477. Spec. Ed. I. 532. Ed. II. 751. Mater. med. ed. II. n. 291. Hall. helv. 312. Hist stirp. no. 1197. Zinn. Gott. 121.*

Nota. Cum praesens planta adeo peculiarem florum figuram habeat, hac quoque tabula, quantum fieri potuit ad naturae ductum, eiusque flores in omni fere situ repraesentantur. Radix *fig.* 12. tuberosa est, in plurimas fibrillas diuisa *l. l.* Dissecta radix *fig.* 13. corticem a medulla distinctum ostendit. Folia *fig.* 14. longe petiolata in multas lacinias diuiduntur, quarum superiores latiores semper, inferiores vero angustiores magis deprehenduntur. Flores in longa quasi spica collecti sunt, et cucullum quodammodo repraesentant. Calix nullus adest, quinque vero petala irregularia satis et singulari ratione posita sunt. Infima duo minora sunt, deorsum spectantia, *fig. 4. a. a.* quae sequuntur duo, maiora sunt, sursumque spectant *b. b.* quintum tandem maximum est *fig.* 5. et galeam siue cucullum optime repraesentat. Sub hoc petalo cucullato recondita duo longa satis nectaria, pedunculis suis insistentia, quasi cochleata, et superiore thalami parte orta *fig. 6.* Multa staminа *fig.* 7. 8. et tres stylos (interdum vero quinque adsunt) *fig.* 9. sustitit. Fructus *fig.* 10. ex tribus aut quinque vaginis constat, in quibus multa rugosa et angulata *fig.* 11. latitant semina.

Anm. Weil gegenwärtige Pflanze eine allzubesondere Gestalt der Blumen hat, so haben wir selbige auf dieser Tafel, so viel möglich gewesen, nach der Natur, und ihre Blumen fast in einer jeden Lage vorgestellet. Die Wurzel fig. 12. ist knollicht, und in viele Fäsergen l. l. getheilet. Die zerschnittene Wurzel fig. 13. stellet den Unterschied der Rinde von dem Marke vor. Die Blätter fig. 14. sind langstielig und in viele Lappen zerschnitten, von denen die obern allezeit breiter, die untern aber schmäler anzutreffen werden. Die Blumen stehen gleichsam in einer langen Aehre beysammen, und stellen einigermaßen eine Mönchskappe vor. Der Kelch fehlet, die 5 Blumenblätter aber sind sehr ungleich, und auf besondere Art gestaltet. Die 2 untersten sind die kleinsten, und hängen etwas herunterwärts fig. 4. a. a. Die zwey folgenden sind größer und sind mehr nach oberwärts gerichtet b. b. das fünfte endlich ist das größte fig. 5. und stellet einen Helm oder Mönchskappe recht gut vor. Unter diesem Mönchskappen-förmigen Blatte liegen zwey ziemlich lange Saftbehältnüße versteckt, die auf ihren Stielen stehen, gleichsam Schnecken-förmig sind, und aus dem obern Theile des Blumenbettes entstehen fig. 6. Die vielen Staubfäden stellet fig 7. 8. und die 3. Griffel (bisweilen sind deren fünfe da) fig. 9. vor. Die Frucht fig. 10. bestehet aus 3. oder 5. Scheiden, in welchen viele runzlichte fig 11. und eckigte Saamen enthalten sind.

TAB. 562. *Lat.* Anthora. *Germ.* Giftheil. *Ital.* Antora. *Gall.* Antholle. *Angl.* Holsame Wolfbane.

1. Humilior est quam Napellus, dum caulis circiter cubitalis euadit, folia tenuissime diuisa, pariter lobata sunt, flores, qui in omnibus cum Napello conueniunt, lutei sunt.

1. Diese Pflanze wächst niedriger als Eisen-Hütlein, indem sie etwa einer Elle hoch wird, die Blätter sind überaus zart eingeschnitten, und gleichfalls in Lappen getheilt, die Blumen, so in allen genau mit dem Eisen-Hütlein übereinkommen, sind gelb.

2. In Helueticis et Pyrenaicis montibus occurrit, hospitatur et apud nos in hortis.

2. Man trift sie auf den Schweitzer- und Pyrenäischen Gebürgen an, auch kömmt sie in unsern Gärten fort.

3. Radix quae interdum bulbos, interdum conuolutionem fibrarum repraesentat, et gratum odorem spargit, pro alexipharmaco habetur, sed suspecta videtur, et HOFFMANNVS aliique experti fuerunt, anthorae radicem esse e genere plantarum, cuius natura nostrae naturae quocunque modo sit aduersa.

3. Die Wurzel, so bisweilen wie Bollen, bisweilen wie zusammen gewickelte Fasern aussiehet, und angenehm riechet, soll dem Gift widerstehen, aber sie scheint doch verdächtig zu seyn, und HOFFMANN nebst andern haben erfahren, daß die Wurzel des Giftheiles von einem Pflanzen-Geschlechte seye, deßen Natur unserer Natur auf alle Art zuwider sey.

4. NOM. GEN. Anthora. *Riv. pentap. 128.* cum ad Aconiti genus pertineat, vid. hoc nomen Tab. antecedente. 561.

5. NOM. SPEC. Anthora, s. Antithora. *Camer Epit. 837.* Anthora. *Dodon. pempt. 442. Lobel. hist. 385.* Anthora vulgaris. *Clus. 98. Matthiol. 769. Tabernaem. 321.* Antithora flore luteo Aconiti. *Baub. Hist. III. 660. Raj. Hist. I. 705.* Anthora, *Riv. et offic. Rupp. len. 290.* Aconitum saluiferum s. Anthora. *Baub. Pin. 184. Boerhav. I. 300. Morison. Oxon. III. 463. Bergen Francof. 237. Gerard galloprov. 391. Garidel. 8 Miller. T. 12. Robert. ic. 10.* Aconitum foliorum laciniis linearibus ubique eiusdem latitudinis. *Linn. Cliff. 214. Upsal. 152. Mater. med. 270. Hall. Helv. 313. Hist. stirp. no. 1199. Royen. Lugdb. 483.* Aconitum floribus pentagynis. *Linn. Spec. Ed. I. 532. Zinn. Goett. 121.* Aconitum floribus pentagynis foliorum laciniis linearibus, *Linn. Spec. Ed. II. 751. Mater. med. ed. II. n. 292.*

Nota. Nihil circa hanc plantam monendum habemus, quam in omnibus cum Napello conuenire, folia modo tenuius incisa, flores luteos, et semper fere quinque stylos habere.

Anm. Wir haben bey dieser Pflanze nichts zu erinnern, als daß sie in allen mit dem Eisen-Hütlein übereinkomme, nur hat sie zärter eingeschnittene Blätter, gelbe Blumen, und fast beständig fünf Griffel.

TAB. 562. *Lat.* Aconitum luteum s. Lycoctonum. *Germ.* Wolfs-Wurz. *Graec.* Κυόντον λυκόκτονον. *Angl.* Wolfbane. *Ital.* Herba luparia, Aconito per amazzare lupi e cani. *Gall.* Tuë loup. *Hisp.* Yerva matta louv. *Belg.* Wolfswortel.

1. Foliis maioribus villosis, et petalo supremo longiore, cylindraceo et magis constricto sese a Napello et Anthora

1. Sie unterscheidet sich von den zwey vorhergehenden Tafeln abgezeichneten Eisen-Hütlein und Giftheil,

thora duabus tabulis antecedentibus delineatis distinguit.

2. Tum in frigidioribus Lapponiae, tum in temperatioribus Italiae montibus sponte crescit.

3. Et haec Aconiti species noxiam et venenatam suam naturam multoties prodidit, praecipue radix lupos et canes interficere dicitur; LINNAEVS in Flora Suecica commemorat, hanc plantam cum aqua coctam Muscas, cimices et pediculos boum equorumque pellere.

4. NOM. GEN. vid. paullo ante Tab. 561.

5. NOM. SPEC. Luparia. *Trag.* 247. Aconitum lycoctonum. *Fuchs.* 88. *Cord. Dioſc.* 67. Aconitum luteum ponticum. *Lobel. ic.* 677. Aconitum lycoctonum luteum maius. *Dod. Pemp.* 439. Aconitum lycoctonum vulgare flore luteo. *Cluſ. hiſt.* 94. Aconitum VI. *Matthiol.* 765. *Tabernaem.* 982. Aconitum folio Platani, flore luteo pallescente. *Bauh. hiſt. III.* 632. *Raj. Hiſt. I.* 704. *Dill. Gieſſ.* 97. Aconitum lycoctonum luteum. *Bauhin. Pin.* 183. *Hort. Aichſt. Aeſt.* O. I. T. II. f. 2. *Oxon. III.* 462. *Berg. Francof.* 237. Napellus flore luteo. *Rivin. pentap.* 141. *Rupp. Ien.* 298. *Garidel. hiſt.* 7. Aconitum foliis peltatis multifidis, petalo ſupremo cylindraceo. *Linn. Cliff.* 213. *Flor. Lapp.* 221. *Flor. Suec. Ed. I.* 441. *Jacquin. enum.* 94. *Gerard. galloprov.* 391. *Hall. Helv.* 312. *Hiſtor. ſtirp. no.* 12000. *Royen. Lugdb.* 482. *Zinn.* 121. Aconitum foliis palmatis multifidis villoſis. *Linn. Spec. Ed. I.* 532. *Flor. Suec. Ed. II.* 476. *Spec. Ed. II.* 750.

Nota. Capſula ſeminalis *fig.* 9. in hac Aconiti ſpecie e tribus modo vaginis conſtat, cum reliquae eiusdem generis plantae ut plurimum quinque habeant. Reliquae figurae eodem modo, ut in antecedente tabula expreſſae, radicem, floris partes, fructum et ſemina ſiſtunt.

durch die größern wolligten Blätter und durch das obere Blumenblatt, welches länger, walzenförmig, und mehr zuſammen gedruckt iſt.

2. Es wächſt ſowohl auf denen kalten Lappländiſchen, als auf denen gemäßigten Italiäniſchen Bergen.

3. Auch dieſe Gattung des Aconiti hat ihre ſchädliche und giftigſte Eigenſchaft mehrmals an den Tag gelegt, vornehmlich ſoll die Wurzel Wölfe und Hunde tödten, und LINNAEUS erzählt in der Flora Suecica, daß dieſe Pflanze in Waßer gekocht, die Fliegen, Wanzen und Läuſe von denen Ochſen und Pferden vertreibe.

Anm. Die Saamen-Capſul fig. 9. beſtehet in dieſer Gattung des Aconiti, aus drey Scheiden, da die übrigen Pflanzen dieſes Geſchlechts derer gemeiniglich fünf haben. Die übrigen Abzeichnungen, welche nach der vorhergehenden Kupfertafel eingerichtet worden, ſtellen die Wurzel, die Theile der Blume, die Frucht und die Saamen vor.

TAB. 564. *Lat.* Belladonna. *German.* Toll-Kirſchen, Wuth-Beer. *Graec.* Στρύχνον ὑπνωλικὸν. *Angl.* Sleeping Nightſhade. *Hiſp.* Yerva mora maior. *Ital.* Belladona. *Belg.* Groote Nachtſchaad oft Dulcruyt.

1. Fruticulus eſt trium circiter ulnarum admodum brachiatus, folia ſaturate viridia ſubtili quaſi lanugine obducuntur, flores luridi ſunt adſpectuque triſtes, quos ſequuntur baccae rotundae, nigerrimae, glabrae, cerasisque admodum ſimiles.

2. In ſyluis et montibus Germaniae, Heluetiae, et Italiae reperitur, facile quoque in hortis noſtris perennat.

3. Baccas adſpectu adeo gratas aut vomitum aut maniam lethalem vix non ſemper efficere, triſtes comprobarunt experientiae. Maxime venenata eſt planta, a cuius interno uſu quilibet prudens medicus abſtinebit. HALLERVS in Enum. Helv. p. 507. nociuos eiusdem effectus pluribus exemplis illuſtrauit. Nihilo tamen minus in mania, epilepſia et cancro mammarum noſtris temporibus uſurpatur. vid. Aduerſaria Medico-Practica Vol. I. P. IV. Lipſiae 1769. HAEN rationem medendi P. II. Vindobon. 1757. TIMMERMANN Periculum Medic. Belladonnae cet. Rintelii 1765. Journal de Medecine par Mſr. VANDERMONDE Tom. XIV. 1761. GATAKER obſerv. on the internal Uſe of the Nightſhade. The fourth Edition. 1757.

1. Es iſt ein ſehr äſtiges Sträuchlein, ohngefehr drey Ellen hoch, die dunkelgrünen Blätter ſind gleichſam mit einer zarten Wolle überzogen, die Blumen haben eine ſchmutzige Farbe und trauriges Anſehen, auf ſelbige folgen runde, ganz ſchwarze und glatte Beeren, denen Kirſchen überaus ähnlich.

2. Man findet ſie in denen Wäldern und Gebürgen Deutſchlands, der Schweitz und Italien, ſie dauert auch leichtlich den Winter über in unſern Gärten.

3. Die vom Anſehen lieblichen Beeren bringen faſt allemal entweder tödliches Erbrechen, oder eine tödliche Tollſucht zuwege, wie die traurigen Erfahrungen beſtättiget haben. Es iſt eine ſehr giftige Pflanze, die kein vernünftiger Arzt innerlich gebrauchen wird. HALLER hat in der Enum. Helv. 507. ihre ſchädlichen Würkungen mit vielen Exempeln erläutert. Sie wird aber doch gegenwärtig in der Raſerey, fallenden Sucht, und beym Krebſe an der Bruſt gebraucht, ſiehe hierüber nach die Aduerſaria Medico-Practica Vol. I. P. IV. Lipſiae 1769. HAEN Rationem medendi P. II. Vindobon. 1757. TIMMERMANN Periculum Medic. Belladonnae u. ſ. f. Rintelii 1765. Journal de Medecine par Mr. VANDERMONDE Tom. XIV. 1761. GATAKER obſerv. on the internal uſe of the Nightſhade. The fourth Edition. 1757.

4. NOM. GEN. Solanum lethale ſ. Bella donna. *Raj. meth.* 77. *Hiſt. I.* 679. Belladonna. *Syn. III.* 265. *Tournef.* 77. *Magnol. char.* 207. *Boerhav. II.* 69. *Knaut. meth.* 58. *Hall. Helv.* 506. *Heiſt. Syſt.* 10. *Kram. tent.* 142. *Heucher. nov. prov.* 29. *Ludw. Definit.* 132. Atropa. *Linn. Gen. n.* 180. *Ed. VI.* 249. *Gleditſch.* 900.

5. NOM. SPEC. Belladonna. *Cluſ. Pann.* 504. Solanum somniferum. *Fuchs.* 689. Solanum lethale. *Cluſ. hiſt. p.* 86. *Dodon. Pempt.* 456. *Parkinſon.* 346. Solanum maius. *Camer. Epit.* 817. Solanum hortense. *Trag.* 301. Solanum maius ſ. herba Belladonna *Matthiol.* 756. Solanum bacca nigra Ceraſo ſimile. *Tabernaem.* 977. Solanum somniferum et lethale. *Lobel. ic.* 263. Solanum maniacum multis ſ. Belladonna. *Bauh. hiſt. III.* 611. Solano congener flore campanulato vulgatius, latioribus foliis. *Morif. Oxon. III.* 532. Solanum melanocerasus. *Bauh. Pin.* 166. *Bromfield. ic.* Belladonna maioribus foliis et floribus. *Tournef.* 77. *Rupp. Ien.* 252. *Berg. Francof.* 45. *Gouan monſp.* 32. *Jacquin enum.* 35. *Hall. Goett.* 212. *Hiſt. ſtirp. no.* 579. *Dill. Gieſſ.* 143. *Miller. T.* 62. *Garden. of. Edenb. T.* 40. Atropa. *Linn. Cliff.* 57. *H. Upſal.* 45. *Royen. Lugdb.* 423. Atropa caule herbaceo foliis ouatis integris. *Linn. Spec. Ed. I.* 181. *Edit. II.* 260. *Mad. med. ed. II. n.* 89. *Zinn.* 265.

Nota. Multis omnino modis Belladonna a Solani genere differt, quamuis apud multos auctores Solanum appelletur. Pri-

Anmerk. Die Belladonna iſt allerdings in verſchiedenen Stücken von dem Geſchlechte des Solani unterſchieden, ob ſie gleich

Primo corolla tubulosa, fere irregularis et calyce multo longior est *fig.* 1. 2. quam in Solano, ubi plerumque rotata et regularis conspicitur. Quinque stamina *fig.* 3. *b. b.* corollae adnata sunt, et superius retrorsum arcuata *c. c.* deprehenduntur. Pulposa tandem et globosa bacca a calyce persistente *fig.* 6. *a. a.* circumdatur. Exinde cognoscimus, Belladonnam medium quasi locum inter Solani et Alkekengi genus requirere, quoniam multa quidem cum utroque genere communia habet, multa vero etiam quibus sese ab utroque iterum distinguit.

von vielen Schriftstellern Solanum genennt wird. Erstlich ist die Blume röhrenförmig, fast ungleich und viel länger als der Kelch fig. 1. 2. welches am Solano nicht ist, allwo sie gemeiniglich wie ein Rad gestaltet, und gleichförmig angetroffen wird. Die 5. Staubfäden fig. 3. b. b. sind an der Blume angewachsen, und oberwärts c. c. auswärts gebogen. Die saftige und rundlichte Beere endlich wird von dem stehen bleibenden Kelche umgeben fig. 6. a. a. Hieraus sehen wir, daß die Belladonna gleichsam zwischen das Geschlecht des Solani und Alkekengi müße zustehen kommen, weil sie zwar vieles mit beyden Geschiechtern gemein hat, aber sich auch wiederum in vielen Stücken von beyden unterscheidet.

TAB. 565. *Lat.* Christophoriana Actaea. *Germ.* Christoffels-Kraut. *Angl.* Herb Christopher, or Bane berries.

1. Caulis fesquipedalis sit, folia inferius albicantia, superius dilute viridescentia sunt, flores ex meris quasi staminibus consistere videntur, cum albicantia petala facile decidant, sequuntur baccae ouales nigrae.

1. Der Stengel wird anderthalb Fuß hoch, die Blätter sind auf der untern Seite weißlich, auf der obern blaßgrün, die Blumen scheinen gleichsam aus lauter Staubfäden zu bestehen, weil die weißlichen Blumenblätter leichtlich abfallen; hierauf folgen schwarze eyrunde Beere.

2. Multis Germaniae in locis, praecipue in syluis occurrit.

2. Man findet sie in vielen Orten Deutschlandes, besonders in Wäldern.

3. In baccis venenatam indolem esse, iam veteres cognouerunt, unde etiam a quibusdam Aconitum appellatur: an vero illi viribus aequalis sit, eique substitui possit? de hoc nullas obseruationes auctores tradiderunt. Tota planta in decocto aut unguento adhibetur ad scabiem et pediculos enecandos. Conferatur HERMANNI Cynosura Mater. med. Tom. II. p. 76. Argentorati 1729. Radicem vero instar Hellebori ad grana aliquot exhibitam purgare, SAUVAGEVS in Histor. Acad. Regiae Scient. Parisinae An. 1739. p. 623. Edit. Amstel. 1743. indicauit.

3. Daß die Beeren giftig seyn, haben schon die Alten erkannt, deswegen auch die Pflanze von einigen Aconitum genennt wird. Ob sie aber jener an den Kräften gleich sey, und statt ihrer gebraucht werden könne? davon haben die Schriftsteller keine Bemerkungen. Die ganze Pflanze wird im Decocto oder Unguento in der Krätze und die Läuse zu tödten gegeben. Siehe hierüber nach HERMANNS Cynosura mater. med. Tom. II. p. 76. Argentorati 1729. Daß die Wurzel aber zu etlichen Granen gegeben, wie der Helleborus purgire, hat SAUVAGES in Hist. Acad. Regiae Scient. Parisinae An. 1739. p. 623. Edit. Amstelod. 1743. angezeigt.

4. NOM. GEN. Aconitum racemosum s. Christophoriana. *Raj. Hist. I. 661.* Christophoriana. *Raj. meth. 76. Syn. III. 262. Tournef. 299. Boerhav. II. 62. Heuch. Ind. 14. Hall. Helv. 305. Heist. Syst. 10. Kram. tent. 19. Magnol. char. 194. Knaut. meth. 167. Ludw. Def. no. 592.* Actaea *Linn. Gen. no. 499. Ed. VI. 644. Gleditsch 452.*

5. NOM. SPEC. Planta quaedam in Alpibus. *Caesalp. 271.* Napellus racemosus Dodonaei. *Dalechamp. hist.* 1747. Aconitum racemosum Actaea quibusdam. *Bauhin, Hist. III. 660.* Aconitum racemosum an Actaea Plinii. *Lobel, ic. 682.* Christophoriana. *Dodon. Pempt. 402. Clus. Pann. 504. Hist. 2. 86. Tabernaem. 1163. Parkins. 379.* Christophoriana vulgaris nostras racemosa et ramosa. *Morison. Oxon. II. 8. S. 1, T. 2, f. 8. Weinmann. T. 380. Boerhav. II. 62. Berg. Francof. 163. Rupp. Ienens. 94. Dill. Giess. 56. Hall. Goett. 89. Gouan. monsp. 182. Jacquin. enum. 93. Dalibard. Paris. 152. Gerard. galloprov. 374. Hort. Aich. Aest. O. 10. T. 3. f. 1. Zinn. 117.* Actaea caule inermi, *Linn. Flor. Lapp. 217.* Actaea. *Cliff. 209. Flor. Suec. Ed. I. 431. Ed. II. 464. Mater. med. 253. ed. II. n. 277. Hort. Upsal. 138.* Actaea racemo ouato fructibus baccatis. *Spec. Ed. I. 504. Ed. II. 722.*

Nota. Plantae huius delineatio naturae commode respondet. Folia sicuti in plerisque umbelliferis plantis pinnata sunt, extimo aliquantum maiore. Flores in racemo colleti sunt *fig.* 2. In singulo flore *fig.* 3. adsunt quidem in initio calix quadrifolius, et corolla tetrapetala, sed calycis pariter quam corollae folia fugacia admodum sunt, et facillime decidunt, ita ut tandem flos e solis staminibus numero plurimis consistere videatur. Baccae *fig.* 6. extus ouatae et glabrae, intus plurima semina semicircularia duplici serie posita *fig.* 7. 8. continent.

Anm. Die Abbildung dieser Figur kommt mit der Natur ganz füglich überein. Die Blätter sind wie bey den meisten schirmtragenden Pflanzen gefiedert, und das äußerste ist ein wenig grösser. Die Blumen stehen in einem Trauben-Büschel beysammen fig. 2. In einer jeden einzelnen Blume fig. 3. ist zwar anfänglich ein vierblättriger Kelch, und vier Blumen-Blätter da, aber die Blätter sowohl des Kelches als der Blumen sind überaus flüchtig, und fallen gar zu leichte ab, so daß endlich die Blume das Ansehen gewinnet, als wenn sie aus lauter vielen Staubfäden bestünde. Die Beeren fig. 6. sind von außen eyrund und glatt, und innwendig enthalten sie viel halbeirunde Saamen, so in doppelter Reyhe beysammen liegen fig. 7. 8.

TAB. 566. *Lat.* Colchicum. *Germ.* Zeitlose, Herbst-Blume, Nackende Hure. *Graec.* Κολχικὸν. *Angl.* Wild Saffron. *Hisp.* Quita meriendas. *Ital.* Zaffrano Selvatico. *Gall.* Tue chien. *Belg.* Tytloosen.

1. E radice bulbosa circa autumnum scapi omni foliorum ornamento destituti, folosque flores violaceos, interdum vero et albos sustinentes oriuntur, et subsequente demum vere latissima folia capsulas seminales obuoluentia proueniunt.

1. Aus der bolligten Wurzel kommen im Herbste Schäfte ohne alle Blätter, und nur violette, bisweilen auch weiße Blumen tragend, hervor, und im folgenden Frühlinge sprossen sehr breite Blätter, so die Saamenbehältniße umschließen, heraus.

2. Hinc inde in pratis nostris potissimum quodammodo humidioribus crescit.

2. Sie wächst hin und wieder auf unseren vornehmlich etwas feuchten Wiesen.

3. Radices huius plantae venenatas esse atque ab earum esu tristissimos effectus faeuissimis symptomatibus stipatos fuisse ortos, veterum et recentiorum obseruationes comprobant: vid. HALLERVM in Enum. stirp. Helv. p. 283. Nihilo tamen minus usum harum radicum internum iustis adhi-

3. Daß die Wurzeln dieser Pflanze giftig, und daß nach deren Genuß die traurigsten Würkungen und heftigsten Folgen entstanden seyn, solches bestättigen die ältern und neuern Erfahrungen: Siehe HALLER in Enum. stirp. Helv. p. 283. Nichtsdestoweniger ha-

adhibitis cautelis innocuum esse, STOERCKIVS in libro de Colchico. Vindobonae 1763. nec non KRATOCHVILL in Diss. de Colchico. Francof. ad Viadr. 1764. docuerunt.

ben doch einige den innerlichen Gebrauch dieser Wurzeln mit gehöriger Vorsicht gegeben, gut befunden, welches STOERCK in seinem Buche de colchico, Vindobonae 1763, wie auch KRATOCHWZKI in seiner Streitschrift de Colchico. Francofurt. ad Viadr. 1764 gelehret.

4. NOM. GEN. Colchicum. *Raj. meth. 121. Hist. II. 1170. Syn. III. 373. Tournef. 348. Boerhav. II. 117. Heuch. Ind. 5. Heist. Syst. 5. Kram. tent. 17. Knaut. meth. 62. Hall. Helv. 282. Ludw. Def. 181. Linn. G. no. 360. Ed. VI. 457. Gleditsch. 921.*

5. NOM. SPEC. Colchicum. *Fuchs. 356. Dodon. Pempt. 460. Baubin. Hist. II. 649.* Colchicum commune. *Bauh. Pin. 67. Camerar. Epit. 845. Trag. 758. Morison. Oxon. II. 340. s. 4. t. 3. f. 1. Weinmann. T. 403. Garidel 122. Dill. Giess. 175. Bergen. Francof. 202. Knaut. Hal. 67. Rupp. Ien. 35. Hall. Goett. 68.* Colchicum vulgare purpurascente flore. *Hort. Aichst. Aut. O. 3. T. 6. f. 5.* Colchicum masculinum et foemininum. *Tabernaemont. 1010.* Colchicum seu strangulatorium, ephemerum crocifolium. *Lobel. ic. 143.* Colchicum foliis planis lanceolatis erectis. *Linn. Cliff. 140. H. Upsal. 90. Spec. Ed. I. 341. Ed. II. 485. Mat. med. ed. II. 187. Boehm. Lipf. 29. Roy. Lugdb. 41. Sauvag. monsp. 18. Zinn. Goett. 94.*

Nota. Quemadmodum haec planta ratione diuersi temporis quo flores et folia erumpunt, miram habet indolem, ita quoque florendi modus ipse peculiaris deprehenditur. Etenim e radicis latere *fig.* 1. 4. *m. m.* ascendit gracilis et longissimus tubus, cui superius corolla sexpartita *a. a. a.* insistit, hic scapus nudus est, neque ullius folii vestigium in eodem conspicitur. Stamina adsunt sex *f. f. f.* tresque stylі *g.* filiformes. Ouarium inferius radici adhaeret. Capsula seminalis *fig.* 5. 5. 5. intra folium quasi haeret, triloba est *fig.* 6. trilocularis *fig.* 7. et plura semina oblonga *fig.* 8. continet.

Anm. Gleichwie diese Pflanze in Ansehung der verschiedenen Zeit, zu welcher die Blumen und Blätter hervorkommen, eine wunderbahre Eigenschaft hat, also ist auch die Art zu blühen selber besonders. Denn aus der Seite der Wurzel fig. 4. m. m. steigt ein langer und schlanker Schaft in die Höhe, auf welchem eben die sechsfach getheilte Blume a. a. a. sitzet, dieser Schaft ist nackend, und hat keine Spur eines einzigen Blattes. Derer Staubfäden sind sechse f. f. f. und drey fadenähnliche Griffel g. Der Fruchtknote sitzt unten an der Wurzel. Das Saamenbehältniß fig. 5. 5. 5 ist gleichsam zwischen dem Blate, öffnet sich mit drey Theilen fig. 6. ist inwendig in drey Scheidewände abgesondert fig. 7. und enthält viele länglichte Saamen fig. 8.

TAB. 567. et 568. *Lat.* Ananasa rotundo fructu et Ananasa fructu pyramidato. *Germ.* Ananas mit runder Frucht, und Ananas mit pyramidenförmichter Frucht. *Angl.* The Pine Apple.

1. Ambae species folia habent veluti Aloe, incana quodammodo, admodum longa, et in margine ciliata, fructificationes in conum colliguntur, in priori specie caulem circumdant, et superius fasciculo foliorum coronantur, in altera specie caulem terminant, ad minimum exiguus adest foliorum fasciculus, qui tanquam corona cono fructifero imponitur.

1. Beyde Gattungen haben Blätter wie die Aloe, etwas weißlicht, sehr lang, und am Rande zackigt, die Befruchtungstheile stehen in einem Zapfen beysammen, in der ersteren Gattung umgeben sie den Stengel, und sind oberwärts mit einem Büschel Blätter gezieret, in der andern Gattung stehen sie zu oberst des Stengels, wenigstens ist ein sehr kleines Büschelgen Blätter da, welches dem Fruchtzapfen wie eine Krone aufgesetzet ist.

2. Surinamum, Brasilia, Iamaica et aliae calidiores Americae regiones hanc plantam producunt, quae in nostris terris semper fere in vaporario cupit asseruari.

2. Surinam, Brasilien, Jamaica, und andere warme Länder in America zeugen diese Pflanze, welche bey uns fast beständig im Treib-Hause will aufbehalten seyn.

3. Fructus quando matuescere incipiunt, suauissimum gratissimumque spirant odorem, ita etiam delicatissimo sapore reliquis fere omnibus fructibus facile palmam praeripiunt. Hinc moderate sumti cardiacum, analepticum et refrigerans praestantissimum exhibent.

3. Wenn die Früchte anfangen reif zu werden, so geben sie einen höchst angenehmen und lieblichen Geruch von sich, eben also übertreffen sie auch fast alle andere Früchte an vortreflichen Geschmacke. Sie geben dahero, wenn sie mäßig gebraucht werden, ein vorzügliches herzstärkendes, erquickendes und kühlendes Mittel ab.

4. NOM. GEN. Ananas seu Pinea Indica. *Raj. meth. 134. Hist. II. 1332. Tournef. 653. Boerhav. II. 83. Heist. Syst. 5. Kram. tent. 9. Heuch. Ind. 46. Ludw. Def. 495.* Bromelia. *Linn. G. n. 312. Ed. VI. 395. Gleditsch. 288.*

5. NOM. SPEC. Carduus brasilianus foliis Aloes. *Baubin. Pin. 384.* Carduo affinis siue Pinea Brasiliana Ananas dicta. *Morison. Oxon. III. 171.* Nana fructus, siue Yayama. *Dalechamp. hist. 1451.* Matzali, seu Pinea indica. *Hernand. 311.* Kapa tliakka. *Hort. Malab. XI, p. 1. t. 1. 2.* Anassa. *Rumph. Amboinen. p. 227. t. 81.* Ananas Acostae, *Commelin. Hort. I. p. 109. t. 57.* Ananas aculeatus, fructu onato carne albida. *Plum. Spec. 20. Trew. ehret. t. 2. Weinmann. T. 116. Hall. Goett. 86.* Bromelia foliis spinosis, fructibus connatis, caulem cingentibus. *Linn. H. Cliff. 127. H. Upsal. 73. Royen Lugdb. 24.* Bromelia foliis ciliato spinosis mucronatis, spica carnosa. *Linn. Spec. Ed. I. 285. Ed. II. 408. Zinn. 91.*

Nota. An plantae duabus his tabulis depictae, distinctae species, an solum varietates sint, non statim ex auctorum scriptis eruere potuimus. Videtur quidem, externum habitum et modum fructificandi, in utrisque adeo esse diuersum, ut commode peculiares species efficiat, interim tamen, si LINNAEI et TOURNEFORTII descriptiones conferamus, Ananas fructu rotundo, et Ananas fructu pyramidato, vix tanquam peculiares species assumuntur. Tabulae nostrae repraesentant modo crescendi habitum, et fructus aggregatos, quamquam enim *Tab. 568. c. c. c.* aliquos etiam flores siftat, horum tamen delineatio, nimis obscura et imperfecta est, quam ut exinde character generis possit determinari. Quo vero fructuum structura eo melius cognoscatur *Tab. 567. no. 1.* non solum integer eiusmodi conus e baccis aggregatis constans, sed etiam *no. 2.* idem per medium dissectus repraesentstur, ubi oblongiusculа semina in succulenta pulpa nidulantia *f. f.* conspiciuntur.

Anm. Ob die auf gegenwärtigen zwey Platten abgezeichneten Pflanzen verschiedene Gattungen, oder nur bloße Abweichungen seyn, haben wir aus den Schriften derer Gelehrten nicht so gleich heraus bringen können. Es scheinet zwar, daß die äußerliche Gestalt und die Art Früchte zu tragen in beyden dergestalt verschieden sey, daß sie füglich besondere Gattungen ausmachen: unterdessen wenn wir SLOANEEN und TOURNEFORTS Beschreibung ansehen, so werden Ananas mit runder Frucht, und Ananas mit pyramidenförmiger Frucht, doch kaum als besondre Gattungen angenommen. Unsere Tafeln stellen nur die Art zu wachsen, und die beysammen stehenden Früchte vor. Denn obgleich die Tab. 568. c. c. c. auch einige Blumen abbildet, so sind selbige doch viel zu dunkel und unvollkommen, als daß man daraus das Kennzeichen des Geschlechtes bestimmen könnte. Damit aber der Bau derer Früchte desto deutlicher werde, so ist auf der Tab. 567. no. 1. nicht nur so ein ganzer, als aus beysammenstehenden Beeren zusammengesetzter Zapfen, sondern auch no. 2. eben derselbe mitten durchgeschnitten vorgestellet, allwo man die etwas länglichten, und im saftigen Marke liegenden Saamen f. f. wahrnimmt.

TAB.

TAB. 569. *Lat.* Zizyphus, Jujube. *Germ.* Brustbeer-Baum. *Angl.* Jujube trée. *Hispan.* Azofeifa. *Ital.* Giuggiole. *Gall.* Jujubes.

1. In patria arbor est satis alta, quodammodo spinosa, folia tenuioribus ramis insistunt, flores sunt lutei, fructus, quando ad maturitatem peruenerunt, coccinei.

1. In seinem Vaterlande ist es ein ziemlich hoher und etwas stachlichter Baum, die Blätter sitzen auf denen dünnen Aesten, die Blumen sind gelb, und die Früchte, wenn sie ihre Reife erlanget haben, scharlach roth.

2. Sponte crescit in Italia, Gallia et Hispania.

2. In Italien, Frankreich und Spanien wächst er wild.

3. Fructus praecipue in usum veniunt, qui dulces sunt, et pro scopo demulcendi et lubricandi in tussi, aliisque pectoris morbis adhibentur. Prostat in officinis Syrupus de Jujubis.

3. Die Früchte werden vornehmlich gebraucht, welche süßlich sind, und im Husten und andern Krankheiten der Brust zum lösen und lindern gegeben werden. In den Apothecken hat man einen Syrupum von Jujubis.

4. NOM. GEN. Zizyphus. *Raj. meth. 153. Histor. II. 1533. Tourn. 627. Heuch. Ind. 8. Boerhav. II. 245. Heist. Syst. 15. Kramer. tent. 138. Knaut. meth. 228. Ludw. Def. 691.* Rhamnus. *Linn. Gen. no. 184. Edit. VI. 265. Gleditsch. 904.*

5. NOM. SPEC. Jujubae s. Zizyphae. *Tabernaem. 1443.* Jujuba. *Weinmann. T. 614. b. Trag. hist. 802. Dorsten. botanic. 159. Chabraei. Stirp. ic. 51.* Jujubae Arabum. *Lobel. hist. 597.* Ziziphus. *Dod. Pempt. 807.* Iziphae. *Matthiol. 219.* Iziphus punicea. *Lugdun. hist. 356. Camerar. epit. 167. Clus. hist. 28. Seguier. Veron. II. p. 306.* Jujubae majores oblongae. *Bauh. Pin. 446.* Zizypha sativa. *Bauh. hist. I. 40.* Ziziphus punicea. *Dalechamp. hist. 356.* Giuggiole. *Durant. herb. 210.* Rhamnus aculeis geminatis rectis, floribus digynis, foliis ovato oblongis glabris. *Linn. H. Cliff. 69. Mater. med. 74. ed. II. 99. Spec. Ed. I. 194. Ed. II. 282. Roy. Lugdb. 224. Sauvag. monsp. 59. Zinn. 17. Scopoli flor. Carniol. no. 265. Gouan. flor. monspel. 400.*

Nota. Haec plantae delineatio non in omnibus nobis arridet, folia enim in naturali planta sine ullo petioli vestigio ramis insistunt, et sunt trineruia, in icone vero petiolata et unineruia depinguntur. Ita etiam florum situs obscure tantum indicatur; floresque haudquaquam ita repraesentanti sunt, ut petalorum, staminum, stylorumque numerus pro definiendo genere possit erui. Interim tamen *fig. 3.* calycis et corollae diuisurae quodammodo indicatae sunt. Quinque enim ibi conspicimus petala maiora, et alternatim quinque minora, quae omnia concaua sunt, et introrsum directa. Non conueniunt inter se Botanici, quorsum quinque haec maiora et quinque minora petala referant. LINNAEVS et LVDWIGIVS in prima sua Definit. Gener. editione quinque ista minora petala pro squamulis assumunt, quinque maiora vero petala dicunt. BOEHMERVS aliter sentit, et in emendata Generum LVDWIGIANORVM editione, cum TOURNEPORTIO, BOERHAVIO, aliisque, quinque maiora petala et calycem, et quinque minora ad corollam refert. Pari ratione Botanici inter se dissentiunt, num Zizyphus proprium genus constituat, num vero ad Rhamni genus numeretur. Conuenit cum Rhamno respectu calycis et corollae, differt vero iterum ab eodem, quod Zizyphus stylum bifidum, et baccam *fig. 4.* nucleum *fig. 6.* bilocularem includentem habeat, cum in Rhamno stylus quadrifidus, et bacca tetrasperma inueniantur.

Anmerk. Die Abzeichnung dieser Pflanze gefällt uns nicht in allen Stücken, denn in der natürlichen Pflanze stehen die Blätter ohne das geringste Merkmahl eines Stiels auf denen Aesten, und der Nerve ist in selbigen dreyfach getheilet, in der Figur aber sitzen die Blätter auf Stielen, und der Nerve ist in selbigen nur einfach. So ist auch der Stand derer Blumen nur dunkel vorgestellet, und die Blumen sind keinesweges also abgezeichnet, daß man die Anzahl der Blumenblätter, Staubfäden und Griffel, zur Bestimmung des Geschlechts daraus abnehmen könnte. Unterdessen sind doch in der Figur 3. die Einschnitte des Kelchs und der Blume einigermaßen angegeben. Denn daselbst siehet man fünf große, und abwechselnd fünf kleinere Blätter, welche alle zusammen ausgehöhlet, und nach innen zu gerichtet sind. Die Kräuterkenner sind nicht einerley Meynung, wohin sie die fünf größeren, und fünf kleinern Blätter rechnen sollen. LINNÆVS und LUDWIG in seiner ersten Ausgabe der Definit. Generum nehmen die fünf kleinern Blätter als Schuppen an, und zählen die fünf größern zur Blume. BOEHMER ist anderer Meynung, und zählet in der verbesserten Ausgabe der Gen. LVDWIGIAN. mit TOURNEFORTEN und BOERHAVEN die fünf großen Blätter zum Kelche, und die fünf kleinern zur Blume. Eben so widersprechen die Botanici einander, ob Zizyphus ein besonder Geschlecht ausmache, oder ob er zum Geschlecht des Rhamni könne gezogen werden. In Ansehung des Kelches und der Blume kommt er mit dem Rhamno überein, geht aber wiederum von selbigem ab, daß Zizyphus einen zweyfach getheilten Griffel, und eine Beere fig. 4. welche einen Kern fig. 6. mit zwey Scheidewänden enthält, hat; da hergegen im Rhamno ein vierfach getheilter Griffel, und eine Beere mit vier Kernen angetroffen wird.

TAB. 570. *Lat.* Phellandrium. *Germ.* Peer-Saat. *Angl.* Water Hemlock.

1. Caulis per aquam repens inter omnes umbelliferas plantas fere crassissimus. Folia duplicato pinnata, umbellae non adeo magnae, albicantem colorem habent.

1. Der im Waßer kriechende Stengel ist fast unter allen schirmtragenden Pflanzen der dickeste. Die Blätter sind gedoppelt gefiedert, die Dolden nicht allzugroß und weißlicht.

2. In fossis et paludosis locis reperitur, et aestate floret.

2. Man findet sie in Gräben, und an sumpfigten Oertern, sie blühet im Sommer.

3. Semina quodammodo aromatica sunt, semper tamen acrimoniam secum habent. Commendantur ad ulcera difficilia, scirrhos, cancros et gangraenas, vid. HALL. Helv. p. 433. et BOERHAV. histor. plant. 94. Equis lethalem esse plantam experientia edocuit.

3. Die Saamen sind etwas gewürzhaft, haben aber allezeit eine Schärfe bey sich. Man rühmet sie bey garstigen Geschwüren, Scirrhis, Krebs und kalten Brande. Siehe HALL. Helv. p. 433. und BOERHAV. histor. plant. 94. Die Erfahrung hat gelehrt, daß die Pflanze denen Pferden den Tod verursache.

4. NOM. GEN. Phellandrium s. Cicutaria palustris. *Raj. meth. 54. Syn. III. 215.* Cicutaria palustris. *Hist. I. 452. Tournef. 306. Boerhav. I. 56. Knauth. meth. 209. Heist. Syst. 6. Kram. tent. 65. Rivin. Umbell. t. 54. Ludw. Def. 877. Linn. Gen. no. 268. Edit. VI. 353. Gleditsch. 231.*

5. NOM. SPEC. Silaus Plinio. *Caesalp. 7. 26.* Cicutaria palustris. *Lobel. ic. 735. Observ. 424.* Cicutaria palustris tenuifolia. *Bauh. Pin. 161. Knaut. Hal. 86. Morison. Umbell. 18. Histor. Oxon. III. 291. Parkinf. 933. Loesel. prus. 48.* Phellandrium. *Dodon. Pempt. 591. Lugdun. hist. 1093. Linn. Cliff. 100. Flor. Suec. Ed. I. 238. Royen. Lugdb. 109. Boehm. Lipf. 507. Bergen. Francof. 181. Dill. Gieff. 115. Rupp. Jen. 232. Leyser. Halenf. 357.* Phellandrium vel Cicutaria aquatica quorundam. *Baubin. Hist. III. 183.* Cicuta palustris. *Volckam, Norimb. 110.* Phellandrium foliis

foliis ad angulos obtusos ramosis. *Hall. Helv. 432. Hist. stirp. n. 757. Hall. Goett. 174. Morand. hist. 141. T. 66. f. 7. Hill. flor. Brit. 151. veget. syst. vol. 6. T. 51. Herb. Brit. T. 86. Hudson. Anglic. 107. Gorter. Belgic. n. 244. Gouan. Monspel. 288. Jacquin. Enumerat. 51. Seguier. Veron. II. 7. Dalibard. Paris. 90. Weigel Pomerano-rugica. n. 193. Scopoli Carniol. n. 363. Ernsting. ic. in libel. de Phellandrio.* Ligusticum aquaticum foliorum ramificationibus diuaricatis. *Crantz. stirp. austr. fasc. III. 200.* Phellandrium foliorum ramificationibus diuaricatis. *Linn. Spec. Ed. I. 255. Ed. II. 366. Zinn. Goett. 216.*

Nota. Neque huius plantae figura in omnibus naturae respondet. Nullum enim in eadem repraesentatur, tum universale, tum partiale involucrum, cum tamen in Phellandrio partiale involucrum, et ut plurimum heptaphyllum reperiatur. Nec semina accurate delineata sunt. *Fig.* enim 6. 7. 8. eadem tum in naturali, tum in aucta magnitudine conspicimus quidem, attamen nuda, et sine omni appendice, cum in naturali planta, semina a superstite calyce, et stylo bipartito coronentur.

Anm. Auch die Vorstellung dieser Pflanze kommt nicht überall mit der Natur überein. Denn in selbiger ist weder eine allgemeine noch eine besondere Hülle abgezeichnet, da doch im Phellandrio eine besondere, gemeiniglich aus 7. Blättern bestehende Hülle gefunden wird. Auch die Saamen sind nicht genau abgebildet. In der 6. 7. und 8. Figur sind sie zwar, sowohl in natürlicher als vermehrter Größe vorgestellet, aber blos, und ohne allen Ansatz, und in der natürlichen Pflanze stehen jedoch oben auf denen Saamen die Ueberbleibsel vom Kelche, und dem zweyfach getheilten Griffel.

TAB. 571. *Lat.* Mechoacanna alba. *Germ.* Mechoacann-Wurz. *Angl.* Bryonie of Peru.

1. Caulis sarmentosus est, serpens et scandens, si corpora in vicinia sunt. Folia solitarie ponuntur, et cordis figuram quodammodo habent. Flores dilute rubescentes, et in omnibus cum Conuoluulo conuenientes pariter solitarii sunt.

1. Der Stengel hat Ranken, kriecht und läuft auch in die Höhe, wenn in der Nähe einige Körper sind. Die Blätter stehen einzeln, und haben die Gestalt eines Herzens. Die blaßröthlichten, und in allen Stücken mit dem Convolvulo übereinkommenden Blumen stehen auch einzeln.

2. In Insula nouae Hispaniae Mechoacann dicta primum detecta fuit, unde etiam nomen obtinuit. Hodie vero et in aliis Americae locis crescit.

2. Sie ist zu erst auf der Insul Mechoacann in Neu-Hispanien entdecket worden, woher sie auch den Namen hat. Heut zu Tage wächst sie auch an andern Orten in America.

3. Radix lene et tutissimum exhibet purgans, tenerrimis quoque infantibus propinandum. Exterius cinerittia est, interius vero, quamdiu recens, alba, si vero exsiccatur, multos quodammodo rubicundos circulos acquirit.

3. Die Wurzel ist ein höchst gelindes und sicheres Purgiermittel, so auch den zärtesten Kindern kann gegeben werden. Aeußerlich ist sie aschgrau, innerlich aber, so lange sie frisch ist, weiß, wenn sie aber getrocknet wird, bekommt sie viele etwas röthlichte Cirkel.

4. NOM. GEN. Convolvulus omnium Auctorum, teste recentiorum experientia.

5. NOM. SPEC. Jeticucu Brasilienſibus, seu radix Mechoan. *Marggr. Bras. 41.* Bryonia Mechoacana alba. *Bauh. Pin. 297.* Mechoacana *I. et II. Tabernaem. 1313. Dodon. hist. 398.* Mechioacan. *Lugdun. hist. 1901—1902.* Peruviana Mechoace provinciae planta bryoniae similis. *Lobel. obs. 345. ic. 625.* Rhabarbarum indicum. *Durant. hort. 580.* Convolvulus americanus Mechoacan dictus. *Raj. hist. I. 723. Morand. hist. 69. T. 39. f. 1. Linn. Mat. medic. 83. ed. II. 74.*

Nota. Semper dubii fuerunt botanici, ad quodnam genus planta deberet referri, cuius radix sub Mechoacannae nomine in officinis prostat. RAIVS quidem ad hoc usque tempus optimam, et perfectissimam plantae huius descriptionem dedit, floresque ad Conuoluulos pertinere affirmavit, quoniam vero nullibi genuina icon de hac prostat, auctores et LINNAEVS ipse, de genere plantae hactenus dubitarunt. Quae enim in TABERNAEMONTANO reperitur figura, falsa est, et ratione foliorum quidem, nostram, ratione florum vero longe aliam plantam repraesentat. Tandem vero plantae genus detectum fuit, et Mechoacanna vera est Conuoluuli species, sicuti Ialappa officinalis, quae neutiquam ad Mirabiles, sed vere ad Conuoluulos pertinet.

Anm. Die Kräuterkenner sind von jeher ungewiß gewesen, zu was für einem Geschlechte diejenige Pflanze müsse gerechnet werden, deren Wurzel in den Apothecken unter dem Namen der Mechoacannae bekannt. RAIUS hat zwar bis jetzo die beste und vollständigste Beschreibung dieser Pflanze gegeben und behauptet, daß die Blumen zu dem Convolvulo gehören, weil aber nirgends ein aufrichtiges Kupfer von diesen Pflanzen vorhanden gewesen, so haben die Schriftsteller, und TOURNEFORT selbst bishero das Geschlecht der Pflanze nicht gewußt. Denn diejenige Abzeichnung, so im TABERNAEMONTANO steht, ist falsch, und stellet zwar in Ansehung der Blätter, unsere, in Ansehung der Blumen aber eine ganz andere Pflanze vor. Endlich aber ist das Geschlecht dieser Pflanze entdeckt worden, und die Mechoacanna ist eine würkliche Gattung des Convolvuli, so wie die Jalappa officinalis keinesweges zu den Mirabilibus, sondern zu denen Convolvulis gehöret.

TAB. 572. *Lat.* Taxus. *Germ.* Taxbaum, Eibenbaum. *Graec.* Σμίλαξ. *Hisp.* Texo. *Ital.* Tasso, Nasso. *Gall.* Yf. *Angl.* Yew-Tree.

1. Semperuirens haec arbor, folia fert abiegnis similia, paullulum tamen latiora, et saturato virore tincta. Baccae maturae rubrae sunt, molles et pituitoso humore repletae.

1. Dieser stets grünende Baum trägt Blätter wie die Tanne, doch ein wenig breiter, und dunkelgrün. Die Beeren, wenn sie ihre Reiffe erlanget, sind roth, weich, und mit einem schleimigten Saft angefüllet.

2. Passim in montosis et saxosis Europae locis reperitur, in nostris hortis tanquam notissimum ornamentum colitur.

2. Man findet sie hin und wieder an bergigten und felsigten Oertern Europens, in unsern Gärten wird er als eine bekannte Zierde mit Fleiß gebauet.

3. An baccae huius arboris venenatam et lethiferam habeant virtutem, nec ne, multum inter se disputant scriptores. Plurimi pernicioſas eas esse tradiderunt; interim tamen, quamuis viscidae sint, et amarum quodammodo saporem habeant, aliorum experientiae comprobant, homines eas non solum ad satietatem usque ingessisse, sed etiam sub umbra arboris dormiuisse, nec minimum inde commodum sensisse, id quod RAIVS in historia plantarum T. II. p. 1416. uberius declarauit.

3. Die Schriftsteller sind sehr uneinig untereinander, ob die Beeren dieses Baumes giftig und tödlich sind, oder nicht. Die meisten haben dafür gehalten, sie wären schädlich; unterdessen, ob sie gleich schleimigt sind, und einen etwas bittern Geschmack haben, haben doch die Erfahrungen anderer bestättiget, daß Leute sich nicht nur an diesen Beeren satt gegessen, sondern auch unter dem Schatten dieses Baumes geschlafen haben, ohne daß sie die geringste Ungelegenheit davon

davon verspüret hätten, als welches RAJUS in seiner histor. plantar. T. II. p. 1416. weitläuftiger darthut.

4. NOM. GEN. Taxus. *Raj. meth. 145. Histor. II. 1416. Syn. III 445. Tournef. 589. Boerhav. II. 208. Hist. Syst. 16. Heuch. Ind. 7. Kram. tent. 146. Hall. Helv. 146. Ludwig. Def. G. no. 1180. Linn. G. no. 918. Ed. VI. 1135. Gleditsch. 608.*

5. NOM. SPEC. L'if. *Spectacle de la Nature II. 92. Cam. Epit. 840. Caesalp. 134. Mutthiol. 773. Baub. Pin. 505. Hist. II. 241. Park. 1412. Lobel. obs. 637. Lugdun. hist. 78. Weinmann. T. 967. a. Du Hamel. T. II. 301. Seguier. Veron. II. 262. Gorter. flor. Belgic. 796. Gerard. gallo-provinc. 544. Iacquin. Enumerat. 176. Dalibard. Paris. 303. Hill. Britt. 509. Hudson. Anglic. 372. Weigel. pomerano-rugic. 642. Hall. Goett. 6. Hist. stirp. n. 1663. Rupp. Ien. 336. Berg. Francof. 310. Linn. Cliff. 464. Flor. Suec. I. 825. Flor. Suec. II. 916. Roy. Lugdb. 87. Zinn. 2.* Taxus lutea foliis et ramis. *Plot. Natur. histor. of Staffordshire. 207.* Taxus foliis approximatis. *Linn. Spec. Ed. I. 1040. Ed. II. 1472.*

Nota. Arbor haec differentiam sexus in diversis plantis ostendit et ad sic dictas relativas diphytas pertinet. Sistit praesens haec tabula non solum habitum maris et foeminae, sed singulas quoque fructificationi inservientes partes seorsim repraesentat. Flores masculini no. 2. calycem habent tetraphyllum *b. b.* quem tamen alii auctores gemmam dicunt; corolla propria non adest, plures vero antherae *c. d.* in filamentum crassum coalitae. In foeminino flore *fig.* 4. 6. calyx uti in masculino sese habet, stylus vix conspicitur, thalamus vero est pulposus, elongatus, cavus et superne apertus, ita ut praeputium quasi globosum referat *fig.* 7. 8. 9. 10. In hac thalami cavitate latitat unicum ovato-oblongum semen *fig.* 9. 1. 1. et *fig.* 11. quod superius apice extra perforatam baccam prominet *fig.* 3. *litt. k.*

Anm. Dieser Baum zeigt die Verschiedenheit des Geschlechtes auf verschiedenen Pflanzen, und gehöret zu den sogenannten relativis diphytis. Gegenwärtige Platte stellet nur nicht nur die Gestalt des Männleins und Weibleins bar, sondern bildet auch jede zur Befruchtung gehörigen Theile besonders ab. Die männlichen Blumen no. 2. haben einen vierblättrigten Kelch b. b. welchen doch einige Schriftsteller ein Auge nennen; keine eigentliche Blumenblätter sind nicht da, aber viele Staubbeutel c. d. so in einen dicken Staubfaden verwachsen sind. In der weiblichen Blume fig. 4. 5. ist der Kelch wie bey der männlichen beschaffen, den Griffel kann man fast nicht erkennen, das Blumenbette aber ist saftig, verlängert, ausgehölt, und obenwärts gebnet, so daß es gleichsam eine kolbigte Vorhaut vorstellet fig 7. 8. 9. 10. In dieser Höhle des Blumenbettes liegt ein einziger länglicht rundlichter Saamen verborgen fig. 9. 1. und fig. 11. welcher obenwerts mit der Spitze aus der offenen Beere hervorraget fig. 3. litt. k.

TAB. 573. a. et b. *Lat.* Cicuta Viennensis, Cicuta terrestris maior. *Germ.* Wiener Schierling.

1. 2. 3. 4. 5. Cum eandem plantam iam supra Tabula 451. exhiberimus, etsi minus naturae respondeat, et ibi etiam habitum, locum crescendi, virtutes et synonyma aliorum auctorum indicaverimus, nihil hic repetimus, sed solummodo monemus, figuram huius plantae adhuc non in omnibus naturae respondere, cum sculptor in nostra tabula neque involucrum partiale, quod in hac planta polyphyllum est, neque semina, quae *fig.* 6. 7. 8. figuram magis oblongam habent, cum tamen illa subrotunda et striata transversimque evidenter crenata sint, expressit. Praeterea tamen hanc plantam esse veram et genuinam illam Cicutae speciem, quam Cl. STOERCKIVS adeo sollicite descripsit, depingique curavit, cum venenatae huius plantae pulverem et extractum in pertinacissimis quoque morbis tuto et feliciter adhiberi posse docuit, non est, quod dubitemus.

1. 2. 3. 4. 5. Weil wir eben diese Pflanze bereits auf der 451. Tafel, obgleich nicht nach der Natur, mitgetheilt, und auch daselbst ihre Gestalt, den Ort, wo sie wächset, ihre Eigenschaften, und die Benennungen anderer angezeiget haben, so wiederhohlen wir nichts, sondern erinnern nur, daß die Zeichnung dieser Pflanze nicht in allen der Natur gleich kommt, da der Kupferstecher auf unsrer Tafel weder die besondere Hülle, welche in dieser Pflanze vielblättrig ist, noch auch die Saamen, welche fig. 6. 7. 8. mehr eine länglichte Gestalt haben, da dieselben doch rundlich und gestreift, und in die Queere merklich gekerbt sind, ausgedrücket hat. Uebrigens aber ist diese Pflanze gewiß die wahre und eigentliche Cicuta, welche der berühmte STOERCK so sorgfältig beschrieben und abgebildet hat, da er das Pulver und Extract dieser giftigen Pflanze in denen hartnäckigsten Krankheiten sicher und glücklich zu gebrauchen Anweisung gegeben.

TAB. 574. a. b. c. *Lat.* Cicuta aquatica. *Germ.* Großer Waßer-Schierling. *Angl.* Long leaved Water Hemlock. *Gall.* Cigue aquatique.

1. Semper ad duarum ulnarum altitudinem et ultra accedunt caules, qui sulcati sunt, crassi admodum, interiusque cavi. Folia amplissima sunt et pinnata, pinnae inox quinquefidae, mox trifidae et bifidae inueniuntur. Color umbellarum albicans est.

2. Ad fluviorum ripas et in paludibus sponte erescit, floretque Iulio et Augusto.

3. Haec quidem non est famigeratissima ista Cicuta, cuius pulvis et extractum recentioribus nostris temporibus a Cl. STOERCKIO tantis laudibus in variis morbis commendantur. Sed pariter perquam venenata est planta, quae, consensu omnium fere auctorum, interius sumta tristissima producit symptomata, quamuis extrinsecus adhibita in variis tumoribus non sine bono effectu propinetur. WEPFERVS peculiarem librum de Cicuta aquatica conscripsit, in quo non solum pleniorem plantae descriptionem dedit, verum etiam de deleteria eius indole uberius exposuit.

1. Die Stengel werden öfters über zwey Ellen hoch, sie sind eingekerbt, ziemlich dick, und innwendig hohl. Die Blätter sind sehr ausgebreitet und gefiedert, die Blätlein selbst sind bald fünffach bald dreyfach, bald zwiefach getheilet. Die Dolden sind weißlicht.

2. Sie wächst an den Ufern der Flüße und in Sümpfen wild, und blühet im Julio und August.

3. Dieses ist zwar nicht die so berufene Cicuta, deren Pulver und Extract zu unsern Zeiten bey verschiedenen Krankheiten von dem berühmten STOERCK so sehr angerühmet wird. Aber es ist gleichfalls eine sehr giftige Pflanze, welche, wie fast alle Schriftsteller bekennen, innerlich gegeben, die schlimmsten Folgen gehabt, ob sie gleich äußerlich bey verschiedenen Geschwülsten nicht ohne gute Würkung verordnet wird. WEPFER hat ein besonders Buch von der Cicuta aquatica geschrieben, worinnen er nicht nur die Pflanze genauer beschreiben, sondern auch von ihrer schädlichen Eigenschaft weitläuftiger gehandelt hat.

4. NOM. GEN. Sium. *Raj. Meth. 53.* Sium alterum olusatri folio. *Raj. Hist. I. 450. Syn. III. 212. Tournef. 308. Knaut. meth. 209. Heist. Syst. 6. Fudw. Def. G. no. 875.* Cicutaria. *Rivin. Umbell. 76. Kram. tent. 65. Linn. G. 269. Edit. VI. 354. Gleditsch. 234.*

5. NOM. SPEC. Sium alterum. *Dodon. Pempt. 589.* Sium Olusatri facie. *Lobel. ic. 208.* Sium maius angustifolium. *Tabernaem. 203. Parkinf. 1241.* Sium aquaticum foliis multifidis longis et ferratis. *Morif. Oxon. III. 283. f. 9. t. 5. f. 4.* Sium aquaticum foliis rugosis trifidis dentatis. *Morison. Umbell. T. 5.* Sium Erucae folio. *Bauh. Pin. 154. Lugdun. hist. 1094. Boerhav. I. 55. Berg. Francof. 183. Dill. Giss. 115.* Sium pinnatis laciniatis, pinnulis trifidis, nervo non folioso. *Hall Helv. 436. Hist. stirp. no. 781. Boehm. Lipf. 502.* Cicuta maxima. *Aichst. Vern. O. 7. T. 2. f. 2.* Cicuta aquatica. *Gesner. Hort. 253. Wepfer. in libell. de cicuta T. 1—4. Comm. Litt. Nor. ann. 1740. p. 378. Icon. Cl. Schwenkii in propr. libell. T. 3—4. Philos. Transf. 1747. no. 480. T. 4—5. Bauh. Hist. III. 175.* Cicutaria. *Rivin. T. 77. Linn. Fl. Lapp. 103.* Cicuta. *Linn. H. Cliff. 100. Mater. Med. 129. Flor. Suec. Ed. I. 239. Royen. Lugdb. 109. Icon. Oeder. Danic. T. 208. Hill. Brit. T. 86. Hudson. Anglic. 106. Gunner. Norweg. I. T. 2. Gorter. belgic. 245. Leyser. Halens. 363. Weigel, pomerano-rugica n. 194.* Cicuta umbellis folio oppositis, petiolis marginatis obtusis. *Linn. Spec. Ed. 255. Ed. II. 366. Flor. Suec. Ed. II. 92. Mad. med. ed. II. n. 140.*

Nota. Tribus tabulis hic faciem venenatae plantae, eiusque radicis delineavimus. Radix enim pro diverso tempore quo effoditur, diversam saepe faciem atque figuram obtinet. Utplurimum verno tempore, dum succi plena est, crassam admodum et subrotundam faciem habet, sicuti in Tab. 574. *b.* conspicimus, hyemali autem et autumnali tempore oblonga sit, interiusque ejusmodi sulcos et annulos exhibet, quales Tab. 574. *c.* delineavimus. Involucrum universale in hoc genere non adest, partiale vero e quibusdam foliolis reflexis componitur. Corolla, stamina et stylus, sicuti in reliquis umbelliferis plantis sese habent. Semina vero striata sunt, subrotunda et calyce superstite quinquefido coronantur.

Anm. Wir haben allhier auf drey Tafeln die Gestalt dieser giftigen Pflanze, und ihre Wurzel vorgestellet. Denn die Wurzel hat öfters eine ganz verschiedene Gestalt und Ansehen, nach der verschiedenen Zeit, zu welcher sie ausgegraben wird. Gemeiniglich ist sie im Frühlinge, wenn sie voller Saft ist, sehr dicke und rund, wie aus der 574. b. Tafel zu ersehen, im Winter aber und zur Herbstzeit wird sie länglicht, und bekommt innerlich dergleichen Einschnitte und Ringel, wie wir auf der 574. c. Tafel abgebildet haben. Keine allgemeine Hülle ist in diesem Geschlechte nicht, wohl aber eine besondere, die aus einigen zurückgebogenen Blättgen bestehet. Die Blume, Staubfäden und Griffel sind wie an den übrigen schirmtragenden Pflanzen beschaffen. Die Saamen aber sind gestreift, rundlich, und mit dem Ueberbleibsel des fünffach getheilten Kelches gekrönet.

TAB. 575. *Lat.* Oenanthe. *Germ.* Giftige Filipendul-Wurz, Safrangelbe Rebendolde. *Graec.* Οἰνάνθη. *Angl.* Five fingered Root, Water Dropwort. *Gall.* Cigüe.

1. Planta haec ut plurimum tripedalem altitudinem habet; Caule vero ramosissimo, striato, pallide virente, nec non foliis pallide virentibus succo flavo scatentibus, quae proprius ad petrofelini, quam cicutae figuram accedunt, praedita est, Flores umbellarum sunt albi non nihil subflavescentis coloris.

1. Diese Pflanze wächst gemeiniglich drey Fuß hoch; sie hat einen gestreiften blaßgrünen Stengel, der viele Aeste hat, wie auch blaßgrüne Blätter, die einen hochgelben Saft haben, und mehr den Peterfilien- als den Schierlings-Blättern in Ansehung der Figur ähnlich sind. Die Schirmblumen sind von weißer und etwas ins gelblichte fallender Farbe.

2. Ad fluviorum ripas et in palustribus in Anglia aliisque Europae regionibus sponte crescit, floretque Iunio Iulio et Augusto.

2. Sie wächst an den Ufern der Flüße und sumpfichten Orten Englands, und andern Gegenden von Europa wild, und blühet im Monath Junio, Julio, und August.

3. Quod ad vires attinet medicatas huius plantae; valde dubiae sunt, et fi dicendum, quod res est, planae nullae. Veteres quidem eam passim commendarunt; cum vero recentiorum observationes clare doceant, succum eius vere virosum esse, et ut ex observatione Anglorum inprimis patet, venenatos effectus copiose edidisse; omnino certum est, eam nullis medicatis viribus scatere, ideoque cavendam esse.

3. Was die medicinischen Kräfte dieser Pflanze betrift, so sind sie sehr zweifelhaft, und wenn wir die Wahrheit gestehen sollen, so hat selbige gar keine. Die Alten haben sie zwar hin und wieder empfohlen; da aber die Beobachtungen der Neuern deutlich zeigen, daß ihr Safft würklich giftig sey, und daß er, wie aus den Beobachtungen der Engelländer besonders erhellet, giftige Würkungen äußere, so ist ganz gewiß, daß diese Pflanze keine medicinischen Kräfte besitze, und daß man sich wohl davor in Acht zu nehmen habe.

4. NOM. GEN. Oenanthe. *Raj. meth. 51. Hist. I. 441. Kram. tent. 65. Knaut. meth. 213. Magnol. char. 160. Heist. syst. 6. Tournef. Inst. 312. Tab. 166. Gleditsch. syst. 203. Luw. Def. G. 347. Linn. Gen. Ed. V. 314. Ed. VI. 140.*

5. NOM. SPEC. Filipendula III. *Tabernaem. 419.* Filipendula cicutae facie. *Gerb. Em. 1059.* Oenanthe cicutae facie, succo viroso crocante. *Lobel. Adv. 326. ic. 730. Parkinf. 894.* Oenanthe chaerophylli folio. *Bauh. Pin. 160. Histor. III. 193. Morif. hist. Oxon. III. 288 sect. 9. T. 7. f. 2.* Oenanthe III. *Matth. 628. in Dioscor. 330. Lugd. hist. 782.* Oenanthe aquatica pimpinellae saxifragae divisura. *Pluk. alm. 268. T. 49. f. 4.* mala. Oenanthe. *Borbav. hist. I. 79. Act. Angl 1747. n. 480. p. 235. T. 3. Hudson. Angl. 105. Hill. Brit. 150. Vegetabl. syst. Vol. 6. T. 41. Herb. Brit. T. 82.* Dietrich Pfl. N. 306. Oenanthe foliis omnibus multifidis obtusis subaequalibus. *Linn. Hort. Cliff. 99. Flor. Suec. 273. Ed. II. 251. Roy. Lugdb. 107. Spec. Ed. I. 254. Ed. II. 365.*

Nota. Adjecta icon sistit habitum plantae a radice usque ad summitatem florum ita, ut *fig.* 1. caulem cum umbellis suis florum; *fig.* 2. *a. a.* corollam pentapetalam ab anteriori parte naturali magnitudine cum quinque staminibus *b. b. fig.* 3. eandem a posteriori parte una cum calyce quinquedentato *c.* repraesentet. *Fig.* 4. et 5. eadem magnitudine aucta, ac *fig.* 6. femina, thalamo adhuc insidentia, *fig.* 7. *d.* vero fructum singulum, perianthio coronatum, bipartibilem, cum stylis duobus persistentibus *e. fig.* 8. eundem magnitudine naturali maiorem sistit. *Fig.* 9. delineata est pars inferior caulis, disciffa, media parte cava, cum radice fua tuberosa *fig.* 10. *Fig.* 11. autem folia inferiora latiora; *fig.* 12. caulina tenuiora quodammodo, omnia tamen multifida, obtusa, demonstrat.

Anmerk. Die beygefügte Kupfertafel stellt die Gestalt der Pflanze von der Wurzel an bis zum obersten Gipfel der Blumen dar, so daß fig. 1. den Stengel mit seinen Schirmblumen; fig. 2. a. a. die fünfblättrige Crone von vorne in ihrer natürlichen Größe b. b. fig. 3. ebendieselbe von hinten nebst dem fünfzähnigen Kelche c. vorstellet. Fig. 4. und 5. zeigt eben diese Theile nur vergrößert, und fig. 6. die Saamen, wie sie auf ihrem Boden noch auffitzen; fig. 7. d. aber eine Frucht besonders mit dem Kelche umgeben, zweyspaltig, mit zwey stehen bleibenden Griffeln e. Fig. 8. eine vergrößerte Frucht. Auf der Fig 9. ist der unterste Theil des Stengels, durchschnitten, in der Mitte hohl, nebst seiner knolichten Wurzel fig. 10. Fig. 11. zeigt die untersten etwas breitern Blätter, fig. 12. die etwas schmälern Blätter des Stengels, die aber alle zusammen vielltheilicht und stumpf sind.

TAB.

TAB. 576. *Lat.* Aconitum hiemale. *Germ.* Winter-Gift-Kraut. *Angl.* Winter Wolfsbane.

1. E radicis tuberibus caules aliquot palmares circiter progreminant, quorum apicibus folia multifariam divisa insistunt, e horum medio unicus flos sine pedunculo provenit, qui luteus est, ut plurimum sex petala facile decidentia habet, caeterum vero in omnibus cum Helleboris convenit.

1. Aus denen Knollen der Wurzel sprossen einige Stengel etwa einer Hand hoch hervor, auf deren Spitzen vielfach getheilte Blätter sitzen, aus dieser ihrer Mitte kommt eine einzige Blume ohne Stiel, welche gelb ist, gemeiniglich sechs leicht abfallende Blätter hat, übrigens aber in allen mit den Helleboris übereinkömmt.

2. In Italia et Lombardia copiosissime crescit, et primo statim vere, saepius Februario iamiam floret.

2. Sie wächst sehr häufig in Italien und der Lombardey, und blühet gleich im ersten Frühjahr, öfters schon im Februario.

3. Radix acrem admodum, et ferventem fere habet saporem. Magna prudentia exhibitam purgare, CAMERARIVS perhibet, si vero non rite, aut nimia quantitate usurpatur, valde esse nocivam idem testatur.

3. Die Wurzel hat einen sehr scharfen und brennenden Geschmack. Wenn sie mit vieler Vorsichtigkeit gebraucht wird, soll sie, wie CAMERARIUS schreibt, purgiren, eben derselbe bezeiget aber auch, daß sie, wann man sie nicht gehörig, oder in großer Menge nehme, höchst schädlich sey.

NOM. GEN. Aconitum hyemale. *Raj. hist. I. 700.* Helleboroides. *Boerhav. I. 297.* Helleborus reliquorum omnium Auctorum.

5. NOM. SPEC. Aconitum hyemale belgarum. *Lobel. hist. 385. ic. 676. Camerar. Epit. 828.* Aconitum hyemale. *Hort. Eyst. Hyem. O. 1. T. 5. f. 2.* Aconitum luteum minus. *Dodon. Pempt. 440.* Aconitum unifolium luteum. *Bauhin. Pin. 183.* Ranunculus cum flore in medio folio, radice tuberosa. *Bauhin. histor. III. 414.* Bulbus parvus unifolius. *Lugdun. hist. 1505.* Elleborine. *Caesalpin. L. XV. c. 30.* Helleboroides hyemalis. *Boerhav. I. 297.* Helleborus ranunculoides praecox tuberosus flore luteo. *Morif. H. Oxon. III. 459. f. 12. t. 2. f. 4.* Helleborus ranunculoides hyemalis radice tuberosa flore in medio folii. *Hermann. Hort. Lugdb. 309. Weinmann. Tab. 569. e.* Helleborus flore folio insidente. *Linn. Cliff. 227. Hort. Upsal. 158. Spec. Ed. I. 557. Ed. II. 783. Roy. Lugdb. 484. Haller. hist. no. 1191. Hill. veget. syst. T. II. Jacquin. enumerat. 96. Gerard. gallo-provinc. 389.*

Nota. Omnes partes plantae accurate delineari curavimus, ex quibus, praecipue flore, apparebit recte hanc plantam a botanicis cum Helleboro iungi. Plures caules ex radice surgunt simul, quae tuberosa, fig. 1. *a.* inferius fibrosa, *b.* emittit caulem *d.* ad cuius exortum squamae *c.* adnascuntur, cuius summitati adhaeret folium saepe multifidum *e. fig. 5. d.* Supra hoc flos invenitur ex multis petalis saepe quinis *fig. 9.* aliquando apice divisis *b.* constans, intus in orbem ponuntur nectaria *i.* numero variantia, monopetala, apice diviso in duo labia *fig. 9. i*, et pone haec stamina *k.* copiosa. His remotis fructus in conspectum producitur, *l.* ex vaginis membranaceis *m*, superius acuminatis, *n*, per maturitatem dehiscentibus *o. fig. 9.* et continentibus semina plura subrotunda *p. fig. 10.*

Anm. Man hat alle Theile der Pflanze sorgfältig abgezeichnet, weil aus deren Betrachtung, vornehmlich der Blume, deutlich erhellet, daß dieselbe mit Recht von den Kräuterkennern zum Helleborus gerechnet wird. Aus der Wurzel der Pflanze entstehen zugleich viele Stengel; die Wurzel ist knollicht; fig. 1. a. unten mit Fasern versehen b. bey dem aus diesem hervor brechenden Stengel d. sehen wir Schuppen c. auf dem obern am Ende desselben wächset ein oft in viele Theile zerschnittenes Blat e. fig. 5. d. Oben darauf stehet die Blume, welche aus verschiedenen, bisweilen fünf Blättlein bestehet, davon sind einige obenher gespalten h. hinter diesen sind viele nectaria enthalten i, diese werden aus einem Blumenblate gebildet, welches in seiner Spitze in zwey Lefzen getheilet wird fig. 9. i, dahinter erhebet sich eine Menge von Staubfäden k. Wenn diese hinweg genommen werden, so sieht man die Frucht selbst l, diese wird aus häutigen Scheiden m. zusammengesetzt, welche oben spitzig zulaufen n, und wenn sie reif werden aufspringen o. fig. 9. und viele runde Saamen in sich enthalten p. fig. 10.

TAB. 577. *Lat.* Cascarilla. *Germ.* Schakeril. *Gall.* Chacarille.

1. Secundum CATESBEI descriptionem arbor haec raro altitudine decem pedes attingit, et crassitie vix pedem superat. Folia oblonga acuta pallide virent. In extremis ramificationibus flores hexapetali, albicantes, apicibus flavis, in spica colliguntur. Sequuntur baccae ex albo virescentes, pisi magnitudine, in tres loculos distinctae, triaque semina nigra continentes.

1. Nach der Beschreibung des CATESBYS, wird dieser Baum selten zehn Fuß hoch, und kaum einen Fuß dicke. Die länglicht spitzigen Blätter sind blaßgrün. Auf denen äußersten Aesten stehen sechsblättrichte, weißlichte, und an denen Spitzen gelbe Blumen in einer Aehre beysammen. Hierauf folgen weiße Beeren, in der Größe einer Erbse, so in drey Behältnisse abgetheilet sind, und drey schwarze Saamen enthalten.

2. Crescit in Peru, Florida, praecipue vero copiose in Bahama.

2. Er wächst in Peru, Florida, vornehmlich aber häufig in Bahama.

3. Cortex potissimum in medicina adhibetur, cuius sapor amarus et aromaticus, odor vero, si contunditur, aut prunis iniicitur, admodum suavis, gratus et moscho haud absimilis est. Egregium exhibet carminativum et antispasmodicum medicamentum, dum roborat, leniterque adstringit. Paratur inde in officinis essentia et extractum aquosum.

3. In der Medicin braucht man vorzüglich die Rinde, deren Geschmack bitter und gewürzhaft, der Geruch aber, wenn sie gestoßen, oder auf Kohlen geworffen wird, sehr lieblich, angenehm, und dem Moscho nicht unähnlich ist. Sie giebt ein vortreffliches Blähungtreibendes und krampfstillendes Mittel ab, indem sie stärket, und gelinde zusammenziehet. Man bereitet davon in Apothecken eine Essenz und wäßriges Extract.

4. NOM. GEN. Linnaeus primum Elutheriam dixit, tunc ad Clutiam retulit, nunc Croton appellat. Ludwigius quoque ad Clutiae genus refert. *Def. Gen. no. 1152.*

5. NOM. SPEC. Ricinoides elaeagni folio. *Catesby Carolin. I. t. 97. Plum. sp. 20. ic. 240. f. 1.* Ricinio adfinis odorifera fruticosa maior, rorismarini folio fructu tricocco albido. *Sloan. Jam. 44. hist. I. p. 133. t. 86. f. 1.* Croton erectum glabrum foliis longis subtus incanis margine reflexis. *Brown. Jam. 347.* Clutia foliis cordato lanceolatis. *Linn. Zeylan. 366. Spec. Ed. I. 1042. Amoen. acad. Vol. V. p. 411. Mater. med. 470.* Croton foliis lanceolatis acutis integerrimis petiolatis subtus tomentosis caule arboreo. *Linn. Spec. Ed. II. 1424. Mater. med. ed. II. 476.*

Nota. Magna semper lis fuit, et adhuc inter botanicos est, qualis planta sit, cuius cortex in officinis sub Cascarillae

Anm. Es ist jederzeit unter denen Kräuterkennern ein Streit gewesen, ist es auch noch bis jetzt, was das vor eine Pflanze sey.

lae nomine asservatur. Nemo genus accuratius definivit, et LINNAEVS ipse mox ad Clutiam, mox ad Croton retulit. Synonyma auctorum confundunt magis, quam instruunt, quapropter et nos plura eorum adponere noluimus, praecipue cum dubii simus, num hanc plantam indicant nec ne. CATESBAEVS quidem aliquam plantae descriptionem reliquit, sed et ea nondum sufficiens est, ut verum inde genus constaret. Nostra icon e CATESBAEO desumta est, et certe neque plantam e Crotonis, neque e Clutiae genere refert. Sistit enim, quantum respicere possumus, calycem pentaphyllum, et sex patentia petala. Croton vero pariter quam Clutia quinque modo petala habent. Adsunt porro in nostra plurima stamina, et in Clutia quinque modo numerantur, quapropter ad Clutiae genus nullo modo referri potest. In eo quidem cum Crotone et Clutia convenit, ut sit planta relativa, quae masculinos flores a foeminis gerit separatos, sed quoniam e nostra figura neque stylorum numerum, neque glandulas nectariferas, Crotonis et Clutiae generi proprias eruere possumus, non audeamus determinare ad quale genus praesens planta possit et debeat referri.

Saftdrüsen, welche dem Geschlechte des Crotons und der Clutiae gemein sind, herausbringen können, so unterstehen wir uns auch nicht zu bestimmen, zu was für einem Geschlechte gegenwärtige Pflanze könne und müsse gezehlet werden.

TAB. 578. 79. 80. et 81. *Lat.* Contrajerva. *Germ.* Wiedergift. *Gall.* Racine de Yerva, (Contrajerva. *Angl.* Feverwort.) Counterpoison.

1. Secundum HOUSTONI et HILLII descriptionem hae plantae raro ultra unius pedis altitudinem excrescunt. Folia pro diversis speciebus etiam diversa habent; ita ut vel cordato-angulatis vel ovato-dentatis vel pinnatis praeditae sint. Flores etiam receptaculo carnoso vel ovali vel quadrangulari undulato pediculis longis insidente instructi sunt; nec non radices vel nodoso-fibrosas vel ramosas proferunt.

2. Crescunt hae plantae in nova Hispania, Mexico, Peru, Tabago, et Campechia.

3. Radices harum plantarum, quae saporem acriusculum subadstringentem habent, praecipue in medicina adhibentur et a multis scriptoribus medicis in omnibus febribus malignis et intermittentibus nec non ad exanthemata expellenda; a veteribus vero contra venena varia assumpta, commendantur. Paratur ex iis in officinis pharmaceuticis tinctura spirituosa. Pulvis vero harum radicum variis adhuc aliis medicamentis compositis, uti v. c. pulveri Comitissae adiicitur. Exhibetur in substantia a scrupulo uno ad drachmam dimidiam, in infuso vero ab uncia dimidia ad unam.

1. Nach HOUSTONS und HILLS Beschreibung wachsen diese Pflanzen selten über einen Fuß hoch. Sie haben nach den verschiedenen Gattungen auch verschiedene Blätter; so daß sie entweder mit herzförmig eckigten oder mit eyförmig zackigten, oder gefügelten begabet sind. Auch die Blumen, welche auf langen Stielen aufsitzen, deren fleischicht Behältniß ist entweder eyförmig, oder ungleich viereckigt; so sind auch die Wurzeln entweder knotig-faserig oder ästig.

2. Diese Pflanzen wachsen meistentheils in Neuspanien, Mexico, Peru, Tabago und Campechia.

3. Die Wurzeln dieser Pflanzen, welche einen scharfen und etwas zusammenziehenden Geschmack haben, werden besonders zum medicinischen Gebrauch angewandt, und von vielen medicinischen Schriftstellern in allen bößartigen und wechselnden Fiebern, wie auch die Ausschläge heraus zu treiben; von denen Alten aber, wieder verschiedene genommene Gifte angerathen. Es wird aus denselben in den Apotheken eine Brandwein-Tinctur gemacht. Das Pulver aber von denen Wurzeln wird noch zu verschiedenen zusammengesetzten Arzneymitteln z. B. zum Pulv. Comitissae genommen. Man giebt sie vor sich von einem Scrupel bis zu einem halben Quintchen, im Aufgusse aber von einem bis zu zwey Loth.

4. NOM. GEN. Dorstenia. *Linn. Gen. Edit. V. no. 147. Edit. VI. no. 158. Ludwig. Def. G. no. 1186. Gleditsch. syst. no. 127. Plumier. Gen. 29.*

5. NOM. SPEC. Radix contrajerva. *Monard. simpl. med. hist. p. 311.* Cyperus longus odoratus peruvianus. *C. P. Pin. 14. Theatr. 219. Morif. hist. Oxon. 3. p. 240. Raj. hist. I. p. 651.* Drakena radix. *Clus. exot. 83. I. Bauh. hist. 3. 740. Hist. Lugdun. 1858. Chabraei stirp. ic. p 245.* Bezoardica radix. *Tabern. p. 1303.* Tuzpablis. *Hernand. mex. 149.* Dorstenia sphondylii folio, dentariae radice. *Plum. gen. 29. ic. 8.* Dorstenia dentariae radice, sphondylii folio, placenta ovali. *Houst. act., angl. no. 421. f. 1.* et Dorstenia dentariae radice, folio minus laciniato, placenta quadrangulari et undulata. *Ibidem f. 2.* Dorstenia. *Hill. veget. syst. Vol. V. tab. 20. et 21.* Dorstenia scapis radicatis. *Linn. Hort. Cliff. 32. Mat. med. 53.* Dorstenia acaulis foliis pinnatifido-palmatis, serratis, floribus quadrangulis. *Linn. Spec. Ed. II. p. 176. no. 1. 2. 3. Edit. I. p. 121. Mat. med. ed. II. n. 53.*

Nota. Expressimus in nostris tabulis quatuor diversas species plantae in nostris hortis admodum raro obviae, ita tabula 578. sistitur species radice nodoso-fibrosa *fig.* 1. 2. 3. ** foliis cordato angulatis acutis *fig.* 5. 5. 5. 5. longis pediculis *fig.* 4. 4. 4. 4. praeditis floribusque receptaculo carnoso figura quadrangulari et margine undulato *fig.* 7. 7. 8. longo pedicilo *fig.* 6. 6. 6. affixo, instructis.

Tabula 579. delineatur altera species radice ramosa *fig.* 1. praedita, foliis instructa pinnatifido-palmatis serratis *fig.* 3. 3. 3. 3. pedunculis longis. *fig.* 2. 2. 2. nec non floruni pedunculi *fig.* 4. 4. 4. pariter uti in antecedente specie longi, flores sustinent quadrangulo-undulatos. Figura vero 7. receptaculum carnosum cum fructubus ovato

Anm. Wir haben auf unsern Tabellen vier verschiedene Arten von einer Pflanze, welche in unsern Gärten sehr selten anzutreffen, abgezeichnet, so stellt die 578. Tabelle eine Art mit einer knollicht faserichten Wurzel fig. 1. 2. 3. ** und mit herzförmig scharfeckigten Blättern fig. 5. 5. 5. 5. welche lange Stiele haben fig. 4. 4. 4. 4. und die Blumen, welche auf langen Stengeln fig. 6. 6. 6. befestiget sind, mit einem fleischernen Behältnisse, so viereckigt und am Rande ausgezackt ist, fig. 7. 7. 8. begabt.

Auf der 579. Tabelle ist die andere Art mit einer ästigen Wurzel fig. 1. abgezeichnet. Sie hat aeckigelt handförmig gezackte fig. 3. 3. 3. 3. und langstenglichte Blätter fig. 2. 2. 2. wie auch Blumenstengel fig. 4. 4. 4. 4. so ebenfalls, wie in der vorhergehenden Art lang, welche viereckigt ausgezackte Blumen fig. 5. 5. 6. tragen. Die 7. Figur stellt das fleischerne Behältniß mit denen darinnen

to-oblongis scatens et figura 8. semen separatim exprimitur.

Tabula 580. tertia species et variae adhuc radicum partes, cum nodosae *fig.* 1. 2. * *litt. d. d.* tum fibrosae *litt. f. f. f. f.* nec non pars radicis dissectae *fig.* 3. quae intus colore luteo-albo *fig. a. a.* et punctis rubicundis *fig. e.* praedita est, exhibentur. Planta ipsa in hac tabula delineata radice ramosa instructa, fere caulescens *fig.* 4. est, pedunculis foliorum *fig.* 5. 5. 5. non adeo longis et foliis ovato-dentatis nervosis, averia parte subcinercia *fig.* 6. 6. 6. 6. ornata. Flores vero et receptaculo ovali et quadrangulari *fig.* 8. 8. 8. 8. instructi, pediculis brevibus *fig.* 7. 7. insistunt. Flores separatim ex receptaculo carnoso exemti magnitudineque aucti *fig.* 9. 10. 11. et 12. exhibentur. *Fig.* 9. conspicitur flos masculus tetrapetalus *litt. a. a. a. a.* staminibus quatuor *fig.* 10. *litt. b. b.* instructus. Foemineus vero *fig.* 11. 12. cum stylo stigmate subulato *litt. e. e.* instructo, sistitur.

Tabula 581. quarta species, radice pariter uti antecedentes species, ramosa *fig.* 1. nec non pedieulis foliorum longis *fig.* 2. 2. 2. 2. instructa sistitur. In eo tantum haec species a praecedentibus differt, quod foliis *fig.* 3. 3. 3. pinnatifido-palmatis integerrimis et receptaculis florum ovato-oblongis *fig.* 5. 5. 5. praedita est.

nnen befindlichen eylänglichten Früchten vor, die 8. Figur aber den einzeln Saamen.

Die 580. Tabelle stellt die dritte Art vor, und noch verschiedene Theile von Wurzeln, sowohl knollichte, fig. 1. 2. * litt. d. d. als auch faserigte litt. f. f. f. f. wie auch ein zerschnittenes Stück Wurzel fig. 3. welches inwendig eine weißgelbichte Farbe fig. a. a. und röthlichte Punkte hat fig. 2. Die Pflanze selbst, so auf dieser Tafel abgemalt, hat eine ästige Wurzel, und macht bey nahe einen Stengel fig. 4. sie ist mit kurzstengelichten fig. 5. 5. 5. und rundgezackten aberichten, von der untern Seite aschgrauen Blättern fig. 6. 6. 6. 6. gezieret. Die Blumen aber fig. 8. 8. 8. 8. welche ein rundes und viereckigtes Behältniß haben, sitzen auf kurzen Stengeln fig. 7. 7. Die einzeln und aus dem fleischernen Behältniß herausgenommenen und vergrößerten Blumen werden fig. 9. 10. 11. und 12. vorgestellet. In der 9. Figur siehet man die vierblätterichte männliche Blume litt. a. a. a. a. welche vier Staubfäden hat fig. 10. litt. b. b. Die weibliche Blume aber ist fig. 11. 12. mit ihrem Griffel und einer spitzigen Ritze litt. c. c. vorgestellt.

Auf der 581. Tabelle wird die vierte Art, welche ebenfalls, so wie die vorhergehenden Arten eine ästige Wurzel fig. 1. wie auch lange Stengel an den Blättern fig. 2. 2. 2. 2. hat, vorgestellt. Die Art ist von den vorigen bloß darinnen verschieden, daß sie vollkommen gefiedert-handförmige Blätter fig. 3. 3. 3. 3. und eylänglichte fig. 5. 5. 5. Blumenbehältnisse hat.

TAB. 582. *Lat.* Thymelaea s. Laureola. *Graec.* Δαφνοειδες. *Germ.* Klein Keller-Hals, Seidelbast, Wolfsbast. *Angl.* Spurge-Olive. *Gall.* Laureole. *Ital.* Laureola. *Belgic.*

1. Arbuscula haec utplurimum in altitudinem duorum trimve pedum excrescit et folia emittit laevia, longe elliptica, colore obscure viridia, postquam flores colore purpureo instructi, qui spicam cylindricam quasi formant, proruperunt, eos sequuntur baccae ovatae rubrae, quibus semen ex ovato-acuminatum in nuce rotunda inest.

2. Crescit in omnibus sylvis fere per totam Europam, mensesque Martio et Aprili floret.

3. Etsi cortex huius plantae nomine mezerei in officinis pharmacevticis insignitur et in hydrope illaesis visceribus aliisque morbis a scrupulo dimidio ad unum, nec non folia a drachma dimidia ad unam in infuso aquoso a variis medicis laudantur, tamen ob huius plantae venenatam indolem, vid. HALL. Enum. helvet. p. 188. et histor. stirp. no. 1024. quam maxime suspecta, et non nisi summa cum cautione adhibenda.

1. Dieses Bäumgen wächst gemeiniglich 3 bis 4 Fuß hoch, und bringt glatte länglichte und von Farbe dunkelgrüne Blätter hervor, nachdem es vorhero rothe Blumen, welche gleichsam einen Kolben vorstellen, getragen hat, auf diese folgen röthlichte runde Beeren, in welchen ein rundlicht zugespitzter Saamen in einer runden Nuß befindlich ist.

2. Es wächst in allen Wäldern bey nahe in ganz Europa, und blühet im Monat März und April.

3. Obgleich die Rinde dieser Pflanze, so unter dem Namen Mezereum in den Apothecken bekannt, in der Wassersucht und andern Krankheiten von einem halben Scrupel bis zu einem ganzen, und die Blätter von einem halben bis zu einem ganzen Quentchen in Infuso aquoso von verschiedenen Aerzten gelobet wird, so ist doch diese Pflanze wegen der giftigen Eigenschaft, siehe HALL. enum. helvet. p. 188. und hist. stirp. n. 1024. sehr verdächtig, und nur mit der grösten Vorsicht zu gebrauchen.

4. NOM. GEN. Laureola. *Raj. II. 1587. Method. 152. Heist. syst. 10.* Thymelaea *Tournef. 594. Boerhav. II. 213. Kram. tent. 133. Ludwig Def. G. no. 132. Edit. altera no. 186.* Daphne *Linn. G. Edit. V. n. 136. Ed. VI. no. 485.*

5. NOM. GEN. Laurus pusilla. *Lobel, ic. 367.* Mezereum Germanicum. *Lobel. hist. 199.* Daphnoides flore purpureo. *Tabern, hist. 3. p. 1482. Matth. Dioscorid. p. 842.* Laureola folio deciduo flore purpureo: officinis Laureola foeminea. *C. Bauh. pin. 462.* Chamelaea, s. Mezeron. *Trag. 959. I. B. hist. I. p. 566.* Chamelaea germanica *Dodon. Pempt. 360.* Daphnoides *Camerar. epit. 937.* Camelaea Germanica s. Mezeron. *Gerhard. Em. 1403. Parkinf. theatr. 202.* Thymelaea. *Boehmer. Lipf. no. 66.* Laureola, *Loefel. Pruf. 138. Volckam. Norimb. 244. Rupp. Ien. 40. Icon. Gesneri in Fascic. I. no. 10. p. 9. Weinmann. Tab. 630. f. c. c.* Daphne *Gouan. monspel. 43. Hort. 196. Dalibard. Paris. 118. Gerard. gallo-provinc. 443. Jacquin. Vindobon. 65. Nonne Erford. 38. Wulff. Boruf. 1016. Reyger. Gedan. 109. Hudson. Angl. 145. Icon. Oeder. Dan. J. 208. Cramer. T. 47.* Daphne floribus sessilibus ternis caulinis, foliis lanceolatis deciduis. *Linn. spec. Edit. I. p. 356. Edit. II. p. 509,* Daphne floribus sessilibus infra folia ellipticolanceolata. *Linn. flor. lapp. 140. Flor. Suec. 311. Edit. II. 338. Mat. med. 179. ed. II, n. 196. Hort. Cliff. 147. Roy. Lugdb. 201. Haller. Enum. helvet. p. 188. hist. stirp. no. 1024. Goetting. 166.*

Nota. Adiecta icone duos ramulos: unum cum floribus, alterum cum foliis et baccis delineari curavimus. Ex quibus apparet, flosculos ut plurimum tres *fig.* 1. ex uno puncto prorumpere. Separatim exhibuimus flores infundibuliformes *fig.* 2. *litt. a.* quadrifidos *fig.* 3. laciniis ovato-acuminatis, planis, *litt. b. b.* praeditos. Dissectus vero flos eum octo staminibus *fig.* 4. tubo brevioribus alternisque *litt. e. e.* et stylo brevissimo *litt. d.* stigmate depresso *litt. d.* ornatus, traditur. Baccae rubicundae *fig.* 5. et 6. nec non semen ovato-acuminatum *fig.* 7. exhibitum est.

Anm. Auf beygefügtem Bilde haben wir zween Aeste, einen mit Blumen, den andern mit Blättern und Beeren abzeichnen lassen. Aus welchem erhellet, daß sie meistentheils aus einem Punct fig. 1. hervorkommen. Die abgesonderten trichterförmigen Blumen haben wir fig. 2. litt. a. welche viermahl eingeschnitten fig. 3. und mit rundlicht zugespitzten platten Blumenblättlein litt. b. b. begabet, vorgestellet. Die aufgeschnittene Blume mit ihren acht Staubfäden, welche kürzer, als die Blume, und wovon viere kleiner sind, ist fig. 4. litt. c. c. und der kurze Griffel litt. d. mit einer niedergedrückten Ritze litt. e. geziert, vorgestellet. Die rothen Beere aber sind fig. 5. und 6. und auch der rundlichte zugespitzte Saamen fig. 7. vorgestellet worden.

TAB. 583. *Lat.* Balsamine. *Germ.* Springsaamen-Kraut. *Angl.* Quick in hand, touch me not. *Belg.* Crayden ken en ruert my nyet.

1. Tota planta succulenta admodum est, caules sub ramis intumescunt. Flores ex alis foliorum oriuntur, colore variantes deorsumque pendentes. Capsulae oblongae, quodammodo hirsutae, quando ad maturitatem pervenerunt, vel sponte, vel ad levissimum attactum elasticae dissiliunt et semina dispergunt, unde nomen plantae ortum videtur.

2. Iuxta rivulos, et in umbrosis sylvis habitat, perennat, floretque tota aestate praecipue in hortis culta.

3. Hanc plantam venenatam esse, multumque nocuisse, non solum inter veteres DODONAEVS, sed inter recentiores quoque BOERHAAVIVS animadverterunt. Folia vero exterius imposita, in stranguria profuisse, et urinam ad diabetem usque movisse, GESNERVS habet. vid. HALLER. Enumerat. helvet. p. 505. et histor. stirp. no. 557.

1. Die ganze Pflanze ist sehr saftig, die Stengel werden unter denen Aesten etwas dicke. Die Blumen kommen aus denen Winkeln der Blätter hervor, sind bunt, und hängen herunterwärts. Wenn die länglichten etwas rauhen Saamencapseln ihre Reife erlangt, so springen sie entweder von selbst, oder nach dem geringsten Antasten mit Ungestüm auf, und zerstreuen die Saamen, daher der Name der Pflanze scheinet entstanden zu seyn.

2. Sie wächset an den Bächen, und in schattigten Wäldern, dauert über ein Jahr, und blühet den ganzen Sommer, besonders wenn sie in Gärten gebauet wird.

3. Daß diese Pflanze giftig sey, und vielen Schaden angerichtet habe, hat nicht nur unter den Alten DODONAEUS, sondern auch unter den neuern BOERHAAV angemerkt. GESNER aber giebt an, daß die Blätter äußerlich aufgelegt in dem Harnzwang nützlich gewesen, und den Urin in fast wiederna-türlicher Menge abgesondert hätten. Siehe HALLERS Enum. helvet. p. 505. und histor. stirp. n. 557.

4. NOM. GEN. Perficaria siliquosa. *Raj. histor. II. p. 1328.* Balsamine foeminea. *Raj. method. 118. Syn. III. 316. Tournef. 418. Magnol. char. 198. Knaut. method. 196. Boerhav. I. 320. Heuch. Ind. 36. Ludwig. Def. Gen. no. 607.* Impatiens *Kram. tent. 55. Linn. Gen. n. 822. Edit. VI. 1008. Gledit sch. syst. 609.*

5. NOM. SPEC. Chrysaea *Dalech. hist. 876.* Catanance altera in alpibus. *Caesalp. 266.* Esula sylvestris. *Trag. 295.* Perficaria siliquosa s. noli me tangere. *Lobel. ic. 318.* Balsamita altera, noli me tangere. *Column. 150.* Noli me tangere. *I. Bauh. hist. II. 908. Tabernaemont. 1284. Hort. Aichst. aest. Ord. 5. T. 5. f. 1.* Balsamina altera. *Matth. 884.* Balsamina lutea s. Noli me tangere. *Baub. pin. 306. Morandi hist. p. 87. Tab. 46. f. 10. Weinmann. Tab. 208. 219. 220. Pluknet. almag. 62. Berg. Francof. 332. Boerhav. I. 320.* Balsamina lutea polonica. *Barrel. ic. 1107.* Balsamina foemina s. potius impatiens herba, noli me tangere. *Morif. hist. Oxon. II. 282.* Impatiens. *Dodon. Pempt. 659. no. 706. Gelro-Zutphan. no. 502. Ingrica. 142. Reyger. Gedan. 274. Weigd. rugic. no. 567. Wulff. Boruss. n. 716. Hudson Anglic. 302. Hill. Brit. 448.* Impatiens pedunculis solitariis multifloris. *Linn. Hort. Cliff. 428. Haller. Enum. helvet. 505. Goetting. 232. Royen. Lugdb. 431. Zinn. 273.* Impatiens pedunculis multifloris solitariis, foliis ovatis, geniculis caulinis tumentibus. *Linn. Flor. Suec. Edit. I. 727. Edit. II. 792. Spec. Edit. I. 937. Edit. II. 1329. Dalibard, Paris. 207. Haller. histor. stirp. no. 557.*

Nota. Plantarum huius generis figura variat, praecipue vero capsula mox oblonga *fig. 1. et 12. litt. e. l. l.* est, mox ovata, unde etiam factum, ut RIVINVS peculiaria nomina plantae imposuerit, ut Balsaminam dixerit, quae capsulam ovatam; Impatientem vero quae capsulam oblongam habeat. Character generis singularis omnino est. Calix minimus dipkyllus, facile decidens. Corolla *fig. 3. 4. 5. 6.* ex quatuor valde irregularibus petalis *litt. e. e. f. f. g. g. h. h.* constat. Inferius calcar *fig. 4. 5. litt. d. d.* habet, et a LINNAEO nectarium appellatur, superius latum est, leviter trifidum, et quodammodo labium superius florum monopetalorum irregularium *fig. 5. litt. e.* repraesentat. Quinque antherae *fig. 9. 10. litt. i. i.* filamentis suis coalescunt. Stylus vix *fig. 11. litt. k.* conspicitur. Capsula *fig. 13. litt. m. n.* unilocularis est, et quinque valvis constat, subrotunda vero semina *fig. 15.* columnari thalamo *fig. 14. litt. n. o.* adhaerent.

Anm. Die Figur an diesem Pflanzengeschlechte ist etwas veränderlich, vornemlich aber ist die Capsul fig. 1. und 12. litt. e. l. l. bald länglich bald runblich, daher ist es gekommen, daß RIVINUS dieser Pflanze besondere Namen gegeben, und Balsaminam diejenige genennet hat, deren Capsul runblicht, Impatientem aber, deren Capsul länglicht ist. Das Kennzeichen des Geschlechts ist allerdings besondere. Der Kelch ist sehr klein, zweyblättricht, und fällt leicht ab. Die Blume fig. 3. 4. 5. 6. bestehet aus vier sehr ungleichen Blättern litt. e. e. f. f. g. g. h. h. Das untere hat einen Sporn fig. 4. 5. litt. d. d. und wird von LIN-NÆO Honighalter genannt, das oberste ist breit, ganz zart dreyfach eingeschnitten, und stellt einigermaßen die obere Lippe in denen ungleichen einblättrigten Blumen vor fig. 5. litt. e. Die fünf Staubbeutel fig. 9. 10. litt. i. i. sind mit ihren Fäden verwachsen. Den Griffel kann man kaum sehen fig. 11. litt. k. Die Capsul fig. 13. litt. m. n. ist einhöhlicht, und hat fünf Fächer, die runblichen Saamen aber fig. 15. hängen an dem, wie ein Säulgen in die Höhe gehenden thalamo an fig. 14. litt. n. o.

TAB. 584. et 585. *Lat.* Cardamomum minus, maius et maximum sive Kajuput. *Germ.* Cardamom, Cardamamlein, die kleinern, größern, und größten, oder Kajuput-Saamen. *Graec.* Καρδάμωμον. *Angl.* The lesser and greater Cardamons and Grains of Kajuput. *Hisp.* Cardamomo, Grana de Kajuput. *Ital.* Cardamomo, Cardamo. *Gall.* Cardamine, Maniguette, Grains de Kajuput. *Belg.* Kleinder Cardamon, Kajuput Greynen, grooter Cardamon.

1. 2. 3. Cum de Cardamomo iam Tabula 385. fusius egerimus et ibi etiam habitum variarum specierum, quae semina Cardamomi exhibent, nec non locum quo crescant, virtutes et synonyma aliorum auctorum indicaverimus, supervacaneum foret, haec omnia hic repetere, quare hoc tantum monemus, nos omnes, quae hodie in officinis pharmacevticis reperiuntur Cardamomi species Tabula 584. et 585. plantam ex HORTO MALABARICO Vol. XI. Tab. IV. desumptam, quae semina Cardamomi minoris exhibet, delineari curasse.

1. 2. 3. Da von den Cardamomen bey der 385 Tabelle schon weitläuftig gehandelt worden, und auch daselbst die Gestalt verschiedener Gattungen, welche die Cardamomsaamen tragen, wie auch an welchem Orte sie wachsen, ihre Eigenschaften und die Namen anderer angegeben werden, so würde es überflüßig seyn, alles dieses hier wieder anzuführen; daher erinnern wir nur dieses, daß wir alle Arten, welche jetzt in den Apothecken von Cardamomen zu haben sind, auf der 584. und auf der 585. Tabelle die Pflanze, so aus dem HORTO MALABARICO Vol. XI. Tab. 4. genommen, und die kleinen Cardamomsaamen trägt, haben abzeichnen lassen.

4. NOM.

4. NOM. GEN. vid. Tab. 385.

5. NOM. SPEC. vid. Tab. 385. Elettari Hort. Malab. XI. p. 9.

Nota. Tabula itaque 584. *figura* 1 – 4. delineatur flos Cardamomi minoris monopetalus tripartitus, *litt. a.* sistit eius bracteam, *litt. b.* pedicellum, *litt. c.* germen, *litt. d.* ovarium, *litt. e.* nectarium monophyllum, petala vix superans; *litt. f.* anthera unica petalis florum similima, *litt. g.* exprimitur stylus filiformis cum stigmate obtuso. *Figura* 5. pericarpia duo integra coronata corolla marcida, et *fig.* 6. 7. 8. tria pericarpia aperta cum eorum valvulis *litt. b. b. b.* et columella *litt. i. i. i.* cui infident semina quae partim soluta, partim cum receptaculo *litt. k. k. k.* cohaerent, exhibentur. *Figura* 9. vero delineatur pericarpium magnum coronatum, quae est species Cardamomi, ex cuius seminibus oleum Kajuput exprimitur, vid. CARTHEUSER. differt. de oleo Kajuput. Francof. ad Viadr. 1754. et TREW Comm. litter. Norimb. A. 1737. hebd. 17. p. 129 – 133. *Figura* 10. hoc ipsum pericarpium nudum, *fig.* 11. apertum *fig.* 12. semina una cum membranis involventibus et diffepimentis e pericarpio evisceratа, *fig.* 13. semina solitaria, *litt. a.* membranis suis circumvoluta, *litt. b.* vero nuda exhibentur. *Figura* 14. pericarpia duo Cardamomi maioris varietatis insidentia pedicellis communi pedunculo innatis, *fig.* 15. unum apertum et *fig.* 16. semina exhibet. Cardamomi minoris oblongioris, triquetri, varietas maior *fig.* 17. cum pericarpio integro et ea, qua est longitudine, fisso, *fig.* 18. transverse dissecto *fig.* 19. semina loculum implentia connexa a facie inferiori *litt. a. fig.* 20. a facie exteriori *litt. b. fig.* 21. vero semina solitaria effecta sunt. Cardamomi tandem minoris, oblongioris, triquetri, varietas minor cum pericarpio integro *fig.* 22. aperto *fig.* 23. sistitur, semina vero loculum explentia indissoluta *fig.* 24. exhibita sunt a parte interiori *litt. a.* et ab exteriori *litt. b. Figura* 25 – 28 Cardamomi adhuc speciorum rotundiorumque varii positus et magnitudines expressae, nec non *fig.* 29. semina solitaria *litt. a.* semen arillo suo reconditum *litt. β.* nudum depinguntur.

Anm. Auf der 584. Tabelle wird also fig. 1 bis 4. die einblätrichte dreymal eingeschnittene Blume vom kleinern Cardamom abgezeichnet, litt. a. stellet vor dessen Blumenblättlein, litt. b. das Stielgen, litt. c. Germen, litt. d. Ovarium, litt. e. das einblättrigte Honigbehältniß, welches niedriger als die Blumenblätter, litt. f. einen Staubfaden, so den Blumenblättern ganz ähnlich ist, litt. g. bricht den fadenförmigen Griffel mit seinem stumpfen Kitze aus. In der 5. Figur werden vorgestellet zwey ganze Saamenhüllen, gekrönet mit der verwelkten Blumenkrone, und fig. 6. 7. 8. drey offene Saamenhüllen mit ihren Fächern litt. h. h. h. und Säulgen litt. i. i. i. auf welchen Saamen aufsitzen, welche theils abgelöst, theils mit der Saamenhülle noch zusammenhängen litt. k. k. k. In der 9 Figur aber ist vorgestellet eine große gekrönte Saamenhülle, welches eine Art von Cardamom ist, aus deßen Saamen das Kajuput-Oel ausgepreßt wird, siehe CARTHEUSER Differt. de oleo Kajuput. Francof. ad Viadr. 1754. und TREW. Comm. litter. Norimberg. anno 1737. hebd. 17. p. 129 bis 133. Figura 10. ist diese Saamenhülle bloß, fig. 11. aufgemacht, fig. 12. sind die Saamen mit ihren Hüllen, so sie umgeben, und ihren Fächern aus der Hülle, herausgenommen, fig. 13. sind die einzeln Saamen, litt. a. mit ihren umschlossenen Häuten, litt. b. aber entblößt angegeben. Die 14. Figur stellet vor zwey Saamenhüllen des größern Cardamoms, so beyde auf einem Stiele, der getheilet ist, aufsitzen, und fig. 15. ist eines geöfnet, fig. 16. aber die Saamen abgebildet. Des kleinern, länglichten und dreyeckigten Cardamoms größere Abweichung ist fig. 17. mit einer ganzen Saamenhülle der länge nach aufgespalten fig. 18. der Queere nach durchschnitten fig. 19. die Saamen aber, wie sie beysammen das Fach ausfüllen von der innern Seite litt. a. fig. 20. von der äussern Seite litt. b. fig. 21. aber einzeln dargestellt. Endlich wird des kleinern, länglichten, dreyeckigten Cardamoms, kleine Art mit seiner ganzen Saamenhülle fig. 22. und geöfnet fig. 23. abgebildet. Die beysammenhängenden Saamen aber, die das Fächgen ausfüllen, sind fig. 24. von der innern Seite litt. a. und von der äußern Seite litt. b. dargestellt worden. Von der 25 bis 28 Figur werden noch verschiedene Arten einiger kleinern und runden Cardamomen ihre Stellungen und Größe abgebildet, wie auch fig. 29. einzele Saamen; litt. a. wird ein Saamen in seiner Hülle litt. β. entblößt abgemahlet.

TAB. 586. *Lat.* Rhodia radix. *Germ.* Rosen-Wurz. *Ital.* Radice Rodia. *Belg.* Rooswortel. *Graec.* ῥοδία ῥίζα. *Angl.* Rosewoort. *Hisp.* Roiz Rodia.

1. Caules undique foliis vestiti ulnae altitudinem acquirunt, folia oblonga, glauca et serrata sunt, flores in umbellis collecti ex luteo rubent.

1. Die überall mit Blättern besetzten Stengel werden einer Elle hoch, die länglichten Blätter sind weißgrünlich und gesäget, die in einer Dolde beysammen stehenden Blumen aber rothgelb.

2. In Lapponiae, Helvetiae et Angliae summis montibus reperitur.

2. Man findet sie auf den höchsten Bergen in Lappland, der Schweitz und Engelland.

3. Planta nomen suum ab odore radicis accepit. Haec tuberosa est, extus ferruginea, intus alba, et rosas redolet, praecipue si exsiccata contunditur. Ob hunc non ingratum odorem, nervos roborare et cephalalgiam mitigare creditur, quamvis rarius adhibeatur.

3. Die Pflanze hat ihren Namen vom Geruch der Wurzel erhalten. Selbige ist knollicht, außen bräunlicht, innerlich weiß, und riecht nach Rosen, vornehmlich wenn sie trocken gepülvert wird. Wegen dieses nicht unangenehmen Geruchs hält man dafür, sie stärke die Nerven, und lindere den Kopfschmerzen, ob sie gleich selten gebraucht wird.

4. NOM. GEN. Anacampseros. *Raj. Syn. III. 269. Tournef. 264. Knaut. method. 220.* Sedum. *Ludwig. Def. Gen. no. 800.* Rhodiola. *Linn. Gen. no. 934. Edit. VI. no. 1124. Heist. Syst. 8. Gleditsch. Syst. 358.*

5. NOM. SPEC. Telephium minus luteum radice rosam redolente. *Morif. hist. Oxon. 3. p. 468. s. 12. t. 10. f. 8.* Rhodia radix. *Fuchs. 664. Camerar. epit. 769. Clus. hist. II. 65. Bodon. Pempt. 347. Lobel. ic. 391. Baub. pin. 286. Matthiol. 724. Tabernaem. 1229. I. Bauh. hist. III. p. 683.* Sedum foliis ferratis tetrapetalum sexu distinctum. *Haller. Enum. helvet. p. 390.* Sedum sexu distinctum, foliis ferratis, floribus densissime umbellatis. *Haller. histor. stirp. no. 953. Icon. Oeder. Fl. Dan. I. 183.* Rhodiola. *Linn. Hort. Cliff. 470. Mat. med. 477. ed. II. 502. Fl. lapp. 328. Fl. Suec. Ed. I. 801. Edit. II. 912. Spec. Edit. I. 1035. Edit. II. 1465. Royen Lugdb. 457.*

Nota. Non commode haec planta ad sedi genus referri potest, cum nimis evidentes in flore habeat characteres, quibus sese ab eodem distinguit. Sunt enim flores ratione sexus diversi, et mares in una, foeminae in altera planta collocantur. Calyx quadrifidus est, quemadmodum corolla etiam quatuor petalis constat. In masculis floribus octo ut plurimum stamina corolla longiora, in foeminis autem, quatuor germina in stylos simplices desinentia reperiuntur. Tandem sequuntur capsulae, multa subrotunda semina includentes. Omnes has partes etiam in nostra tabula delineari curavimus ita, ut figura I. et II. repraesententur flores mere masculi terminantes caulem, *fig.* 2. idem flos solitarius cum pedunculo *litt. a.* calyce *litt. b.* corolla *litt. c.* et staminibus *litt. e. Fig.* 3. exhibet dues flores e communi pedunculo pedicellis ortis insidentes, calyx eius *litt. b. b.* corolla

Anm. Diese Pflanze kann nicht füglich zum Geschlecht Sedum gerechnet werden, indem sie gar zu deutliche Kennzeichen hat, wodurch sie sich von demselben unterscheidet. Denn die Blumen sind in Ansehung des Geschlechts verschieden, und die männlichen stehen auf einer, die weiblichen auf einer andern Pflanze. Der Kelch ist vierfach getheilt, gleichwie auch die Blume aus vier Blättern besetzet. In den männlichen Blumen finden man gemeiniglich 8. Staubfäden, so länger sind als die Blumenblätter, in den weiblichen aber vier Fruchtknoten, welche sich in einfache Griffel endigen. Es folgen endlich Saamenbehältnüße, worinnen viele rundichte Saamen beysammen sind. Alle diese Theile haben wir auf unserer Tafel abgezeichnen lassen. So haben wir figura I. und II. vorgestellet lauter männliche Blumen, so oben den Stengel endigen, in der 2. Figur ist die männliche Blume einzeln mit dem Stiele litt. a. Kelche b. Blumen-

blät-

In *litt. e.* et *litt. d. d.* flamina. *Figura* 4. fiſtit florem luxuriantem quatuordecim ſtaminibus *litt. d.* ſeptem petalis *litt. e.* totidem laciniis calycis *litt. b.* gaudens. Quinta figura exhibet ſegmentum floris conſtans una lacinia calycis *litt. b.* duobus petalis *litt. e.* et uno ſtamine *litt. d.* *Figura* 6. flos foemineus delineatur ubi *litt. a.* pedunculus *litt. b.* calycis lacinia *litt. e. e.* petalum *litt. d.* ſtamen *litt. e.* nectaria *litt. f.* vero germen conſpicitur. *Figura* 7. *litt. f. f.* pericarpia duo abortantia *litt. g.* ſemen caſſum et *fig.* 8. et 9. radix depingitur.

blättern litt. c. und Staubfäden litt. e. an der Zahl achte abgebildet. Die 3. Figur ſtellet zwey Blumen vor, welche auf einem gemeinſchaftlichen Stiele aufſitzen, ſein Kelch litt. b. die Blumenkrone litt. e. und litt. d. d. die Staubfäden. Fig. 4. haben wir eine volle Blume mit 14. Staubfäden litt. d. ſieben Blumenblättgen litt. e. und eben ſo viel Blättchen vom Kelch litt. b. vorgeſtellt. In der 5. Figur iſt ein Theil der Blumen, ſo aus einem Blättchen des Kelchs litt. b. zwey Blumenblättchen litt. c. und einem Staubfaden litt. d. beſtehet. In der 6. Figur iſt die weibliche Blume abgezeichnet, wo man litt. a. den Stiel derſelben, litt. b. die Blättchen des Kelchs, litt. c. c. die Blumenblättchen, litt. d. den Staubfaden litt. e. die Honigbehältniße, litt. f. aber die Frucht gefallene Saamen, Figur 8. und 9. die Wurzel abgemalt. Fig. 7. litt. f. f. ſind zwey Saamencapſeln, litt. g. der abſtehet.

TAB. 587. *Lat.* Solanum tuberoſum, tuberibus nigricantibus. *Germ.* Erdbirnen, ſchwarze Erdäpfel, Tartüfflen. *Angl.* Patatoes of Virginia. *Hiſp.* Papas. *Ital.* Tartuffoli. *Gall.* Taupinambour. Batatte.

1. 2. 3. 4. 5. Haec planta iam tabula 523. a. et b. depicta eſt, nec non partes ſolani genus conſtituentes fuſius tabulis 34. 107. et 133. deſcriptae ſunt; ibidem, tabula 523. minirum, ſynonyma variorum auctorum uſusque noſtrae plantae oeconomicus expoſitus experitur. Nihil monemus, niſi hoc, noſtram ſpeciem delineatam eſſe tantum varietatem poſitam in floribus purpureis tuberibusque nigricantibus.

1. 2. 3. 4. 5. Dieſe Pflanze iſt ſchon auf der 523. Tabelle a. und b. abgezeichnet, wie auch die Theile, ſo dieſes Geſchlecht ausmachen, ſind auf denen Tabellen 34. 107. und 133. weitläuftig beſchrieben, man findet auch daſelbſt, nemlich auf der 523 Tabelle, die Benennungen verſchiedener Autoren, und auch den ökonomiſchen Nutzen dieſer Pflanze angeführet. Wir erinnern nichts als dieſes, daß unſere abgebildete Gattung blos eine Ausartung iſt, die darinnen beſtehet, daß ſie rothe Blumen und ſchwarze Knollen hat.

TAB. 588. *Lat.* Orchis bifolia ſive Satyrium. *Germ.* Zweyblättrichtes Knabenkraut. *Graec.* Ὄρχις. *Angl.* Butterfly Orchis. *Ital.* Satirione. *Gall.* Satyrion. *Belg.* Voſſe-Kulletjes.

1. Planta interdum duorum pedum altitudinem acquirit, radicibus praedita conicis, foliisque inferioribus longis et duas vel tres uncias latis; caulis tantum hinc inde foliolis parvis veſtitus in ſpicam longam multiflorum ornatam floribus albis deſinit.

1. Dieſe Pflanze wächſt zuweilen bey zwey Fuß hoch, hat kegelförmige Wurzeln und die unterſten langen Blätter ſind zwey bis drey Zoll breit; der Stengel, ſo bloß hin und wieder kleine Blättgen hat, endiget ſich in eine lange Aehre, ſo mit vielen weißen Blumen gezieret iſt.

2. Reperitur in ſylvis caeduis et ſubhumidis, ubi menſe Maio et Iunio floret.

2. Sie wird in abgehauenen und etwas feuchten Wäldern gefunden, wo ſie im Monat May und Junio blühet.

3. Et huic radici, ſicuti plantis tabula 53. et 405. deſcriptis, vim ſtimulandi venerem, genitalia roborandi, urinamque movendi tribuunt; vid. LINN. Mat. Med. n. 411. Hoc peculiare haec planta habet quod praecipua ſit ex tota claſſe orchidum, quarum flores odorem valde gratum, qui ad vanillam proxime accedit, praecipue matutino tempore et verſus veſperam, ſpargunt.

3. Auch dieſer Wurzel, ſo wie der Pflanzen ihre auf der 53 und 405 Tabelle beſchriebenen, eignet man die Kraft zu, daß ſie zur Liebe reitze, die Geburtstheile ſtärke und den Urin befördere. LINN. Mat. med. n. 411. Dieß beſondere hat dieſe Pflanze, daß ſie die vornehmſte aus der ganzen Claſſe des Knabenkrauts iſt, deren Blumen einen überaus angenehmen Geruch, welcher der Vanilla am nächſten kommt, beſonders früh und gegen den Abend ausduften.

4. NOM. GEN. vide Tabula 53. et 405.

5. NOM. SPEC. Satyrium flore albo. *Rivin. hex. t. 12. Houch. Ind. 43. Rupp. 209. Erndtel. viridiar. varſav. 109.* Teſticulus III. *Matth. 835. ſpecies V. Camerar. epit. 625.* Teſticulus candidus odoratus maior. *Cord. hiſt. 2. c. 29.* Teſticulus vulpinus primus, cuius flores culices exprimunt. *Lobel. ic. 178.* latifolius. *Tabernaem. 667.* Orchis ſerapios primus. *Dodon. 227.* Orchis flore albo minor. *Hort. Eyſt. aeſt. Ord. IV. t. 5. f. 4.* Orchis alba bifolia minor, calcari oblongo. *C. Bauh. Pin. 83. I. Bauh. hiſt. II. p. 771. Moriſon Oxon. 3. ſ. 12. t. 12. fig. 18. p. 495. Ray. hiſt. 1221. Syn. 380. Zanichel. ic. 42.* Orchis I. ampliſſimis foliis. *Chuſ hiſt. 267.* Orchis pſychodes. *Ger. Em. 211.* Orchis ſphegodes ſive teſticulus vulpinus primus. *Parkinſ. theatr. 1351. Petiver. Gazophylac. Vol. II. tab. 68. fig. 11.* Orchis labio lanceolato ſimplici, cornu ſetaceo longiſſimo ſubangulato. *Scopoli carn. ed. I. p. 244. ed. II. no. 1102.* Orchis radicibus conicis, labello lingulato ſimpliciſſimo. *Hall. Enum. helvet. p. 266.* radicibus oblongis, labello lineari. *Hiſt. ſtirp. no. 1285. t. 35. Gmelin. flor. Sibir. 16. Segu. Veron. t. 15. f. 10. Vaill. Pariſ. t. 30. f. 7. Dalibard. Pariſ. p. 273. Weinmann. t. 771. f. c. Icon. Oeder. Dan. t. 225. Leyſer. Halenſ. no. 806. Boehmer. Lipſ. no. 520. Gortter. Belg. no. 707. Gouan. monſp. p. 395. Jacquin. Vindobon. 161. Hudſon. Angl. 333.* Orchis bulbis indiviſis, nectarii labio lanceolato integerrimo cornu longiſſimo petalis patentibus. *Linn. Act. Upſ. 1741. p. 5. flor. Suec. ed. I. no. 723. ed. II. no. 795. Mat. med. 411. ed. II. 445. Spec. Plant. ed. I. p. 939. ed. II. p. 1331.*

Nota. Plantae quam delineatam hic ſiſtimus, flores cum iis quas tabula 53. et 405. exhibuimus exacte conveniunt, niſi quod florum calcar longiſſimum et radices fibroſas *fig.* 1. 1. 1. oblongas *fig.* 2. 2. gerat.

Anm. Der Pflanze ihre Blumen, ſo hier abgezeichnet, kommen mit denen, ſo auf der 53 und 405 Tabelle vorgeſtellet worden, vollkommen überein, nur daß dieſe einen ſehr langen Blumenſporn und faſerigte fig. 1. 1. 1. länglichte fig. 2. 2. Wurzeln hat.

TAB. 589. *Lat.* Cucumis prophetarum. *Germ.* Propheten-Gurken.

1. Caulis huius plantae, qui ad duorum triumve pedum altitudinem aſcendit quinque angularis eſt, repitque ſeu ſcandit, ac aliis plantis aut corporibus vicinis clavicu-lis,

1. Der Stengel dieſer Pflanze, welcher zwey bis drey Fuß hoch läufft, iſt fünfeckigt, kriecht oder ſteigt, und hänget ſich mit ſeinen Hacken an andere Pflanzen, oder

lis suis affigitur, pilis praeterea rectis adspersus, folia gerit cordata, obtusa, profunde quinqueloba, margine denticulis obtusis hinc inde instructa venisque subtus hispidis praedita; ex alis foliorum lutei coloris flores proveniunt.

2. Crescit in Arabia et Africa, nunc vero in hortis Europae ab harum rerum studiosis inquilina facta est.

3. Vires medicae huius plantae nondum satis certae sunt, sed quia forte semina eius eodem modo uti reliqua sic dicta frigida maiora et minora demulcente et refrigerante virtute non prorsus destituuntur, ea in aqua trita emulsionibus etiam, uti illa infervire possunt.

oder herumstehende Körper an, überdieß ist er mit gerade stehenden Haaren umgeben, seine Blätter sind herzförmig, stumpf und tief, in 5 Lappen getheilt, an dem Rande hin und wieder mit stumpfen Zähnen, und auf der Unterfläche mit rauhen Nerven versehen. Aus den Anwachswinkeln der Blätter kommen Blüthen von gelber Farbe hervor.

2. Sie wächst in Arabien und Afrika, jezo aber ist sie von Liebhabern dergleichen Dinge in den Gärten von Europa einheimisch gemacht worden.

3. Die Heilkräfte dieser Pflanze sind zur Zeit noch nicht sattsam bekannt, weil aber den Saamen, auf eben die Weise, wie den übrigen sogenannten grossen und kleinen kühlenden Saamen, eine demulcirende und kühlende Kraft nicht abzusprechen ist, so können sie auch, wie jene, im Wasser zerrieben, zu Emulsionen dienen.

4. NOM. GEN. Cucumis. *Ludwig. D. S. 1075. Linn. G. Edit. VI. 1092. Gleditsch. 1153.*

5. NOM. SPEC. Colocynthis pumila echinata arabica, striis duodecim luteis et viridibus variegata. *Shaw. afric. 164.* Cucumis foliis cordatis quinquelobis denticulatis obtusis, pomis globosis spinoso-muricatis. *Linn. Amoen. acad. Vol. IV. p. 295. Spec. Plant. Ed. II. p. 1436.*

Nota. Haec planta ad relativas monophytas, sive duplici sexu, in uno eodemque caule instructas pertinet. Masculinos flores plantae adhaerentes *fig.* 1. 1. 1. a latere conspicimus; feminei vero pariter plantae adnexi *fig.* 2. 2. 2. exhibentur, ubi *litt. b.* calyx, *litt. c.* corolla conspicitur. *Figura* 3. flos masculus solitarius, corolla in quinque segmenta *litt. a. a. a. a. a.* divisa, instructus staminibus antheris coalitis prominentibus *litt. b.* desuper spectatus exhibetur. Eodem modo *fig.* 4. flos femineus desuper spectatus cum quinque corollae laciniis *litt. a. a. a. a. a.* totidem calycis *litt. b. b. b. b. b.* et stigmatibus inter se coalitis *litt. c.* delineatur. Pedunculus floris masculi, cui calycis abscissi portio et stamina cum et sine antheris, peculiari modo coalitis adhaerent *fig.* 5. effinximus. *Figura* 6. flos femineus ejusque corolla resecta seorsim *litt. d. d.* et calycis *litt. c.* maxima parte, quo melius conspici possit, stylus et stigmata nec non germen *litt. a.* infra receptaculum corollae locatum delineatur. Fructus integer efficiens pomum subglobosum spinoso-muricatum striis elevatis luteo-viridibus praeditus *fig.* 7. traditur; idem fructus *fig.* 8. transverse dissectus depictus est, quo melius dissepimenta, quae semina serie duplici posita continent, involuta pulpa, conspici queant. *fig.* 9. tandem semina ovata seorsim delineari curavimus.

Anm. Diese Pflanze gehört zu den Relativis monophytis, d. i. da beyderley Geschlechte auf einem Stengel wachsen. Die männlichen Blüthen, welche der Pflanze anhängen, fig. 1. 1. 1. haben wir seitwärts abbilden lassen; die weiblichen aber, welche ebenfalls der Pflanze anhängen, kann man fig. 2. 2. 2. sehen, wo Buchstabe b. der Kelch, Buchst. c. die Blume zu sehen ist. Figura 3. wird die männliche Blüthe allein, die Blume in 5 Abschnitte Buchst. a. a. a. a. a. getheilt, mit Staubfäden, welche mit den hervorragenden Staubbeuteln verwachsen sind, versehen, Buchst. b. von oben herab betrachtet, vorgestellt. Auf eben die Weise wird fig. 4. die weibliche Blüthe, von oben herab betrachtet, mit 5 Einschnitten der Blume Buchst. a. a. a. a. a. und mit eben so viel des Kelchs Buchst. b. b. b. b. b. und mit den unter sich verwachsenen Stigmaten Buchst. c. abgebildet. Den männlichen Blumenstengel, dem ein Theil des abgeschnittenen Kelchs nebst den Staubfäden, mit und ohne Staubbeutel, die auf eine besondere Art unter sich verwachsen, anhängen, haben wir fig. 5. abbilden lassen. Auf der 6. Figur wird die weibliche Blüthe und ihre abgeschnittene Blumen besonders Buchstaben d. d. wovon der gröseste Theil des Kelchs Buchst. c. damit man sie besser sehen kann, abgeschnitten, der Griffel, die Staubwege, wie auch der Eyerstock Buchst. a. welcher unter dem Behältniß der Blume liegt, abgebildet. Die ganze Frucht stellt einen fast runden, stachlichten und mit gelbgrünen erhobenen Strichen versehenen Apfel fig. 7. vor, eben diese Frucht ist fig. 8. der Quere durchschnitten, abgebildet worden, damit man die Scheidewände, welche die Saamen, die in einer doppelten Reihe liegen und in Fleisch eingehüllt sind, enthalten, desto besser sehen kann. Endlich haben wir fig 9. die fast länglichten Saamen besonders abbilden lassen.

TAB. 590. *Lat.* Vanilla. *Germ.* Vanille, Vanille, Vanillenrinde, Schwarz-Baum. *Gall.* Vanille. *Angl.* Vanille.

1. Caulis huius plantae teres, laevis, debilis, ramis destitutus ad altitudinem interdum viginti pedum scandit, foliaque gerit solitaria ovato-acuminata integerrima, coriacea, nervosa, utrinque viridia, apice interdum revoluta; ad genicula horum foliorum cirrhus tenuis prodit, cuius ope arboribus, in quibus tantum crescit, affigi et sustineri possit; floribus praedita est planta haec colorem ex albo luteo et viridi mixtum referentibus.

2. Patria huius plantae est America calidior, Iamaica, Surinam, Peru cet. ubi in arboribus varii generis locis subhumidis crescit, excellsimeque excurrit.

3. Ob vires aromatico-balsamicas et principium oleoso-volatile, quo pulpa huius fructus valde gaudet, ad medicamenta nervos celeriter excitantia praestantiora referri debet. Raro vero in usum medicum convertitur, quanquam egregiam virtutem carminativam, emmenagogam et cephalicam in infuso praecipue vinoso exhibita, exferat, sed utplurimum tantum ad potum chocolatae gratiorem reddendum usurpatur.

1. Der Stengel dieser Pflanze ist rund, glatt, schwach, ohne Aeste, er steigt bisweilen auf 20 Fuß hoch; seine Blätter sind einzeln, länglicht, zugespitzt, ganz zäh, nervigt, auf beyden Flächen grün, bisweilen an der Spitze eingeschlagen; aus den Gelenken dieser Blätter kommt eine zarte Gabel hervor, mit welchen sie sich an die Bäume, auf welchen sie nur wächst, anheften und anhalten kann; es hat diese Pflanze Blüthe von gelber mit grün untermischter Farbe.

2. Das Vaterland dieser Pflanze ist das wärmere Amerika, Jamaica, Surinam, Peru u. s. w. wo sie auf unterschiedlichen Bäumen an feuchten Orten wächst und hoch ausläuft.

3. Wegen der gewürzhaften, balsamischen Kräfte, und der öhlicht flüchtigen Bestandtheile, mit welchen das Mark dieser Frucht angefüllt ist, kann sie unter die trefflichsten Arzneymittel, welche die Nerven geschwind reizbar machen, gerechnet werden. Sie wird selten, vor sich, in der Arzney gebraucht, ob sie gleich ein treffliches Magenstärkendes, monatliche Zeit treibendes und die Kopfschmerzen stillendes Mittel, besonders mit Wein aufgegossen abgiebt, sondern sie wird gemeiniglich nur die Choccolate annehmlicher zu machen gebraucht.

4. NOM. GEN. Vanilla. *Plum. Gen. 25. Ludwig. D. S. 889.* Epidendrum. *Linn. Gen. Ed. VI. 1076. Gleditsch. 1164.*

5. NOM. SPEC. Vanilla. *Weinmann. Tab. 1002. fig. c.* Vanilla flore viridi et albo fructu nigricante. *Plum. gen. 25. ic. 188.* Vanillas piperis arbori Iamaicensis innascens. *Pluk. alm. 387. tab. 320. fig. 4.* Vanille. *Merian. Surin. 25. tab. 25.* Volubilis siliquosa, planteginis folio. *Catesby car. 3. p. 7. tab. 7.* Lobus aromaticus subfuscus therebinthi corniculis similis. *C. Bauh. pin. 404.* Lobus oblongus aromaticus. *Cluſ. exot. 72. Sloan. exot. 72. Sloan. hiſt. iam. l. p. 180.* Angurek warna. *Kaempf. amoen. 867. tab. 869. fig. 2.* Bontia. *Petiv. Gaz. 44.* Epidendrum scandens, foliis elliptico-ovatis nitidiſſimis, ſubſeſſilibus, inferioribus claviculis jugatis, ſuperioribus oppoſitis. *Brown. Iam. 326.* Epidendrum scandens, foliis ovato-oblongis nervoſis ſeſſilibus caulinis cirrhis ſpiralibus. *Roy. Lugdb. Bat. Act. Upſ. 1740. p. 13. Linn. Mat. med. 418. Ed. II. n. 447. Spec. Plant. Ed. II. p. 1347.*

Nota. Planta noſtra tabula delineata ex CATESBEII hiſt. nat. Carol. deſumta, floribus gaudet ſpatha vaga *Fig.* 1. 1. 1. inſtructis. *Figura* 2. 3. vero flores duo expanſi, ſpadici inſidentes ita delineati ſunt, ut facies eorum interna et externa conſpici queat, corollae earum habent petala oblonga patentia, marginibus undulata, interne colorata *litt. a. a. a.* externe viridia *litt. b. b.* ex quibus ſuperiora tria apicibus bifidis revoluta *litt. a. a. a.* duo vero inferiora apicibus integris *litt. b. b* praedita ſunt, his nectarium ſpecioſum, tubulatum et turbinatum *litt. c.* interpoſitum deprehenditur. *Fig.* 4. 4. 4. vero ſiliquas nondum maturas diverſae magnitudinis et *fig.* 5. ejusmodi maturam, praelongam, cylindricam, deorſum ſpectantem, apiceque hiante inſtructam, continentem ſemina numeroſa et minutiſſima *fig.* 6. depingit. Hae ſiliquae, teſtante CATESBEIO, ante perfectam maturitatem ad ſolem ſiccantur, oleo e putamine nucis Anacardii expreſſo, humectantur, iterumque ſiccantur, quo facto in faſciculos, ponderis quatuor et plurium ad decem unciarum, quorum ſinguli quinquaginta ſiliquas continent, colliguntur et in Europam transmittuntur. Ejusmodi ſiliquam, quales apud nos venales proſtant, *fig.* 6. integram, *fig* 7. transverſe diſſectam, *fig.* 8. ejus ſemina nativa et 8 * aucta mole, adpingi curavimus. Notandum tamen eſt, eas quae in myropoliis Europaeis reperiuntur, utplurimum balſamo peruviano imbutas eſſe, adeoque proprio ſuo odore et ſapore deſtitui.

Anm. Unſere auf der Tafel vorgeſtellte Pflanze iſt aus des CATESBY Hiſt. nat. Carol. entlehnt worden. Ihre Blüthen ſitzen an einer Hülſe, fig. 2. 3. ſind 2 ausgebreitete und an der Hülſe ſitzenden Blüthen ſo abgebildet worden, damit man ihre innere und äußere Fläche ſehen kann, ihre Blumen ſind mit länglichten breiten und an dem Rande gekräuſelten inwendig gefärbten Buchſt. a. a. a. außen grünen Buchſt. b. b. Blättchen mit 2. gablichten zurückgeſchlagenen Spitzen Buchſt. a. a. a. die zwey untern aber mit ganzen Spitzen Buchſt. b. b. verſehen, zwiſchen dieſen iſt ein ſchönes röhrigtes Saftbehältniß zu ſehen. Fig. 4. 4. 4. ſtellt die noch nicht reifen Schoten von verſchiedener Größe, und fig. 5. eine dergleichen reife, ſehr lange, walzenförmige und mit einer geſpaltenen Spitze verſehene Schote, welche ſehr viele und kleine Saamen enthält fig. 6. vor. Dieſe Schoten werden nach CATESBEYS Berichte, ehe ſie ganz vollkommen reif ſind, an der Sonne getrocknet, hernach in Oel, ſo aus der Schaale der Acajou-Nuß gezogen worden, eingetaucht, und nochmals getrocknet; worauf man ſie in Bündlein zu 50. Stück, 8 bis 20 Loth ſchwer, zuſammen gebunden nach Europa ſendet. Eine ſolche Schote, wie ſie bey uns zu haben ſind, haben wir fig. 6. ganz, fig. 7. queer durchgeſchnitten, und fig. 8. die daraus genommenen Saamen in natürlichem ſowohl als fig. * vergrößertem Umfange bezeichnet, wobey wir noch anzumerken nicht Umgang nehmen können, daß die bey den Materialhändlern in Europa vorkommende ausgetrocknete Vanilleſchoten öfters mit peruvianiſchen Balſam angemacht ſind, mithin ihren natürlichen Geruch und Geſchmack nicht haben.

TAB. 591. *Lat.* Scilla. *Graec.* Σκίλλα. *Germ.* Meerzwiebel. *Gall.* Scille. *Ital.* Scilla. *Hiſp.* Ceba marina. *Angl.* Squille.

1. Planta utplurimum ſine foliis ex radice, ſquamis albidis, vel ſubrubentibus ſibi invicem impoſitis conſtructa, magnitudineque varia, caulem floralem altitudine cubitali aut maiorem, nudum, ſubrotundum, plurimis verſus ſummitatem albisque floribus ornatum protrudit.

1. Die Pflanze ſtößt gemeiniglich ohne Blätter aus der Wurzel, welche aus weißen oder röthlichten Schuppen, da eine über die andere liegt, zuſammengeſetzt und von verſchiedener Größe iſt, einen Ellenhohen oder größern, bloßen, faſt runden, und mit vielen gegen die Spitze des Stengels, weißen Blumen verſehenen Blumenſtengel.

2. Copioſa naſcitur in Luſitaniae, Hiſpaniae, Syriae aliisque locis, ad littus maris, Auguſto Septembrique menſe floret. Semen Octobri et Novembri matureſcit.

2. Sie wächſt häufig in Portugall, Spanien, Syrien und andern Orten, am Ufer des Meers, blüht im Auguſt und September, und der Saame wird im October und November reif.

3. Radix huius plantae recens venenata, exſiccata vero egregias vires medicatas in viſcido morboſo reſolvendo, nec non in diureſi promovenda exſerit. Hinc in variis catarrhalibus affectibus et in hydrope aliisque morbis chronicis aeque ac acutis, ſi vel eius pulvis, extractum aquoſum, vel acetum ſquilliticum, vel Oxymel uſurpatur, optimum habet effectum.

3. Die friſche Wurzel dieſer Pflanze iſt giftig, getrocknet aber ſind ihre Kräfte in Auflöſung des zähen Schleims, wie auch den Urin zu treiben, herrlich. Sie wird daher in mancherley catharrhaliſchen Zufällen, in der Waſſerſucht, und andern langwierigen ſowohl als hitzigen Krankheiten, wenn entweder derſelben Pulver, oder das wäſſerige Extract, oder der Meerzwiebel-Eſſig, oder das mit dieſem Eſſig vermiſchte Honig gebraucht wird, von treflichen Nutzen befunden.

4. NOM. GEN. Scilla. *Gleditſch. 299. Linn. Gen. Edit. VI. 419. Ludwig. D. G. 898.* Liliohyacinthus. *Tournef. 196.* Hyacinthus ſtellaris. *Raj. Meth. 119.*

5. NOM. SPEC. Panerarium. *Dodon. Pempt. p. 691. Hiſt. Lugdun. p. 1579.* Scilla. *Caeſalp. cap. 10. lib. 8. p. 403.* Scilla maior. *Tabern. hiſt. p. 1015. Trag. p. 908. Matth. p. 453.* Scilla Hiſpanica. *Cluſ. hiſt. p. 171. Lobel. hiſt. 75.* Scilla ruſſa magna vulgaris. *I. Bauh. hiſtor. 2. p. 615. Besl. hort. Eyſt. vern. Ord. 2. fol. 3. fig. 1.* Scilla vulgaris radice rubra. *Bauh. Pin. 73. Moriſon. hiſt. Oxon. 2. p. 395. J. 4. tab. 16. fig. 1. Morandi hiſt. tab. 64. fig. 9.* Scilla, ſeu Squilla. *Weinmann. tab. 890.* Scilla rubentibus radicis tunicis, folio aloes carinato. *Pluck. alm. 336.* Scilla ſeu ſquilla officinalis marina Callipolitana. *Seba. theſ. 1. p. 72. tab. 44. fig. 5.* Ornithogalum maritimum, ſeu ſcilla radix rubra. *Tournefort. inſt. 387.* Scilla radice tunicata. *Linn. Hort. Cliff. 113. Hort. Upſal. 89. Roy. Lugdb. 32. Linn. Mat. Med. 162. II. 171.* Scilla nudiflora, bracteis reflectis. *Linn. Spec. Pl. Ed. II. p. 442.*

Nota. Duas plerumque botanici veteres diſtinctas huius plantae ſpecies, ob radicis colorem rubrum et album ponunt, quarum poſteriorem in medicina praeſtantiorem dixerunt, quae tamen nil niſi mera eſt varietas, poſita forte in ſuccorum abundantia. Hanc ob cauſſam tabula noſtra tantum illa, quae bulbo rubro ſat ſpecioſo, absque radicultis et uti in officinis pharmacevticis vendi ſolet, una cum ſcapi,

Anm. Die ältern Kräuterkenner machen aus dieſer Pflanze, wegen der rothen und weißen Farbe der Wurzel, zwo verſchiedene Arten, wovon ſie letztere in der Arzney für nutzbarer angegeben haben, welche aber nichts als eine Spielart iſt, die etwan in dem Ueberfluß der Säfte ihren Grund hat. Wir haben dahero auf unſerer Tafel nur diejenige, welche mit einer ſehr großen rothen Zwiebel, und ohne Würzelgen, ſo wie ſie in Apothecken pflegt

pl parte infima *fig.* 1. nec non scapo florigero subrubente, florido superne inferne jam defloratо, praedita *fig.* 2. exhibetur, *fig.* 3. vero folium delineari curavimus. Florem seorsum constantem petalis sex fere ovatis patentissimis deciduis a facie superiore *fig.* 1. eundem a facie inferiore *fig.* 2. et *fig.* 3. a latere petalis deorsum flexis affinximus. *Fig.* 4. stamen seorsim antherа oblonga instructum et *fig.* 5. pistillum magnitudine naturali, una cum germine subrotundo pedunculoque *fig.* 6. vero idem magnitudine aliquantulum auctum, nimirum *litt. a.* pedicellum *litt. b.* germen ad longitudinem dissectum et *litt. c.* stylum aliquantulum incurvum cum stigmate *litt. d.* exhibuimus. Capsulam seminalem glabram trifulcam valvulis apice dehiscentibus *fig.* 7. ad naturam iusta magnitudine tradidimus *fig.* 8. eadem eam apertam, ut semina conspici queant *fig.* 9. transverse dissectam et *fig.* 10. tandem semina seorsim et quidem *litt. a. a.* ab anteriore parte et a latere, *litt. b.* vero unicum medium dissectum delineatum exhibuimus.

pflegt verkauft zu werden, zugleich mit dem untern Theile des Stengels fig. I. wie auch mit dem röthlichten oben blühenden und unten schon verblüheten Blumenstengel fig. II. fig. III. aber das Blatt abbilden lassen. Die Blüthe haben wir besonders, welche aus sechs länglichten, breiten und abfälligen Bärtgen bestehet, von der obern Fläche fig. I. dieselbe von der untern Fläche fig. 2. und fig. 3. von den Seiten mit herabgebogenen Blättgen vorstellen lassen. Fig. 4. ist ein Staubfaden der mit einem länglichten Staubbeutel versehen, und fig. 5. der Stempel in einer natürlichen Größe, mit dem runden Eyerstock, und dem Stiele, fig. 6. aber derselbe ein wenig vergrößert, nämlich Buchst. a. der Blumenstengel, Buchst. b. der der Länge nach geschnittene Eyerstock und Buchst. c. der etwas eingebogene Griffel mit dem Staubwege Buchst. d. zu sehen. Die glatte, dreyfurchigte Saamenkapsel mit den an der Spitze von einander stehenden Balveln fig. 7. haben wir nach ihrer natürlichen Größe abgebildet, fig. 8. dieselbe offen, damit man die Saamen desto besser sehen kann; fig. 9. dieselbe aber durchschnitten, und fig. 10. endlich die Saamen besonders, und zwar Buchst. a a. von vornen und seitwärts, Buchst. b. einen allein in der Mitte durchschnitten.

TAB. 592. *Lat.* Uva ursi. *Germ.* Mehl-Beere, Sand-Beere, Bären-Traube.

1. Fruticulus procumbens, ramosus, pedalis et maior, foliolis subovatis venosis et duris breve petiolatis vestitus, in summitate gerit flores dense congestos subpurpureos ovatos limbo revolutos, quos baccae subrotundae intus materia quasi fabulosa repletae, colore purpureo sequuntur.

1. Es ist ein auf der Erde liegendes, ästiges, einen Fuß langes oder längeres Bäumgen, mit länglichten nervichten steifen, kurz gestielten Blättern versehen, auf dem Gipfel trägt es dicht stehende, purpurfärbige, länglichte, am Rande zurückgeschlagene Blüthen, auf diese folgen fast runde, innwendig mit einem so zu sagen sandigten Mehle angefüllte rothe Beere.

2. Crescit in Suecia, Norwegia, Russia, Polonia, Helvetia, Germania cet. locis fabulosis praecipue montosis.

2. Es wächst in Schweden, Norwegen, Rußland, Pohlen, Schweiz, Deutschland, u. s. w. an sandigten, besonders bergigten Orten.

3. Folia huius plantae, in pulverem redacta a scrupulo uno ad drachman. dimidiam, vel etiam eadem dosis in infuso aquoso exhibita a multis medicis, ut insigne atque specificum remedium lithontripticum commendatur, ab aliis vero vituperatur, de qua re vid. Ill. HALLERI hist. stirp. p. 435. qui hoc remedium sine fructu in eiusmodi morbis se adhibuisse fatetur. Ad pannos loco ligni indici nigro colore inficiendos, mista cum vitriolo, folia haec infervire possunt, nec non ad coria praeparanda utilia reperta sunt.

3. Es werden die Blätter dieser Pflanze zu Pulver gestoßen, von einem Scrupel bis zu einem halben Quintlein, oder auch dieselbe dosis mit Wasser aufgegossen, gegeben, von vielen Aerzten, als ein treffliches und untrügliches Stein-treibendes Mittel gelobt, von andern aber verworfen; hiervon kann man des berühmten Herrn von HALLERS Hist. stirp. p. 435. nachsehen, der dieses Mittel, ohne Nutzen, in dergleichen Fällen gebraucht zu haben, bekennet. Sie können auch die Tücher schwarz zu färben mit Vitriol vermischt, anstatt der Brasilien-Spähne dienen, so sind sie auch zum Ledergerben nützlich befunden worden.

4. NOM. GEN. Uva ursi. *Tournef. 307.* Arbutus. *Linn. Gen. Edit. VI. 552. Ludwig. D. G. 200. Gleditsch. 941.*

5. NOM. SPEC. Uva ursi. *Clus. hisp. I. 63.* Uva ursi Galeni apud *Clus. Lobel. ic. 366. Tabern. hist. 1488.* Idaea radix. *Lugdun. hist. p. 193.* Vitis idaea foliis carnosis et veluti punctatis, sive idaea radix Dioscoridi. *Bauh. pin. 470.* Radix idaea putata et uva ursi. *Bauh. hist. I. p. 524. Raj. hist. p. 1489.* Arbutus caulibus procumbentibus, foliis integerrimis. *Govan. Flor. Monsp. p. 46. Linn. Fl. lapp. p. 162. tab. 6. fig. 3. Flor. Suec. 339. Edit. II. 358. Mat. med. 211. II. 227. Hort. Cliff. 163. Spec. Plant. Ed. II. p. 566. Roy. Lugdb. Haller. Enum stirp. hel. p. 415. Hist. stirp. 1018. Scopoli flor. Carn. p. 275. Edit. II. Tom. I. p. 288. Oeder. flor. dan. t. 33. Gerhard. ic. in libello de uva ursi.*

Nota. Ramulos tres sculptos tabula nostra exhibuimus, ex quibus ramulum *fig. II.* cum floribus et alterum *fig. III.* cum baccis, nec non anatomen floris, quam fig. 15. 16. 17. sistunt, ex OEDERI flor. danica desumtam tradimus. Ramulus vero tertius *fig. I.* ad plantam in sylva Norimbergensi lectam, ab egregio pictore I. C. KELLERO studiosissime elaboratus, nativum plantae habitum ex asse repraesentat, in specie *litt. A. A.* racemos florum deflexos maximam partem sub foliis terminalibus occultatos sistit. Flos seorsim corolla monopetala ore quadrifido, laciniis obtusis, paullum revolutis, pedunculo colorato et bracteolis eius basin cingentibus instructus a latere *fig.* 1. idem facie prona *fig.* 2. nec non parte versa absque pedunculo *fig.* 3. exhibetur. *Figura* 4. sistit calycem quinquepartitum cum pistillo et pedunculo, cui insidet, *fig.* 5. corolla dissecta atque explanata, ut conspiciantur stamina decem, fundo eius adnata, ex quibus unicum *fig.* 6. seorsim magnitudine naturali et quatuor magnitudine aucta, situ vario delineata exhibentur; ita *fig.* 7. a facie anteriori *fig.* 8. laterali *fig.* 9. posteriori ac *fig.* 10. a parte posteriori sive a tergo loculis antherae diductis proponuntur. *Figura* 8. *litt. a.* filamentum *litt. b.* antherа cum duobus quasi cornuculis ex eius basi dependentibus sistitur, licet in hoc genere, cum antherae resupinatae sint, cornicula ex apice earum prodire videntur. *Figura* 11. exhibet perianthium a parte suprema *fig.* 12. pistillum, pedicello insidens naturali magnitudine, idem *fig.* 8. auctum absque pedicello, ubi *litt. d.* germen

Anm. Wir haben auf unserer Tafel 3. diese stechen lassen, aus welchen wir ein Aestgen fig. II. mit Blüthen, und das andere fig. III. mit den Beeren, wie auch fig. 15. 16. 17. die Zergliederung der Blüthe aus OEDERS Fl. Dan. entlehnt haben. Der dritte Ast aber ist fig. I. nach der Natur von dem geschickten und berühmten Mintaturmahler Herrn KELLER genau abgebildet worden, und stellt sowohl überhaupt den ganzen Anstand des Gewächses, als insonderheit bey den Buchstaben A. A. die abhängenden und meistentheils unter den auf dem Gipfel stehenden Blättern versteckten traubenförmigen Blüthen vor. Die Blüthe stehet man, nach eben beselben Abbildung nach der Natur, abgelondert, fig. 1. welche einblättrige am Rande zmal eingeschnittene Blume, mit stumpfen, ein wenig zurück geschlagenen Säumen, einem gefärbten Blumenstengel, und mit Blüthenblättern, welche seinen untern Theil umgeben, versehen ist; seitwärts fig. 1. eben dieselbe von forne fig. 2. wie auch von hinten ohne Stiel fig. 3. vorgestellt. Auf fig. 4. stehet man den in fünf Abschnitte getheilten Kelch mit dem Stempel und dem Blumenstengel, auf welchen er sitzet; und fig. 5. die zerschnittene und ausgebreitete Blume, damit man die 10 Staubfäden, welche an ihrem Boden angewachsen sind, sehen kann, von welchen einer fig. 6. besonders, nach seiner natürlichen Größe und 4. vergrößert in verschiedener Lage vorgestellt werden; als fig. 7. von forne, fig. 8. seitwärts, fig. 9. von unten, und fig. 10. von hinten mit auseinander gezogenen Fächern des Staubbeutels. Fig. 8. Buchstabe a. ist der Staubfaden, Buchstabe b. der Staubbeutel mit seinen zwey Hörnchen, welche

men subglobosum, ut *litt. e.* stylus cylindraceus stigmate crassiusculo obtuso et *litt. f.* glandulae, quibus germen insidet, conspiciuntur. *Figura* 14. tandem germen glandulis dictis arctius cinctum a parte suprema delineatum est.

von dem untersten Theil herabhangen, zu sehen, ohnerachtet, da die Staubbeutel rückwärts liegen, die Hörnchen aus ihrer Spitze zu kommen scheinen. Figura 11. wird der Blumenkelch von oben, fig. 12. der Stempel, der auf einem kleinen Stiele ruht, nach seiner natürlichen Größe, derselbe fig. 13. vergrößert, ohne Stiel, wo Buchst. d. der fast runde Eyerstock und Buchst. c. der walzenförmige Griffel mit seinem etwas dicken und stumpfen Staubweg, und Buchst. f. die Drüßen, auf welchem der Eyerstock ruht, vorgestellt. Endlich ist fig. 14. der Eyerstock, mit den benemten Drüßen genauer umgeben, von oben abgebildet worden.

TAB. 593. *Lat.* Oxycoccos. *Graec.* Ὀξύκοκκος. *Germ.* Moosbeere.

1. Plantula lignosa, praedita cauliculis ramosis, quae longe per muscos repunt, quaeque foliolis ornantur alternis ovato-lanceolatis, integerrimis, rigidulis, marginibus reflexis et subtus incanis. Extremitates ramorum proferunt tres plurieve petiolos coloratos, quibus insidet flos unicus rubellus monopetalus quadrifidus laciniis lanceolatis revolutis (uti in flore cyclaminis conspicitur) praeditus, quo delapso bacca amoena rubra sequitur.

1. Eine holzichte kleine Pflanze, welche mit vielen Nebenstengeln, die weit und breit auf dem Mooß kriechen, und wechselsweise stehenden, länglichten, lanzettenförmigen, ganzen, etwas steifen, am Rande zurückgeschlagenen, und unten weißen Blättern versehen ist. Die Enden der Aeste bringen drey oder mehr gefärbte Blumenstengel hervor, auf welchen eine einzige röthliche einförmige in 4 Theile geschnittene Blume, mit lanzettenförmigen zurückgeschlagenen Blättgen versehen, (so wie auch bey der Blüthe der Brennäpfel) stehet; wenn diese abgefallen, so folgt eine schöne rothe Beere.

2. Crescit hinc inde in Europae pratis paludosis sphagno repletis copiose, mensibus Iunio et Iulio floret, perennatque.

2. Sie wächst hin und wieder in Europa, an sumpfigten, mit Sumpfmoos angefüllten Wiesen häufig, blüht im Junio und Julio, und dauert mehr als ein Jahr.

3. Baccae huius plantae hinc inde uti in Russia comedi solent, ob acidum vero nimis saporem, quo scatent in nostris regionibus, spernuntur, saccharo vero conditae eundem, quem ex America adlatae baccae saporem gratum habent, Praeterea baccae tartari loco, ad coctionem albam argenti, per omnem Russiam, non sine bono successu adhiberi solent, quod post Ill. a LINNE Fl. Suec. p. 126. Cl. GMELINVS refert. vid. Flor. Sibir. Tom. III. p. 140.

3. Die Beeren dieser Pflanze pflegen an manchen Orten, als in Rußland, gegeßen zu werden, wegen ihres allzusauren Geschmacks aber, welchen sie hier zu Lande haben, werden sie nicht geachtet; wenn sie aber in Zucker eingemacht werden, so haben sie eben den angenehmen Geschmack, als die, welche man aus Amerika bringt. Ueberdieß pflegen sie anstatt des Weinsteins, das Silber auszusieden, durch ganz Rußland mit dem besten Erfolg gebraucht zu werden, welches der berühmte GMELYN in seiner Fl. Sibir. T. III. p. 140. erzählt.

4. NOM. GEN. Oxycoccos. *Tournef. 439. Haller. Goetting. 163. Ludwig. D. G. 568.* Vaccinium. *Linn. G. Ed. VI. 483. Gleditsch. 360.*

5. NOM. SPEC. Acinaria palustris. *Gesn. hort. p. 277.* Erica sexta baccifera. *Lugdun. hist. p. 187.* Oxyococcum. *Cord. hist. c. 63. p. 140. Besl. hort. Eyst. Autum. Ord. 2. fol. 10. fig. 2.* Oxycoccos. *Rupp. Ien. p. 74. Haller. Enum. Helv. p. 413.* Vitis idaea in palustribus. *Clus. p. 61.* Vitis idaea palustris, *C. Bauh. pin. 471. Loesel. Pruss. 289.* Vaccinium palustre, *Schwenkfeld. Silef. p. 214.* Vaccinia palustria. *Dodon. Pempt. p. 770.* Vaccinium foliis integerrimis revolutis ovatis, caulibus repentibus filiformibus repentibus foliis ovatis perennantibus. *Linn. Fl. lapp. 145.* Vaccinium ramis filiformibus foliis ovatis perennantibus, pedunculis simplicioribus stipula duplici. *Fl. Suec. 315. Ed. II. 335. Mat. med. 136. Gorter. Flor. Belg. no. 328. Hudson. Fl. Angl. p. 143. Leyser. Halens. p. 70. Scopoli Fl. Card. Ed. II. T. I. p. 272.* Vaccinium caule prostrato, foliis ovato-lanceolatis, acutis, flore quadrifido. *Haller. Hist. stirp. no. 1023.*

Nota. Plantula ex OEDERI flor. Danica desumta floribus monopetalis campanulatis, laciniis revolutis praedita *fig.* 1. 1. 1. *A.* et germine *litt. a. a.* infero calyce terminato *C.* gaudet, nec non corollae petalis quatuor *B.* profunde a se invicem separatis *litt. b. b. b.* cum staminibus octo conniventibus pistillumque ampleclentibus *litt. c. c. Figura* 2. sistit antheram bicornem, cuius bina cornicula tam arcte sibi cohaerent, ut unam antheram integram *litt. a. b.* fere mentiantur. *Figura* 3. *D.* bacca cum pedunculo integra *fig.* 4. vero dissecta, ut locula quatuor *litt. E.* seminibus parvis *litt. F.* repleta melius conspici queant, semina etiam *fig.* 5. *litt. G.* seorsim exhibentur; haec ex TOURNEFORTIO.

Anm. Diese kleine Pflanze, welche wir aus OEDERS Fl. Dan. entlehnet haben, trägt einförmige, glockenartige Blumen mit zurückgeschlagenen Blättgen, fig. 1. 1. 1. A. und einem Eyerstock Buchst. a. a. der sich unter dem Kelch C. endiget, wie auch Blumen mit 4. tief eingeschnittenen Blättgen Buchst. b. b. b. b. B. mit 8. zusammenlaufenden Staubfäden, welche den Stengel umgeben, Buchst. c. c. c. Fig. 2. ist der zweyhörnigte Staubbeutel, dessen 2. Hörngen so dichte aneinander hängen, daß sie einen ganzen Staubbeutel Buchst. a. b. abzugeben scheinen, zu sehen. Auf fig. 3. und litt. D. wird die Beere, die noch auf dem Stiel sitzet, fig. 4. aber zerschnitten, damit die 4. Fächer Buchst. E. welche mit kleinen Saamen Buchst. F. angefüllt sind, desto besser gesehen werden können, endlich fig. 5. Buchst. 5. die Saamen besonders zu sehen; letztere nach der DUHAMELIANISCHEN Abbildung.

TAB. 594. Pyrola. *Germ.* Waldmangold, Wintergrün.

1. Planta haec, gerens caulem fere cubitalem, succulentum subrotundum, flores pentapetalos albos, in spica longa, laxa dispositos, stipulis lanceolatis instructos profert. Foliis ad radicem tantum gaudet subrotundis, integris, aut minute serratis, petiolatis, pagina superiori colore viridi, subtus glauco praeditis.

1. Diese Pflanze trägt einen fast Ellen hohen, saftigen, fast runden Stengel, fünfblätterigte weiße, in einer langen, weitläuftigen Aehre stehend, und mit lanzenförmigen Blüthblättern versehene Blüthen. Sie trägt nur an den Wurzeln fast runde, ganze oder doch klein gezackte, gestielte, auf der obern Fläche grüne, auf der untern blaue Blätter.

2. Invenitur in Europae septentrionalis sylvis umbrosis, nec non in Virginia, Brasilia cet. et radice perenni

2. Man findet sie in schattigten Wäldern des kalten Europa, wie auch in Virginien, Brasilien u. s. w. ihre

renni instructa est, floretque Mense Iunio, Iulio et Augusto.

3. Folia virtute adstringente et vulnera sanante praedita in fomentis, decoctis et potionibus adhibita; ad ulcera pectoris depuranda utilia laudantur, ideoque aliis plantis vulnerariis substitui possunt.

ihre Wurzel dauert mehrere Jahre, und blüht im Junio, Julio und August.

3. Die Blätter werden wegen ihrer zusammenziehenden wundheilenden Kraft in Bähungen, Decocten und Tränken, die Brustgeschwüre zu reinigen, gelobet, und können daher unter die Wundkräuter gerechne werden.

4. NOM. GEN. Pyrola. *Tournef. 256. Ludwig. D. S. 830.* Pirola. *Haller. Goetting. 165.* Pyrola. *Linn. Gen. Ed. VI. 554. Gleditsch. 385.*

5. NOM. SPEC. Pyrola. *Camerar. Epitom. p. 723. I. Baub. hist. 3. p. 535. Dalechamp. hist. 841. Lobel. hist. p. 457. Dodon. Pempt. p. 137. Raj. hist. p. 1233. Synopf. III. p. 363. Rivin. pentapet. irreg. Tab. 136.* Pyrola maior et elatior foliis oblongis, pistillo florum incurvo. *Rupp. Ien. p. 236.* Pyrola rotundifolia maior. *C. Baub. pin. 191. Morif. hist. Oxon. 3. p. 504. f. 12. tab. 10. fig. 1. Morand. hist. Tab. 42. fig. 5. Weinmann. tab. 841. fig. e. Oeder flor. Danica tab. 110.* Pyrola vulgaris. *Blair Miscell. p. 107.* Pyrola vulgatior. *Cluf. hist. 2. p. 116.* Pyrola foliis subrotundis tubis incurvis. *Haller. hist. stirp. 1010.* Pyrola staminibus et pistillis declinatis. *Linn. flor. lapp. 169.* Pyrola foliis integerrimis. *Vir. Cliff. 37. Roy. Lugdb. 440.* Pyrola foliis subrotundis, scapo racemoso. *Hort. Cliff. 162.* Pyrola staminibus adscendentibus, pistillo declinato. *Linn. Flor. Suec. 330. Edit. II. 360. Mat. Med. 212. Amoen. acad. Vol. I. p. 156. Leyser. halenf. no. 151. Boehmer. Lipf. no. 465. Iacquin. Enum. Vind. 68. Gouan. Monsp. 233. Gorter. Belg. no. 343. Hudson. Angl. 153. Weigel. Pom-rug. no. 267.*

Nota. Exhibemus hac tabula iconem plantae naturali magnitudine delineatam, quam ab OEDERO mutuati sumus; cujus partem infimam una cum radice *fig. I.* scapum floriferum abscissum *fig. II.* sistit. Cum in hac calycis corollaeque conformatio satis manifesta sit, superfluum duximus has partes seorsim delineare. Pistilli vero germen globosum *a.* una cum stylo incurvo *b.* ipsi insidente, in stigma quinquefidum *c.* desinente, *fig.* 1. stamina decem *d.* conjunctim cum pistillo, cujus summitas a latere ex lisdem prependet e, calycei *f.* insidentia, *fig.* 2. et haec quidem magnitudine parum aucta; *fig.* 3. denique stamen unicum, tam ab antica *g*, quam postica *h* facie, naturali mole multo majus, ad naturam expressa sistimus.

Anm. Auf dieser Kupferplatte liefern wir fig. I. das Wurzelstück und fig. II. den davon abgesonderten blarlosen Stengel dieses Gewächses aus dem OEDERISCHEN Werke. Da die Gestalt des Kelchs und der Blume an dieser Figur deutlich zu sehen sind, so haben wir solche nicht noch besonders beyfügen wollen. Hingegen ist fig. 1. der Stempel, auf dessen runden Eyerstock a. ein krummer Griffel b. so sich in ein fünffach getheiltes Stigma c. endigt; fig. 2. die zehn Staubfäden d. in Verbindung mit dem Stempel, dessen Spitze auf der Seite zwischen denselben beyde aus hängt, auf dem Kelche f; beyderley Figuren in etwas verstärkter Größe; fig. 3. endlich zween Staubfäden besonders, einer von vorn g. der andere von hinten h. beyde stark vergrößert, nach der Natur abgebildet worden.

TAB. 595. *Lat.* Arnica. *Germ.* Wohlverleih, Fallkraut.

1. Caulis huius plantae pedalis aut cubitalis, simplex, aut, etsi raro, fit ramosus, foliis ima parte ovatis, integris, vel ex ovato lanceolatis, trinerviis, aut quinquenerviis, pallidis, sursum vero aliquot paribus oppositis, lanceolatis, praeditus est, flores utplurimum duo, non raro tres, insigni magnitudine, colore saturate flavo tincti, caulem terminant.

2. In locis alpinis et pratis subhumidis, per totam Europam frigidiorem copiose crescit, mensibusque Iunio et Iulio floret, atque planta biennis est.

3. Notissimum et praestantissimum remedium rusticis diu iam familiare, in sanguine ex lapsu vel nixu extravasato stagnanteque resolvendo, nec non in pectoris morbis variis, cuius flores, vel folia, ad pugillum unum, cerevisia vel aqua cocta, ab iis bono cum effectu usurpantur. Raro tamen a medicis in usum vocatur, quanquam eius praestantiam in dysuria iam LOBELIVS (vid. eiusd. Adverf. p. 103.) commendavit et ex recentioribus CARTHEVSERVS (vid. Mat. Med. T. I. p. 489.) in arthritide, paralysi, hydrope, febre quartana, obstructionibus uteri, lienis aliorumque viscerum et in asthmate pituitoso laudavit. Plura, quae usum huius plantae spectant vid. in Ill. HALLER. Hist. stirp. T. I. p. 37. et 38. Praeterea in memoratis morbis omnibus adhiberi possunt flores, vel herba (etsi flores herba sint praestantiores) in decocto, vel infuso, a pugillo uno, aut duobus, bis per se, vel additis etiam aliis plantarum herbis. Notare tamen debemus, cum planta sit valde acris et efficax, in affectibus commemoratis, non nisi a medico prudenti, eius usus periculum esse faciendum.

1. Der Stengel dieser Pflanze wird 1. Fuß, oder 1. Elle hoch, einfach, und obgleich selten ästig, an dem untern Theile des Schafts trägt er eyrunde ganze, oder etwas lanzenförmige, drey oder fünf nervigte, bloße, oben ein paar entgegen gesetzte lanzenförmige Blätter, den Stengel beschließen gemeiniglich 2. nicht selten 3. große goldgelbe Blumen.

2. Sie wächst häufftig durch ganz Europa auf bergigten und etwas nassen Wiesen, blüht im Monat Junio und Julio, und dauert nur 2 Jahr.

3. Sie ist ein berühmtes, treffliches und dem Landmanne längst bekanntes Mittel in Zertheilung des von einem Fall oder Stoß ausgetretenen und stockenden Geblüts, wie auch in verschiedenenen Brustkrankheiten, worinn deren Blüthe oder Blätter, so viel man mit drey Fingern fassen kann, in Bier oder Wasser gekocht, mit dem besten Erfolg gebraucht werden; jedoch werden sie selten von den Aerzten gebraucht, ob gleich ihre Vortreflichkeit in Verhaltung des Urins schon LOBEL (vid. eius Adverf. p. 103.) empfohlen, und unter den neuern CARTHEUSER (vid. Mat. Med. T. I. p. 489.) im Gliedereissen, in Schlagflüssen, der Wassersucht, dem viertägigen Fieber, in Verstopfungen der Mutter, des Milzes und anderer Eingeweide, in der Engbrüstigkeit, so von einem zähen Schleim herrühret, gelobt hat. Mehreres, was den Gebrauch dieser Pflanze anbetrift, siehe in den berühmten Herrn von HALLERS Hist. stirp. T. I. p. 37. und 38. Ueberdieses können die Blüthen oder Blätter (wiewohl die Blüthe dem Kraute vorzuziehen) in oben benemten Krankheiten, in Decocten oder Aufgüssen, von einem bis zwey Pugillen, theils vor sich, theils mit andern Kräutern vermischt, gebraucht werden. Doch müssen wir bemerken, daß, da es eine sehr scharfe und würksame Pflanze ist, ihr Gebrauch in angezogenen Fällen, nur von klugen Aerzten müsse behandelt werden.

4. NOM. GEN. Doronicum. *Tournef. 487.* Arnica. *Rupp. 175. Mochring. hort. priv. p. 106. Ludwig. D. G. 460. Linn. G. Ed. VI. 958. Gleditsch. 1046.*

§. NOM. SPEC. Caltha Alpina. *Dodon. Pempt. 254. Schwenkfeld. Sileſ. 35. Tabern. ic. 336.* Aliſma. *Matthiol. in Dioſcorid. 934. I. Bauh. hiſt. 3. p. 20.* Ptarmica montana. *Lugdun. hiſt. p. 1169.* Doronicum Auſtriacum quartum *Cluſ. pann. p. 520.* Doronicum plantaginis folio alterum. *Bauh. pin. 178.* Doronicum foliis oblongo-ovalibus. *Linn. Flor. lapp. 304. Roy. Lugdb. 160.* Doronicum foliis caulinis oppoſitis. *Linn. Flor. Suec. 684. Edit. II. 760. Mat. Med. 395. Gmelin. Flor. Sibir. T. II. p. 153. Rupp. Ien. 175.* Arnica foliis ovatis integris, conjugatis, *Haller. enum. helv. p. 737. Hiſt. ſtirp. no. 90. Oeder. Fl. Dan. tab. 63.* Arnica foliis ovatis integris; caulinis geminis oppoſitis. *Linn. Spec. Pl. Ed. II. p. 1245. Gorter. Fl. Belg. no. 679. Gouan. Monſp. 365. Iacquin. Enum. Vindob. 152. Weigel. Pomrug. no. 544. Scopoli Carniol. Ed. II. T. II. p. 175. Schreber. Spicileg. Fl. Lipſ. no. 922.*

Nota. III. LINNAEUM definitiones ad genus ſpectantes Arnicae et Doronici inter ſe confudiſſe, ex eo apparet, quod Arnicae nil convenit, niſi hoc, quod floſculis foemineis filamenta quinque ſubulata ſine antheris ſint. Hanc ob cauſam, quo melius differentia horum generum appareret, quantum fieri poterit, partes florum Arnicae genus conſtituentes ſeorſim accurate delineavimus; traditur itaque *Fig.* 1. caulis pars inferior, una cum radicis portione, ac *fig.* 2. reliqua caulis pars ſuperior florida florem terminalem explicatum floſculis adhuc clauſis *litt. b.* et tres, (quod ſingulare in hoc ſpecimine eſt, plerumque enim duo tantum inveniuntur flores laterales) propemodum verticillatos (uno tamen altiore) exhibens. *Fig.* 1. eſt calyx magnitudine naturali, e cujusorificio pappi ſeminum ſummitates eminent. *Fig.* 2. floſculus radii ſingulatus, naturali magnitudine ejusque *litt. a.* germen inferum, *litt. b.* corollulae tubus *litt. c.* corollulae limbus lingulatus *litt. d.* ſtylus cum ſtigmatibus *litt. a.* pappus. *Figura* 3. floſculi radii alia pars microſcopii ope delineata, ut filamenta ſterilia conſpici poſſint. *litt. a.* hujus tubus cylindraceus villoſus, *litt. a.* limbi portio *litt. b.* filamenta ſterilia, huic generi propria, quorum hic quatuor exhibentur, numerus tamen variat, quia a tribus ad quinque augetur; *litt. c.* ſtylus cum ſtigmatibus revolutis oculis ſubiicitur. *Fig.* 4. Floſculus diſci tubuloſus, nativa mole et *fig.* 5, idem magnitudine naturalem excedente, ubi *litt. a.* germen *litt. b.* corollula, cui antherae inſident *litt. c.* pappus exhibetur. *Fig.* 6. corollula floſculi tubuloſi magnitudine aucta delineatur, et quidem *litt. a.* tubus villoſus *litt. b.* limbi pars infundibuliformis *litt. c.* limbi laciniae quinque parum revolutae, *litt. d.* antherae, e quibus eminet ſtyli pars ſuprema, ſiſtitur. Stamina vero floſculi tubuloſi, magnitudine naturalem ſuperante *fig.* 7. proponuntur, ubi *litt. a. b.* corollula, cui ſtamina adhaerent ejusque *litt. a.* tubuloſa pars, *litt. b.* limbus diductus, ut ſtamina videri poſſint, *litt. c.* filamenta quinque et *litt. d.* antherae in cylindrum pentagonum coalitae exhibentur. *Figura* 8. exprimit ſtylum magnitudine auctum, et *fig.* 9. ſemen cum pappo ſuo ſimplici, naturali magnitudine. *Fig.* 10. ſemen microſcopii beneficio valde auctum depictum eſt, ubi *litt. a.* ſemen ipſum ſeabrum *litt. b.* pappum, qui ſetulas annexas habet, oculo nudo non diſcernendas, *figura* 11. thalamum ſive receptaculum cum portione calycis, ejusque *litt. a.* pedunculum *litt. b.* receptaculum pilis tectum (quos in charactere non habet ill. a LINNE) *litt. c.* calycis foliola divergentia expreſſimus *Fig.* 12. florem in iuniori aetate, ubi floſculii radii *litt. a.* adhuc convoluti apparent, et *Fig.* 13. eundem fere defloratumfloſculis radiis *litt. c.* dependentibus a latere repraeſentatum exhibuimus.

Anm. Daß der Herr von LINNEE die Definitionen, ſo das Geſchlecht der Arnica und Doronicum angehen, unter ſich verwechſelt habe, erhellet daraus, daß mit der Arnica nichts übereinkommt, als dieſes, daß die weiblichen Blüthen 5. Staubfäden ohne Staubbeutel haben. Derowegen, damit der Unterſchied dieſer beyden Geſchlechter in die Augen leuchte, habe ich wir ſo viel nur möglich, die Theile der Blüthen welche das Geſchlecht der Arnica angehen, genau abgebildet; es wird daher Fig. 1. der untere Theil des Schafts mit einem Theil der Wurzel und fig. 2. der übrige obere Theil des Stengels, welche die oben ſitzend ausgebreitete mit noch geſchloſſenen Blümlein d. und 3. (welches bey dieſem Exemplar beſonders iſt, denn es werden gemeiniglich nur 2. gefunden,) Seitenblumen, die bey nahe Zirkelrund herum ſitzen, (doch eine höher,) Fig. 1. der Kelch in natürlicher Größe, aus deſſen Mündung die Spitzen der Haarkronen des Saamens hervor ragen Fig 2. Die zungenförmige Blüthe des radii nach ihrer natürlichen Größe und deren a. Eyerſtock b. die Röhre der Blume c. die Mündung der Blume d. der Griffel mit ſeinen Staubwegen a. die Haarkrone. Fig. 3. ein anderer Theil der Blüthe des radii mit Hülfe des Mikroſkops gezeichnet, damit die unfruchtbaren Staubfäden geſehen werden können a. deſſen walzenförmige haarigte Röhre α ein Theil der Mündung b. die unfruchtbaren Staubfäden, die dieſem Geſchlecht eigen ſind, deren hier 4 gezeigt werden, (doch die Zahl iſt veränderlich von 3 bis 5.) c. der Griffel mit ſeinen zurückgeſchlagenen Staubwegen. Fig. 4. die röhrigte Blüthe der Scheibe nach der natürlichen Größe und fig. 5. eben dieſelbe vergrößert, wo a. der Eyerſtock, b. die Blume, auf welcher die Staubbeutel ſitzen. c. die Haarkrone. Fig. 6. die Blume der röhrigten Blüthe vergrößert und zwar a. die haarigte Röhre, b. ein Theil der trichterförmigen Mündung, c. die fünf in etwas zurück geſchlagenen Abſchnitte der Mündung, d. die Staubbeutel, aus welchen der obere Theil des Griffels hervorragt. Die Staubfäden aber der röhrigten Blüthe vergrößert werden fig. 7. vorgeſtellt, wo a. b. die Blume, welcher die Staubwege anhängen, und deren a. röhrigter Theil, b. die auseinandergezogene Mündung, damit die Staubfäden geſehen werden können c. fünf Staubfäden und d. die in einen eckigten Cylinder verwachſene Staubbeutel. Fig. 8. ſtellt den vergrößerten Griffel und fig. 9. den Saamen mit ſeiner einfachen haarkrone nach ſeiner natürlichen Größe vor. Fig. 10. iſt der Saamen durch das Mikroſkop ſehr vergrößert abgebildet worden, wo a. der rauche Saamen ſelbſt; b. die Haarkrone, der kleine Borſtenſpitzen anhängen, welche mit den bloßen Augen nicht geſehen werden können, zu ſehen. Fig. 11. haben wir den Fruchtboden mit einem Theil des Kelches, vergrößert, und deſſen a. Stengel, b. das mit Haaren bedeckte Saamenbehältniß (welches der Herr von LINNEE nicht angemerket) c. die auseinanderſtehende Kelchblättgen, abbilden laſſen. Fig. 12. haben wir eine junge Blumen Knospe, in welcher die Blüthgen des radii litt. a. noch zuſammen, und fig. 13. eine faſt verblühete Blume mit herabhängenden Blüthgen des radii litt. c. vorgeſtellt.

TAB. 596. *Lat.* Indigofera. *Germ.* Anil, Färber-Indigo.

1. In patria haec planta, niſi ad uſum, quem inferius deſcripturi ſumus, ſaepius praeſcindatur, altitudinem aequat trium quatuorve pedum, ſcapo gaudet ſimplici ligneſo, erecto, cortice ſubcinereo colore tecto, qui foliis veſtitur alternis, pinnatis, foliolis oblongis incanis, apice acutis, colore obſcure viridibus, e quorum alis ſpicae florum erectae foliolis breviores, confertis floribus inſtructae colore amoene purpureo prodeunt.

2. Sponte creſcit in India, locis ſterilibus petroſis, arenoſis, et ubi pluviae rarius cadunt, ubi etiam in uſus tinctorios copioſe colitur.

3. Quanquam radix huius plantae in decocto ad dolores nephriticos mitigandos et ad reſiſtendum venenis, foliaque trita cum aqua, ventri applicata in difficultate mingendi

1. Diese Pflanze wird in ihrem Vaterlande, wann ſie nicht zu dem Gebrauche davon wir unten reden werden, öfters abgeſchnitten wird, 3 bis 4 Fuß hoch, ſie trägt einen einfachen, holzigten, geraden, mit einer Rinde von aſchgrauer Farbe verſehenen Stengel, welcher mit wechſelsweiſe ſtehenden, gefederten Blättern, und mit länglichten, weißgrauen, an der Spitze etwas ſcharfen, dunkelgrünen Federblättern bekleidet iſt, aus deren Anwachswinkeln brechen gerade ſtehende und zwiſchen den Blättern ſitzende Blumenſtengel, dicht mit Blumen beſetzt, von ſchöner Purpurfarbe hervor.

2. Sie wächſt wild in Indien, an trockenen, ſteinigten, ſandigten Orten, und da keine Regen fallen, wo ſie auch zum Färbereygebrauch häufig gebaut wird.

3. Obgleich die Wurzel dieſer Pflanze als ein Decoct, die Nierenſchmerzen zu ſtillen, und dem Gift zu wiederſtehen, und die Blätter im Waſſer zerrieben, auf den

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0070-4

gendi in usu sunt apud Indos, tamen eam hucusque apud nos in medicina non adhibuerunt, in arte tinctoria vero magna quotannis copia ad colorem coeruleum consumitur, qui color nomine indigo per varium praeparationis modum in formam tabularum ex planta praeparatus, ex India ad nos transfertur. Modum, colorem hunc ex hac planta eliciendi fusius descripsit Cl. SCHREBERVS in Libro Oeconom. und Cammeral-Samml. T. I. p. 130. seqq.

den Leib gelegt, in Verhaltung des Urins von den Indianern gebraucht wird, so hat man sie doch noch nicht bey uns zur Arzney eingeführet, sondern sie wird jährlich in großer Menge zur blauen Farbe verbraucht, welche Indigo heißt, und nach ihrer verschiedenen Zubereitung in Taffeln aus Indien zu uns hergebracht wird. Die Art, wie man diese Farbe aus dieser Pflanze erhält, hat der Herr D. SCHREBER (Oeconom. und Cameral-Samml. T. I. p. 130. 1qq.) sehr weitläufig abgehandelt.

4. NOM. GEN. Indigofera. *Gleditsch. 559. Linn. Gen. Ed. VI. 889. Ludwig. D. G. 640.*

5. NOM. SPEC. Coluteae affinis fruticosa, floribus spicatis purpureis. *Sloan. Jam. 2. p. 34. tab. 179. fig. 2.* Colutea indica herbacea, ex qua Indigo. *Herm. Lugb. 162.* Colutea indica humilis, ex qua Indigo, folio viridi. *Herm. mus. 32. Burm. Zeyl. 69.* Coluteae affinis fruticosa, floribus spicatis purpurascentibus, siliquis incurvis, ex cuius tinctura Indigo conficitur. *Sloan. flor. 141.* Sesban aniliferum indicum coronillae foliis, vel indigo indica. *Bregn. prodr. 2 p. 91.* Anil sive indigo indica. *Morif. hist. Oxon. 2. p. 202.* Isatis indica foliis rorifinarini, glasti affinis. *Bauhin. pin. 173.* Anil sive nil indorum color. *Bauh. hist. 2. p. 945.* Indicum. *Rumph. Amb. 5. p. 200. tab. 80.* Ameri *Rheed. mal. I. p. 101. t. 54.* Indigofera foliis nudis. *Linn. hort. Cliff. 487.* Indigofera leguminibus arcuatis incanis, racemis folio brevioribus. *Linn. Amoen. Acad. Vol. I. p. 408. Hort. Upsal. 208. Mat. med. 248. Spec. Plant. Edit. II. p. 1061. Miller. icon. 4. 34. Trew. Ehret. T. 53. Burmann. flor. indica p. 170.*

Nota. Expressimus in nostra Tabula ramum *fig.* 1. floridum et *fig.* 1. et 4. flores seorsim papilionaceos a facie anteriori et posteriori naturali magnitudine, eosdem vero *fig.* 2. et 3. mole auctos, ubi *litt. a. a.* vexillum. *litt. b. b. b. b.* alae *litt. c. c.* carina utrinque hamata *litt. d. d.* stamina novem in cylindrum a dorso hiantem connata, e quorum medio styli apex *litt. f.* prominet. *litt. e. e.* vero stamen decimum liberum et *litt. n. n.* calyx quinquies dentatus cum et sine pedunculo apparet. *Fig.* 5. et 6. legumina oblonga hirsuta, aliud rectum, aliud paullulum incurvum, integra, unum vero legumen ablata valva altera cum seminibus, eo quo reperiri solet situ *litt. x. x.* nec non semen subtetragonum separatim *fig.* 7. expressimus.

Anm. Wir haben auf unserer Tafel fig. 1. einen blühenden Ast fig. 1. und 4. die Schmetterlingförmige Blüthe von vornen und von hinten nach ihrer natürlichen Größe besonders, dieselben aber fig. 2. und 3. vergrößert, wo a. a. die Oberdecke, b. b. b. b. die Seitentheile, c. c der aufbogen Seiten ausgeschweifte Boden, d d. 9. in einen von hinten offenen Cylinder verwachsene Staubfäden, aus deren Mitte die Spitze des Griffels f. hervorraget e. e. aber den 10ten freystehenden Staubfaden und n. n. der 5 zackigte Kelch mit und ohne Stengel Fig. 5. und 6. die länglichten rauhen Schoten, eine gerade, die andere etwas eingebogen; eine Schoote aber mit Saamen, nachdem man die eine Scheidewand weggenommen, nach ihrer natürlichen Lage Buchst. x. x. wie auch die fast viereckigte Saamen besonders fig. 7.

TAB. 597. *Lat.* Linnaea borealis. *Germ.* Linnée.

1. Planta haec praedita est caule trium vel quatuor pedum, filiformi, tereti, colore ferrugineo, cui adspersi sunt pili rari albi, ex quo ramuli erecti, alterni pollicares eriguntur, instructi foliolis oppositis, subrotundo ovatis, leviter crenulatis, gerentes in summitate flores binos intus albos extus purpureos monopetalos, semiquinquefidos.

1. Es hat diese Pflanze einen 3 bis 4 Fuß langen, dünnen, runden, gelbbraunen Stengel, auf welchem hin und wieder weiße Haare zu sehen, aus diesen kommen gerade, Daumen hohe Nebenstengel hervor, mit entgegengesetzten, fast runden, sparsam gezackten Blättern, welche auf dem Gipfel 2 innen purpurfärbige, außen weiße, einförmige, 5fach eingeschnittene Blüthen tragen.

2. Sponte provenit in sylvis muscosis umbrosis Helvetiae, Sueciae, Russiae, Canadae cet.

2. Sie wächst in den moosigten und schattigten Wäldern der Schweiz, Schweden, Rußland und Canada u. s. w. wild.

3. Ut remedicum specificum in Arthritide foliorum infusum cum lacte et decoctum eorum contra scabiem, nec non in febre scarlatina fumus externe admissus ab Ill. LINNAEO vid. Fl. Suec. p. 220. commendatur. Ill. GMELINVS vero vid. Fl. Sibir. T. III. p. 128. de virtute hac sibi persuadere non potuit, etsi saepius praecipue in doloribus arthriticis et rheumaticis folia exhibuit. Cetera in officinis pharmacevticis nondum recepta est herba.

3. Das Infusum der Blätter mit Milch, wird von dem berühmten Herrn Ritter LINNÉE als ein untrügliches Mittel in Reißen der Glieder, und das Decokt davon in der Krätze, wie auch im Scharlachfieber, äußerlich damit geräuchert, gelobt. (vid. eius Fl. Suec. p. 220.) der sel. D. GMELIN aber, (vid. ei. Fl. Sibir. T. III. p. 128) konnte sich hiervon nicht überzeugen, ob er gleich die Blätter öfters und besonders in Gliederreißen gebraucht hat. Uebrigens sind die Blätter noch nicht in allen Apothecken zu bekommen.

4. NOM. GEN. Linnaea. *Gleditsch. 695. Linn. G. Ed. VI. 774. Ludwig. D. G. 30.* Serpillifolia. *Buxb. act. petrop. Tom. II. p. 346.* Obolaria. *Siegesbeck. prim. 79.*

5. NOM. SPEC. Campanula serpyllifolia. *C. Bauh. prodr. 35. pin. 93. I. Bauhin. hist. 2. p. 876. Morif. hist. Oxon. 2. p. 456. s. 5. tab. 2. fig. 19. Ray. hist. 471. Tournef. inst. 112. Scheuchz. alp. 131. 454. Rudbeck. lapp. 96. tab. 1. Celf. Upf. 14. Helwing. Fl. quafmod. 28.* Serpyllifolia. *Buxb. act. petrop. T. 2. p. 346. tab. 21.* Obolaria. *Sieg. prim. 79.* Valerianella nemorosa repens, foliis vitis ideae minoribus, flore subrubente, semine umbilicato oblongo. *Amman. ruth. 19.* Nummularia Norwegica repens, folio dentato, floribus geminis. *Pet. muf. 787.* Nummularia Norwegica, flore purpureo. *Kyll. act dan. T. II. p. 346. fig. c.* Nummularia maior rigidioribus et rarius crenatio foliis flore purpureo gemello. *Pluk. alm. 264.* Linnaea floribus geminatis. *Fl. lapp. 250. tab. 12. fig. 4. Fl. Suec. 562. c. fig. Hort. Cliff. 320. Mat. med. 517. Spec. Pl. Ed. 2. p. 880. Haller. Enum. Helv. p. 608. Hiff. ftirp. no. 299. Oeder. Fl. dan. tab. 3. Segv. Veron. I. p. 183. Sauv. meth. 137. Kalm. it. 2. p. 263. Gorter. ingr. 100.*

Nota. Plantula elegans, ex OEDERI flor. danica desumta, accurate, uti ex descriptionibus auctorum nobis perspicere licuit, tabula hac delineatur et quidem fig. 1. oculis proponitur radix fibrosa et *fig. II.* planta ipsa gerens caules fili-

Anmerk. Diese artige Pflanze, so aus OEDERS Fl. danentlehnt, wird, so viel wir aus der Beschreibung der Kenner sehen können, sehr genau auf dieser Tafel abgebildet und zwar fig. I. die faserigte Wurzel, fig. II. die Pflanze selbst, so faden-

filiformes, huius uero partes floris feorsim et quidem floris calyx cum parte pistilli *fig.* 1. exhibentur, in qua *litt. a.* calyx ipse quinque partitus, ciliatus, constans ex segmentis paruis lanceolatis et *litt. b.* stylus filiformis, instructus stigmate globoso, conspicitur. *Fig.* 2. corolla monopetala quinquefida, instructa segmentis obtusiusculis integra, eadem *fig.* 3. quo melius stamina, instructa antheris compressis, corolla dimidio breuiora, conspici possent, dissecta expressa. Exhibuimus tandem *fig.* 4. *litt. a.* calycem cum germine subrotundo integro *litt. b.* et fig. 5. idem ita dissectum, utsemina bina subrotunda *litt. a.* quae in eo continentur, pateant.

förmige Stengel trägt, dessen Blüththeile aber besonders und zwar der Blumenkelch mit einem Theil des Stempels fig. 1. auf welchen a der 5 zackigte, gebrämte Kelch selbst der aus kleinen Lanzenförmigen Abschnitten besteht und b. der fadenförmige Griffel mit seinem runden Staubwege. Fig. 2. wird die einförmige 5 gezackte, oder in 5 stumpfe Abschnitte getheilte ganze Blume und dieselbe fig. 3. zerschnitten, damit die Staubfäden, die mit zusammen gedruckten Staubbeuteln versehen sind, desto besser zu sehen seyn, abgebildet. Endlich haben wir fig. 4. den Kelch mit dem fast runden, ganzen Eyerstocke Buchst. b. und fig. 5. denselben so zerschnitten, damit die zwey fast runden Saamen, welche sie enthält, gesehen werden können, vorgestellt.

TAB. 598. *Lat.* Salicornia, Kali geniculatum. *Germ.* Glaßkraut, Salzkraut, Glaßschmalz.

1. Planta altitudine palmari, vel pedali, caule foliis destituto, tereti, succulento, compositio ex articulis versus summitatem crassioribus obtusis, cui squamulae scutiformes ventricosae, stamina et stylum continentes circumpositae sunt, praedita reperitur.

1. Die Pflanze wird eine Hand oder Fuß hoch, hat einen runden, saftigen Stengel ohne Blätter, welcher aus Gelenken, die gegen die Spitze dicker und stumpfer werden, zusammengefügt, um welchen schildförmige etwas erhobene Schuppen, die die Staubfäden und den Griffel in sich halten, herum liegen.

2. Frequens haec planta fere in totius Europae oris maritimis et ad salium fontes Augusto mense floret.

2. Diese Pflanze wird fast in ganz Europa am Ufer des Meers, und an Salzquellen häufig angetroffen, und blüht im Monath August.

3. Praeterquam, quod planta haec virtute diuretica et emmenagoga recens adhibita gaudet, sal quoque alcali copiose ex cineribus combustae plantae elici solet, quod in officiuis pharmaceuticis prostat; cineres vero cum arena fusi dant vitra praestantissima, et ex iis cum oleo tapo praestans conficitur; vid. I. Bauh. hist. Pl. 3. p. 705. Recens planta quoque in Anglia ad acetaria recipitur auctore Rajo hist. Pl. p. 211.

3. Außerdem, daß diese Pflanze, frisch gebraucht, eine Harn- und monathliche Zeit treibende Kraft besitzet, so pflegt man auch aus der Asche der verbrannten Pflanze ein häufiges alcalisches Salz zu bereiten, welches in Apothecken zu finden; die Asche aber mit Sand geschmolzen giebt das schönste Glaß, wie auch mit Oel vermischt gute Seiffe. (I. Bauhin. hist. Pl. 3. 705.) Aus der frischen Pflanze werden auch in Engelland Salate gemacht, (Raj. hist. Pl. p. 211.)

4. NOM. GEN. Salicornia. *Gleditsch. 2. Linn. G. Ed. VI. 10. Tournef. Coroll. 57. Ludwig. D. G. 1187.*

5. NOM. SPEC. Salicornia geniculata annua. *Tournef. 57. Raj. Synopf. III. 131.* Salicornia. *Dodon. Pempt. 82. Boerhav. Lugdb. 2. p. 94.* Kali geniculatum. *C. Bauh. Pin. 289. Gerhard. Em. 535. Parkinson. 280. Magnol. bot. 147. Hort. 108. Raj. hist. 211.* Cali geniculatum sive Salicornia. *I. Bauh. hist. 3. p. 705.* Kalli I. *Alp. Aegypt. cap. 42. tab. 58.* Salicornia europaea annua. *Gouan. hort. p. 2. Sauvag. monsp. 7.* Salicornia articulis apice cristioribus obtusis internodiis distantibus. *Gerard. Fl. Gallop. 328.* Salicornia herbacea patula, articulis apice compressis emarginato bifidis. *Linn. Sp. Pl. Ed. II. p. 3. Flor. Suec. p. 2. Mat. med. 8.* Salicornia. *Hort. Cliff. 490. Roy. Lugdb. 205. Vandell. therm. patav. p. 118. Miller. dict. no. 1. Iacquin. Auct. p. 1. Leyser. Halenf. no. 2. Schreber. Spicil. Fl. Lipf. no. 961. Gron. Virg. I. Hudson. Angl. p. 1. Oeder. flor. Dan. tab. 303. Morandi hist. p. 122. tab. 59. fig. 10. Weigel. Pom-rug. no. 1. Gorter. Belg. p. 1. Gouan. monsp. p. 386.*

Nota. Quanquam botanici nondum, in partium Fructificationis structura plantae huius disinienda inter se conueniant, eum nonnulli calycem nullum, alii tetragonum, corollam alii nullam, alii eam duobus aut quinque petalis instructam, alii stamina duo alii sex, nec non stigma bifidum unum, alii bina, adeo uiderunt; attamen partium flores constituentium examine accurato suscepto, apparet, plantam esse aeueniferam; haec *fig.* 1. sistitur tota florida, ex OEDERI flora danica desumta; amentum microscopii ope auctum *fig.* 1. compositum ex quatuor articulis, in quorum quouis tres utrinque flores numerantur, quilibet e scuto, calycis vice fungente *litt. a.* stamen unicum, et pistilli stylum stigmate subgloboso instructum *litt. b. b. b.* profert. *Figura* vero 2. scutum ejusmodi seorsim cum semine ejus basi adhaerens conspicitur, ubi *litt. a. a.* scutum ipsum, quod coni figuram utcunque refert, idque articulo immersum *litt. b.* semen subglobosum. *Fig.* tandem 3. articulus caulis separatus et transuerse scissus exhibetur.

Anm. Obgleich die Kräuterkenner wegen des Baues der Fruchttheile dieser Pflanze noch nicht einig sind, da einige keinen Kelch, andere wieder einen viereckigten, einige keine Blume, andere dieselbe mit 5 Blättgen versehen, einige 2 Staubfäden, andere sechse, wie auch einen zweygabelichten Staubweg, andere sogar zwey gesehen haben, so erhellet doch aus genauer Untersuchung der Blumentheile, daß das Blumenkätzgen von der völlig blühenden Pflanze fig. 1. welche aus OEDERS Fl. dan. entlehnt und vergrößert ist, fig. 1. aus 4. Gelenkgen bestehe, an deren jedem auf beyden Seiten drey Blüthen gezählet werden, eine jede bringt aus dem Schildgen, das die Stelle des Kelches vertritt a. einen Staubfaden, und den Griffel des Stempels, der mit einem fast runden Staubweg versehen b. b. b. hervor. Fig. 2 aber sieht man ein solches Schildgen mit seinem Saamen, wo a. a. das Schildgen selbst, welches fast die Gestalt eines Kegels hat, und dieses in seinen Gelenkgen und b. der fast runde Saame abgebildet wird. Endlich wird Fig. 3. ein Stück des queer durchschnittenen Stengels vorgestellt.

TAB. 599. *Lat.* Lichen Islandicus. *Germ.* Isländisches Lungenmooß, Islands-Mooß, oder Isländische Flechte.

1. Haec lichenis species folia habet profunde laciniata, marginibus spinoso ciliatis, colore glauco rubroque potissimum ad basin praeditis.

1. Diese Art von Mooß hat tief zerfleischte Blätter mit stachlichten gebrämten Rändern, so mit blaugrauen und rothen Farben, besonders unten versehen sind.

2. In locis montosis, sterilibus, siccis nata late super terram diffusa mense Septembri et Octobri scutellas ostendit.

2. Es verbreitet sich an bergigten, trockenen Orten weit auf der Erde herum, und läßt im Monath September und October seine Schildgen sehen.

3. Lichen hic non solum alimentum bonum praebet cum lacte praeparatus, vel siccatus, et hinc ad panem conficiendum diu iam apud Islandos in usu fuit vid. LINN. Amoen. acad. Vol. III. p. 97. et Fl. Suec. p. 413. sed etiam

3. Dieses Mooß giebt nicht nur mit Milch bereitet, oder getrocknet, ein gutes Nahrungsmittel. Daher es auch zu Verfertigung des Brods schon längst von den Isländern gebraucht worden, (vid. LINN. Amoen. acad.

etiam idem cum lacte coctus remedium egregium hominibus macilentis, tussiculosis, cachecticis, atque ad phthisin pronis praebet; uid. Cl. Scopoli Ann. hist. nat. II. p. 107. seqq. qui eum in eiusmodi affectibus bono cum eventu adhibuit.

acad. Vol. III. p. 97. et Flor. Suec. p. 413.) sondern auch mit Milch gekocht den magern, mit Husten beladenen, ausgezehrten und zur Schwindsucht geneigten Personen ein herrliches Mittel ab. S. Scopoli Ann. hist. nat. II. p. 107. seqq., welcher ihn in dergleichen Fällen mit dem besten Erfolg gebraucht hat.

4. NOM. GEN. vid. supra Tabula 335. et 336.

5. NOM. SPEC. Pulmonariae alterum terrestre genus. *Camerar. Epit. 783. fig. 2.* Muscus Islandicus purgans. *Borrich. act. Hafn. 1671. obs. 66. p. 126.* Lichen pulmonarius minor, angustifolius, spinis tenuissimis ad margines ornatus, receptaculis florum transverse oblongis rubris, vel ex rubro ferrugineis. *Michel. Gen. Pl. p. 85. Tab. 44. fig. 4.* Lichen terrestris foliis eryngii *Buxb. Cent. II. p. 11. tab. 6. fig. 1. 2.* Lichenoides rigidum, eryngii folia referens *Dill. muscˑ. p. 209. fig. III.* Lichen fronde convexa, ciliata, pustulata, obtuse ramosa, utrinque laevi, ramulis brevissimis bicornibus. *Haller. hist. stirp. no. 1978.* Lichen foliis oblongis laciniatis, marginibus conniuentibus ciliatis. *Linn. flor. lapp. 445. Roy. Lugdb. 508. Haller, Enum. helv. 75.* Lichen foliaceus adscendens laciniatus marginibus elevatis, ciliatis. *Linn. flor. Suec. 959. Ed. II. 1085. Mat. med. 493. Spec. Pl. Ed. II. p. 1611. Oeder flor. Dan. Tab. 597. Scopoli Fl. Carn. Edit. 2. Tom. II. p. 380. Leyser. Halenſ. no. 1013. Hudson. Angl. p. 448. Jacquin. Enum. 190. Gerard. Galloprov. 29.*

Nota. Tradimus tabula nostra *fig.* 1. et 2. lichenis plantulas duas, scutellis destitutas, in quibus laciniae passim coalitae obseruantur *fig.* 3. vero plantulam scutellis praeditam, ubi *litt. a. a. a. a.* scutellae variae magnitudinis orbiculatae, coriaceae, paginae superiori frondis, cum qua quoad structuram conueniunt, adnatae *litt. b.* vero scutella eiusmodi una subtus spectata in inferiori frondis pagina delineatur. *Figura* tandem 4. seorsim marginem ciliatum, qui laciniis adhaeret, magnitudine auctum et separatum exhibuimus.

Anmerk. Wir liefern auf dieser Tafel fig. 1. und 2. zwey Pflänzgen von diesem Moos, ohne Schildgen, auf welchen die Aeste hin und wieder verwachsen zu sehen; fig. 3. aber eine mit Schildgen, wo Buchst. a. a. a. a. die runden, lederartigen, auf der obern Fläche des Zweigs mit welchem sie nach ihrem Bau überein kommen, angewachsene Schildgen, Buchst. b. aber wird ein solches Schildgen unten betrachtet, auf der untern Fläche des Zweigs abgebildet. Endlich haben wir fig. 4. den gebräunten Rand der Pflanze vergrößert und abgesondert, vorstellen lassen.

TAB. 600. *Lat.* Rhabarbarum officinale, *Germ.* Aechte Rhabarber.

1. In nostris hortis culta planta folia radicalia gerit latitudine duos pedes excedentia, amplissima, acuminata, incisuris quatuor septemue profundis diuisa, non tamen exacte palmata, viridia, subus glauca, petiolis instructa ulnari longitudine et ultra, subtrigonis, lateribus leuiter eleuatis, adspersis, ut in conio maculato, sanguineis maculis, iisque sparsis et minoribus. Caulem floriferum, ultra orgyae altitudinem a basi ad exortum florum usque subrotundum, reliquum subtrigonum, leuiter maculatum profert, ornatum floribus albis, infidentibus racemulis minoribus, qui ex uno latere caulis alternatim a tribus ad quinque, subiecto foliolo palmato minori, enascuntur, et tandem versus summitatem in spicam ramosam minorem exeunt.

1. Die in unsern Gärten gebaute Pflanze trägt auf der Erden liegende, 2 Fuß breite, große, spitzige, in 4. oder 7. tiefe Einschnitte getheilte, nicht eben handförmige, grüne, unten blaugraue Blätter, mit Ellen langen und größern, fast dreyeckigten, auf den Seiten etwas erhabenen Stielen, welche wie beym Schierling, mit blutrothen kleinen Puncten dicht bemahlt sind. Sie treibt einen Mann hohen, auch größern, von der Wurzel bis zu der Blüthe fast runden, alsdenn dreyeckigten, mit seltenern Puncten versehenen Blumenstengel, mit weißen Blüthen, die kleine Träubchen machen, welche aus der einen Seite des größern Blumenstengels wechselsweise von dreyen bis auf fünfe mit unterliegendem handförmigen Blatte hervorkommen, und endlich gegen die Spitze in einen ästigen kleinern Blumenstengel ausgehen.

2. Crescit in China ad murum magna eius copia, unde ante aliquot annos semina Petropolin allata fuerunt. Floret mense Maio et Iunio, seminaque eius apud nos initio Iulii, etsi difficulter, maturescunt.

2. Sie wächst in China an der Mauer in großer Menge, woher sie vor einigen Jahren nach Petersburg gebracht worden ist; blüht im Monat May und Junio, und macht bey uns in Anfange des Julii, obgleich schwerlich, reife Saamen.

3. Radix huius plantae in taleolos dissecta et exsiccata, colore praedita flauo rubicundo punctulisque albis adspersa, ad nos adfertur, cuius puluis a drachma dimidia ad unam propinatus, vulgatissimum praestantissimumque remedium non solum aluum purgans et anthelminticum praebet, verum etiam minori dosi exhibitus resoluentem vim exserit. Medicamenta varia in officinis pharmaceuticis ex ea praeparata prostant, ex quibus praecipua eaque notissima sunt anima et syrupus rhabarbari.

3. Die Wurzel dieser Pflanze, welche in Stücke trocken von dunkelgelber und mit weißen Puncten untermischter Farbe zu uns kömmt, ist, als Pulver von einem halben bis zu einem ganzen Quintlein gegeben, das gebräuchlichste und trefliche Mittel, nicht allein den Leib zu reinigen, und die Würmer abzutreiben, sondern hat auch, in kleinerer dosi gegeben, eine resolvirende Kraft. In den Apothecken findet man verschiedene aus ihr bereitete Mittel, unter welchen die Anima und Syrupus Rhabarbari die vornehmsten sind.

4. NOM. GEN. Rhabarbarum. *Tournef. 89.* Rheum. *Ludwig, D. G. 194. Gleditsch. 338. Linn. Gen. Ed. VI. 506.*

5. NOM. SPEC. Rheum foliis palmatis acuminatis. *Linn. Sp. Plant. Ed. II. p. 531. Filii pl. rar. fasc. I. p. 7. t. 4. Hope Philosoph. transact. Vol. 55. 1765. p. 290. Tab. 12. 13.*

Nota. Plantam, cuius radix *Rhabarbari* siue *Rhei* nomine in officinis prostat, Rheum undulatum LINN. esse, diu sibi perfuaserunt Botanici, quamquam eius in hortis botanicis culti radicem ad similitudinem Rhei officinalis parum accedere constaret, et Cel. I. GE. GMELINVS in diss. *de Rhabarbaro* discrte negauerit, hoc ab illo desumi. Nuper tandem, Botanicorum Petropolitanorum beneficio, innotuit, quaenam sit planta, cui medicamentum istud praestantissimum debemus. Haec cum in pluribus iam hortis botanicis reperiatur, et a b. TREWIO in suo per aliquot

Anm. Das Gewächs, dessen Wurzel die in den Apothecken käufliche Rhabarbar ist, ist von jeher unbekannt gewesen; und dafür von den Botanisten das Rheum undulatum seit geraumer Zeit gehalten worden, obwol an der Wurzel desselben, wie man solche in den Gärten gezogen, gar wenig Aehnlichkeit von der officinellen Rhabarbar bemerkt wird, und der sel. GMELIN in der Diss. de Rhabarbaro ausdrücklich läugnet, daß diese von jenem genommen werde. Vor kurzem ist endlich durch die kaiserlichen Botanisten in Petersburg bekannt worden, welches diejenige Pflanze sey, von dem mehrbesagtes vortreffliches

annos lacte creuerit, a nobis minime praeteriri potuit. Praecipuarum igitur illius partium figuras a pictore egregio I. C. KELLERO, ut solet, accuratissime fieri curauimus, quas genuina aeri incisas exhibemus tabula. *Prior* praeter externam radicis faciem, quam *figura* 1. sistit, duo continet folia radicalia; alterum *fig.* 2. adultum, sed minoris staturae; magnitudinem enim consuetam tabula non capisset; alterum *fig.* 2.* nouellum. Illud supina, hoc prona facie. *Posterior fig.* 1. frustum radicis venalis melioris notae, *fig.* 2. idem transuerse, et *fig.* 3. secundum longitudinem dissectum, exhibet. *Fig.* 4. radicem *tabulae priori* verticaliter, et *fig.* 5. eandem transuerse dissectam monstrat. *Fig.* 6. summitatem caulis, multis racemis floriferis verticillatis onustam, una cum folio ipsi adhaerente, repraesentat, sed pro modulo tabulae longe minorem quam re vera est: talem racemum separatum, naturali statura, *fig.* 6.* sistit. *Fig.* 7—13. ad florem fructumque spectant. *Fig.* 7. pingitur calix connivens, a latere visus; 8. idem a latere, explicatus, sexpartitus, una cum staminibus octonis (magnitudo utrobique naturalis est); *fig.* 9. idem auctiori mole delineatus, ubi et laciniae eius tenuae, subrotundae, et stamina octo, et pistillum in medio, distinctius conspici possunt. *Figura* 10. pistillum, *figura* 11. semen, tribus interioribus calycis laciniis, in maiorem molem cum semine succrescentibus, velut pericarpio quodam, tectum, quod *fig.* 12. transuerse dissectum apparet; idem *fig.* 13. pericarpio isto denudatum sistitur. De numero staminum in hac planta lectior beneuolus monendus est, ut ne existimet iconem nostram vitio laborare. *Fig.* enim 8. 9. octo, et in plerisque *fig.* 6.* floribus sex tantum stamina numerantur, cum tamen *femina nouem* ut notam characteristicam generi *Rhei* tribuat perill. a LINNÆ. Sed nihil hic subest erroris. Staminum numerus in specie nostra parum constans deprehenditur. Non solum enim octo, sed septem frequenter vidimus stamina; quia? quod Cl. IO. BECKMANNVS, Oecon. Prof. Goettingensis meritissimus, quatuor plerumque Petropoli obseruauerit, quod testatur in *Phys. bibl. Vol. III. p.* 201. Qui plura de huius plantae in patria cultura, radicisque ad usum medicum praeparandi ratione desiderant, eos ad I. B. de FISCHER obseruationem in Act. N. C. *ann. X. obs.* 20. ad b. IO. GE. GMELINI diss. *de Rhabarbaro officinarum*, Tubing. 1752. GE. SANDEMAN *de Rheo palmato*. Edinb. 1769. 8. et ad IO. BELL'S *itinerarium, in diario Bremensi tom. III. p.* 345. excerptum, remittimus. Quae autem in CORNELII *le* BRUYN *itinerario Persico tom. I. p.* 192. de planta pro Rhabarbaro genuino auctori in Persia monstrata, leguntur, ad Rheum nostrum palmatum non pertinent; sicut nec figuram *tabulae* 73. huius operis exhibitam, cum perill. a LINNÉ huc reuocare possumus, cum in eadem laciniae appareant nullae, sed totus potius habitus ad Rheum undulatum LINN. accedere videatur. Id tandem praetereundum non est, radicem Rhei palmati in Germania culti, (colitur autem circa Manhemium iamiam maiori copia) illi quae e patria plantae ad nos defertur, odore, sapore viribusque ex asse similem, copia partium efficacium autem longe esse inferiorem; quam ob causam, num et quanam ratione ad praestantiam orientalis cultura perduci se patiatur, tentandum esse videtur.

Arzneymittel genommen wird. Da dieselbe itzo in den meisten botanischen Gärten angetroffen wird, auch von unserm wohlsel. Hrn. Geheimen Rathe von Trew in seinem eigenen Garten verschiedene Jahre unterhalten worden, so haben wir sie um desto weniger übergehen können. Wir liefern also die vornehmsten Theile dieses Gewächses, welche von dem geschickten Miniaturmahler Hrn. J. C. Keller aufs genaueste abgebildet worden sind, auf zwo zusammengehörigen Kupferplatten. Die erste zeigt fig. 1. die Wurzel von aussen, fig. 2. ein Wurzelblat von mittlerer Grösse, und fig. 2.* ein kleineres von der Art, wie solche zuerst aus der Wurzel herauskommen. Jenes zeigt sich von oben, dieses von unten. Auf der andern ist fig. 1. ein Stück Wurzel von der besten Sorte, wie sie in den Apothecken zu haben ist, von aussen, fig. 2. dasselbe nach der Länge, und fig. 3. in die Queere durchgeschnitten zu sehen. Von der auf der erstern Tafel fig. 1. vorgestellten Wurzel, zeigt fig. 4. den Durchschnitt nach der Länge, und fig. 5. den Durchschnitt in die Queere. Fig. 6. ist das Obertheil des Stengels, verfeinert, woran über dem Blatte die Blumentraubchen Etagenweise sitzen. Ein solches Blumentraubchen, abgesondert von dem Hauptstengel, ist fig. 6.* in natürlicher Grösse zu sehen. Die folgenden Figuren 7—13. stellen die Theile der Blume und Frucht einzeln vor; und zwar fig. 7. den Kelch, geschlossen, von der Seite; fig. 8. denselben ebenfalls von der Seite, geöfnet, sechstheilig, mit acht Staubfäden. Beydes in natürlicher Grösse. Fig. 9. ist derselbe vergrössert, wo die sechs rundlichen Abschnitte, mit den acht Staubfäden und dem Pistill in der Mitte deutlicher zu sehen sind. Fig. 10. zeigt das Pistill, fig. 11. den in die drey innern Abschnitte des Kelches, als in eine Fruchtdecke eingeschlossenen Saamen, welche nebst dem Saamenkorne in einen weit grösseren Umfang auswachsen, als den sie in der Blüte haben. Diese Fruchtdecke ist fig. 12. queer durchgeschnitten gezeichnet. Fig. 13. zeigt sich das Saamenkorn von der Fruchtdecke entblösset. In Ansehung der Zahl der Staubfäden haben wir den geneigten Leser zu bitten, nicht zu glauben, als ob hier ein Fehler begangen worden sey, da fig. 8. 9. acht, und in den meisten Blüthen der 6.* figur nur sechs derselben gezeichnet worden; ohnerachtet der Herr Archiater von LINNÉ zu einem Hauptmerkmale des Geschlechtes Rheum macht, daß es neun Staubfäden haben müsse. Die Anzahl der Staubfäden ist in unserer Gattung sehr unbeständig. Wir haben nicht nur acht, sondern auch öfters nur sieben derselben gezählet; ja der berühmte Professor der Oekonomie zu Göttingen, Herr JOHANN BECKMANN, hat in dem Petersburgischen Garten an den meisten Blumen dieser Pflanze nur vier Staubfäden bemerket, wie er in der Physikal. Oekonom. Biblioth. III. Th Seite 201. bezeuget. Wer mehr von der Wartung dieser Pflanze und der Zubereitung der Wurzel zum Arzneygebrauch, wie das mit in ihrem Vaterlande verfahren wird, zu wissen begehret, den verweisen wir auf die hierneben angezeigten Schriften der Herren von FISCHER, GMELIN und SANDEMANN, und die Reisebeschreibung des Herrn BELL, aus welcher ein die Rhabarbar angehender Auszug in dem Bremischen Magazin Th. III. S. 345. gelesen wird. Was CORNELIUS von BRUYN in seiner Persianischen Reisebeschreibung I. Theil S. 192. von der Rhabarbarpflanze, die er in Persien gesehen, geschrieben hat, gehöret eben so wenig hieher, als die Zeichnung, so er daselbst liefert, (welche keine in Lappen zertheilte Blätter zeigt, und überhaupt, dem ganzen Anstande nach, nur das Rheum undulatum L. vorstellet) zu unserm Rheum palmatum gezogen werden kann. Schließlich können wir nicht unangezeigt lassen, daß die Wurzel des Rheum palmatum, so in Deutschland gezogen worden, (welches um Mannheim bereits in Menge geschieht) derjenigen, welche aus ihrem Vaterlande zu uns gebracht wird, dem Geruche, Geschmacke und Kräften vollkommen gleich, an Menge der wirksamen Theile aber weit unter derselben sey; daher noch durch mehrere Versuche zu erforschen seyn wird, ob und auf was für Art und Weise sie sich durch die Cultur bey uns der orientalischen an Güte gleich machen lassen werde?

CENTVRIAE SEXTAE SIVE AVCTVARII HERBARII BLACKWELLIANI

FINIS.

INDEX

Erklärung des Titelkupfers.

MANçANILLA pyri facie. PLVMIER. *plant. americ. gen. p.* 50. CATESB. *carolin. tom. I. p.* 95. *t.* 95. Iuglandi affinis arbor julifera lacteſcens venenata pyrifolia. SLOAN. *hiſt. Iamaic. vol. II. p.* 3. *t.* 159. Hippomane *Mancinella* foliis ouatis ſerratis. LINN. *ſpec. plant. p.* 1431. JACQ. *hiſt. amer. t.* 159.

Manzinellenbaum.

Hae arbores, referente CATESBEIO, *) a quo iconem ramuli, qua titulum ſupplementi huius ornauimus, eiusque viſci mutuati ſumus, plerumque ad maximam adoleſcunt altitudinem; cortex illarum glaber eſt et colore lucido. Latet ſub illo ſuccus albus lacteus, venenum valde noxium. Folia laeuia ſunt dentata, non admodum longa et acuta. Flos creſcit in extremo fine ramorum. Conſtat faſciculis paruis florum minimorum, flauorum et mollium, qui paullum inter ſe diſtant, et ſpatium trium circiter pollicum in longitudine occupant. Fructus eadem erat magnitudine, qua hic depictus eſt; plane rectus creſcit, piri forma vel potius ficus. Cum vero nondum maturus eſſet, vel vix ac ne vix quidem magnitudinem ſolitam adeptus, ſemina illius videre ipſi non licuit, de quibus Cl. SLOANE in *Hiſtoria Iamaicae* narrat, copioſa eſſe, ſemina melonis quodammodo aequare, et putamine duriſſimo fere rotundo includi, ab utroque latere multis aculeatis cuſpidibus praedito.

In ligno huius arboris venae arcte coniunguntur. Ponderoſum valde eſt et diu durans, et pulcherrima ratione lineis lucidis et obſcuris diſtinctum. Hac re fit, ut ad menſas et aliam ſuppellectilem lignariam praecipue adhibeatur. Sed venenata harum arborum indoles, cauſa eſt, cur non libenter caedantur, vel cur ſaltem in hoc negotio prouida et circumſpecta cura opus ſit. Equidem, CATESBEIVS ait, fateor, me primum fidem rei huic praebere noluiſſe, propria vero experientia edoctus, ut in eandem ſententiam diſcederem, coactum me vidi. Cum enim caedentibus eiusmodi arborem in inſula *Andros* adeſſem, ſuccei huius lactei venenati incidit mihi portio aliqua in oculos, qua re fiebat, ut per duos dies, uſu oculorum priuatus, plane caecus exiſterem. Oculi faciesque tumebant, et dolore ſummo cruciabar per priores horas viginti quatuor. Ille vero remittebatur ſenſim ſenſimque una cum tumore, nullo fomento externe applicato, neque alio aſſumto medicamine, quod etiam in inſula hac inculta fruſtra quaeſiuiſſem. Neque vero mirandum, ſuccum huius arboris tam venenatum eſſe et noxium, cum usque adeo pluuia, vel res decidens ex foliis illius in nudam cutem, veſicas iſti inurat, quid? quod exhalatio illius tam peſtilens ſit, ut mens eorum inde turbari poſſit, qui diu ſub umbra illarum commorantur.

Dieſe Bäume werden, nach CATESBYS Berichte, von welchem wir die Zeichnungen derſelben und ihres Miſtels entlehnet haben, insgemein ſehr groß; ihre Rinde iſt glatt und hat eine helle Farbe. Unter derſelben befindet ſich ein weißer milchiger Saft, der ein ſchädliches Gift iſt. Die Blätter ſind glatt, gekerbt, nicht gar lang und ſpitzig. Die Blüthe wächſt an dem äußerſten Ende der Aeſte. Sie beſteht aus kleinen Büſchen von ſehr kleinen gelben weichen Blumen, die etwas von einander abſtehen und ohngefähr einen Raum von drey Zoll in der Länge einnehmen. Die Frucht war eben ſo groß, wie ſie hier abgebildet iſt; ſie wächſt ganz gerade, in der Geſtalt einer Birn; oder vielmehr einer Feige. Da ſie aber noch nicht reif war, oder wohl gar ihre ordentliche Größe noch nicht erreicht hatte: ſo hatte Herr CATESBY keine Gelegenheit den Saamen derſelben zu ſehen, von dem Herr SLOANE in ſeiner Hiſtorie von Jamaica meldet, daß er in großer Menge vorhanden ſey, und gewißermaſſen mit den Melonenkernen übereinkomme, und in einer ſehr harten, faſt runden Schale eingeſchloſſen ſey, welche auf beyden Seiten mit vielen ſcharfen Spitzen verſehen iſt.

An dem Holze dieſes Baums ſtehen die Adern dicht beyſammen. Daſſelbe iſt ſehr ſchwer und dauerhaft, und ungemein ſchön mit hellen und dunkeln Streifen ſchattirt. Daher kommt es, daß man ſelbiges zu Tiſchen und anderem ſchönen Geräthe von Schreinerarbeit vorzüglich gerne hat. Allein die giftige Eigenſchaft dieſer Bäume iſt Urſache, daß man ſie nicht gerne fället, oder daß man wenigſtens große Vorſicht dabey gebrauchen muß, wenn man ſolches thut. Ich muß geſtehen, ſagt Herr CATESBY, daß ich dieſes anfänglich ſelbſt nicht habe glauben wollen, bis ich davon durch meine eigene Erfahrung überzeugt worden bin. Denn da ich zugegen war, als man einen von dieſen Bäumen auf der Inſel Andros fällte, ſpritzte mir etwas von dieſem milchigen und giftigen Saft in die Augen; dieſes machte, daß ich zween Tage meine Augen nicht gebrauchen konnte und völlig blind war. Meine Augen und Angeſicht waren geſchwollen, und ich hatte die erſten vier und zwanzig Stunden einen brennenden Schmerz. Derſelbe ließ aber mit der Geſchwulſt ſtuffenweiſe nach, ohne daß ich äußerlich etwas brauchte, oder ſonſt eine Arzney einnahm, dergleichen ich auf dieſer unbewohnten Inſel auch nicht hätte bekommen können. Es iſt aber auch kein Wunder, daß der Saft von dieſem Baume ſo giftig und ſchädlich iſt, da auch ſogar der von den Blättern deſſelben auf die nackete Haut herabfallende Regen oder Thau Blaſen an derſelben machen kann; ja auch die Ausdünſtungen deſſelben ſo gefährlich ſind, daß die Sinnen derjenigen, die ſich eine Zeit lang unter den Schatten derſelben aufhalten, davon angegriffen werden.

VIS-

*) *l. c.* Quae ſequuntur e verſione operis CATESBEIANI Latino-Germanica, Norimbergae anno 1750. inchoata, et ab explicatione tabulae 69. usque ad finem in MSto adhuc latente, citatam excerpſimus.

VISCVM foliis latioribus, baccis purpureis, pedicvlis insidentibus. CATESB. *car. tom. I. p. 95. t. 95.*
Viſcum *purpureum* foliis obouatis, racemis lateralibus. LINN. *ſpec. pl.* 1451.

Manzinellenmiſtel.

Folia huius viſci, teſte CATESBEIO, oppoſita ſunt, baſi anguſtiora, finem verſus latiora; adhaerent petiolis paruis flexilibus et creſcunt nullo ſeruato ordine inſtar foliorum viſci vulgaris. Inter unumquodque foliorum par, duo prodeunt parui ſcapi, qui trium circiter pollicum ſunt longitudine, et ex quibus protruditur par baccarum ſublongarum purpureo colore rutilantium, quae ſibi oppoſitae naſcuntur.

Has plantas non inuenit, niſi in arbore Mançinellae.

Die Blätter von dieſem Miſtel wachſen, wie Herr CATESBY ſagt, paarweiſe. Sie ſind am Anfang ſchmal, und gegen das Ende zu breit, ſtehen auf kleinen biegſamen Stielen, und wachſen ohne Ordnung wie die Blätter des gemeinen Miſtels. Zwiſchen einem jeden Paar Blätter ſchießen zween kleine Stengel heraus, die ohngefähr drey Zoll lang und mit ein Paar länglichten purpurrothen Beeren beſetzt ſind, die gegen einander über wachſen.

Er hat dieſe Pflanzen nirgend, als auf dem Manzinellenbaume gefunden.

Enumeratio Tabularum Cent. VI. ſive Auctuarii Herbarii Blackwelliani.

Titelblat, Mançanilla, Manzanilla.
501. Taraxacum, Luftröhrlein.
502. Verbaſcum album, Wollenkraut.
503. Doronicum auſtriacum, Gemſenwurz.
504. Helleborus Hippocr. falſche ſchwarze Nieswurz.
505. Helleborus niger, oriental. ſchwarze Nieswurz.
506. Hell. nig. vulg. gemeine ſchwarze Nieswurz.
507. — Varietas, Varietät derſelben.
508. — Styriacus, Steyriſche ſchwarze Nieswurz.
509. — major, große, mit grüner Blüte.
510. — minor, kleine, mit grüner Blüte.
511. — — varietas, Varietät.
512. Lauro Cerasus, Kirſchlorbeer.
513. Gingſeng, Sineſiſche Kraftwurzel.
514. Ninſing, Japaniſche Kraftwurzel.
515. Phytolacca, Kermesbeer.
516. Scutellaria, Fieberkraut.
517. Cicuta minor, kleiner Schierling.
518. Acmella Zeylanica, Ceylaniſche Akmell.
519. — Germanica, Waſſerdoſten.
520. Salicaria, rother Weyderich.
521. Apocynum Syriacum, Syriſcher Hundskohl.
522. a. b. Cucurbita lagenaria, Flaſchenkürbis.
523. a. b. Solanum tuberoſum, Erdbirn.
524. Stoechas citrina, Rheinblumen.
525. Meum, Bärwurz.
526. Chamaemelum roman. Römiſche Chamillen.
527. Abſinthium ponticum, Rheiniſcher Wermuth.
528. Chamaepitys, Schlagkräutlein.
529. Carui, Cuminum, Wieſenkümmel.
530. Bellis hortenſis, Margarethenblümlein.
531. Nerium, Oleander.
532. Carlina, Eberwurz.
533. a. b. Bryonia alba, Zaunrüben.
534. Ariſtolochia rotunda, Hohlwurz.
535. Lycopodium, Drutenfuß.
536. a. b. Lupulus, Hopfen.
537. Gramen caninum, Queckengras.
538. Pulmonaria gallorum, Groß Maußöhrlein.
539. a. b. Momordica, Balſamäpfel.
540. Branca urſina, teutſche Bärenklau.
541. Rhus, Sumach, Färberbaum.
542. Nummularia, Pfennigkraut.
543. Pſyllium perenne, Flöhkraut.
544. Victorialis longa, langer Allermannsharniſch.
545. Anethum, Dill.
546. Daucus ſylueſtris, wild Vogelneſt.
547. a. b. Mays, türkiſch Korn.
548. Populus alba, Pappelbaum.
549. Melongena, Tollapfel.
550. Hyoſcyamus niger, ſchwarz Bilſenkraut.
551. Meliſſa turcica, türkiſche Meliſſe.
552. Atriplex hortenſis alba, weiße Gartenmelte.
553. — ſylueſtris, wilde Melte.
554. Cuſcuta, Flachsſeide.
555. Abrotanum, Stabwurz.
556. Olsnicium, Oelſenich.
557. Cicer, Kichern, Zieſererbſen.
558. Nigella hortenſis, ſchwarzer Gartenkümmel.
559. — — aruenſis, ſchwarzer Feldkümmel.
560. Papaver erraticum, Klatſchroſe.
561. Aconitum magnum, Eiſenhütlein.
562. Anthora, Giftheil.
563. Aconitum luteum, Wolfswurz.
564. Belladonna, Tollkirſchen.
565. Chriſtophoriana, Chriſtophskraut.
566. Colchicum, Herbſtblume.
567. Ananaſa rot. fr. Ananas mit runder Frucht.
568. — fr. pyramidato, mit pyramidenförmiger Fr.
569. Jujube, Zizyphus, Bruſtbeerbaum.
570. Phellandrium, Peerſaat.
571. Mechoacanna alba, Mechoacannwurz.
572. Taxus, Taxbaum.
573. a. b. Cicuta Viennenſis, Wiener Schierling.
574. a. b. — aquatica, Waſſerſchierling.
575. Oenanthe, giftige Filipendulwurz.
576. Aconitum hiemale, Winter-Giftkraut.
577. Caſcarilla, Schakeril.
578. Contrayerua, Widergift.
579. — Secunda ſpecies, Zweyte Art.
580. — Tertia ſpecies, Dritte.
581. — Quarta ſpecies, Vierte.
582. Thymaelea, Seidelbaſt.
583. Balſamine, Balſamine.
584. Cardamomum, Cardamom.
585. Cardam. min. kleiner Cardamom.
586. Rhodia radix, Roſenwurz.
587. Solanum tuberoſum, ſchwarze Erdäpfel.
588. Orchis bifolia, zweyblätterigtes Knabenkraut.
589. Cucumis prophetarum Prophetengurken.
590. Vanilla, Banille.
591. Scilla, Meerzwiebel.
592. Uva urſi, Mehlbeere.
593. Oxycoccos, Moosbeere.
594. Pyrola, Waldmangold, Wintergrün.
595. Arnica, Wohlverley.
596. Indigofera, Anil.
597. Linnaea borealis, Linnäe.
598. Salicornia, Glaskraut.
599. Lichen Islandicus, Isländiſches Lungenmooß.
600. a. b. Rhabarbarum Sinenſe, ächte Sineſiſche Rhabarbar.

INDEX NOMINVM LATINORVM.

Nomina, quae Medicis et Pharmacopoeis familiaria sunt, litteris grandiusculis erectis sistuntur; illa, quibus planta in hoc opere contenta indicatur, quae quidem non ipsa, alia tamen vel eiusdem vel alius generis species, eo nomine in Germaniae officinis pharmaceuticis nota est, litteris paribus, sed obliquis distinguuntur. Quae ex his nominibus officinalibus a systematicis Botanicis citatis vel penitus obsoleta censentur, vel saltem plantae a superioris aeui auctoribus ita apellatae nunc denegantur, praefixo * notantur. Reliqua systematicorum nomina litteris minoribus erectis, cetera, et eiusdem et alius generis speciei, litteris similibus, sed iterum obliquis, designantur.

Numerus indicat Tabulam.

ABCdaria 518
ABROTANVM 555
ABSINTHIVM PONTICVM 527
Acanthus 540
Acinaria 593
ACMELLA CEYLANICA 518
— — GERMANICA 519
Aconitum 561. 562. 563
Aconitum coeruleum 561
Aconitum hyemale 576
Aconitum luteum f. ly. vod. 563
— — *magnum* 561
— — *racemosum* 565
— — *salutiferum* 562
Actaea 565
Adonis 504
Aethusa 517
Ajuga 528
Alisma 595
ALLIVM 544
Amaranthus 524
— — *bacifer* 515
Ameri 596
AMOMVM 584. 585
Anacampferos 586
Anagallis 542
Ananas 567. 568
ANANASA fructu rotundo 567
— — fr. pyramidato 568
Androsaces 554
ANETHVM 545
Angurek warma 590
Anil 596
Anthemis 526
ANTHORA 562
Antithora 562
Apium fylv. 556
APOCYNVM 591
Arachidna 523. 587
Araliastrum 513
Arbutus 592
* ARISTOLOCHIA *Cent. VI.* ROT. VVLG. 534
ARNICA 595
Arnica 503
ARTEMISIA 527. 555
Asclepias 521
Athamanta 525
ATRIPLEX hort. alb. 552
— — fylv. 553
Atropa 564
Aureliana 513
Auricula mur. mai. 538
Balsamina mas 539
Balsamine 583
Balsamita 583
Bedelfser 521
BELLADONNA 564
BELLIS HORT. FL. R. PL. 530
Belluta - avelli 531
Bezoardica radix 578 — 581
Bidens 518. 519
Blattaria 520
Blitum 553
Bonita 590
Bonus Henricus 553
* BRANCA URSINA 540
Bromelia 567. 568
BRYONIA 533
Bryonia 571
BVGVLA 528
Bulbus parv. unifol. 576
Buphthalmum 504
Cali 598
Caltha alp. 595
Camelaea 582
Campanula 597
Cannabina 519
CARDAMOMVM 584. 585
Carduo affinis 567. 568
Carduus brafil. 567. 568
— — *xeranthemoi* 552
CARLINA 532
Caron, Cares 529
CARVI 529
Carum 529
* CASCARILLA 577
Caſſida 516
Catanance 583
Cedronella 551
Centunmorbia 542
Cerafus 512
Ceratocephalus 518
Chamaelacon 532
CHAMAEMELVM ROM. 526
CHAMAEPYTIS 528
Chamelaea 582
CHAMOMILLA 526
Charantia 539
Chenopodium 553
CHRISTOPHORIANA 565
Chrysanthemum 518
Chrysanthemum catanabium 519
Chrysaca 583
CICER 557
Cicuta aquatica 573
— — maior 573
* *CICVTA MINOR* 517
Cicuta maxima 574
— — *palustris* 570
CICVTA VIENNENSIS 573
Cicutaria 573
— — aquatica 574
Cicutaria fatua 517
— — *maior* 573
Cicutaria palustr. 570
Clutia 577
COLCHICVM 566
Colocynthis 589
Colutea } 596
Colutea affinis }
Conium 573
Conſiligo 504
* CONTRAYERVA 578 - 581
Conuolvulus 571
Croton 577
CVCVMIS prophetarum 589
Cucumis punic. 539
CVCVRBITA 522
CVMINVM 529
CVSCVTA } 554
Cuſcuta }
Cynapium 517
Cyperus 578 — 581
Daphne } 582
Daphnoides }
Daucus 525
DAVCVS fylv. 546
Dens Leonis 501
DORONICVM Austr. 503
Doronicum 503. 595
Dorſtenia 578 — 581
Dracocephalum 551
Drakena radix 578 — 581
Elettari 584. 585
Elichryſum 524
Elleborine 576
Elleborus niger 504 — 511
Elucheria 557
Epilobium 590
Erica 593
Eſula fylv. 583
Iithuſa 517
Eupatorium 519
Filago 524
Filipendula 575
Frumentum turcicum 547
Fumaria 534
GINSENG 513
Glaſto affinis 596
Gnaphalium 524
GRAMEN CANINVM 537
Gratiola 516
Hanneana 550
Hedypnois 501
Hieracium 524
Helleboraſter } 509 —
Helleboraſtrum } 511
Helleboroides 576
Helleborus 576
* *HELLEBORVS* Hippocratis 504
HELLEBORVS niger Orient. 505
HELLEBORVS NIGER. vulg. 506
HELLEBORVS niger Syriacus 507 — 511
Henbane 550
Hepatorium 519
Heracleum 540
Hieracium 538
Hieracium 501
Hippomane Mancinella v. frontiſp.
Humulus 536
Hyacinthus ſtellaris 591
Hydropiper 519
HYOSCYAMVS niger 550
Idaea radix 592
Ieticucu 571
IMPATIENS 583
Indicum }
Indigofera } 596
Iſatis indic. }
Indica Herba 516
Inglandi affinis arbor v. frontiſp.
IVIVBAE 569
KAIVPVT 584. 585
Kali geniculatum } 598
Kalli }
Kapa tſiakka 568
Lagenaria 522
Laureola 582
* LAVRO CERASVS 512
Laurus puſilla 582
Leontodon 501
Leontopetalon 534
Lichen } 599
LICHEN island. }
Lichenoides }
Ligufticum aquat. 570
Lilioh yacinthus 591
LINNAEA 597
Lobus aromaticus 510
Luparia 562

LVPVLVS 536
LYCOPODIVM 535
Lyſimachia 542
Lyſimachia galericulata 516
Lyſimachia ſpicata 520
Lythrum 520
Mala inſana 549
Mançanilla v. frontiſp.
MATRICARIA 526
Matezali 568
Maze } 547
MAYS }
Mechoacan, Mechoacan, Mechoan } 571
* MECHOACANNA }
Melanthium 558. 559
Melanzana 549
MELISSA 591
MELISSA TVRCICA } 551
Meliſſophyllum turc. }
Melongena 549
MEVM 525
Mezereum } 582
Mezeron }
Moldavica 551
Moly 544
MOMORDICA 539
Muſcus 599
Muſcus terreſtris 585
Nana fructus 568
Napellus 561
Napellus 563. 565
Nerion } 531
NERIVM }
NIGELLA arvenſ. 559
- - hortenſ. 558
Nil 596
Nil a barudena 549
NISIL, NINDSIN 514
Noli me tangere 583
NVMMVLARIA 542
Nummularia 597
Obolaria 597
Oenanthe 575
Oleander 531
Oleſenichium } 556
OLSNICIVM }
Olus 552
Orchis bifolia 588
Ornithogalum maritimum 591
Ovaria 549
Oxycoccos } 593
Oxycoccus }
Oxycoccum }
Padus 512
Panax 513
Pancratium 591
Papas 523. 587
Papaver }
PAPAVER ERRAT. } 560
- - - RHOEAS. }
- - - rubr. }
Parthenium 526
Paſtinaca 546
Perſicaria ſiliquoſa 583
Petroſelini vitium } 517
Petroſelinum canin. }
PHELLANDRIVM 570
PHYTOLACCA 515
Pinea indica 567. 568
Pirola 594
Plantago 543
POPVLVS alba 548
Prunus 512
Pſeudoelleborum 504
Pſeudofumaria 534
Pſeudobeptaterium fem. 519
Pſeudolyſimachium 520
Pſeudomeliſſa 551
PSTLLIVM perenne 543
Ptarmica mont. 595
PVLMONARIA Gallorum 538
Pulmonaria 599
Pulſatilla 504
PYROLA 594
Radix cava 534
Ranunculus 504
Ranunculus 576
Rhabarbarum indicum 571
RHABARBARVM } 600
Rheum }
Rhamnus 569
RHODIA RADIX } 586
Rhodiola }
Rhododendron 531
RHVS 541
Ricino affinis } 577
Ricinoides }
SALICARIA 520
SALICORNIA 598
* SATYRIVM 588
SCILLA f. SQVILLA 591
SCVTELLARIA 516
Sedum 586
Selinum 556
Serpillifolia 597
Sesban 596
Seſeli 525
Silaus Plin. 570
Siler. aquat. 556
Sifarum } 514
Sju Sjm }
Sium 514. 574
Solanum 515. 523. 549. 587
Solanum lethale }
- - *ſomnifer* } 564
- - *pomifer.* 549
SOLANVM TVBEROSVM 523. 587
Solidago 529
Sphondylium }
Spondylium } 540
Staphylinus 546
STOECHAS 524
SVMACH 541
TARAXACVM 501
Taxus 572
Telephium 586
TERTIANARIA 516
Teſticulus 588
Teucrium 528
Thapſus 502
Thora 561
Thymelaea 582
THYSSELINVM 556
Tordylium 525
TRITICVM 537
Triticum indicum 547
Trongum 549
Tucpablis 578–581
Vaccinium 593
Valerianella 597
VANILLA 590
Veratr. nigr. 506–511
VERBASCVM 502
Verbeſina 518
- - *ſupina* 519
* VICTORIALIS LONGA 544
Viſcum v. frontiſp.
Vitis 533
- - *Idaea* 592. 593
Volubilis 590
VVA VRSI 592
Tayama 568
Zea 547
Zizyphus }
Zizyphus } 569

INDEX NOMINVM GERMANICORVM.

Ahmell (Teutſche) 519
- - (Zeylaniſche) 518
Alber-Baum 540
Allermanns-Harniſch (langer) 544
Ananas 567. 568
Anil 596
Bärenklau 540
Bärentraube 592
Bärlap 535
Bärwurz 535
Balſamäpfel 539
Vanille 590
Barzenkraut 570
Berſtkraut 574
Bilſenkraut 550
Bruſtbeerbaum 569
Buchkohl 538
Cardamom, Cardamomlein 584. 585
Caſarille 577
Chamillen (Römiſche) 526
Chriſtofelskraut 565
Chriſtwurzel 506
Dill 545
Dollapfel 549
Dotterblumen 501
Drutenfuß 535
Eberwurz 532
Eibenbaum 572
Eiſenhütlein 561
Erdäpfel 523
- - (ſchwarze) 587
Erdbirnen 523. 587
Erdkiefer 528
Färberbaum 541
Fallkraut 595
Fiederkraut 516
Fiederrinde (graue) 577
Filipendulwurz (Caſtilge) 575
Flachs-Seide 554
Flechte (Jolandiſche) 599
Flitſch-Roſen 560
Flöhkraut (fordaurendes) 543
Frauenhaar 554
Gänß-Fuß 553
Garthof 555
Gemſenwurz 503
Gerberbaum 541
Gertkraut 555
Gichtrübe 533
Giftkraut (Winter-) 576
Giftheil 592
Giftwurzel (Peruvianiſche) 578–581
Glaßkraut }
Glaßſchmalz } 598
Gurken (Propheten) 589
Harnkraut 518
Herbſtblume 566
Hohlwurz 534
Hopfen 536
Hundsgras 537
Hundskohl 521
Jalappe (weiße) 571
Indigo (Färber-) 596
Jujuben 569
Kaiſer-Saamen 584. 585
Kellerhals (klein) 582
Kermesbeer 515
Kichern 557
Kirſch-Laurusbaum 512
Klapperroſen }
Klatſchroſen } 560
Knabenkraut 588
Königs-Kerze 502
Kornroſen 560
Kraftwurzel (Japoniſche) 514
- - (Sineſiſche) 513
Kümmel (Feld-) 529
- - (ſchwarz. Feld-) 559
- - (ſchw. Gart-) 558
- - (Wieſen) 529
Kürbis (Flaſchen-) 522
Linude 597
Löwenzahn 501
Luft-Rohrlein 501
Lungenmooß (Jsländiſches) 599
Manzinellenbaum S. Kupfertit.
Margaretben-Blümlein } 530
Maßlieben (Garten) }
Maus-Oehrlein (groß) 538
Mechoacannwurz 571
Meerzwiebel 591
Mehlbeere 592
Melangen 549
Meliſſe (Türkiſche) 551
- - (Citronen)
Melte (weiße Garten-) 552
- - (wilde) 553
Milte 552. 553
Miſtel (Manzinellen-) S. Kupfertit.
Mohren (wilde) 546
Mohn (wilder) 560
Molte 552. 553
Mooß (Jslands-) 599
Mooßbeere 593
Nackende Hure 566
Nardenſaamen 558
Meſſelboſe (Ceylaniſche) 518
Nießwurz 504–511
Oelzenich 556
Oleander 531
Panace (Japoniſche) 514
- - (Sineſiſche) 513
Pappelbaum (weißer) 548
Peer-Saat 570
Peterlein (Glanz-) 517
Peterſilien (Hunds-) 517
Pfeffer (deutſcher) 582
Pfennigkraut 542
Queckengras 537
Nebendolde 575
Rhabarber (ächte) 600
- - (weiße) 571
Rhein-Blumen 524
Roſen (Flitſch-) }
- - (Kapper-) } 560
- - (Klätſch-) }
- - (Korn-) }
Roſenwurz 586
Salzkraut 598
Sandbeere 592
Schackarille }
Schakeril } 577
Schierling (groſſer) } 573
- - (Wiener-) }
- - (kleiner) 517
- - (Waſſer-) 574
Schlagkrautlein 528
Schmack 541
Schwarzbaum 590
Schwarzkümmel (Feld-) 559
- - (Garten-) 558
Schwindelwurzel 503
Seidelbaſt 582
Seidenkraut 554
Seidenpflanze 521
Shagerille 577
Springſaamenkraut 583
Stabwurz 555
Tartuffles 523. 587
Tauſend-Schönchen 530
Tarbaum 572
Toll-Kirſchen 564
Türkiſch Korn 547
Vanille } 590
Vanillenrinde }
Vogelneſt (wild) 546
Waldmangold 594
Waſſer-Doſten 519
Wehdendunk 574
Wermuth (Pontiſcher) } 527
- - (Römiſcher) }
Weyderich (rother) 580
Widergift 578–581
Wieſen-Geld 542
Wintergrün 594
Wolfsbaſt 582
Wolfsklau 535
Wolfswurz 563
Wollkraut 502
Wolverley 595
Wuthbeer 564
Zaunrübe 533
Zeitloſen 566
Zieſer-Erbſen 557
Zuckerhut 567
Zwey-Zahn 519

IN-

INDEX NOMINVM GRAECORVM.

Ἀβρότονον ἄρρεν 555
Ἄγνωσις 537
Ἀγνὸς λευκὴ 548
Ἀκόνιτον 561
—— λυκοκτόνον 563
Ἄνηθον 543
Ἀπεμφαξις 552. 553
Ἀφάκη 501
Ἀψίνθιον πολιτικὸν 527
Βρύων 536
Δαυφοειδὲς 582
Ἐλλέβορος μέλας 506
Ἐρεβινθος 557
Ζιζυφα 569
Θυσσέλινον 556
Ἱεράκιον 538
Ἶξια 532
Κάπνος χελιδονίας 534
Καρδαμωμον 584. 585
Κάρος 529
Κάστυθα 554
Κολχικὸν 566
Κολοκυνθὰ ἐδώδιμος 522
Κώνειον 517. 573
Λυσιμαχιον 520
Μελάνθιον 558
Μήκων ϛοιας 560
Μῆον 525
Νήριον 531
Οἰνάνθη 575
Ὀξύκοκκος 593
Ὄρχις 588
Ὀφιοσκόροδον 544
Ῥόδια ῥίζα 586
Ῥοδοδάφνη 531
Σκίλλα 591
Σολκιον μελανοκεφαλος 564
Σιλφιλίνος ἀγριος 546
Σίμυκον ὑπνωτικὸν 564
Σφονδύλιον 540
Τοσκύαμος 550
Φελανδρειον 570
Φλομος 502
Χαμαιλέων λευκος 532
Χαμαιπίτης 528
Χρυσολάχανον 552
Ψευδοελλέβορος 504

INDEX NOMINVM ANGLICORVM.

Abele-Tree 548
Apple of Hierusalem 539
Apples (Mad-) (Raging-) 549
Arrach } 552. 553
Arrath }
Balsam-apple 539
Bane-berry 565
Birdsneſt 546
Bryonie of Peru 571
Camomyle Romayne 526
Cardamoms 584. 585
Carline-thiſtle 532
Carrot (vvilde) 546
Carvvay 529
Ciche 557
Counterpoiſon 578 – 581
Dandelion 501
Dill 545
Dodder-Wood 554
Dogs-Graſs 537
Dropvvort (Water) 575
Fevervvort 578 – 581
Fivefingerd Root 575
Gourd 522
Ground-Pine 528
Hellebore (black) 506
Helmet-Flovver 561
Hemlock 517. 573
– – (Vater-) 570. 574
Hen-Bane (common) 550
Herb Chriſtopher 565
– – tvvo penny groſs 542
Hop, Hops 536
Kajuput (grains of) 584. 585
Lung- (French) vvort (Golden) 538
Jujube-Tree 569
Mevv 525
Mony-Wort 542
Mullein 502
Nigella (Damaske-) 558
Night-Shade (Sleeping) 564
Oraca } 552. 553
Orache }
Orage }
Ox-Heal 504
Parſnep (common) 540
Patatoes of Virginia 523. 587
Pine-Apple 568
Poplar-Tree 548
Poppy (Red-) (Wild) (Corn-) 560
Quick in hand 583
Roſe-Bay 531
Roſe-Wort 586
Saffron (vvild) 566
Snake-Garlik 544
Southern-Wood 555
Spurge-Olive 582
Squille 591
Touch me not 583
Turkiſh Wheate 547
Vanille 590
Willovv-Herb 520
Wolfsbane 503
– – (holſame) 562
– – (Winter-) 576
Worm-Wood (gentle) 527
Yevv-Tree 572

INDEX NOMINVM HISPANICORVM.

Abrotono 555
Adelfa 531
Alamo blanco 548
Amapollis 560
Aneldo 545
Armoles 552. 553
Azoſeifa 569
Calabaza 522
Canahoria ſalvage 546
Caravea 529
Cardamomo 584. 585
Cardo pinto 532
Caroveia 529
Ceba marina 591
Ceguta 573
Diente de Lyon 501
Eneldo 545
Gordolobo 502
Grama }
Gramenha } 537
Gravancos 557
Hombrecillos 536
Kajuput (Grana de) 584. 585
Liſimachia 520
Manzanilha 526
Melongena verangenas 549
Napello 561
Neguilla 558
Papas 523. 587
Papoulla 560
Pinillo 525
Pinitho 528
Quita meriendas 566
Roiz Rodia 586
Siſtra 525
Texo 578
Velenno 550
Verdegambre negro 506
Yerva matta Lovv 563
– – mora maior 564
Yva artetica 528

INDEX NOMINVM ITALICORVM.

Abrotano 555
Aconito per amazare lupi e cani 563
Aglio ſerpentino 544
Aneto 545
Antora 562
Armola 552. 553
Aſſenzo pontico 527
Atrepice 552
Atriplice 552. 553
Belladonna 564
Camamilla Rom. 526
Capno Chelidonio 534
Caranza 539
Cardamo } 584. 585
Cardamomo }
Carlina 532
Caro }
Carvi } 529
Ceci 557
Cedronella di Moldavia 551
Chameleone bianco 532
Chamepitio 528
Cigue 573
Cuſcuta 554
Dente di Lione 501
Dineraria 542
Doronico 503
Elleboro falſo 504
– – nero 506
Fumoſterno maggiore 534
Fourmento Indiano 547
Giuggiole 569
Gramina 537
Grano d'India 547
Herba luparia 563
Hieracio 538
Iuſquiamo 550
Laureola 582
Lupulo 536
Lyſimachia 520
Melanthio 558
Melongena Petrangiani 549
Meo 525
Napello 561
Naſſo 572
Oleandro 531
Papavero ſelvatico 560
Paſtinaca ſelvatica 560
Popolo bianco 548
Radice Rodia 586
Repice 552. 553
Roſolaccio 560
Satirione 588
Scilla 591
Sfondilio 540
Tartuffoli 523. 587
Taſſo 572
Terſolla 516
Trapece }
Treppice } 552
Verbaſco 502
Zaffrano ſelvatico 566
Zucca 522

IN-

INDEX NOMINVM GALLICORVM.

Acmelle 518
Ail serpentin 544
Anet 545
Antholle 562
Arroches) 552. 553
Auroches)
Auron)
Auronne) 555
Barbe de Moine 554
Batatte 523. 587
Berce 540
Blé de Turquie 547
Bonnes Dames 552
Bouillon 502
Camomille Romaine 526
Cardamine 584. 585
Carotte sauvage 546
Chacarille 577
Chaperon de fou 561
Chervi 529
Cigue, Ciguë 517. 573.
575
– – aquatique 574
Confanons 560
Contrayerve 578 – 581
Coqueslicoc 560
Couche micy 554
Courge 522
Cuscute 554
Dent de Chien 537
– – Lion 501
Doroni d'Autriche 503
Ellebore noir 506
Fenouil sauvage 526
Folletes 552
Garderobbe le mâle 555
Grains de Kajuput 584. 585
Herbe monoyere 542
Houblon 536
If 572
Jujubes 569
Ive artethique 528
Jusquiame 550
Laureole 582
Laurier Cerisier 512
Lysimachie 520
Maniguette 584. 585
Nielle 558
Pavot sauvage 560
Peuplier blanc 548
Pois-Chiche 557
Pomme d'amour 542
– – de merveille 539
Racine creuse 534
– – de Yerva 578 – 581
Rosagine 531
Satyrion 588
Scille 591
Soyeuse 521
Taupinambour) 523
Topinambour) 587
Toque (la) 516
Tuë chien 566
– – loup 568
Vanille 590
Yf 572

INDEX NOMINVM BELGICORVM.

Abeelboom 548
Alfsem (Roomsche) 527
Balsemappel 539
Beervvortel 525
Beerenklauvv 540
Bilseneruydt 550
Camillen (Roomsche) 526
Cardamom 584. 585
Carve 529
Cauvvoorde 522
Ciceren 557
Cruydeken roer my niet 583
Dille 545
Dollekervel 573
Duleruydt 564
Egelcruydt 542
Evervvortel 532
Heul (Rooden-) 560
Holvvortel 534
Hontsgras 537
Hoppe, Hoppecruydt 536
Kajuput Greynen 584
585
Krefteruydt (Heilich) 506
Kulletjes (Vosse-) 582
Melde 552. 553
Moninks Cappen 561
Nachtschaad (groote) 564
Nardusaedt 558
Papenkruid 501
Penninkeruydt 542
Roosvvortel 586
Scheerlink 573
Serpentlook 544
Suyckerpeen 529
Turckskoren 547
Tytlooscn 566
Veldcarot (vvilde) 546
Verangenes 549
Vogelneft 546
Wederik 520
Wolfsklauvv 535
Wolfsvvortel 561
Wollecruydt 502

HERBARII BLACKWELLIANI
INDEX GENERALIS NOMINVM LATINORVM.

ABCdaria 518
ABIES 198
ABIES 203
ABIES 477
ABROTANVM 555
* *ABROTANVM* foem. 346
ABROTANVM lini fol. 116
Abrotanoides 116
ABSINTHIVM 17
ABSINTHIVM 116
ABSINTHIVM PONTICVM 527
ACACIA 345
* *ACACIA* aegyptiaca 377
Acajou 369
Acanthium 476
Acanthus 89
Acanthus 540
* *ACAILA* 494
Acatia 377
Accipetrina } 440
Accipitrina }
Acer 485
Acetabulum 191. 263
ACETOSA 230
ACETOSA 306. 307
ACETOSELLA 308
Acetosella 307
Achillea 18. 276. 300
Acinaria 593
Acinos 104
ACMELLA GERMANICA 519
ACMELLA ZEYLANICA 518
Aconitum 561. 562. 563
Aconitum 239
Aconitum coeruleum 561
Aconitum hyemale 576
Aconitum luteum f. hybridum. 563
- - *magnum* 561
- - *pardalianches* 239. 286
- - *racemosum* 565
- - *salutiferum* 562
Acopa 474
* ACORVM 261. 466
ACORVS 466
* ACORVS 261
Acrostichum } 229
Acrosticum }
Actaea 565
Acus moschata 150
Adianthum 219. 220. 367
ADIANTHVM album 219
- - nigr. 220
- - aureum 375
Adiantum 375
Admirabilis 404
Adonis 504
Aegopogon 465
Aethusa 517
AGARICVS 334
Agaricum 834
Ageraton 300
AGERATVM 300
* AGNVS CASTVS 139
Agnus Scythicus 360
Agnus Tartaricus 360
Agrifolium 205
AGRIMONIA 21
Agrioriganum 280
Cent. VI.
Aiuga 64
Aiuga 528
Aizoon 232. 428
Alas 252
Alcaquengi 161
Alcea 54. 309
Alchemilla, Alchimilla, Alchymilla 72
ALCHIMILLA 72
Alcibiadion 112
Alectorolophos 372
Alisma 52. 92. 595
Alisma pratorum 220
ALKAKENGI, ALKEKENGI 161
Alleluja 208
ALLIARIA 372
Alliaris 372
Alliastrum 372
ALLIVM 421
ALLIVM 544
Alnus nigra 152
ALOE 229
ALOE vulgaris 229
ALOE succotrina 333
Alpinia 394
ALSINE 164
Alsine 368
ALTHEA, ALTHAEA 90
Alum 253
Amaracus 319
* AMARADVLCIS 34
Amaranthus 317
Amaranthus 438. 524
- - *baccifer* 515
Amaregiola 192
Ambrosia 120. 314
Ambubeia 177
Amelus 109
Ameri 596
AMMI vulgare 447
Ammiosfelinum 447
Ammium 447
AMOMVM 371
AMOMVM 385. 402. 584. 585
Amomum falsum 285
* *AMOMVM* 355
* *AMOMVM vulgare* et officinarum Germanicum 442
AMYGDALA, AMYGDALVS 105
AMYGDALVS 101
Amygdalis similis 373
Anacampferos 191. 586
ANACARDIVM 369
Anadendromalache 90
ANAGALLIS 43
ANAGALLIS coer. 274
Anagallis 48. 542
ANANASA fr. rot. 597
- - pyramid. 568
Ananas 567. 568
Anblatum 430
ANCHVSA 112. 436
Anchusa 500
Anchusa 299
Anchusa degener 436
Andi - Malleri 404
Andrachne 287
Andrejaces 263. 554
Androtahemum 94
Anemone 207
ANETHVM 288
ANETHVM 545
ANGELICA 275
ANGELICA sativa 496
* *ANGELICA* 279
Anguina dracontia 169
Angureh warua 590
Anguria 157
Annuiba 207
Anil 596
ANISVM 374
ANONIS 301
ANSERINA 6
Anthemis 67. 390. 439. 476
Anthemis 298
ANTHORA 562
Antipathes 344
Antirrhinon 283
Antirrhinum 115. 170
Antithora 562
Aparine 39. 60
Aphace 429
Apiastrum 27
APIVM 443
APIVM 172. 374. 382
Apium aquat. 289
Apium syly. 556
Apocynum 96
APOCYNVM 521
Aquatica maior 516
Aquifolium 205
Aquifolia 205
AQVILEGIA 409
Aquilegia 409
Aquilina 409
Arachidna 430
- - 523. 587
Arachus latifolius 208
Araliastrum 513
Arangia mala 349
Arbor Aristoloch. fol. 389
- - *baccifera* 206
- - *cacaulifera* 373
- - *caulesifera* 354. 391
ARBOR GVMMI GVTTAE 392
Arbor vitae 210
Arbutus 592
Archangelica 33. 496
Arcium } 117
Arctium }
ARECA 387
Aresta bovis 301
Argan f. Erguen 363
Argentina 6
ARISTOLOCHIA CLEMATITIS 255
- - LONGA 255. 257
- - ROTVNDA 246
* - - ROT. vulg. 534
Armeniaca 281
ARMORACIA 415
Arnica 503
ARNICA 595
* ARON 228
* ARTANITA 147
ARTEMISIA 431
ARTEMISIA 17. 116. 555. 527
* *ARTEMISIA* 192
Artemisia 464
Arthritica 52. 226
Artichoki 458
ARVM 228
ARVM 269
Arundo indica 394
ASARVM 383
ASARVM 359
Asclepias 96. 521

ASPARAGVS 332
Aspergula } 60
Asperula }
ASPHODELVS lut. 233
ASPHODELVS verus albus 238
ASPLENIVM 216
ASPLENIVM 219. 220. 370
Asplenium 138
Asplenon }
Asplenum } 216
Asplenus }
After 103. 109. 272. 473
- - atticus 272
Asterifcus 272
Astragalus 264
Astrantia 470
Astrantia 279
Athamanta 471. 525
Athanasia 464
Atractylis 468
Atractylis 476
Atriplex 99. 100
ATRIPLEX hortensis alba 552
- - *sylvestr.* 553
* *ATRIPLEX* 211. 314
Atropa 564
Atropath 404
Avanacoe 148
Aubepinum 149
Aucuparia 173
Avellana 293
Avellana indica 387
- - *mexicana* 373
AVENA 422
Aurantia } 349
AVRANTIVM }
Aureliana 513
* AVRICVLA IVDAE 334
* *AVRICVLA MVRIS* 143
AVRICVLA MVRIS 365
Auricula mur. mai. 538
Baccaris 383
Bacharis 102
Baccatas 383
Bagoia 463
Balamus myrepsica 386
* BALAVSTIA, BALAVSTIVM 97
Ballam Pulli 221
Ballote, Ballota 136
Ballote 182
Balsamina mas 539
Balsamine 383
Balsamita 98. 300
Balsamita 583
Ban 337
Baptisecula 270
Barba Caprae 465
Barba caprina 465
Barba Jovis 366
Barbicapra 465
Barbula caprina 465
BARDANA 117
* *BARDANA* minor 444
Baromez 360
Basilica 104
* BASILICON, BASILICVM 104
Batisecula 66
BECABVNGA, BECCABVNGA 48
Bechium 204
Bedegaris 79
* BEEN album 268
Been 386
* BEHEN album 268
- - rubrum 481
Behen 386
Beideffar 521
BELLADONNA 564
Bellidiodes 42
Bellis maior 42
BELLIS minor fylv. pl. 209
- - hort. flor. r. 530
Belluta - aveli 531
Ben 386
Benedicta } 476
Benedictus }
Ber 388
BERBERIS 165
Berula 48
BETA rubra 235
BETONICA 46
Betonica 85. 86
BETVLA 240
Bezoardica radix 578 - 581
Bidens 519
- - Zeylanica 518
Bislingua 128
Bismalva 90
BISTORTA 254
Blattaria 278. 520
Blattariae affinis 278
Blecon 302
Blennochat 146
Blitum 100. 311. 314. 553
* BOMBAX 357
Bon 337
Bona 19
Bonduc 386
Bonifacia 128
Bontia 590
Bonus Henrichus 100
BONVS HENRICVS 311
Bonus Henricus 553
Bor 388
Boramez 360
BORAGO, BORRAGO 36
* *BORRAGO* 234
BOTRYS 314
* *BRANCA VRSINA* 89
* BRANCA VRSINA 540
Brassica 224. 231. 242
Bratlys 214
Brittanica 489
Bromelia 567. 568
BRVNELLA 24
Brunella 64
BRVSCVM, BRVSCVS 155
Bruscus 463
BRYONIA 37. 533
Bryonia 571
Bryonia nigra 457
Bubon 382
Bubonium 109
Buceras 384
Bugloffa } 500
Bugloſſa }
Bugloſſa 36. 234. 299
Bugloſſoides 234
BVGLOSSVM 500
BVGLOSSVM 112. 234. 436
* *BVGLOSSVM* 36

Bugloſſum 299
BVGVLA 64
BVGVLA 528
Bulbus paru. unifol. 576
Buna 337
Bunchos 337
Bunias 410
Bunna 337
Bunnias 224
Buphthalmum 272.
390. 439
Buphthalmum 42. 67. 504
Buphthalmus 439
Bupleurum 95
Burſa, Burſa paſtoris 5
BVRSA PASTORIS 5
BVXVM, BVXVS 196

CACAO 373
Cacarus 373
Caceua Quabuitl 373
Cacauate 373
Caccitliana 94
Caidaſchua 441
Cajous 369
CALAMENTHA 166
CALAMENTHA 131.
167
Calamenthum 32. 166.
455
CALAMINTHA 166
CALAMINTHA 225.
318. 455
* *CALAMINTHA* 32
CALAMVS AROMATICVS 466
* CALCATRIPPA 26
CALENDVLA 106
Cali 598
Callyonymas 70
Caltha 106
CALTHA alp. 595
Cambogia 392
Cambogium 392
Camelaea 582
Campanula 597
CAMPHORA 347
Camphorifera arbor
347
Cana, *Canna* 394
CANELLA 391
* CANELLA alba 206
Canella Zeylanica 354
Canforata 300
Caniram 393
Cannabina 110
Cannabina aquatica
519
CANNABIS 322
Cannacorum } 396
Cannorus }
Caoua 337
Caphura 347
* *CAPILLVS VENERIS*
219
* CAPILLVS VENERIS 367
Capnos 237
CAPPARIS 417
Caprago 92
Caprifolium 25
Caprifolium 60
Capſicum 129
Carara 120
Cararxambar 381
Carcapuli 392
Cardamine 223
Cardamine 260
CARDAMOMVM
385. 584. 585
CARDIACA 171
Carduo affinis 567. 568
Carduus 79. 568
Carduus 50
CARDVVS BENEDICTVS 470
Carduus brafil. 567. 568
Carduus fullonum 124
Carduus luteus 468
- - *ſativus* 458
- - *Xeranthemus* 532
CARDVVS MARIAE 79
Cars Villandi 393
Cariophillata 253
CARLINA 532
Carobe 209
Caron, Caros 529
Carthamum } 408
CARTHAMVS }
Carua 391
CARVI Cuminum 529
Carum 529
Caryophyllexus flos 85
CARYOPHYLLATA 253
Caryophyllodendr.
338
Caryophyllus 85
CARIOPHYLLVS AROMATICVS 338
Caryophyllus aromat. 355
* CASCARILLA 577
Caſſoon 369
Caſſia 354
CASSIA FISTVLA
381
- - LIGNEA 391
Caſſida 516
Caſſanea 330
Caſtrangula 87
Catamance 283. 583
CATAPVTIA 123
* *CATAPVTIA* 148
Catevala 229
Cattaria 455
Cattu-Tirpali 236
Caucon 217
Cauda equina 217
Caunga 387
Ceanothus 277
Cedronella 551
Cedrus Lycia 210
Centaurea 66. 93. 270.
452
Centauria 66. 93
CENTAVRIVM maius 83
CENTAVRIVM minus 452
Centauroides 411
Centinodia 315
Centonia 346
Centrum galli 122
Centummorbia 542
Centummodia 315
CERASA nigra 425
- - rubra 449
Cerafia communia 425
CERASVS 425
Cerafus 449. 512
Ceratia 209
Ceratocephalus 518
Ceratonia 209
Cerefolium 236
Cerefolium 243
Cerua 148
Cerufipina 135
* CETERACH 216
Cetrach 216
Chaa 352
* CHAEREFOLIVM
236
Chaerophyllon 236
Chacrophyllum 236
Chamaeciſſus 295
Chamaeclema 295
Chamaecypariſſus 346
Chamaecytinus 70
Chamacdopne 194
CHAMAEDRYS 180
CHAMAEDRYS 9. 47.
475
Chamaeleon 79. 532
Chamaelinum 368
Chamaemelon 439
CHAMAEMELVM
298
CHAMAEMELVM 67.
390
* *CHAMAEMELVM* 439
CHAMAEMELVM Romanum 526
CHAMAEPYTIS 528
Chamelaea 582
CHAMOMILLA 298
CHAMOMILLA 67. 526
- - *crocea* 439
Charantia 539
Cheiranthus 179. 181
* CHEIRI 179
Chelidonia 51. 91
CHELIDONIVM maius 91
- - *minus* 51
Chenopodium 100.
311. 314. 553
* CHERMES 186
Chicorium 177
Chilli 129
CHINA occident. 433
- - *orientalis* 433
Chinacea 433
Chinna 433
Chironia 93
CHRISTOPHORIANA 565
Chryſanthemum 42.
272. 439. 518
Chryſanthemum 103
- - *Cannabinum* 519
Chryſaea 583
Chryſocome 438
CICER 208
CICER 557
Cicerbita 30
Cichorea 177
* Cichoreum 378
CICHORIVM 177.
183
CICHORIVM 378
Cici 148
Ciciliana 94
Cicuta aquatica 574
- - *maior* 451. 573
Cicuta maxima 573
CICVTA MINOR 517
Cicuta paluſtris 570
CICVTA VIENNENSIS 573
Cicutaria 573
Cicutaria 451
Cicutaria aquatica 574
Cicutaria fatua 517
- - *maior* 573
- - *odorata* 243
Cicutaria paluſtris 570
Cinara 458
* *CINAMOMVM* 391
CINNAMOMVM
354
CINNAMOMVM 391
Cirſium Italicum 500
Ciſtus 197
* CISTVS LADANIFERA 197
Citavanacu 148
Citrea mala 361
Citreum 361
Citria mala 361
Citrius 349
Citromela 361
CITRVLLVS 157
CITRVS 361
CITRVS 349. 362
Clematis 59
Clematis indica ſpinoſa foliis luteis 403
Clinopodium 134
Clutia 577
Clymenum 86. 87. 94
- - - *minus* 273
Cnicus 468. 476
Cocci oriental. 389
COCCVLAE 389
* COCCVLI INDI.
389
Cochlearia 227
COCHLEARIA 120. 415
COCHLEARIA *Batava* 227
- - *Britannica* 218
Coddam puli 392
COFFEA } 337
Coffe }
Coffi arbor. }
COLCHICVM 566
* *COLCHICVM* Zeylanicum 399
COLOCYNTHIS 441
Colocynthis 589
Coloquintida 441
Colubrina 254
* COLVBRINVM LIGNVM 395
Columea } 596
Columnea affinis }
Comma aurea 438
Conium 451. 573
Conna 381
Connima 100
Conſiligo 57. 504
CONSOLIDA MAIOR 258
* CONSOLIDA MEDIA 64
Conſolida media 42
* *CONSOLIDA MINOR* 24
Conſolida minor 64
Conſolida quinquefolia 63
* CONSOLIDA REGALIS 26
CONTRAYERVA 578–581
Convallaria 70. 251
Convallium flos 70
Convolvulus 38. 397
571
CONYZA 102
CONYZA 103
Coralline 342
CORALLIVM album 342. 343
- - *rubrum* 341
Corallium nigrum 344
Corallum 341. 343. 344
Cordia 398
CORIANDRVM 176
* *CORNVS* 267
CORNVS 121
Cornus cerui 120
- - *cervinum* 460
Corona terrae 235
Coronopus 120. 460
* CORTEX WINTERANVS 206
Corylus 293
COSTVS 394
Coſtus hortorum 98
Coſtus hortorum 300
Coſtus hortenſis 98
Cota 67
Cotonea, Cotoneum 137
Cotula 67
Cotula lutea 439
Cotyledon 263
Cotylidon 366
Craſſula 191. 428
Crataegus 149
Crepinus 165
Crepolina 346
Creſſio 260
Criſpula 268
Crocum 144
CROCVS 144
Croton 577
Crucialis herba 76
Cruciata 76
Cucubalus 268
Cucumer 108. 157
CVCVMIS 4
CVCVMIS 108. 157.
329. 441
- - *propheta.* 589
Cucumis punic. 539
CVCVRBITA 157
CVCVRBITA 522
CVMINVM 529
Cunila 280. 419
CVPRESSVS 127
CVRCVMA 396
CVSCVTA } 554
Cuſcuta }
Cuurdo 354
Cyamus 19
CYANVS fegetum
270
CYANVS 66
CYCLAMEN } 147
Cyclaminus }
CYDONEA, CYDONIA 137
Cynapium 517
* *CYNOSBATOS* 149
* CYNOSBATVS 8
Cynoglofſa 249
CYNOGLOSSVM
249
Cynoſorchis 53
CYPERVS 316
Cyperus indicus 396
Cyperus 578–581
Cytiſo-geniſta 244
Dachel 202
* DACTYLVS 202
Daphne 62. 582
Daphnoides 62. 582
Datura 313
Dauci genus III. 472
Daucum creticum 471
Daucus 595
DAVCVS SYLVESTRIS 546
Daucus cretenſis } 471
DAVCVS CRETICVS }
Delphinium 26. 265
Dens caballinus 111
Dens Leonis 1. 501
DENS LEONIS 365
Dens Leonis 309
DENTARIA 430
Dereſide 221
Deſcurea 440
Dianthus 85
Diapenſia 63
Dictamnum } 462
DICTAMNVS }
* DICTAMNVS albus 75
Digitalis 16. 411
Dipſacus 50. 124
Donrez 261
DORONICVM
Auſtr. 503
DORONICVM
239
Doronicum 503. 595
Dorſtenia 578–581
DRACO, Draconia
Draco arbor 116
358
* *DRACO ſilveſtris* 276
Dracocephalum 551
Draconellus 116
Dracontium 269
Dracuncellus 116
* DRACVNCVLVS
116
Dracunculus 269

Dra-

Bracunculus pratensis 276
Dragone 116
Dragontia 269
Drakena radix 578-581
Drofera 432
Drofium 72
Drypteris 220. 323
* DVLCAMARA 34
Dulcis amara 34
- - *radix* 495
Ebifcus 90
EBVLVS 488
Echioides 234. 436
Echion 234. 299
Echium 229. 436
Echium 234. 500
Eeitari 584. 585
Elaphoboſcum 379
ELATERIVM 108
Elatine 170
Elatine pampinaria 413
Elcagnon 139
Elettari 385. 584. 585
Elexin, Elexium 473
Elexſilinum 473
Elichryſum 438. 524
Elleborine 576
Elleborum album 74
- - - *nigrum* 57
Elleborus 504
* *ELLEBORVS ALBVS* 251
- - - *albus* 74
Elleborus niger 57. 504-510
Eluela 334
Elutheria 577
Empetron 320
ENDIVIA 378
Enneaphyllum 57
Enophyllon 416
Enſal 385
ENVLA 473
Ephemerum 70
Epidendrum 590
Epimedium 207
EQVISETVM 217
Ergon 363
Ergues 363
Erica 593
Erigeron, Erigerum 132
Erigeron 103
Eringion 297
Eritbraca 452
ERVCA 242. 446
ERVCA 28
Eruca ſilveſtris 366
Erucula 242
Erutilis 208
Ervum 208
Ervum 429
ERYNGIVM 297
ERYSIMVM 28
ERTSIMVM 372. 440
Erythrodanum 326
Eſcaronera 406
Eſpinochus 439
ESVLA 163
* *ESVLA* 123
Eſula ſylv. 483
Ethuſa 517
Etymodrys 487
Eufrafia 427
Evonyme affinis 350. 352
Evonyme ſimilis 337
EVPATORIVM 110
- - - 390
* *EVPATORIVM* 21. 102. 258
* *EVPATORIVM MESVCAE* 411
Eupatorium aquat. 519
Euphorbia 123. 163. 339. 340
EVPHORBIVM 339
Euphroſyne 427
Euphragia 427
EVPHRASIA 427
Exquabuitil 358
FABA 19
Faba inverſa 191
Fabaria 191
Fagus 530
* FARFARA 204
Faufel 387
Favogello 51
Febrifuga 192
* FICARIA 51
FICVS 125
Filago 438. 524
Filago 143
Filicaſtrum 324
Filicula 215. 219
Filicula 220
FILIPENDVLA 467
FILIPENDVLA 465
Filipendula 575
FILIX MAS 323
FILIX FOEM. 325
Filix 324. 360
Finocchiella 243
Fioraliſus 270
Flos caryophillaeus 85
Flos convallium 70
Flos cuculi 273
- - *garioſilus* 85
- - *mexicanus* 404
- - *mirabilis* 404
* FLOS PARALYSEOS 226
Flos Peruvianus 404
- - - *regius* 26
- - - *Trinitatis* 44
FOENICVLVM 283
Foenugraecum 384
FOENVMGRAECVM 384
* *FOENVM GRAEC.* 92
FRAGARIA 77
Fragaria 80
Fragula, Fragum 77
Frangula 152
Fraſſinella 251
Fraxinea arbor 173
Fraxinella 75
FRAXINVS 328
Frumentum turcicum 547
Frutex tartaricus 360
Fruticulus Convolvulaceus 433
FVMARIA 237
Fumaria 234
Fumus terrae 237
Fungoidaſter 334
Fungus 334
Galcaria 84
GALEGA 92
GALEGA 208
Galeopſis 33. 84. 182. 273
Galeopſis 86. 87
Galion, Gallion 76. 168
Galiopſis 84. 182
Galium, Gallium 76. 168
Galla orientalis 389
Gallitrichum 122. 258
Gallitricum 122
Gallium 39. 60 76. 168. 435
- - luteum 435
Garioſilata 253
Garyophyllus } 505
Gariophilus } 338
Gruſowum 100
Garyophyllata 253
Garyophyllea 85
Garyophyllon 355
Gattaria 455
Geel Violaten 179
Gelſeminum 11
- - - *rubrum* 404
GENISTA 244
GENTIANA 452
GERANIVM ROBERTIANVM 480
GERANIVM 58
* *GERANIVM* 148
GERANIVM 150
Geum 253
Gialappa 404
Gichrum 228
GINSENG 513
Giraſole 148
Gladiolus 158. 261
Glans unguentariae 386
Glaſto affinis 506
Glaſtum 246
Glechoma, Glecoma 225
Glycypieros 34
CLYZYRIZA } 495
GLYZIRRHIZA } 495
Gnaphalium 524
Gnaphalium 438. 450
GOSSYPIVM 357
Gramen cyperoides 316
GRAMEN Caninum 537
Gramen Triticum 537
Grana Paradiſi 385
Granada Malus 145
GRANATA 145
Granata, Granatus 97
Granatus 145
Gratia Dei 411
Gratia Dei 480
GRATIOLA 411
Grattola 516
Groſſula 277. 285
Groſſularia 277. 285
Gruinalis 58. 150
Guadarella 283
GVAIACVM 350
Guayacan 350
Guilandina 386
Gut Heinrich 311
* GVMMI GVTTAE arbor 392
Haematoxylum 493
Halicacabum } 161
Halicacabus } 161
Hannebana 550
Harmala } 310
Harmel } 310
Haſta regia 233
Haſtula regia 233. 238
HEDERA ARBOREA 188
HEDERA TERRESTRIS 225
Hedypnois 501
HELENIVM 473
HELENIVM 103
* *HELENIVM* 134
Helichryſum 438. 524
- - Helleboraſter 57
Helleboraſter 509-511
Helleboraſtrum 57. 509-511
Helleboroides 511
Helleborus 57. 506
HELLEBORVS 470
HELLEBORVS albus 74
HELLEBORVS niger 57
- - - niger orient. 505
* *HELLEBORVS* Hippocratis 504
HELLEBORVS niger vulg. 506
HELLEBORVS niger ſyriacus 507-511
Helxine 156
Hemeris 487
Hemionitis 138
Henbane 550
Henricus bonus 553
Hepatica 207
Hepatica 60
* *HEPATICA* 335
* HEPATICA nobilis 207
Hepaticum 207
Hepatorium 110
- - - aquatile 519
Heptaphyllum 445
Heraclea 84
Heracleum 540
Heracleum 434
Herba benedicta 253
- - - *canicularis* 111
- - - *equina* 217
- - - *ſcitis* 455
- - - *gattaria* 455
- - - *ſuita* 300
Herba Paris 286
Herba paralyſis 52. 226
- - - *pedicularis* 265
- - - *radiola* 215
- - - *rena* 279
- - - *Roperti* 480
- - - *Sanctae Mariae* 98
- - - *Simeonis* 309
- - - *ſophia* 440
- - - *trinitatis* 207
- - - *Turca* 300
- - - *urinalis* 115
- - - *vulneraria* 72
HERNIARIA 320
Heſperis 372
Hiberis 223
Hibiſcus 90
Hieracium 1. 130. 365. 538
Hieracium 501
Hippia 164
Hippogloſſum 128
Hippolapathum 262. 490
Hippomane Mancinella v. frontiſp. Centuriae VI.
Hippoſelinum 275. 408
Hippuris minor 217
Hirci ſpina 264
* HIRVNDINARIA 96
Holoſteum Lacunae 365
HORDEVM 423
HORMINVM 122. 258
Humipinus 163
Hummala 313
Humulus 536
Hyacinthoides } 61
Hyacinthus } 61
- - ſtellaris 591
Hydrolapathum 490
Hydropiper 48. 519
- - *Hydropipere* 119
Hydropiperi 119
Hyeble 488
HYOSCYAMVS albus 111
* *HYOSCYAMVS* 146. 437
HYOSCYAMVS niger 550
HYPERICVM 45
Hypericum 94
Hypogloſſum } 128
Hypogloſſus } 128
Hyſſopum } 296
HYSSOPVS } 296
* *HYSSOPVS* agreſtis 419
Jacea 44
* IACEA 44
Iacea 66
Iacea 142
IALAPA } 404
Ialapium } 404
IALAPPA } 404
Iaſminum 13. 337
Iaſminum 350
- - - *mexicanum* 404
Iberis 312
Iberis 312
Iberis 223. 407
Ibiſcus 90
Idaea radix 592
Ieticeus 671
Ilex 186. 205
Illecebra 233. 428
IMPATIENS 583
IMPERATORIA 229
Imperatoria 496
* *IMPERATORIA nigra* 470
Indicum 596
Indigofera 596
Inguinalis 109. 272
Inguinaria 272
intubum 378
Intybum } 378
Intybus } 378
Intybus 130
Inula 473
Iringus 297
Irio 28
IRIS 158. 261
Iris 69
IRIS Florentina 414
- - - noſtras 69
ISATIS 246
Iſatis Indica 505
Iſis 34
Iſopyrum 409. 474
Iudaica herba 516
Iuglans 247
Iuglandi affinis arb. v. frontiſp. Cent. VI.
IVIVBA indica 388
IVIVBAE 569
* IVNIPERVS 214
IVNIPERVS 187
Iutay 221
Kadanaku 229
Kaempferia 399
KAIAPVT 584. 585
Kali geniculat. } 598
Kalli } 598
Kapamaua 369
Kapa thakka 568
KERI 179
KERI 181
* KERMES 186
Kua 402
Kunigundis herba 110
Kus-kus 347
Labrum veneris 50
LACTVCA 88
Laga 348
Lagenaria 522
Lagopodium 450
Lagopus 450
LAMIVM 33
Lamium 182
Lamium 84
Lapas 439
LAPATHVM 230. 262. 306. 307
* *LAPATHVM* 311
Lapathum 49. 117
LAPATHVM ACVTVM 491
Lapathum aquaticum 490
- - - *ſanguineum* 490
- - - *ſativum* 492
Lappa 489
Lappa minor 117
Lapparia 444
Larix 444
Laſerpitium 477
Laſerpitium 434
Laſerpitium 275. 279
La

Lathraea 430
Lathyris 123
Lavandula 241. 294.
295
LAVENDVLA 294
LAVENDVLA 295
LAVREOLA 62
Laurifolia Magellanica 206
Laureola 582
*LAVRO CERASVS 512. 194
Lavro taxa 128. 194
LAVRVS 175
LAVRVS 206. 267. 347. 354. 391
Laurus pusilla 582
- - *taxa* 128
- - Alexandrina 128. 194
Lemna } Lens paluſtris } 380
Lenticula }
Lentuecularia
LENTISCVS 105
Leontodon 1. 601
Leontopetalon 534
Leonurus 171
Lepidium 23. 812. 448
Lepidium 223
Lens paluſtris 380
Leucanthemum 42
Leucanthemum 42
Leucographis 79
Leucoium 179. 181
Leuco Nymphaea 498
LEVISTICVM } *Leuiſticus* } 275
Libanotis 471
Libanotis 275
LICHEN 336
LICHEN 335
- - island. 599
Lichenoides 335. 336
599
Lignum campechianum 493
*LIGNVM COLVBRINVM 403
Lignum pauanum 267
*LIGNVM SANCTVM 350
Liguſteum 426
Liguſticum 275
- - *aquat.* 570
LIGVSTRVM 140
Liliago 70
Lilio Hyacinthus 591
Lilium 11
LILIVM ALB. 11
LILIVM CONVALLIVM 70
Linneſium 411
Limon 362
LIMONIA MALVS 362
Limonium 474
Limonium 481
LINARIA 115
LINARIA 170
LINGVA CERVINA 138
Lingua ſerpentina 416
LINNAEA 597
Linozoſtis 162
LINVM 160
LINVM CATHARCT. 368
*LIQVIDAMBARI arbor 485
LIQVIRITIA 495
Lirium 11
Lithophyton 344
LITHOSPERMVM 436
Lobus aromaticus 590
Lonicera 25
Lotus 80. 450
*LOTVS ODORATA 284
Lunaria 324
Lunaria minor 420
Lujula 308
Luparia 563
LVPINVS 282
LVPVLVS 536
Lutea 283
Luteola 283
Lutetum } *Lutum* } 283
Lychnis 113. 268. 368
Lychnis agraria 270
Lycoctonum 563
Lycoperſicon, Lycoperſicum 133
LYCOPODIVM 535
Lycopſis 234
Lyſimachia 278. 542
- - *galericulata* 516
- - *ſpicata* 520
Lyſimachia 273
Lyſimachium 278
Lythrum 520
Macerone 408
*MACIS 353
Madrepora 342
Magiſtrantia 279
Majanthemum 70
MAIORANA 319
Majorana 47
Mala agreſtia 178
- - *arangia* 349
- - *aurea* 133
- - *cydonia* 137
- - *inſana* 549
- - *punica* 145
Mala Lacorium 145
Malankua 309
Malacciſſus 225
MALVA 22
Malva 309
Malva 54. 90
*MALVA ROSEA 54
Malum granatum 145
- - *punicum* 145
- - *ſpinoſum* 313
Malus 141. 178
Malus Armeniaca 281
Malus aurantia 349
Malus citria 361
- - *cydonia* 137
- - *granatus* 145
- - *indica* 388
- - *Lemonia* } 362
- - *Limonia* }
- - *Malabarica* 395
- - *medica* 361
- - *Punica* 97. 145
Mançanilla v. frontiſp. Cent. VI.
Mandogoras } MANDRAGORA } 364
Mandragoras
Maniella-kua 396
Marathrum 288
Margarites 200
Maria 79
Mariſca 51
Mariſcus 316
Maron 319
MARRVBIVM album 479
- - nigrum 136
*MARRVBIVM 171
Marubiaſtrum 136
*MARVM 319
Marum 47
Marum 134
*MARVM VERVM 47
Maſtic. Maſtichina 134
MATRICARIA 192
MATRICARIA 42. 298
526
*MATRISYLVA 60
Matzali 568
MAYS } *Mayz* } 547
Mecapatli 393
Mechoacan, Mechoacan, Mechoan } 571
*MECHOACANNA }
Medicago 384
Medica maia 361
Melandrium 268
Melanthium 559
Melanthium Syr. 310
Melanzana 549
Melegetta } 385
Meligetta }
MELILOTVS 80
MELILOTVS 284
*MELILOTVM 450
MELISSA 27
MELISSA 166. 167. 318
MELISSA Turc. 551
Meliſſophyllum 27
Meliſſophyllum turc. 551
MELO 329
Melon 329
Melongena 549
Melopepo 329
MENTHA 290
MENTHA 32. 131. 291. 292. 302. 304
Mentha 98
- - *cataria* } 455
- - *gattaria* }
Meniſpermum 389
Menoanthes 474
Menthaſtrum 292
Menyanthes 474
MERCVRIALIS 162
Mercurialis 311
MESILVS 154
MESPILVS 149
Methel Nux 313
MEVM 325
Mexereum } *Mezereon* } 582
*MILIVM SOLIS 436
MILLEFOLIVM 18
*MILLEFOLIVM 276. 436
Milleграna 320
Milleгueita 385
Mimoſa 345. 377
Mirabile peruvianum 404
Mirabilis 404
Mitella 313
Mixa 398
Mochus 208
Modira-Caniram 403
Molago-Coddi 348
Molanga 348
Moldavica 551
MOLLVGO 168
Molon Plinii 467
Moly 544
MOMORDICA 108
MOMORDICA 539
Morabaceae 289
Moringa 386
*MORSVS DIABOLI 142
Morſus gallinae 164
MORVS 136
MOSCHATA NVX 353
Mourington 386
Mouſtarda 446
Muiella-kua 396
Muraria 219
Muſco-Fungus 335. 336
Muſcipula 268
Muſcus 375. 599
Muſcus terreſtris 535
- - *pulmonarius* 335
Myoſurus 207
Myrica, Myrice 331
Myriſtica 353
Myrobalanifera 400
Myrobalanifera arbor 401
MYROLABANORVM quatuor ſpecies 401
*MYROBOLANVS EMBLICA 400
Myrrhida 150
Myrrhis 243. 471
Myrrhis 236
Myrtacantha 155
MYRTILLVS 463
MYRTVS 114
MYRTVS 155. 355
Myxa } *Myxara* } 395
Myxaria
Myxas arbor } 395
Myxos
Nambac 347
Nana fructus 568
Napellus 561. 563
Napellus 563
Napus 224
NAPVS dulcis 410
Nardus agreſtis 250
- - *germanica* 295
- - *italica* 294. 295
Naſturtio affinis 111
Naſturtioides 120
Naſturtium 5. 68. 266
NASTVRTIVM 120. 312 440. 448
*NASTVRTIVM 407. 223
NASTVRTIVM aquaticum 260
- - hort. 23
Natsjatam 389
Nelli-Aamarum } 400
Nellika
Nenufar mas } 498
Nenufar foem.
Nenuphar
NEPETA 455
Nepeta 137. 167. 292
Nerantia Poma 349
Nerion } NERIVM } 531
Nepſilus 154
Nhambu-Guacu 148
NICOTIANA 146
NICOTIANA minor 437
NIGELLA arvenſ. 559
- - hortenſ. 558
Nil 596
Nila barudena 549
NISII, NINDSIN 514
Nipeta 455
Noli me tangere 583
NVMVLARIA 278
NVMMVLARIA 542
Nummularia 597
Nux avellana 293
Nux Been } - Behen } 386
NVX IVGLANS 247
Nux Methel Aviennae 313
- *Metel* 395
- MOSCHATA 553
- *Muſcata* } 353
- *Muſchata* }
- *Myriſtica* }
- * *VOMICA* 389
- * VOMICA 395
Nyſtage 404
NYMPHAEA alba 498
NYMPHAEA lutea 497
NYMPHAEAE radices 499
Obolaria 597
OCIMVM, OCYMVM, OZYMVM 104
Ocoeol arbor 485
Ocojoit 485
Oculus Bovis 86
Ocymaſtrum 86. 268
Odorata 243
Oenanthe 575
Oenanthe 465. 467
OLEA 199
OLEA ſylveſtris 213
Oleander 531
Oleaſter 199. 213
Oleonichium } 556
OLSNICIVM }
Olus 49. 99. 552
- - *atrum* 408
Olyboom 148
Oiyra 424
Onites 280
ONONIS 201
Onopteris 220
Ophioglоſſon 416
*OPHIOGLOSSVM
Ophioglоſſus 416
*OPOPANAX 434
Orbicularis fructus peregrinus primus 403
ORCHIS palmata pratenſis latifolia 405
Orchis 53
- - *bifolia* 588
ORIGANVM 280
ORIGANVM 319. 462
Orminum 258
Ornithogalum marit. 591
Ornus 328
Ornus 173
Orobanche 430
Orobioides 208
Orobus 429
Orobus 208
- Creticus }
- Pannonicus } 208
- Venetus }
Orvala 122. 258
Oſmunda 324. 420
Oſteritium 470
Oſtrutium 199
Oſyris 115
Ovaria 549
Ovaria 98
Oxalida 230
Oxalis 308
Oxalis 230. 306. 307
Oxyacantha 149
Oxyacantha 165
Oxyacantbus 349
Oxycoccos 593
Oxylapathum 491
Oxylis 306. 307
Oxycoccus, Oxycocc. 593
Oxyoides 308
Oxys 308
Oxytriphyllon 308
Pachyphylla 437
Paco coatinga 594
Padus 512
PAEONIA 65. 245
Pala 353
Palatium leporis 352
Palma 202. 358. 387
Palma Chriſti 148
Palma oleoſa 363
Palmata 405
Paludapium 443
Panaces 434
Panax 513
Panax Coloni 273
- - *Chironium* 473
Pa-

Panax Herculeum 424
Pancratium 591
Panis cuculi 308
- - porcinus 147
Pao de Cobra 395
Papas 523. 587
Papaver 2. 91
PAPAVER ALBVM 483
PAPAVER ERRATICVM 2. 560
PAPAVER nigrum 482
PAPAVER RHOEAS 560
- - *rubr.*
- - - *foxmeum* 168
PARADISI GRANA 385
PARALYSEOS flos et herba 226
PARALYSIS 52
PARIETARIA 156
Paris 286
Paronychia 212. 219
Parthenium 526
Parthenium 67. 192
Paſtinaca 379. 434. 546
Patientia 489
Pediculariа 57
Peganum 310
Pentaphylloides 6
Pentaphyllum 445. 454
Pepanus 376
Pepo, Pepon 329
Pepolina 211
Peraicium 156
PERFOLIATA *Perfoliatum* 95
Periclymenum 25
Periclymenum 206
Perin-Toddali 385
PERSICA Perſica malus 101
PERSICARIA 113. 119
Perſicaria ſiliquoſa 583
Perſonata 117
Pervinca 59
Pes columbinus 58
- - *afini Pandect.* 372
- - *Leonis* 72
- - *Leporis* 450
PETASITES 222
PETASITES 204
* PETROSELINVM 172
* *PETROSELINVM* 442
* PETROSELINVM MACED. 382
Petroſelini vitium 517
Petroſelinum canin.
Petum 437
Peziza 334
Phaſeolus 19
Phaſeolus ſilvarum. 208
PHELLANDRIVM 570
Phellos 193
Philandropos 39
Phillitis 138
Philyrea 140
Phlomis 226
Phoenix 202
Phu 250. 484
- *Germanicum* 271
- - *verum ſeu magnum* 250
Phyllanthus 400
Phyſalis 161
PHYTOLACCA 515
Picea 190. 198. 203
PILOSELLA 355
Pimenta 385
Pimpilim 350
PIMPINELLA 472
PIMPINELLA 374. 473
Pinanga 387
Pinaſter 190
Pinea 163
Pinea indica 567. 568
PINVS 477. 189. 190
PINVS 198
Pinus 203
Piper Iamaicenſe 335. 371
Piper indicum 129
* PIPER longum 356
- - nigrum 348
Piperaſtrum 285
Piperata 291
Piperitis 448
Pira ſylveſtria 453
Pirola 594
Piſcolus 83
Piſtachia 461
PISTACIA 195. 461
Piſtacea
Piſtacium 461
Piſum 83
Pityuſa 163
Planta animal 360
PLANTAGO 14. 35
PLANTAGO 543
- - caule ramoſo 412
- - - laciniatis foliis 460
Platanus 485
POEONIA 65. 245
Polemonia 268
Polemonium 75. 268
Polium 456
Polium 346
Polycnemum 131
Polygonatum 70. 251
Polygonon 315. 320
Polygonum 119. 264. 315. 320
Polygonus 315. 320
POLYPODIVM 323. 360
POLYPODIVM quercinum 215
POLYTRICHVM AVREVM 375
Polytrichum
Polytricum 370
Pomus aurea 133
- - - *Nerantia* 349
Pomifera 359
* POMVM 141
Pomum amoris 133
Pomum ſpinoſum 313
Pomus 178
POPVLVS 248
- - - *alba* 548
Porrum 421
PORTVLACA 287
Porus 421
Porus 322
Potentilla 6. 77. 445. 454
Poterium 413
Poterium 264
Priapea 437
Primula 52. 226
PRIMVLA veris 52. 226
Primula veris 200
Proſerpinata 315
Provincia 59
PRVNELLA 24
PRVNELLA 64
Prunifera 369
Prunus aſſinis 350
- - - *ſimilis* 363
PRVNVS 281. 425
Prunus 512
PRVNVS DAMASCENA 305
Prunus ſeſtena 308
- - - *ſylveſtris* 494
Pſeudambroſia 120
Pſeudanchuſa 436
Pſeudoacorus 261
Pſeudocoſtus 474
Pſeudocyperus 316
Pſeudoelleborus 504
Pſeudofumaria 534
Pſeudohepatorium fem. 519
Pſeudoiris 261
Pſeudolyſimachium 520
Pſeudomarum 47
Pſeudomeliſſa 551
Pſeudonardus 294. 295
Pſeudo-rha 262
Pſeudoſtruthium 283
Pſora 185
PSYLLIVM 412
PSYLLIVM perenne 543
Ptarmica 276. 300
Ptarmica ment. 595
Pteridion
Pteridium 325
Pterineum 323
Pteris
Pterium 325
Ptero-carpus 358
PVLEGIVM 302
* *PVLEGIVM* 167
- - cervinum 304
- - erectum 303
Pulicaria 103. 119
Pulicaris herba 412
Pulmonaria 599
* PVLMONARIA arborea 335
PVLMONARIA maculoſa 376
PVLMONARIA Galiorum 538
Pulſatilla 504
Punica 97. 145
Pyenocomon 142
Pyra 453
Pyraſter
Pyraſtrum 453
Pyrethro cognata 276
PYRETHRVM 390
Pyretrum 276
PYROLA 594
Pyrus 137. 141. 178. 453
Quabuitil 485
Quauhyelt 146
QVERCVS 487
Quercus 186. 193
Quinquefolium 445. 454
Quiya 129
Radicula, Radix 81
Radix cava 534
- *dulcis* 495
- *Idaea* 128
RANVNCVLVS 259
Ranunculus 31. 51. 207. 504
Ranunculus 576
Rapa 224. 231
Raphanis 415
Raphanus 448
Raphanus 81
- - ruſticanus 415
Rapum 231
Rapum rubrum 235
- - *terrae* 147
Regina prati 465
Reſeda 283
Reſta bovis 301
Rha 262
RHABARBARVM 600
* *RHABARBARVM* 262
Rhabarbarum indicum 571
RHABARBARVM Monachorum 489
Rhamnus 135. 152. 569
Rhapontica, Rhaponticoides
RHAPONTICVM 93
T
*RHAPONTICVM 262
Rheum 600
RHODIA RADIX Rhodiola 586
Rhododendron 531
Rhus 486
RHVS SVMACH 541
RIBES 285
RIBESIVM
Ribes 277
Ribi ſimilis 285
RICINVS 148
Ricino affinis 577
Ricinoides
Robertiana 480
Robur 487
Rogga 424
Roperti herba 480
Rorella
Rorida 432
ROS SOLIS
ROSA 8. 73. 78. 82
Roſa mariana 268
ROSMARINVM 159
ROSMARINVS
Roſtrum elconiae 150
Rubea 326
Rubeola 60
Rubia 60. 168
RVBIA TINCTORVM 326
Rubus 45
RVBVS IDAEVS 289
Rucula 242
Rumex 230. 262. 306. 307. 489. 490. 491. 492
Rumicis tertium genus 311
Ruſco affinis 128. 194
Ruſcoides 128
Ruſcum 155
RVSCVS 128. 194
RVSCVS
Ruta 92
RVTA 7
RVTA MVRAR. 212
Ruta ſylveſtris 310
SABINA 214
SAGAPENVM 434
SALICARIA 520
Salicaria 278
SALICORNIA 598
Salivalis 390
Salix 397
Salomonia 251
Salſa-parilla 393
Salſifrera 432
SALVIA 10. 71
SALVIA 122. 258
Salvia 9
- - *vitae* 219
SAMBVCVS 151
SAMBVCVS 488
Sampſucum 319
Sampſuchus 134. 319
Sanfolina 346
Sanguinaria 315
Sanguis Draconis herb. 492
Sanguiſorba
Sanguiſorbula 413
SANICVLA 63
* *SANICVLA* fem. 470
Sanicula aizoides 212
Sankua 433
* *SANTONICVM* 346
Sant. Aegypt. 377
Santolina 346
Sapa 146
SAPONARIA 113
*SARSAPARILLA 393
Sarzaparilla
SASSAFRAS 267
Saturea 318
SATVREIA 318
Satureia 419
* SATYRIVM 53. 588
* SATYR. fem. 405
Savina 214
Saxifraga 356
SAXIFRAGA, SAXIFRAGIA 56
* *SAXIFRAGA* 318
* *SAXIFRAGIA* 219
Saxifraga 212
Saxifraga 80. 471
Saxifragia 472
SCABIOSA 124. 142
Scandix 236. 243
Scariola 278
Schadidaacalli 339
Schitta 345
Schoenus 316
Schorigenam 321
SCILLA ſ. SQVILLA 591
SCLAREA 122. 258
Scirpus 316
SCOLOPENDRIA 138
SCOLOPENDRION, SCOLOPENDRIVM
* SCOLOPENDRIA 216
Scolymus 458
* SCORDION 475
SCORDIVM
Scordium 9
Scorodonia 9
Scorſonera
SCORZONERA 406
Scrofularia 86
SCROPHVLARIA 87
* *SCROPHVLARIA* 191
Scrophularia 86
Scrophylaria 51
SCVTELLARIA 516
Sebaſta 398
SEBESTENA 398
Sebeſten
Secale 424
SEDVM 232. 366
SEDVM 101
* *SEDVM* 212. 263
SEDVM MINVS 428
Sedum 56. 486
Selinum 556
Selinum 172
SEMPERVIVVM 366
* *SEMPERVIVVM* 229. 232. 428
Senecio 260
SENECIO 132
Serris 177. 278
Seriphium 440
Sermontanum 426
Serpentaria colubrina 269
* SERPENTARIA VIRG. 359
* *SERPENTAR.* fem 254
Serpillifolia 597
SERPILLVM vulgare 418
Serpyllum 418
Seſamoides 57
Seſban 506
Seſeli 95. 426. 525
Seſelis 426
Siciliana 94
Sicyos 108
Sideritis 273
Sideritis 63. 86. 413. 480
Sideritidi congener 273
* SIGILLVM SALOMONIS 251
Silaus Plin. 570
Siler 426
Siler. aquat. 556
Siligo 424
Si-

SILIQVA DVLCIS 209
Siliqua 209
Siliqua indica 381
- - *arabica* 221
Siliquastrum 129
Silybum 79
SINAPI } 29. 446
Sinapis }
* *SINAPI* 242
Sinon 442
Sion 48. 260
Sisarum 442
Sisarum 514
Siser 379
Sisow 442
Sison 371
Sisymbrium 28. 372. 242. 260. 266
Sisymbrium 32. 223. 440
Sju Sjm 514
Sium 442. 514. 574
Smilax 393
Smilax 38. 268. 433
Smyrnium 408
Smyrnium 279. 496
Solano congener 286
SOLANVM 107
SOLANVM 129. 133. 161
* *SOLANVM* 286. 313. 395. 523
Solanum 34. 515. 549 564. 587
Solanum arborescens indicum 403
Solanum lethale 564
- - *mexican.* 404
- - *pomifer* 549
- - *somniser* 564
- - TVBERO-SVM 523. 587
Solatrum 107
Solidago 169
Solidago 200. 529
SONCHVS 130
Sonchus 39
SOPHIA CHIRVRGO-RVM 440
Sorba 174
Sorbus 173. 174
Sorbus 149
Spanachium 49
Sparagus 332
Spartium 244
Spatula 158
Spergula 368
Sphaerlus 9. 10. 71
Sphondylio 434
Sphondylium 540
Spina 294
SPICA 295
* SPICA ARABICA 241
Spica italica 295
- *lavendula* 294
- *nardi* 295
Spina acida 165
- *acuta* 149
- *alba* 79. 149
- *aegyptiaca* 345
- *appendix* 149
- *cervalis* 135
* SPINA CERVI-NA 135
Spina infectoria 135
- *murina* 155
Spinachia, Spinacia 49
Spinaca 465. 467
Spondylium 540
Spongia fambuci 334
SQVAMARIA } 430
SQVAMATA }
Squilla f. Scilla 591
Sfio 347
Stachys 84. 273
STAPHISAGRIA 265
Staphylinus 546
Statice 481
Stella herba }
Stellaria } 72
Stichas 241
STOECHAS ARABICA 241
- - CITRINA 524
Storchenschnabel 480
Stramonia 313
Stramoneum) 313
Stramonium }
Stratiotes 18
Struthium 279
Strychnos } 395. 403
Strychnus }
Strychnos 161
* *STYRAX* 485
Styracifua 485
Styraci affinis 352
Suber 193
SVCCISA 142
Succifa 124
SVMACH 486. 541.
SYMPHYTVM 282
SYMPHITVM 376
* TABACVM 146
Tamarice 331
TAMARINDVS 221
TAMARINDVS 201
* TAMARINDI 221
TAMARISCVS 331
Tamarix 331
Tamarus 457
Tamus } 457
Tanus }
TANACETVM 464
TANACETVM 98. 300
- - *ALBVM* 276
Tanacetum 6
Tapfia 459
Tapfus 3
Tarachon, Tarchon 116
TARAXACVM 1
TARAXACVM 501
Taraxaconoides 1
Tatula } 313
Tatura }
Taxus 572
Telephium 191
Telephium 586
Terebinthus 461. 478
Terebinthina indica 461
Terra merita 396
TERTIANARIA 516
Tertiola 273
Tefliculus 53. 588.
Teucrium 9. 47. 64. 180. 456. 475. 528.
Teucrium 143
Thamarindus 221
Thapfia 459
Thapfus 502
Thé, Thee 351. 352.
THEA 351. 352.
Thelypteris 325
Theobroma 373
Thilypteris 325
Thlaipi 5
THLASPI 68
THLASPI vulgare 407
THLASPI magnum maius 415
Thora 561
Thuia }
Thuya } 210
Thya }
Thymbra 134. 318
Thymelæa 62. 582
THYMVS } 211
THYMVM }
THYMVS 418. 419
Thymus 134
THYSSELINVM 556
Tiguor Garciæ 397
TILIA 469
Tinctorius flos 109
Tithymalus 123. 163. 339
Tordylium 525
TORMENTILLA 445
Tormabona 146. 437.
Totabona 311
TRAGACANTHA } 264
Tragacanthum }
Tragium 75
Tragocerus 384
Tragopogon 406
Tragoriganum 134
Tragoselinum 472
Tremella 334
TRICHOMANES 370
Tridactylites 212
Trifolata 474
Trifolioides 20
Trifolium 20. 80. 284 301
Trifolium 77. 308.
- *aureum* 207
- *hepaticum* 207
Trifolium lagopoid. 450
TRIFOLIVM palustre et fibrinum 474
Trifuli 80
Trigonella 384
Trinitas 207
Triphylloides 20
Triffago 180
TRITICVM 49
TRITICVM 537
- - Indicum 547
Tritzago 475
Trongum 549
Tfchia, Tfia 352
Tfchinka 338
Tfiana-kua 394
Tuni 401
TVNICA 85
Turbeth, Turbith 397. 459
Turbitum 397
Turcaberba 320
* TVRPETHVM 397
TVSSILAGO 204
TVSSILAGO 222
Tuspablis 578-581
Typta aromatica 466
Vaccinia } 463
Vaccinium } 593
VALERIANA 484
Valeriana rubra 481
Valerianarubra similis 481
VALERIANA fylvestr. 271
VALERIANA horten. 250
Valerianella 597
VANILLA 590
Veratrum 74
Veratrum album 74
- - *nigrum* 57. 470. 506-511
VERBASCVM 3.
VERBASCVM 502
Verbascolum 52. 66. odorat. 226
VERBENA 41
Verbena 28
Verbenaca 41. 64
Verbesina 518
- - *fupina* 519
Vermicularis 191. 232. 428
VERONICA 143
VERONICA 48
* *VERONICA* 170
Veficaria 161
Vetonica 46. 85. 143
Vitex 240
Vicia 19
- - fativa 429
* VICTORIALIS LONGA 544
Victriola 194
Vidi - Maram 398
VINCA PERVINCA } 59
Vinca
VINCETOXICVM 96
VIOLA 55
VIOLA 44
Viola 179. 181
Viola peruviana 404
Viperaria 406
VIRGA AVREA 169
Virga paftoris 50. 124.
Virginea 67
Viscago 268
VISCVM, VISCVS 184
VISCVM v. Frontisp. Cant. VI.
Vitex 139
Vitifolia 265
VITIS 153
Vitis 34. 37. 583.
Vitis idæa 463
Vitis idæa 592. 593
- - *nigra* 457
- - *fylveftr.* 457
Vitriola 166
VLMARIA 265
Vmbilicus Veneris 263
Vngula caballina 204
Volubilis 38. 590.
* VOMICA NVX 395
VRTICA 12
* *VRTICA* 182
Vrtica 321
Vrtica 33. 84
Vrticoides 321
Vulgago 51. 147
Vulvaria 100
Vua crifpa }
- *fpina* } 277
- *verfa* 286
VVA VRSI 592
VVVLARIA 128
Winterania 206
WINTERANVS CORTEX 205
Xaxa-tfara 287
Xanthion
Xanthium } 444
Xochiocutzo 485
Xocoxochitl 355
Xylon }
Xylum } 357
Zyris 158
Zeyanna 568
Zarca parilla 393
Zarza 393
Zarzaparilla 393
Zea 547
ZEDOARIA 399
Zerumbet 399. 402
Zingiber eaninum 129
ZINGIBER fylveftre 402
Zizypha }
Zizyphus } 569

INDEX GENERALIS NOMINVM GERMANICORVM.

Abbiß 142
Aberraute 555
Abrahamsbaum 439
Ackeley 409
Ackermünze (gemeine) 167
Ackerwurz 466
Adonisröslein 504
Affodill (gelbe) 233
Affodillwurz 238
Ageley, Ageleyen 409
Aſmell (Teutſche) 519
- - (Engliniſche) 518
Alandwurz } 473
Alantwurzel }
Alberbaum 248. 540
Albkraut 110
Alfranken 34
Allermanns-Harniſch (langer) 544
Alraun 364
Aloe (gemeine) 229. 333
Alpkraut 110
Amberkraut 47
Ambrabaum, Amberahorn 485
Ammey (gemeiner) 447
Amomum (das wahre) 371
Anacardien 369
Ananas 567. 568
Andorn (ſchwarzer) 136
- - (weiſſer) 479
Angelickwurz 496
Angurien 157
Anil 596
Anis 374
Apfelbaum 141
- - (wilder) 178
Apoſtemkraut 185
Apricoſenbaum 281
Arabiſcher Coſtus 394
Arecanüß 387
Aron 228
Aronwurz 228
Artiſchocken 488
Aſchlauch 421
Aſpen 248
Aſphodill 238
Aſphodillwurz 233
Attich 488
Augentroſt 427
Aurin (wild) 411
Bachbummen, Bachbungen 48
Bachmünze 32
Bachenig (Waſſer) 475
Badkraut 275
Bärenklau 540
- - (welſche) 89
- - klee 80
- - traube 592

Bärlapp 535
Bärwurz 525
Baldrian 250. 271
– – (kleiner) 484
Balsam-Aepfel 539
– – kraut 292
Banille 590
Barzenkraut 170
Baſilien 104
Batenge 46
Bathengel (kleiner) 180
Bathenig (Waſſer) 475
Bauernkreſſe 407
– – Senff 68
– – (grauer) 407
Baum des Lebens 210
Baumbällchen 200
– – – lilie 25
– – – lungenkraut 335
– – – pflaumen 304
– – – Winde 183
Baumwollen (baum) (ſtaude) 357
Been 386
Been-Nuß 386
Beerwurz 268
Behen 268
– – (rother) 451
Beinweile 252
– – (Indianiſche) 146. 437
Benedickkraut 253
Benedickwurzel 253
Benedictenwurz 253
Bergmünze 166
– – ackermünze
Berg-Poley 456
– – – Scordien 180
– – Seſel
– – Siler 426
Berſtekraut 574
Bertram 390
– – (wilder) 276
Berufkraut 102
Beſing (rothe) 77
Betonick (Waſſer-) 86
Betonien (braune) 407
– – Wieſen-
Bettlerläuſe 444
Bettſtroh (unſer Frauen) 168. 435
Beyfuß 431
– – (türkiſcher) 314
Biberklee 474
Bibernell 472
– – (welſche) 413
Bibinell (welſche) 413
Biebertöhlein 51
Bien-Saug 84
Bienenſaug 182
Bilſenkraut 111
– – (ſchwarz) 550
Bindling 38
Bingelkraut 162. 311
Birke, Birkenbaum 240
Birnbaum 413
Bisbuis 322 b.
Bitterſüß 34
Blaterwurz 445
Blatterkraut 51
Blutkraut 315
– wurz 445
Boberellen 161
Bocksdorn 264
– horn 384
– – baum 209
– peterlein 472
Bohnen (Garten-) 19
– – (groſſe) 19
Borabi, Boragz, Borragen, Borrisch 36
Boramez 360
Borree 421
Botrysfraut 314
Brambeer 45
Brandlattich 204
Braun-Beer 45
Braunellen 24
Braunwurz (groſe) 87
Braunwurz (kleine) 86
Brenn-Neſſel 12
Brombeer 45. 289
Bruchkraut 109. 320
Bruchwurz 95
Brunelle 24
Brunnenkreſſe 260
Brunnlekerkraut 60
Bruſtbeerlein (ſchwarze) 308
Bruſt-Beer-Baum 569
Bruſtwurzel 408. 496
Buchampfer 308
Buchkohl 538
Buchsbaum 196
Buck ſ. Bruſtz
Burgelkraut 287
Butterblume 501
Cacao, Cacaubaum 373
Camillen (ſtinkende) 67
Campeſchenholz 493
Canellenbaum (weiſſer) 206
Cappern 417
Capperlein
Cardamom 584. 585
Cardamomlein 584. 585
Cardamümlein 385
Cardobenedicten 476
Caſcarille 577
Caßien-Fiſſel-) – Röhrenbaum) 281
S. Cecilianenkraut 94
Cellery 442
Chamillen 298
Chamillen (Römiſche) 526
Chinawurzel (Americaniſche) 433
Chriſtophelskraut 595
Chrizel-Wurz (wilde) 57
Chriſtwurzel 506
Cichorien 177. 183
Ciſtenröslein 197
Citronenbaum 361
Citrullen 157
Coffeebaum 337
Coloquinten 441
Contrayerve 578–581
Corallen (rothe) 341
– – (weiſſe) 343
– – (wahre) 342
– – (ſchwarze) 344
Corallenblümlein 43
Coriander 176
Cornelbaum 121
Coſſenbalſam 300
Coſtwurzel 394
Cretiſch-Vogel-Neſt 471
Cucumern 4
Cucumer (wilder) 108
Cunradskraut 94
Curcume, Curcumey 396
Cyppernwurz (lange) 316
Cypreſſen 127
Dattelbaum 202
Daubenkörbel 237
Daubenkropf 237
Denngraß 315
Dill 545
– – (Krökten) 67
Diptam (Cretiſcher) 462
– – (gemeiner) 75
– – (weißer)
Diſtel (Feh-) 79
– – (Frauen-) 79
– – (geſegnete) 476
Diſtel (Gänſe-) 30
– – (Marien-) 79
– – (Sau-) 30
– – (wilde Karten-) 50
Doll-Aepfel 549
Dollkraut 111
Donnerbarth 366
Donnerkraut 191
Dorant 276
Dornäpfel 313
Dornbaum 149
Doſten 280
Dotterblumen 501
Draban, Dragun, Dragunkel 116
Drachenblut 258. 492
Drachenwurz 269
Dreyblatt 474
Dreyfaltigkeitsblümlein 44
Dreyenfuß 535
Durchwachs 95
Dürrwurz (gemeine) 102
– – (kleine) 532
Eberwurz 532
Ebrenpreis 143. 170
Eiben-Baum 572
Eibiſch 90
Eichbaum, Eiche 487
Eichenmispel) – – miſpel) 184
Einbeer 286
Eiſenhardt) Eiſenkraut) 41
Eiſenhütlein 561
Eiſenwig 296
Elephanten-Lausbaum 359
Endibien 378
Enes 374
Engelſüß 215
Engelwurz 408. 496
Ephew, Eppich 188
Eppich 259. 443
– – (Macedoniſcher)) – – (Stein)) 382
Erbiß, Erbſen 83
Erdbeln 165
Erdäpfel 523
– – (ſchwarze) 587
Erdbeerkraut 77
Erdbirnen 523. 587
Erdeicheln 467
Erdeyhen 225
Erdgalle 452
Erdkiefer 528
Erdlederkraut 336
Erdrauch 337
Erdwinde 170
Erven 208
Eſchbaum) Eſchern) 328
Eſelsgurken 108
Eſelshuf 204
Euphordium 339. 340
Eyerkraut 98
Färberbaum 486. 541
– – geas 283
– – röthe 326
– – wurz 326
Fahren) Fahrenkraut) 323
– – (groß) 325
– – (blühend) 324
Fallkraut 595
Fallbaum 152
Federkraut 192
Feh-Diſtel 79
Feigen 125
Feigbohnen 282
Feigwartzen-Kraut 51. 87.
Feldkreſſe 223
Feldkümmel 418
Feld-Saffran 468
Fellriß 309
Fenchel 288
Fenchelholz 287
Fichte, Fichtenbaum 198
– – (welſcher) 189
– – (wilder) 190
Fieberklee 474
Fieberkraut 452. 516
Fieberrinde (graue) 577
Filipendul-Wurz (gute) 555
Fingerhut 16
Fiſchkörner 389
Flachs 160
– – (Purgier) 368
– – Seide 554
Flechte (isländiſche) 599
Fleckenkraut 92
Flieder 151
Fliſch-Roſen 2. 560
Flöh-Kraut 118. 302
– – (fortbaurende) 412
– – (gemeine) 543
Flöhſamenkraut 412
– – 543
Flußblumen 524
Flußholzbaum 267
Hemel 322 b.
Foenugräc 384
Foerenbaum)
Hoerenholz) 190
Franſoſenholz 350
Frauen-Diſtel 79
– – Flachs 115
– – Haar 219. 220. 367. 554
– – Mantel 72
– – Münz 98
Freyſamkraut 44
Fuchsſchwanz 317
Fünfblat 454
Fünfingerkraut 454
Gänſerich 6
– – (gülden) 72
Gänß-Blumen 42
– – blümlein 200
– – diſtel 30. 130
– – fuß 553
Galgandt (wilder) 316
Gamanderlein 180
Garbkraut 18
Garten-Baldrian 250
– – Balſam 300
– – Cypreſſen 346
– – Eppich 172
– – Kreße 23
– – Maßlieben 530
– – Rägelein 85
– – Sperberbaum 174
– – Wegwart 177
Garthof 555
Gauchblume 223
Gauchheil 43. 274
Geiſſerwurzel 390
Geiß-Barth 465
– – blat 25
– – Raute 92
Gelbſuchtwurzel 396
Gemſenwurz 239
– – (Oeſterreichiſche) 503
Genſt, Genſter 244
Gerberbaum 486. 541
Gerſte, Gerſten 423
Gertkraut 555
Gewürtznägelein 338
Gichtkraut 480
Gicht-Roſen 65. 245.
Gicht-Rübe 37
Giftheil 562
Gift-Kraut (Winter-) 576
Giftwurzel (Peruvianiſche) 578–581
Gilbwurzel 396
Gilgen ſ. Lilien
Glaskraut 156. 598
Glasſchmalz 598
Goldäpfel 133
Goldblume 272. 439
Gold-Wurz 91
Gottes Gnade 480
– – Hülfe ſ. Andorn (weißer)
Gottheil ſ. Brunnellen
Granat-Apfelbaum 97. 145
Granaten-Blüthe (gefülte) 97
Graup ſ. Färberröthe
Gras-Blumen 85
Graßbeer 45
Grenſich 6
Grießholz 403
Grimmkraut 132
Grindkraut 185
Grindwurz 491
– – (Waſſer-) 490
Grundheil 42. 142. 170
– – (Sicilianiſch) 94
Grünes Kraut 49
Grunſig 6
Gülden-Gänſerich 72
– – Gunzel)
– – Günſel) 64
– – Klee 80
– – Waldmeiſter 76
– – Wiederthon 275
Gummighittä Baum 392
Gummi guttä Baum 392
Gundelkraut 418
Gundelreben, Gundermann, Gunreb 225
Gurken 4
– – (Propheten) 589
Haarwurz 497
Haber 422
Hagedorn)
Hagenbutten) 149
Hahnen-Fuß 31. 259
Haiskraut 194
Hanff 322
Harnkraut 115. 320. 518
Hartriegel 140
Harzbaum 190
Haſelſtaude 293
Haſelwurz 359. 385
Haſenklee 450
Haſenkohl 130
– – (wilder, rauher) 30
Haſenpfötlein 450
Haubechel 301
Hauslaub)
Hauswurz) 232. 366
– – (kleine) 428
– – (rothe) 445
H. Geiſt-Wurz 496
Heinrich, guter 311
Helmrichen 298
Hendelkraut 212
Henne (Fette-) 191
Herbſtblume 566
– – Roſen 54
Herrnklee 308
Herzgeſpann 171
Herzwurz 497
Heyden-Iſop 434
Heyl aller Welt 42
Heylkraut 434
Heylwurz 90
Himmelsſchlüſſel 226
– – – Schwertel 69
Hindſchkraut)
Hindſchkraut) 34
Himbeer 289
Hindläuft ſ. Wegwarte

Hirsch Kähl 376
– Mangold 376
Hirschzunge 138
Höblein (Biber-) – – (Pfeffer-) 51
Höringen 298
Hohl-Wurz 524
– – (lange) 257
– – (runde) 256
Holbeer 289
Holderbaum 151
Holder (niederer) 488
Holder, Hollunder-Schwamm 334
Hollunder 151
Honiglee s. Steinklee
Hopfen 526
Hornbaum 269
Hyssaptich 204
Hüfen 8
Hünerdiß } Hünerborn } 164
Hünersalbe
Hünerkohl 418
Hundsdrage s. Gundelreben
Hunds-Gras 537
– – Kohl 521
– – Melte 100
– – Zunge 249
Hyacinten (blaue) 61
Jalappe (weiße) 571
Jalappen-Wurzel 404
Jamaischer Pfeffer 355
Jasmin (weißer) 13
Jbisch 92
Je länger je lieber 34
Jericher-Rosen 25
Jesmin 13
Jlof s. Epheu
Indianische Nuß 387
Indianischer Nußlein-baum 389
Indigo (Färber-) 596
Ingbertkraut 448
Ingrün 59
Ingwer (wilder) 402
– – (teutscher) 228
Johannis Beeren 209
– – Blumen 42
– – Beyd 209
– – Gürtel 431
– – Kraut 15
– – – mit Beeren 94
– – träublein 285
– – wedel s. Geißbart
Jppen, Jöpen 296
– – (Winter-) 318
Judas-Oehrlein 334
Judenbeckel } – – hürlein } 161
– – tirschen }
Jnjuben 569
Jujaput-Saamen 584
585
Kalament 166
Kalmus 466
Kampferbaum 347
Kandelkraut } 217
Kannenkraut }
Karaffelwurz 253
Kartendistel (kleine) 124
– – (wilde) 50
Karrich s. Wachholder
Katzenklee 458
Katzenkraut 47. 455
Katzenmünze 455
Katzenpelz s. Kannenkraut
Kellerals, (großes) 62
– – (kleines) 582
Kerbel, Kerbelkraut 336
Kermes-Beer 515
– – Körner 186
Kernkraut 268
Kessen 330
Keuschbaum } 139
Keuschlamm }
Kichern 557
Kienholz, Kienholz 190
Kirschen (rothe) 449
– – – (schwarze) 425
Kirsche-Lauros-Baum 512
Klappe 474
Klapper-Rosen 2. 560
Klarsch
Klebrich, Klebkraut 39
Klee 20
– – – (Gärten-)
– – – (gulbener) 80
– – – (Stein-)
Kletten (grosse) 117
– – (kleine) 444
Klockrosen s. Pappeln (Garten-)
Klosterbeer 277
Klosterpfefferbaum s. Schaafsmuskel
Knabenkraut 53. 191. 588
– – (Weiblein) 405
Knoblauchkraut 372
Knotenkraut 378
Kockelkörner s. Fischkörner
Königs-Kerzen 3. 502
Köbel } Körfel } 236. 243
Kohl (wilder rauher Hasen-) 30
Koimarkraut 274
Kortbaum 193
Korn 424
Kornblume 270
– – (grosse) 66
Korn-Rose 2. 560
Krähenaugen 395
Krähenfuß 460
– – (kriechender) 120
Krafftkraut s. Rheinfarn
Krafftwurzel (japonische) 514
– – (sinesische) 513
Kramerbaum 187
Krathbeer 289
Krausbeer 277
Krausemünze 290
Kreßenwurz 254
Kreen 415
Kresse (bittere Brunn-) 260
– – (Garten-) 23
– – (Schweins-) 120
– – (wilde) 312
Kreuzbeer } – – dorn } 135
– – kraut 132
– – (gelb) 76
– – Wurz 132
Kriechen 305
Kröten-Dill 67
– – kraut 314
– – Münze 32
Küh-Blumen 1
Kühnschrodten 244
Kümmel (Feld-) 529
– – (Mohren-) 471
– – (römischer) 241
– – (schwarzer S. Schwarzkümmel
– – (welscher) 241
– – (Wiesen-) 529
Kümmerling 4
Künlein 418
Kürbis (Flaschen-) 522
Kunnelein 418
Kunigundenkraut 110
Kunradts-Kraut 94
Lacca-Baum 388
Lachen-Knoblauch 475
Lacken, Lackenkraut 27
Lamb (seithisches) 360
Lattig- (Garten-) Laucke } 88
Lauch 421
Läuchel 372
Läusekraut 57. 265
Lavendel 294
Leber-Balsam 300
– – blümlein 207
– – kraut 207. 300
– – – (Stein) 336
Lein 60
Leinkraut 160
Lerchenbaum } 115. 368
Lerchenbaum } 477
Liebesäpfel 133
Liebstöckel 275
Lilgen 11
Lilie (blaue Garten-) 69
– – – (Schwert-) 69.
Lilie (Speck-) 25
– – (weiße) 11
Lilien (Wasser-) 497
Limonien } 362
Limonienbaum }
Linde, Lindenbaum 469
Linnäe 597
Linsen 380
Löffelkraut 227
Löwenzahn 501
Lorberbaum 175
– – – (alexandrinischer) 194
Luft-Röhrlein 1. 501
Lungenklee 474
Lungenkraut 335
Lungenmooß (Jsländisches) 599
Macedonischer-Peterlein 382
Mähren (wilde) 546
Magistranz 279. 470
Magsamen (schwarzer) 482
Maioran 280. 319
Mändelwurz 489
Mandelbaum 105
Mangold 235
– – (wilder) 491
Mannstreu 297
Manzinellenbaum S. Kupfertit. VI. Hund.
Manzinellenblümlein (Marien (200. 530
– – diftel 79
– – Münz 98
Marillen 281
Martellenbaum 114
Maseran } Masoran } 280. 319.
Maßlieben (grosse) 42
– – – (Garten-) 530
– – – (wilde) 200
Mastixbaum 195
– – kraut 134
Mauerpfeffer 232
Mauerraute 219
Maulbeerbaum 126
Maußdorn 155
Maußegedärme 164
Maus-Ohrlein 365
– – – (große) 538
– – – (gelbe) 365
Mautzen-Kraut 100
Mayenblümlein 70
Mehoacann Wurz 571
Meer-Hirse 436
– – Linsen 380
– – Nettig 415
– – Zwiebel 591
Megerkraut 168
Mehlbeere 592
Meisterwurz 279. 470
Melanzen 549
Melissen 27
Melisse (Türkische) (Citronen) 551
Melonen 329
Melte (Garten-) 99
– – – – weiße 552
– – – (Hunds-) 100
– – – (wilde) 553
Mengelwurz 491
– – – (rothblätterigte) 492
Merkurienkraut 162
Merzviolen 55
– wurzel s. Benedictenwurz
Meserich s. Waldmeister.
Mespelbaum 154
Metram } Metterich } 192
Metterkraut }
Meyeran 280. 319
Meyerkraut (rothes) 76
Milte 99. 552. 553
Milzkraut 216
Mirabellen 404
Mistel (Manzinellen-) S. Kupfertit. VI. Hund.
Mohn (schwarzer) 482
– (weißer) 483
– (wilder) 2. 560
Mohnkraut } Mohnraunen } 420
Möhren (weiße) 379
– – – (wilde) 546
Mohrenkümmel 471
Molte 99. 552. 553
Mondkraut 420
Mooß (Jslands) 599
Moosbeere 593
Morellen 281
Mottenkraut 438
Mümmellen 498
Mümmelkraut 497
Münchs-Kopf 1
– – Pfefferbaum s. Schaafsmullen
– – Rhabarber 489
Münze, Münzbalsam 290
– – (Bachs-) – – (Kratten-) } 32
– – (Wasser-)
– – (Frauen-)
– – (Marien-) 98
– – (Pfeffer-) 291
– – (Pferde-)
– – (Roß-) } 292
– – (wilde)
Mund-Holz 140
– Rose 54
Muscaten-Nuß 353
Muskatellerkraut, siehe Scharley.
Mutterkraut 27. 102. 384
Mutterkümmel s. Römischer Kümmel 382
Mutter-Zimmet 391
Myrobalanen (aschenfarbe) 400
– – (viererley Arten) 401
Myrrhen 243
Myrtenbaum 114
Nabelkraut 263
Nachtschatten 107
– (braumer) 87
– (rother) 161
– (schwarzer) 87
Nackende-Hure 565
Nägelein (Garten-) 85
– – (braune) 85
– – (gelbe) 179
Nägeleinwurz s. Benedictenwurz
Nagelkraut 365
Nardensaamen 558
Natterwurz 254. 269
Natterzüngkein 416
Nelken 38. 338
Nessel 12. 34
– – (taube)
– – (todte) 33. 84.
– – (rothe, taube, todte stinkende) 182
Nesselhoste (Ceylanische) 518
Neunkraft s. Pestilenzwurz
Niederholder 488
Nießwurz (schwarze) 504. 511
– – (stinkende) 57
– – (weiße) 74
Nüßleinbaum (Jndianischer) 389
Nusbaum (welscher) 247
Nuß (Jndianische) 387
Ochsenzunge 500
– – (rothe) 112
– – (wilde) 234. 299
Ochsenauge 439
– – kraut 301
Odermennig 21
Oehlmagen } Oehlsaamen } 482
Oelbaum, Oliverbaum 199
– – (wilder) 213
Oelpalmbaum 263
Oelsenich 556
Oestrich 470
Oleander 531
Osterlucey 255. 256. 257
Osterblumen 209
Ostritz 279
Pfauien-Rosen 55
Palmbaum 202
Panace 513. 514
Pantoffelholzbaum 193
Pappelbaum (weißer) 543
– – (schwarzer) 248
Pappelrosen } Pappeln (Garten-) 54
– – (gemeine) 22
– – (Sammet-) 90
Paradieskörner 385
Pastinach, Pastinac 379
Patientenkrautwurzel 489
Peer-Saat 570
Pestilenzwurz 222
Peterlein, Peterslige, Peterstlien 172
– – (Bocks-) 472
– – (braumer) 443
– – (Glanz-) 517
– – (macedonischer) 382
– – (Stein-) 472
– – (Wasser-) 443
– – (welscher) 442
Peters-Kraut 156
Pfaffenblat 3
– – Höblein 51
– – pint 228
– – rörblein s. Luftröhrlein
Pfannen-Kuchenkraut 98
Pfeben 329
Pfeffer (deutscher) 582
– – (Jamaischer) 355
– – (langer) 350
– – (schwarzer) 348

Pfeffer (Indianischer) — — (Spanischer) 129
Pfefferkraut 448
Pfefferkümmel s. Kümmel (Röm.)
Pfeffermünze 291
Pfennigkraut 542
Pferdeminze 292
Pferdesschwantz 217
Pfersingkraut 118
Pfersich-Baum 101
Pfingst-Rosen 65. 245.
Pflaumen (Damasc. 305
Pfoschen 410
Pfriemenkraut 244
Pimpenell 472
Pimpernüßlein (grüne) 461
Pinienmüssebaum 180
Pinnholz 152
Pistacien 461
Pockenwurzel 433
Pöonienrosen 245
Poley 302 303. 304.
— (Berg) 456
— (wilder) 166. 167. 418
Pommeranzenbaum 349
Porree 421
Portulack 287
Pfyllienkraut 412
Purgierkörner s. Springkörner
Queckengras 537
Quendel 211. 418
Quitten 137
Rabendistel 297
Rapontick 93. 262
Rauke (wilde) 242. 265
Raute 7
— (wilde) 237. 310
Rebendolde 575
Rehkraut s. Pfriemenkraut
Reinfarn 276. 460
Rettig (Franz) — (langer) 81 (Garten)
Rhabarber (ächte) 600
— — (Münchs.) 489
— — (weiße) 571
Rhapontic 93. 262.
Rheinblumen 438. 524
Rheinfar 1 276
Rheinweiden 140
Rhodier-(dorn) s. Rosenser (holz) holz.
Rindswurz 111
Ringelblume 106
Ritterſporn 26
Rocken 424
Rommey s. Chamillen (Röm.)
Rosen (Damaſcener) 82
— (gem. rothe Garten) 82
— (gefeinte rothe 78
— (weiße) 73
— (wilde) 8
— (Fiſtſch.) 2, 560
— (Heck-) 8
— (Herbſt) 54
— (Jericher.) 25
— (Klapper-) 2, 560
— (Korn-) 2, 560
— (Mund) 54
— (Päonien-) 65
— (Pfingſt-) 54
— (Stock-) 54
Roſen (wurz) 586
Roßhuf 204
Roßfarn 215
Roßkümmel 426

Roßmarin 159
Roßmünz 292
Roßſchwanz 217
Rothgunzel (Roth Heilwurz) 445
Rother Behen 481
Rother Steinbrech 467
Rothlaufskraut 480
Ruhrkraut 103
Ruhrwurz 162. 445
Rübe (Göchts) 533
Rüben (rothe) 235
— — (weiße) 231
— — (wilde) 224
Rußken 155
Ruprechtskraut 480
Sadebaum 214
Säckelkraut s. Taſchenkr.
Saffior 468
Safran 144
— — (Feld) 468
Saftkraut 372
Salat (Garten) 88
Salbey (breiter) — — (Kreutz) — — (ſchmaler) — — (ſpitziger) — — (wilder) 9
Salzkraut 598
Sammetblum 317
— — Pappeln 90
Sandbeere 592
Sanickel (Berg) 63
Sarſaparill 393
Saſſafraßbaum 267
Satran 419
Saturey 419
— — (Winter) 318
Saubohn 111
— brod 147
— kraut 107
— diſtel 30
Sauerampfer 230. 306. 307
Sauerdattelbaum 221
— dorn 165
— klee 308
— rauch 165
Scabioſen 185
Scartenkraut 109
Schaafgarbe 18
Schaafmüllen 139
Schaafsmullel 139
Schaftenheu 217
Schackerit 577
Scharbocksklee 474
Scharbockskraut 51
Scharlach 122
Scharlach-Beer 186
— — kraut 258
Scharley 258
Schellern 443
Schellkraut 91
— — (klein) 51
Scheußkraut 115
Schiebickenbaum 151
Schierling 451
— — (Wiener) — — (groſſer) 573
— — (kleiner) 517
— — (Waſſer) 574
Schlafkraut 111
Schlagkräutlein 528
Schlangenkraut 269
— — Mord 406
— — wurz 359
Schlehendorn 494
Schlingbaum 488
Schlüſſelblumen 226
— — (wilde mit engeln Blumen) 52
Schlutten 161
Schmack 541
Schmärwurzel 457
Schneerwurzel 191
Schölkraut 91
— — (klein) 51
Schottendorn, Egyptiſcher 345. 377
Schuppenwurz 430
Schwalben Wurz 96
Schwarzbaum 590
Schwarzbeer 461
— — dorn 494
Schwarzkümmel (Feld) 559
— — — (Garten) 558. 252
Schwarzwurz 433
Schwerdt-Lilien (blaue) 69
— — — (ſtinkende) 158
Schwertel (Himmel) 69
— — Lilien (gelbe) 261
— — (Welſch) 158
Schwindelkraut 239
— — wurzel 503
Seutſches Lamb 360
Seorzonneren 406
Seeblume (gelbe) 497
— — (weiße) 498
Seeblumen Wurzeln 499
Seegenkraut 318
Seelöffelkraut 218
Seeſcharbocks-kraut
Segelbaum 214
Seidelbaſt 582
Seidenkraut 554
— — pflanze 521
Seiffenkraut 113
Sellerie ſ. Cellery
Senf 242. 266. 446
— (Bauern) 68
— (gelber) 29
— (Weg) 28
— (weißer) 29
— (wilder) 28
Senfkraut 448
Sengenkraut 419
Seſel (Berg) 426
Sevenbaum, Siebenbaum 214
Siebenfarben Blümlein 44
Siebengezeit 284
Siegmarswurz 309
Sigmundskraut
Silberkraut 6
Silix (Berg) 426
Simat 72
Singrün 59
Sitternkraut 408
Sonnthau, Sonnenthau 432
Sonnenwedel 177. 183
— — — kraut 177
Soobbrodbaum 209
Sophienkraut 440
Spaniſcher Pfeffer 129
Spargel, Spargen, Sparſchen 332
Speck Lilie 25
Speichelkraut 265
Speichelwurz 113
Speichelwurzel 390
Sperberbaum (wilder) 173
Speyerlingbaum 174
Spicanard
Spick 295
Spinat, Spinetſch 49
Springgurken ſ. Eſelsgurken.
Spring (körner) (kraut) 123
Springſaamenkraut 583
St. Johanniskräublein (zahme) (wilde) 285

Stabwurz 555
Stacheibeer 277
Stallkraut 301
Stechapfel 313
Stechackraut 241
Stechbaum 205
Stechdorn 277
Stechkörner 79
Stechpalmen 205
Steckrüben 410
Steifwurz 491
Steinbrech (rother) 467
— — (weißer) 56
— — mit Rautenblättern 212
Stein-Eiche mit Scharlachbeeren 186
— — Eppich 382
— — flechten 60
— — Hirſe ſ. Meerhirſe.
— — klee 284
— — Leber-Kraut 60
— — Peterlein 382. 472
— — Raute (weiße) 219
— — ſaamen 436
Stendelwurz 462
— — — (männl. 353
Stephanskörner 263
Sternlebekraut 60
Sternkraut 109. 286
— — — (gelbes) 272
Stiefmütterlein 41
Stockroſen ſ. Pappeln (Garten)
Storax-Styrax (Storaxbaum) 485
Storchſchnabel 150. 480
— — — (gemeiner) 58
St. Peterskraut 156
Strendelwurz 430
Süßholz 495
Süßwurzel 215
Taback 146. 437
Täſchelkraut
Täſchelenskraut 5
Tag und Nacht 156
Tamarinden 221
Tamarindenbaum 201. 221
Tamarisken 331
Tannenbaum 203
— — — (rothes) 198
Tanne (weiße) 203
Tartuffien 523. 587
Taube Neſſel 33. 84
Tauben-Kraut 41
Tauſendgüldenkraut 262. 452
— — (groß) 43
Tauſendkörner 330
— — ſchön 317
— — ſchönchen 530
Taxbaum 572
Terpentin-Baum 478
Teufels-Abbiß 142
— — Augen 111
Thee (brauner) 353
— (grüner) 351
Theriackskraut 271
Thymian 241
— — (römiſcher) 211
Thymſeide ſ. Flachsſeide.
Toback 146. 437
Todte Neſſel 33. 84.
Toll (Beeren) (Kirſchen) 564
Tollkörner ſ. Fiſchkörner
Tormentill 445
Tragant 264
Traubenkraut 314
Turbith 397
— — (wilder) 459
Türkiſchkorn 547
Vanille 590
Veil (gelber) 179
— (bluer) 55
— (weißer) 181
Veilreben 13
Veilwurz (weiße) 414
Venushaar 220. 397
Violen (gelbe) 179
— — (Merzen-) 55
Violwurz 414
Vipernwurz ſ. Schlangenwurz.
Vogelbeerbaum 173
Vogelkraut 164. 274
Vogel-Leim 184
Vogelneſt (cretiſch) 471
— — (wild) 546
Vrackendiſtel 297
Wachholder 187
Waitzen (Bart) — — (Grät) — — (Winter-) 40
Waid 246
Waibdiſtel 205
— fahrn 323
Wald-Märnlein 60
— Mangold 594
— Meiſter 60
— — — (gülden) 76
— Negelein (weiße) 181
Waldſtroh 168. 435
Wallnuß 247
Wallwurz 252
Wandläußkraut 158
Waſſer-Ampfer 490
— — Andorn 273
— — Barbenig 475
— — Betonick 86
— — Bungen 48
— — doſten 110. 519
— — Eppich 259. 443
— — Grindwurzel 490
— — Hahnenfuß 259
— — Knoblauch 475
— — Kreſſe 260
— — Lilien (weiße) 498
— — — — (gelbe) 497
— — Linſen 380
— — Mark 443
— — Melonen 157
— — Morellen 443
— — Münze 32. 131
— — Peterlein 443
— — Pfeffer 119
Wau, Waude 283
Weber-Karten 50
Weckholder 187
Wegbreit ſ. Wegerich.
Wegdorn 135
Wegerich, Wegbreit, (glatter, breiter) 35
— (ſpitziger) 14
Wegerkraut 435
Wegagraß
Wegtritt 315
Wegwarte (wilde) 183
Weid 246
Weide, Weidenbaum 297
Weinnegelein 165
Weinſteck — rebe 153
— raute 7
Weißwurz 251
Waitzen (Bart-) — — (Grät-) 40

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0089-3

Weitzen (Winter-) 40
Wellsaamen 440
Wermuth 17
– – (Pontischer) 527
– – (Römischer)
Weyderich (rother) 520
Wicken 429
Widerich 278
Widertodt 370
Widergift 578. 581
Wiederfloß 481
Wiederthon (gülden) 375
Wiesengeld 542
Wiesenkresse 223
Winde (grosse weiße) 38
Windig (grosser weißer) 38
Winterblumen 524
Wintergrün 594
Wolfsbast 582
– beer 286
– klau 535
– Milch (kleine) 163
Wolfswurz 503
Wolgemuth 280
Wollkraut } 3. 502
Wollenkraut }
Wolverley 505
Wundholz 328
Wunderbaum 148
Wundkraut 191
– – (gülden) 169
– – (heilig) 146. 169. 437
– – (heydnisch) 169
– – (Indianisch) 437
Wurmkraut 86. 464
Wüterich 451
Wuth-Beer 564
Zahnkraut 430
Zahnwurzel 390
Zapfholz 152
Zäpfleinskraut 128
Zaun-Glocke 38
– Reiß 39
– Rübe 37. 533
Zehrwurz, siehe Aronwurz.
Zeitlosen 200. 566.
Ziegerkraut 80
Zieser-Erbsen 557
Zieserlein 121
Zigeunerkraut 111
Zimmerbaum 354
– – – (weißer) 206
Zinken (blaue) 61
Zinnkraut 217
Zirbelbaum 189
Zittwer 399
Zuckerhut 567
Zwetschen 305
Zwey-Zahn 519

E N D E.




AVCTARIVM
HERBARII
BLACKWELLIANI
CENTVRIA
VI.
Mançanilla.
Mançanille.



Taraxacum.

1-6. Blume
7. Frucht
8-10. Saame
11.12. Wurtzel

Lufft-Röhrlein.



Verbascum album. { 1-6. Blüthe; 7-10. Frucht; 11. Saame; 12.13. Blat } Wollen-Kraut.



Doronicum Austriacum.

1-5. Blume
6.7. Saame
8.9. Stam und Wurzel

Österreichische Gemsen Wurz.



Helleborus Hippocratis

1–3. Blüthe
4. Frucht
5. Saame
6. Würtzel

Falsche Schwartze Nieß-Wurtz.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0100-0



Helleborus niger Flore roseo orientalis.

1–8. Blüthe
9. 10. Blath
11. Würzel

Orientalische Schwarze Nießwurz.



Helleborus niger vulgaris flore roseo?

1–5. Blüthe
6. Frucht
7. Blat
8. Würzel

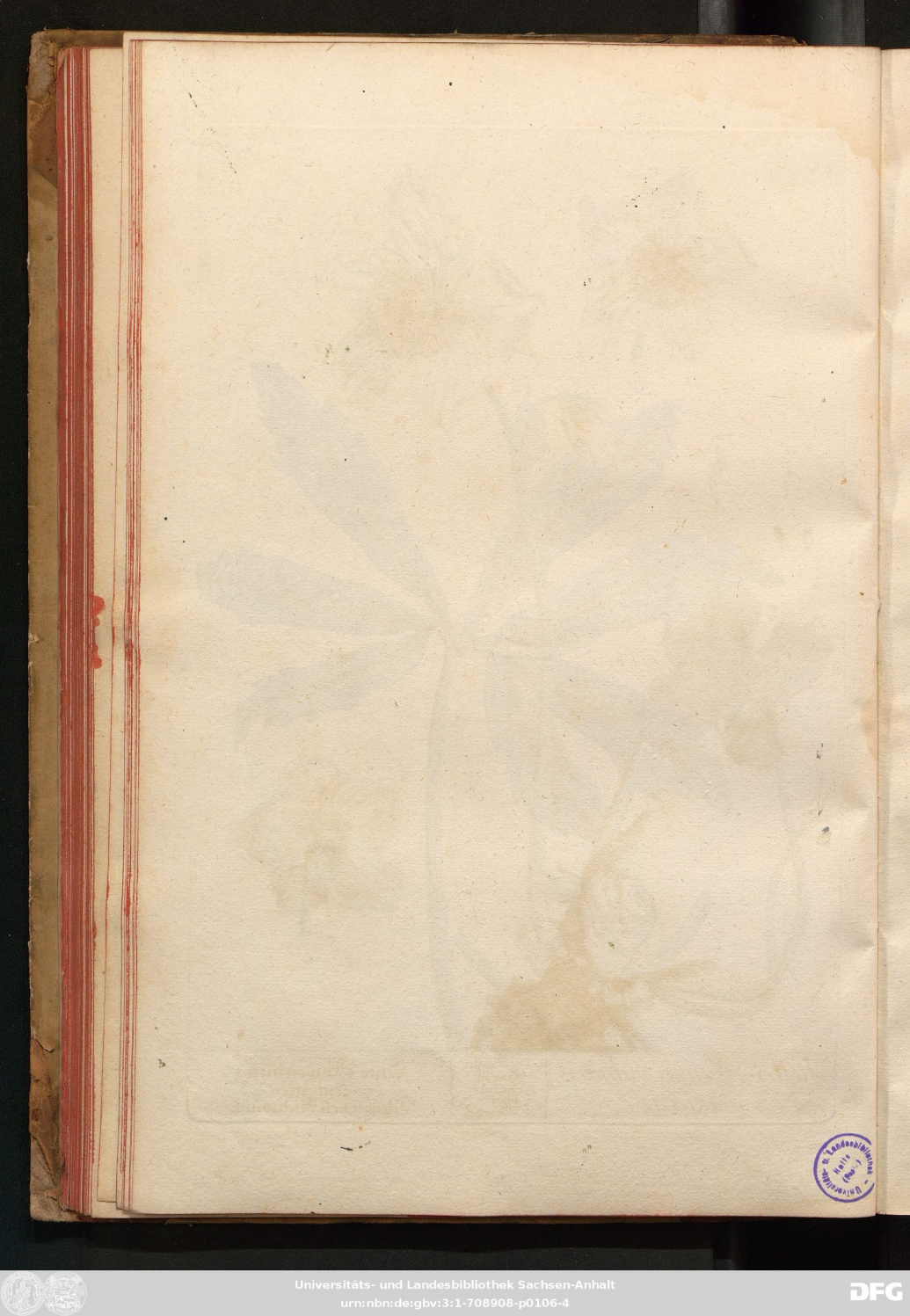
Gemeine Schwarze-Nießwurz.



Hellebori nigri vulgaris varietas.

1–6. Blüthe
7. Frucht
8. Saamne
9. Blat
10. Wurzel

Eine Abweichung der gemeinen Schwarzen Niezwurz.





Helleborus niger flore roseo Styriacus.

1–4. Blüthe
5. 6. Frucht
7. Blat
8. Würzel

Steyrische Schwartze Nießwurtz.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0108-6



Helleborus niger styriacus flore viridi major.

1-5. Blüthe
6. Frucht
7. Blat
8. Würzel

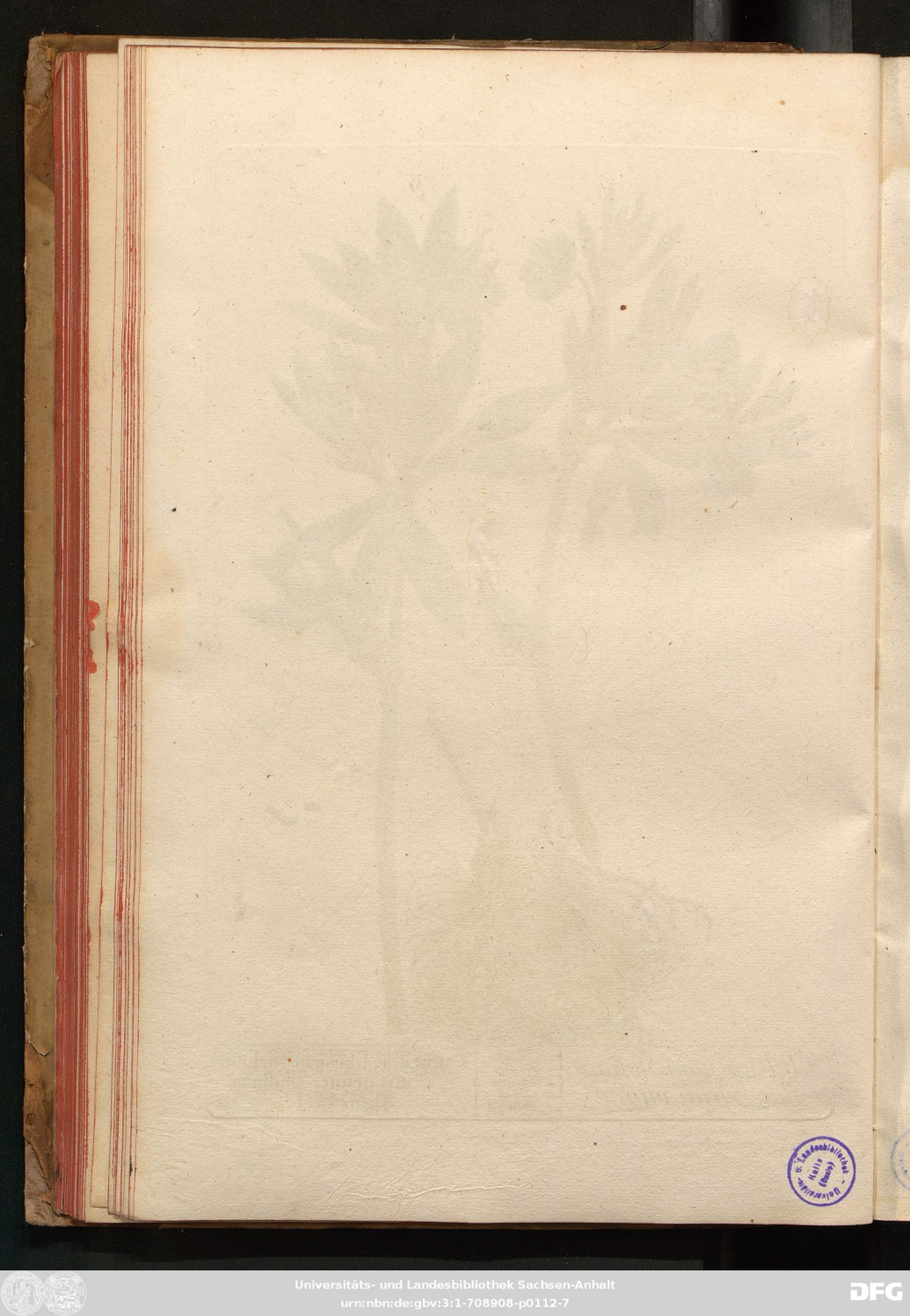
Große Steürische schwarze Nießwurz mit grüner Blüthe



Helleborus niger. Styriacus flore viridi minor.

1. 2. Blüthe
3. Frücht
4. Saame
5-7. Blat
8. Würtzel

Steyrische schwartze Nieswurtz mit grüner Blüthe Kleine Art.

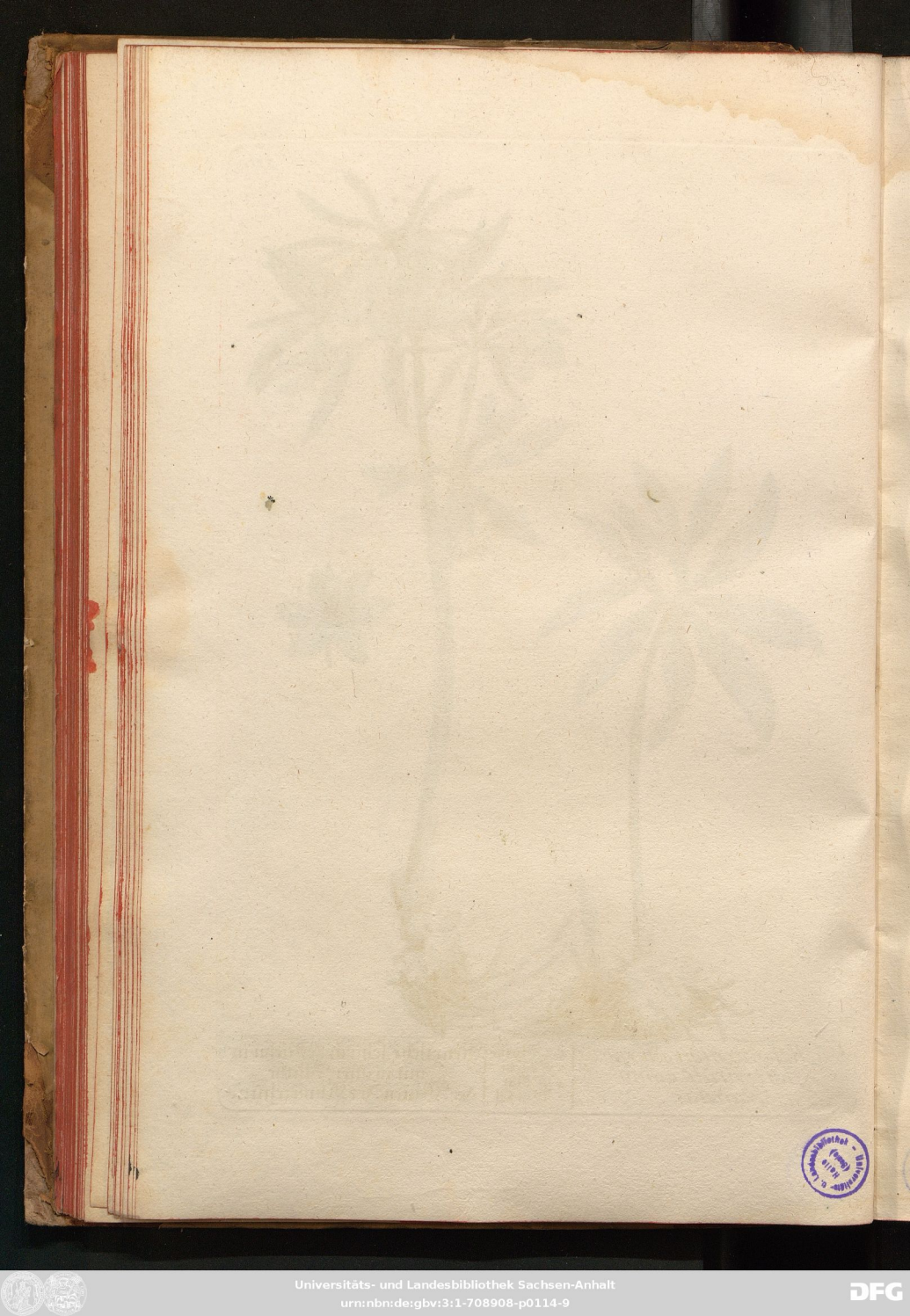

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0112-7



Helleborus niger Styriacus flore viridi minor varietas.

1. 2. Blüthe
3. Frucht
4–6. Blat
7. Wurzel

Steyrische schwarze Nießwurz mit grüner Blüthe der kleinen Art Abweichung.


Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0114-9



Lauro-Cerasus.

1–8. Blüthe
9. 10. Frucht
11. Nuß
12. Kern

Kirsche
Laurus Baum.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0116-0



I. Ginseng Sinensium.
II. Species minor.

1-6. 17. 18. Blüthe
7. 8. Frücht
9. 10. Kern
11. 12. 20-22. Blätter
13-16. Würtzel

I. Sinesische Krafft Würtzel oder Panace.
II. eine kleine Art.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0118-1



Nissi seu Nindsin Japonensium. { 1.2. Blüthe, 3. Frücht, 4.5. Saame, 6-9. Blätter, 10-13. Würtzel } Japonische Krafft-Würtzel oder Panace.



Phytolacca.
Amaranthus Baccifer

1–8. Blüthe
9.10. Frucht
11.12. Saame

Kermes-Beer.



Scutellaria Tertianaria dicta. { 1–7. Blüthe / 8–10. Frucht / 11. Saame }

Fieber-Kraut.



Cicuta minor.

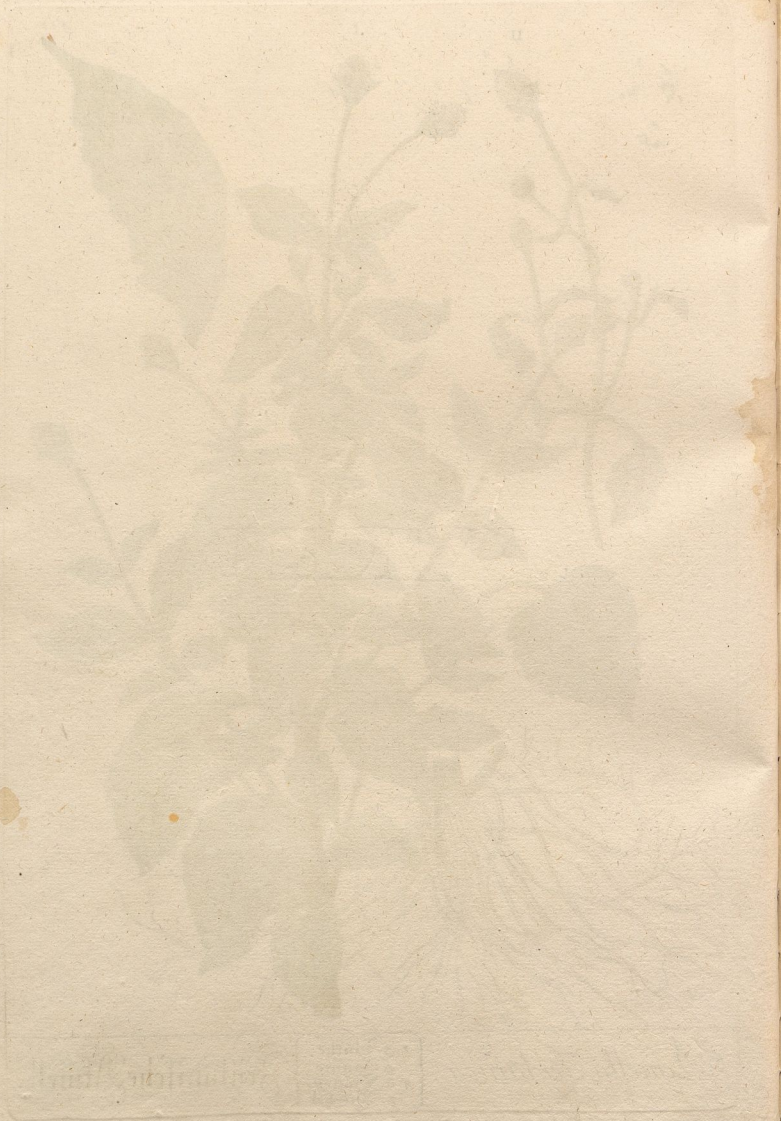
1–4. Blüthe
5. 6. Frücht
7–9. Saame
10. Blät
11. Würtzel

Kleiner Schierling
Glantz Peterlein.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0126-5



Acmella Zeylanica. { 1-3. Blüthe, 4. Saame, 5. 6. Blätter, 7. Würzel } Zeylanische Akmell.



Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0128-7



Acmella Germanica. { 1–6. Blüthe; 7. Frücht; 8. 9. Saame }

Teutsche Akmell Wasser Dosten.



Salicaria. { 1-3. Blüthe / 4-7. Frucht / 8. Saame } Rother Weiderich.



Apocynum Syriacum. { 1–7. Blüthe / 8–10. Frucht / 11–13. Saame } Syrischer Hunds-Kohl.



Cucurbita lagenaria seu officinarum. { 1–4. weibliche Blüthe / 5. 6. männliche Blüthe } Flaschen Kurbis.



Cucurbita lagenaria. { 7. 8. Frucht / 9–11. Saame } Flaschen-Kurbis.



Solanum tuberosum. {1.2.3.4. Blüthe} Erdbirn.



Solanum tuberosum. { 5 Frucht / 6. 7. Saame / 8–10. Wurzel } Erdbirn.



Stoechas citrina. { 1-4. Blüthe / 5. 6. Saame } Rhein Blume.



Meum.

1–5. Blüthe
6–7. Frucht
8–10. Saame
11.12. Würzel

Bärwurz.



Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0146-7



Chamaemelum Romanum. { 1–7. Blume / 8. 9. Frucht } Römische Chamillen

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0148-8



Absinthium ponticum. { 1. 2. Blüthe / 3. 4. Saame } Römischer / Pontischer } Wermuth.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0149-7

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0150-8



Chamaepitys. { 1–5. Blüthe / 6. 7. Frucht / 8. Saame } Gelb-Kräutlein.



Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0152-9



Carvi
Cuminum.

1–8. Blüthe
9–11. Frücht
12. Saame
13–15. Blätter
16. Würtzel

Wiesen
Feld

Kümmel.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0154-1



Bellis hortensis flore rubro pleno. { 1–9. Blüthe / 10. Saame } Garten-Maßlieben, Margareten-Blumlein

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0156-2



Nerium flore rubro et albo.

1–10. Blüthe
11. 12. Frücht
13. Samme

Oleander.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0158-3



Carlina. { 1–5. Blüthe / 6. 7. Saame } Eberwurz.



Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0160-4



Bryonia alba baccis nigris.

1–3. männliche Blüthe
4–8. weibliche Blüthe
9. Frucht
10. Saame

Zaunrüben.



Bryoniæ albæ baccis nigris Radix.

Zaunruben Wurtzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0164-6



Aristolochia rotunda vulgaris
Fumaria bulbosa radice cava.

1-3. Wurtzel
4-10. Blüthe
5.11. Frücht
12. Saame

Hohlwurtz.

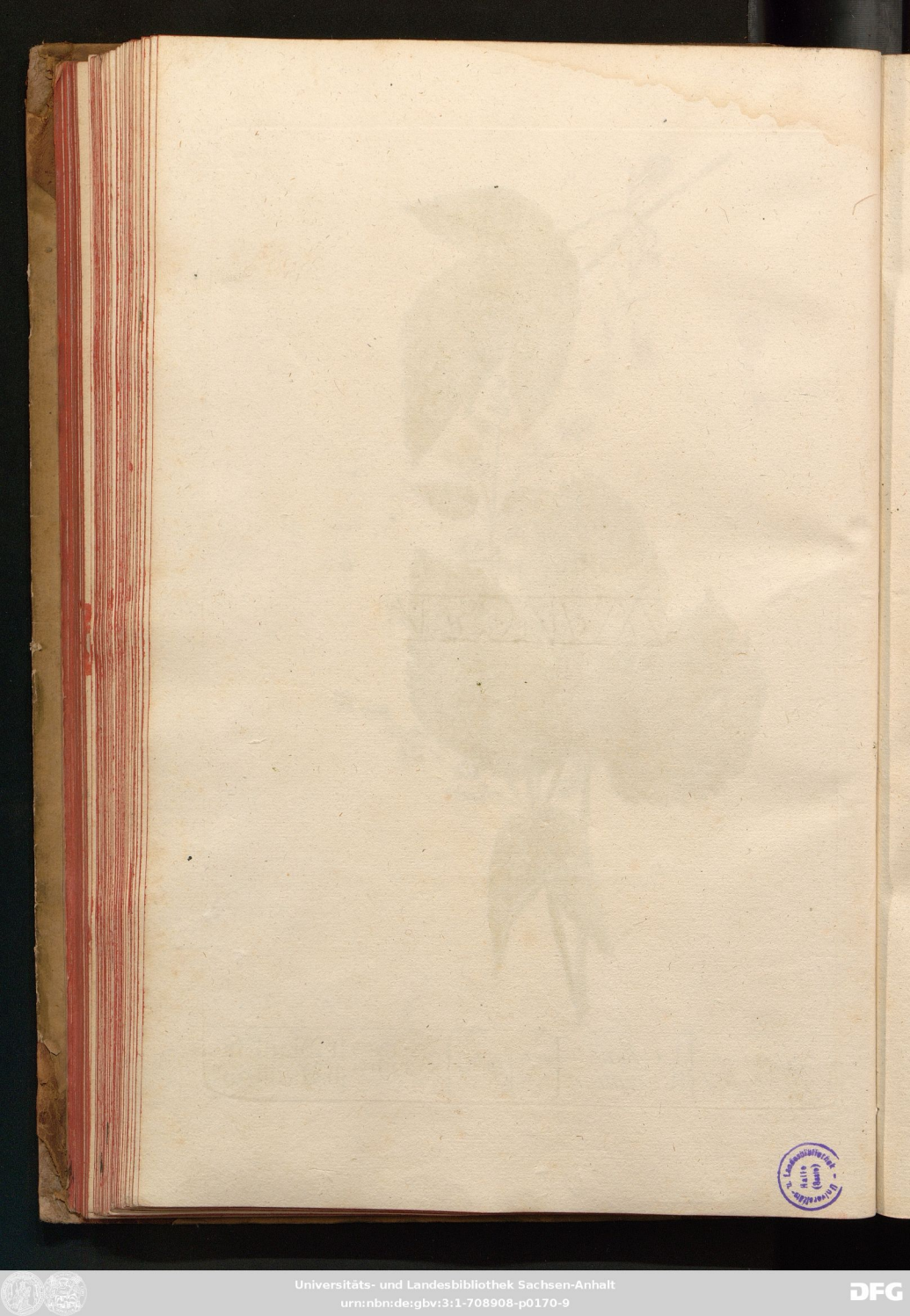


Muſcus terreſtris Lycopodium. { 1. 2. Pflanze / 3. 4. Frücht / 5. Saame } Drüten-Fuß.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0168-9



Lupulus { I. *Mas.* / II. *Femina* } { 1–6. / 7. 8. } Blüthe } Dorfen { I. Männlein. / II. Weiblein.

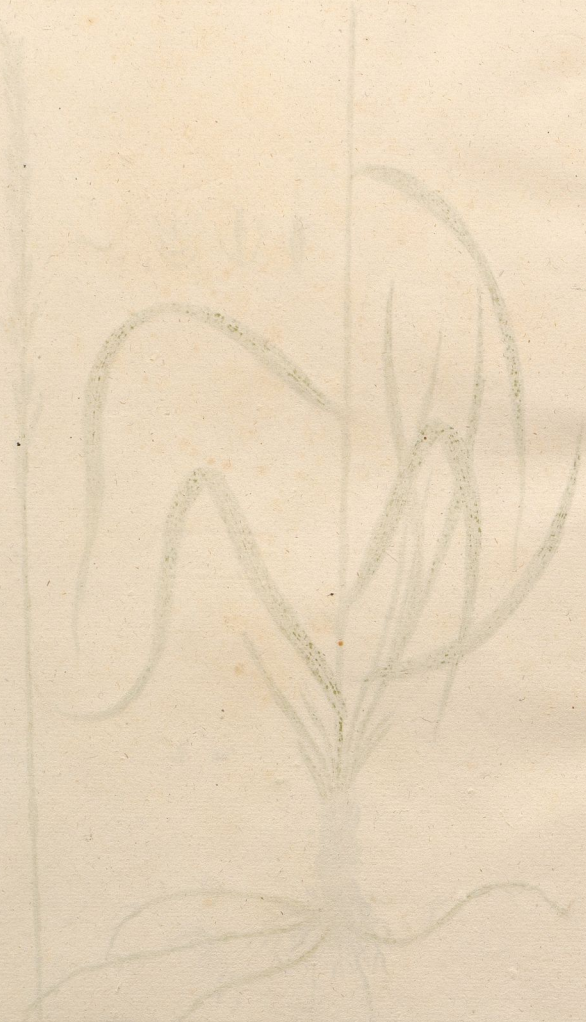

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0170-9



Lupulus Humulus } Femina. { 9-12. Frucht / 13. 14. Saame } Hopfen, Weiblein.



Gramen caninum. { 1–3. Blüthe / 4. 5. Frucht / 6. Saame } Quecken-Gras.



Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0174-2



Pulmonaria Gallorum
Auricula muris maior.

1–7. Blume
8–10. Frucht
11. Samme
12.13. Blat

Groß
Mäus-Ohrlein.



Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0176-3



Momordica Balsamina mas. {a. Männliche / b. Weibliche} Blüthe. Balsam-Aepfel.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0178-5



Momordica Balsamina mas. { 1–4. Männliche / 5–7. Weibliche } Blüthe; 8. Frücht; 9–11. Saame } Balsam-Aepfel.



Branca ursina
Sphondylium.

1–6. Blüthe
7. Frücht
8. 9. Samme

Teütsche
Bären-Klau.



Rhus
Sumach.

1. Blüthe
2. Frücht
3. 4. Saame

Färber Baum.



Nummularia. 1–5. Blüthe. 6–8. Frucht. 9–13. Saame. Pfennig Kraut.



Psyllium perenne.

1.1.1. Ein Blühendes Mänpflein
2.3.4.5. Blümlein
6.7.8. Frücht
9.10.11. Saame

Fortdaurendes Flöh-Kraut.



Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0188-0



Victorialis longa.

1.2.3.4.5. Blüthe
6.7.8.9. Frucht
10. Saame
11.12. Würzel

Langer Allermans Harnisch.



Anethum. 1–5. Blüthe 6. Frucht 7–9. Saame *Dill.*

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0192-6



Daucus silvestris. { 1–6. Blüthe / 7. Frücht / 8–10. Saame } Wild Vogelnest.



Mays
Frumentum turcicum. { 1. 2. Männliche Blüthe } Türckisch Korn.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0196-9



Mays
Frumentum turcicum.

1. 2. Weibliche Blüthe
3. Frucht
4–7. Saame

Türckisch Korn.



Populus alba femina. { 1. Augen oder Sprossen / 2–6. Frucht Kapseln / 7. 8. mit der Blüthe / 9. Saame } Alber- Papel- Baum Weiblein.



Melongena. { 1–5. Blüthe / 6. 7. Frucht / 8. Saame } Melanzan Voll Aepfel.



Hyoſciamus niger.

1–5. Blüthe
6–9. Frucht
10. Saame

Schwarz-Bilſen-Kraut.



Melissa turcica. { 1–5. Blume / 6. Frucht / 7. Saame } Türckische Melissen.





Atriplex hortensis alba.

1.2. Zwitter-Blüthe
3.4. Weibliche Blüthe
5. Frucht
6. Samme

Weiße Garten Melden.



Atriplex silvestris
Chenopodii species.

1. Blüthe
2.3.4. Frucht
5. Saame

Wilde Melten
Gänß Fus



Cuscuta.

1-8. Blüthe
9. Frucht
10. Samme

Flachs-Seide
Seiden-Kraut.



Abrotanum mas.

1. Blüthe
2. Frucht
3. Samme

Stabwurz
Barthof.



Olsnicium
Olsnichium
Thysselinum.

1.2. Würtzel
3.4. Blat
5–7. Blüthe
8–11. Saame

Delsenich.



Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0216-5



Cicer. | 1–8. Blüthe 9. Frucht 10.11. Saame | Kichern Zieser-Erbsen.



Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0218-7



Nigella hortensis. { 1–5. Blume / 6.7.8. Frucht / 9. Samme } Garten Schwarzer Kümmel.



Nigella arvensis. 1–8. Blume 9–12. Frucht 13. Samme

Feld Schwarzer Kümmel.



Papaver erraticum. { 1. 2. 3. Blume / 4. 5. Frücht / 6. Saame } Korn Flitsch Rose.



Aconitum magnum s. Napellus.

1–9. Blüthe
10. Frucht
11. Saame
12.13. Würkel
14. Blat

Eisenhüthlein.





Anthora. { 1-5. Blüthe / 6. Frucht / 7. Saame / 8.9. Wurzel } Giftheil.



Aconitum luteum s. Lycoctonum.

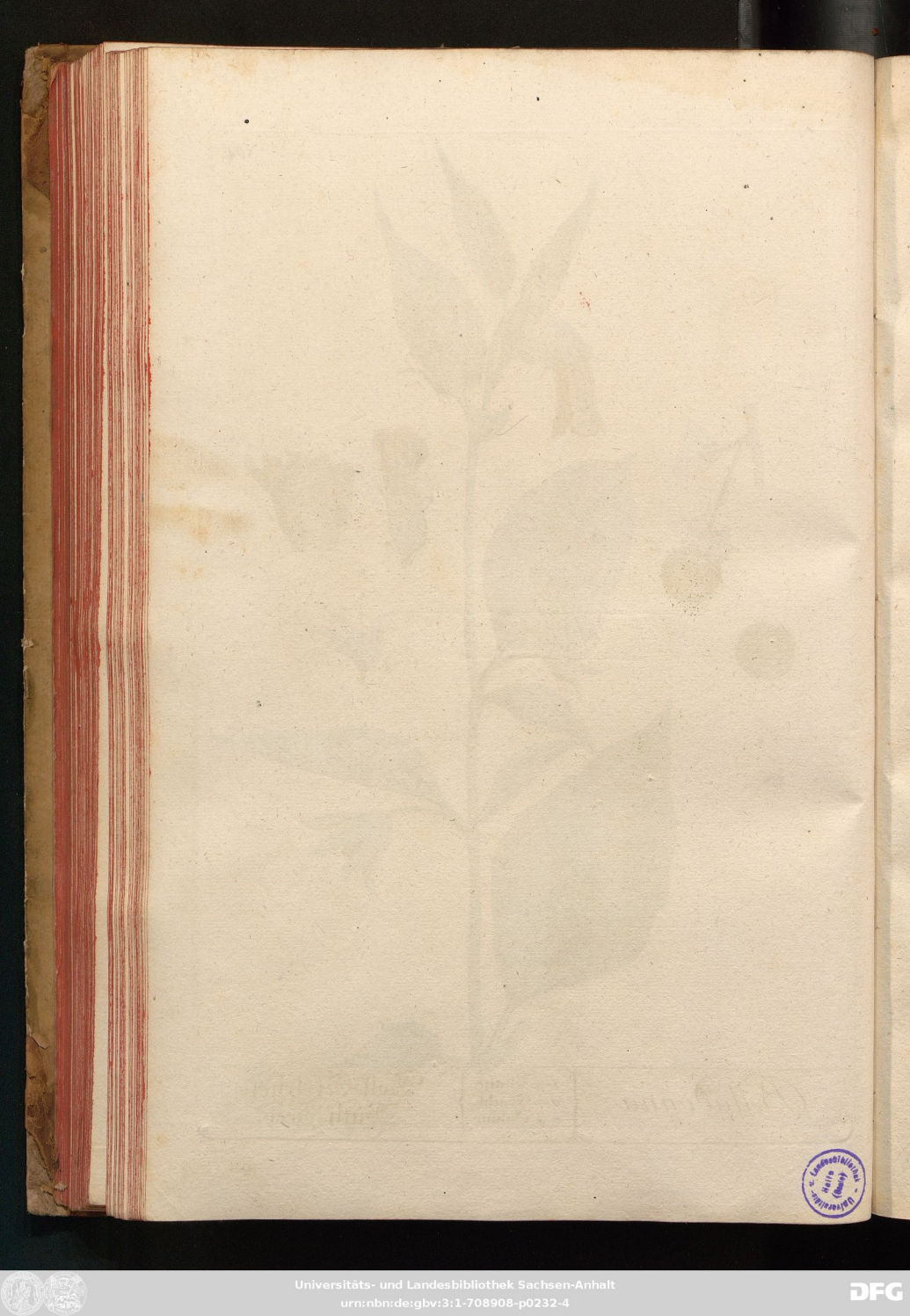
1–8. Blüthe
9. Frucht
10. Saame.
11.12. Würkel
13. Blat

Wolfs Würk.


Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0230-2



Belladonna. { 1-5. Blüthe / 6.7. Frucht / 8.9. Saame } Toll-Kirschen Wuth-Beer.





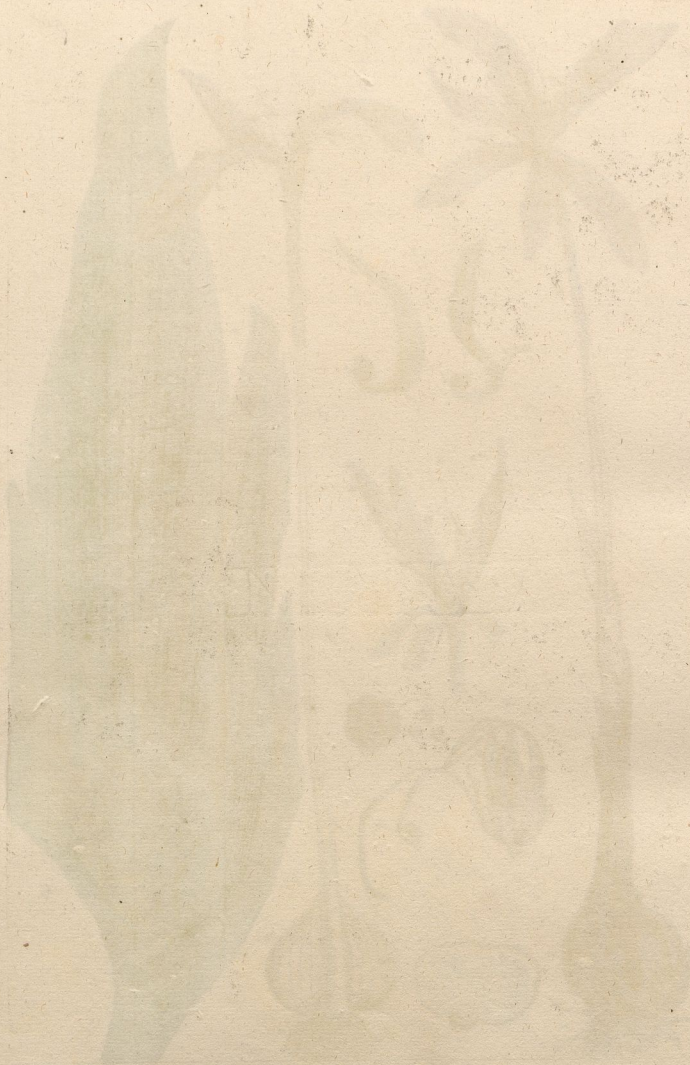
Christophoriana Actaea. { 1–5. Blüthe / 6. 7. Frucht / 8. Saame } Christoffels Kraut.



Colchicum.

1-4. Blume
5.6. Frucht
7.8. Saame
9. Wurzel

Zeitlo's
Herbst Blume.





Ananasa rotundo fructu. { 1. Frucht mit der Kron / 2. durch die Mitte entzwey geschnittene Frucht } Ananas mit runder Frucht.



Ananasa fructu pyramidato.

a. Stengel
b. Krone
c. Blüthe

Ananas mit Pyramiden förmichter Frucht Zuckerhut.



Jujube
Ziziphus.

1.2.3. Blüthe
4.5. Frucht
6.7. Kern

Brustbeer-Baum.



Phelandrium.

1-4. Blüthe
5. Frucht
6-8. Saame
9. Stengel u. Würzel
10. Blatter

Peer Saat.



Mechoacana alba. { 1. Würtzel mit Steng, ein und Blüthe. 2. Scheibe von einer dürren Würtzel. 3. Frucht. 4. Saame } Mechoacann Würtz.



Taxus.
A. *mas.*
B. *femino.*

1. Zweig
2. Blüthe
3. Zweig
4-6. Blüthe
7-10. Frucht
11. Kerne
12. Blatter

} von Männlein
} von Weiblein

Tax-Baum.
A. das Männlein.
B. das Weiblein.



Cicuta Viennensis. { 1.4. Blüthe, 5. Frücht, 6-8. Samme } Wiener Schierling.
Cicuta terrestris major. Grosser Schierling.



Cicuta Viennensis Folia inferiora Caulis et Radix. { 1.2.3. Blat 4. gefleckter Steingel und Würtzel } Wiener Schierlings untere Blätter Steingel und Würtzel.



Cicuta aquatica. { 1–6. Blüthe; 7. Frucht; 8.9.10. Samme; 11. unterster Stengel } Wasser-Schierling.

1



2

Cicutæ aquaticæ radix. verno et æstivo tempore.

1. die ganze Wurtzel
2. über quer durchschnitten mit ihren Höhlen.

Wasser Schierlings Wurtzel für Frühlings und Sommers Zeit.

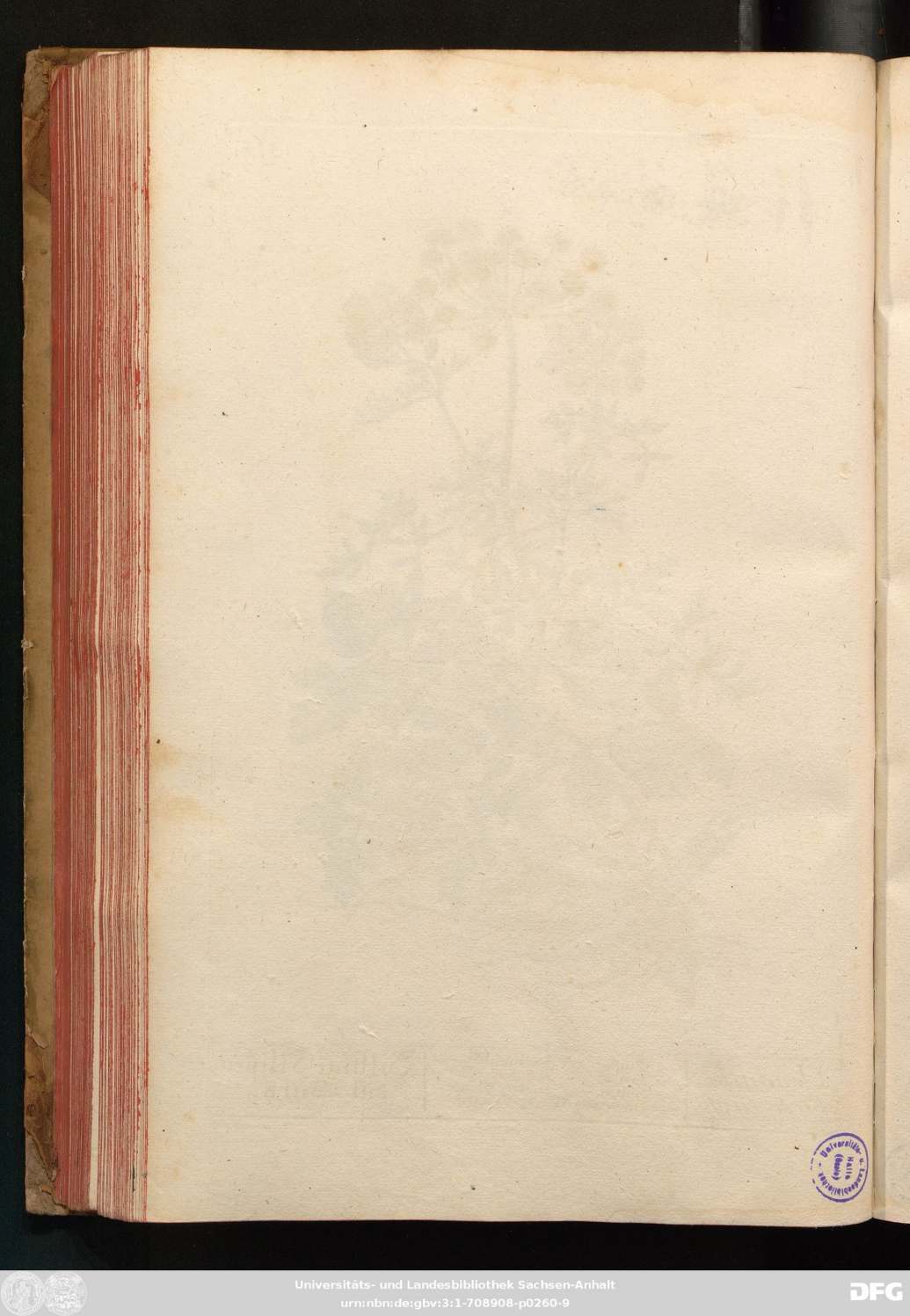


Cicutæ aquaticæ radix auctumnali et hiberno tempore. { 1. die ganze Wurtzel / 2. nach der Länge durchschnitten } Wasser-Schierlings-Wurtzel zur Herbst und zur Winters Zeit.



Oenanthe succo viroso.	1–5. Blüthe 6. Frucht 7. 8. Gaaine 9.10. Stengel mit der	knolligten Wurtzel 11. unterstes Blat 12. obere Blätter des Stengels	Gifftige Filipendul Wurtz.

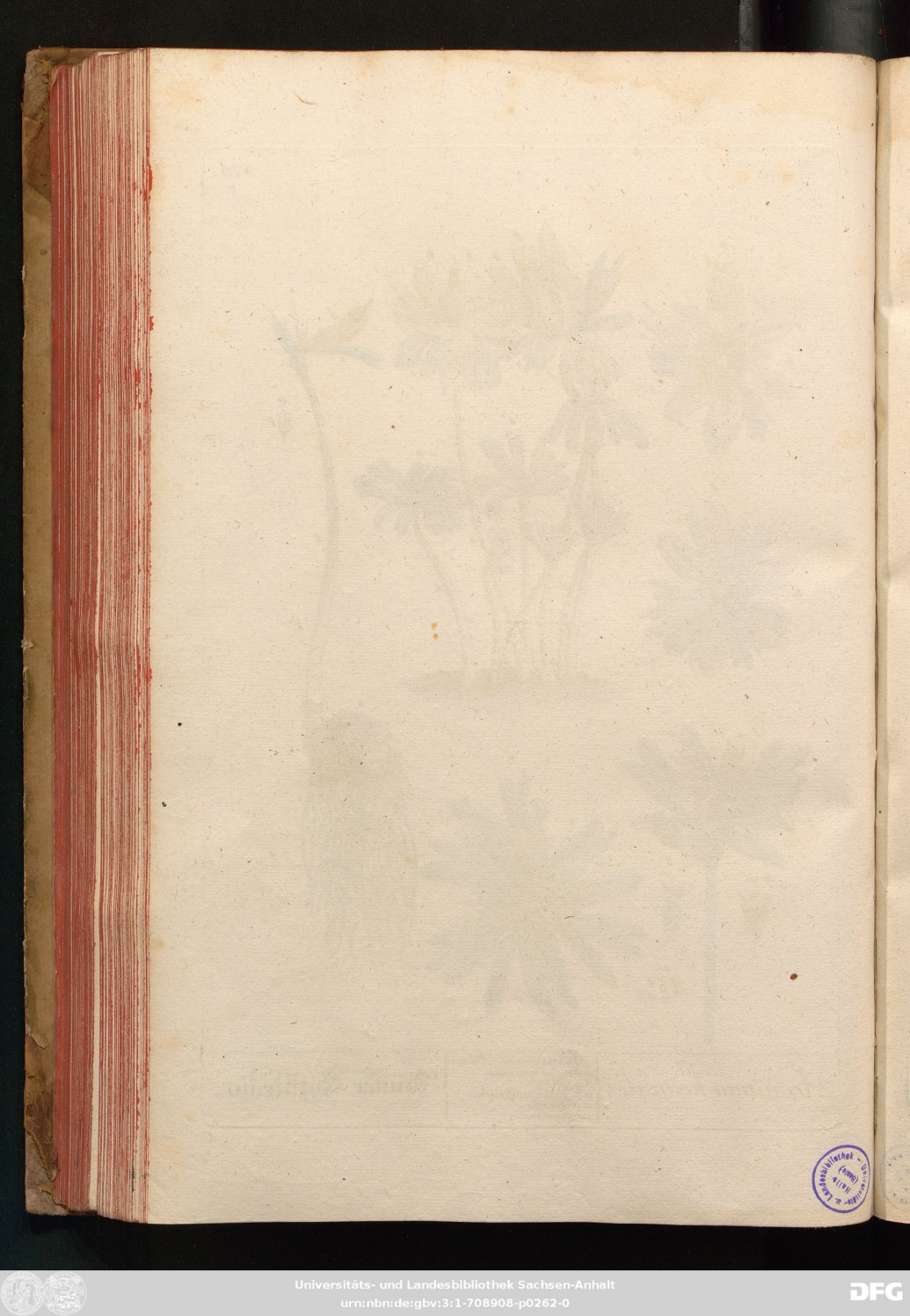
Universitäts- u. Landesbibliothek Halle (Saale)



Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0260-9



Aconitum hiemale. 1. Wurzel Stengel u. Blume 2. Stengel und Blat 3.4.5. Blume 6.7. Blat und Frucht 8.9. Schelfe 10. Saamne — Winter Giftkraut.





Cascarilla. { 1. Zweich mit Blüthe und Frucht / 2. Rinde } Schakeril.



Contrayerva Officinarum

1. 2. 3. Wurkel
4. Stiele der Blätter
5. Blätter
6. Stiele der Blüthe und Frucht
7. 8. Blüthe und Frucht

Gift.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0266-3



Contrayerva secunda Species.

1. Würtzel
2. Stiele der Blätter
3. Blätter
4. Stiele der Blüthe
5. 6. Blüthe
7. Frucht
8. Samme

Widergifft zwote Art.



Contrayerva tertia Species.

1. 2. 3. Wurzel
4. Stam
5. Stiele der Blätter
6. Blätter
7. Stiele der Blüthe
8. Blüthe
9–12. abgesonderte Blümlein

Widergift dritte Art.



Contrayerva quarta Species.

1. Würkel
2. Stiele der Blätter
3. Blätter
4. Stiele der Blüthe
5. Blüthe

Widergifft vierte Art.



Thymelaea.
Laureola.

1-4. Blüthe
5. 6. Frucht
7. Saame

Kellerhals.
Seidelbaſt.



Balsamina fœmina. { 1–11. Blüthe / 12–14. Frucht / 15. Saame } Balsamina. Balsamkraut Weiblein.



1–4. Blüthe
5–8. Früchte nebst dem Saamen } von dem kleineren Cardamom.
9–13. Früchte und Saamen von dem Taiepüt
14–16. ---------- von dem grössern Cardamom.
17–21. 22–24. 25–29. ---------- von verschiedenen kleinernen Sorten.



Cardamomum minus. I Kleines Cardamom.



Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0280-0



Rhodiola
Rhodia radix.

1-4. Blüthe
5-7. Saame
8-9. Wurzel

Rosen-Wurz.



Solanum tuberosum, tuberibus nigricantibus. { 1–3 Blüthe / 4. 5. Früchte / 6. Saamen / 7. 8. Wurzel } Schwarze Erd Aepffel.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0284-3



Satyrium Officinarum.
Linn Mat. Med. N. 411.
Orchis bifolia. Ejusd. Spec. 1331.

1. Würzeln
2. mit beeden Bollen

Dros wohlriechendes Knaben-Kraut.



Cucumis prophetarum { 1.3.5. Männliche 2.4.6. Weibliche } Blüte; 7.8. Frücht; 9. Saame } Propheten Gurken



Vanilla Offic.

1-3. Blüte
4-6. Frücht
7. 8. Saame

Vanglie
Vanille



Scilla Offic.

I. Zwiebel
II. Blüte Stengel
1-6. Blüte

Meer Zwiebel



Uva ursi

I. Ein Zweig mit Blüten
II. Ein Ast mit Blüte
III. Ein Ast mit Beeren
1–16. Theile der Blume

Mehlbeere



Oxycoccos Offic.

1.2. Blüte
3.4. Frucht
5. Saame

Moos Beere.



Pyrola Offic. { I Kraut / II Blut Stengel / 1-3 Blüte } Waldmangold Wintergrün.



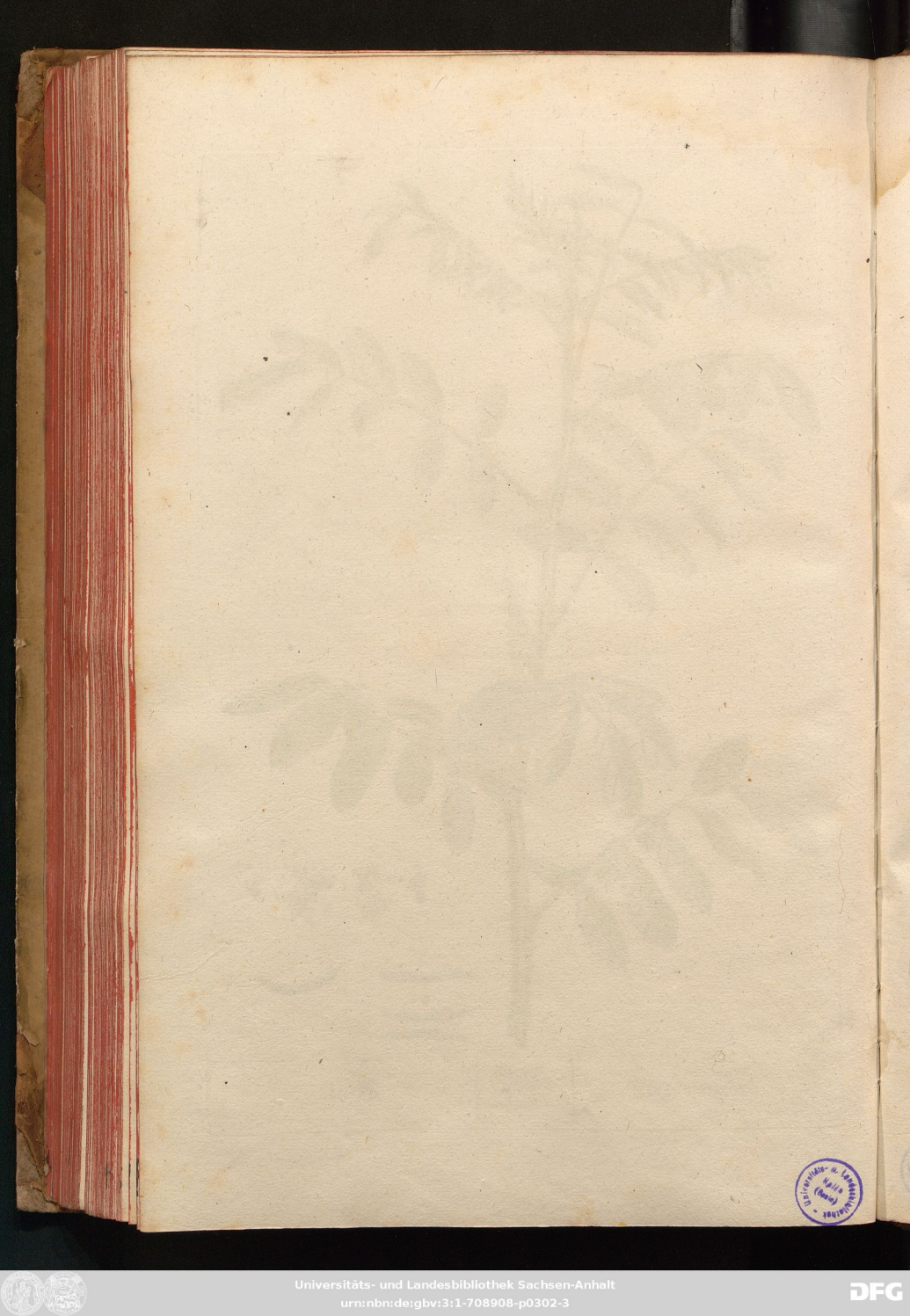
Arnica off.
Arnica plauensis vera

I Wurzel u. Kraut
II Blumenstängel
1–11 Blumentheile

Wohlverleih
Fall Kraut



Indigofera. 1–4. Blüthe 5–6. Frucht 7. Samme *Anil.*


Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0302-3



Linnaea.

1. Kelch
2. 3 Blume
4. 5 Frucht

Linnae.



Salicornia Kaligeniculatum { 1. Blume 2. Frücht } Glas Kraut Salzkraut

Fig. 1.



Fig. 2.



Fig. 3.



Fig. 4.



Lichen islandicus. Isländisches Lungenmoos.

600.a.



Rhabarbarum sinense. { 1. Wurzel / 2. Blätter } Aechte Rhabarber.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:1-708908-p0310-7



Rhabarbarum sinense. { 1.2.3. getrocknete Wurzeln / 4.5. frische Wurzeln / 6.7.8.9.10. Blüte / 11.12.13. Saamen }

Aechte Rhabarber.

Uf 1134. 2°
(6)

ULB Halle
003 308 294 3

VO 78

HERBARII BLACKWELLIANI AVCTARIVM

COLLECTIO STIRPIVM

QVAE

IN PHARMACOPOLIIS AD MEDICVM VSVM ADSERVANTVR,

VNA CVM

DESCRIPTIONE ET VIRIVM EXPLICATIONE.

FIGVRAE MAXIMAM PARTEM AD VIVVM EXPRESSAE SVNT

HABITVS EXTERNI

INPRIMIS FLORIS ET FRVCTVS

NOTAE PROPRIAE SIGILLATIM ADDVNTVR

OMNES SPECIES

PROBATIS BOTANICORVM NOMINIBVS

ILLVSTRANTVR.

CENTVRIA VI.

CVM PRAEFATIONE

D. CHRISTIANI GOTTLIEB LVDWIG.

FIGVRAS PINXIT ET AERI INCIDIT,

OPERISQVE SVMTVS FECIT

NICOLAVS FRIDERICVS EISENBERGERVS.

SERENISS. DVCIS SAXO-HILDBVRG. PICTOR AVLICVS.

NORIMBERGAE

TYPIS IOANNIS IOSEPHI FLEISCHMANNI A. MDCCLXXIII.

Farbkarte #13 B.I.G.
Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black
Centimetres Inches